

# 英国彩虹族群新闻语篇研究

A Study on the Discourse of LGBT People  
in UK National Newspapers

姜露◎著

## 英国彩虹族群新闻语篇研究

---

作者：姜露

出版人：尹圣嘉

总编辑：韩云慧

责任编辑：柳杨

美术编辑：李小海

---

出版：未来科学出版社

地址：5001 BEACH ROAD #07-37 GOLDEN MILE COMPLEX,  
SINGAPORE 199588

电邮：submission@fspress.net

网页：www.fspress.net

---

版次：2023年1月1版1次印刷

定价：S\$50.00

书号：978-981-18-6205-2

版权所有·翻印必究

---

本书版权受新加坡及国际知识产权法例保护。除获本社书面允许外，不得在任何地区，以任何方式，任何媒介或网络，任何文字翻印、仿制、数码化或转载、播送本书文字或图表。

# 创新点

一、从研究视角上，将发展比较成熟的、具有典型研究价值的英国彩虹族群的新闻语篇视为研究对象，一方面对英国彩虹族群的语言学研究做了进一步的充实和完善，另一方面对几乎还未开展的中国彩虹族群的语言学研究，起到一定的引导和借鉴作用。

二、提出了边缘人群（包括彩虹族群）“存在—发声—反馈”的语篇模式和“篇章统筹—词语表征—自述与他述语篇表征”的语篇研究范式。首先以关键词为着眼点，对彩虹族群的报刊特点进行了宏观把控；其次，深入研究了指称彩虹族群的词语的概念搭配网络和语法搭配关系；再次，区分了彩虹族群及其相关人群的自述语篇和他述语篇。在自述语篇中分析了这类人群及其相关人群的情感身份形象；在他述语篇中研究了这类人群与政府机构、社会组织的关系。

三、提出了自述语篇中，情感身份形象构建的途径：篇章层面的情感氛围和单句层面的情感身份形象。在篇章层面上，通过计算语篇中搭配频次较高的表示积极意义的名词、动词和褒义形容词与表示消极意义的名词、动词和贬义形容词的比率，推断出语篇的情感氛围。即：

$$\frac{\text{积极名词总频数} + \text{积极动词总频数} + \text{褒义形容词总频数}}{\text{消极名词总频数} + \text{消极动词总频数} + \text{贬义形容词总频数}} \times 100\%$$

若比率大于1，则情感氛围为积极；若比率小于1，则情感氛围为消极；若

比率为 1，则情感氛围为中性。

在单句层面上，通过对语篇中自述者“**I (我)**”的词汇特性描写 (Word Sketch)，构建自述者的情感身份形象。

四、研究工具采用英国兰卡斯特大学 (Lancaster University) 2017 年 9 月研发的 #LancsBox v 3.0.2 版本软件和词语分析软件 Sketch Engine。这两款软件比较新颖，处理大规模语料的功能强大，处于研究的前沿。

五、首次分析了中国近一年网络新闻文本中“同性恋”一词的概念搭配网络，在一定意义上，填补了汉语“同性恋”一词的语言学研究空白。



# 目录

中文摘要 .....	I
Abstract .....	IV
1. 引言 .....	001
1.1 核心概念 .....	002
1.2 研究缘由与意义 .....	010
1.3 研究内容与创新点 .....	014
1.4 研究方法与工具 .....	016
1.5 语料来源与处理 .....	018
2. 文献综述与理论基础 .....	019
2.1 文献综述 .....	019
2.2 理论基础 .....	029
2.3 本章小结 .....	032

3. 彩虹族群报刊特征 .....	034
3.1 报刊语料分布情况 .....	035
3.2 左翼政党报刊及其关键词 .....	037
3.3 右翼政党报刊及其关键词 .....	048
3.4 本章小结 .....	066
4. 彩虹族群语形形象 .....	070
4.1 概念搭配网络 .....	071
4.2 语法搭配及其类型 .....	089
4.3 本章总结 .....	134
5. 彩虹族群和彩虹族群相关人群自述语篇情感身份形象 .....	138
5.1 彩虹族群和彩虹族群相关人群自述语篇分布状况 .....	140
5.2 彩虹族群自述语篇情感氛围和身份形象 .....	144
5.3 彩虹族群相关人群自述语篇情感氛围和身份形象 .....	159
5.4 本章总结 .....	172
6. 彩虹族群他述公共服务机构关系形象 .....	174
6.1 社会公共服务机构词群明细 .....	175
6.2 社会公共服务机构词群搭配关系 .....	178
6.3 本章总结 .....	206
7. 中国彩虹族群的语言学研究 .....	208
7.1 中国彩虹族群及其语篇 .....	208
7.2 中国网络新闻文本“同性恋”的搭配 .....	213
7.3 本章总结 .....	226

8. 结论 .....	227
8.1 主要结论 .....	227
8.2 研究展望 .....	228
参考文献 .....	230



# 中文摘要

性别理念随着社会情境发生了变化。性别不再是单一的两分，呈现多元局面。彩虹族群日益活跃，社会接受度日益开放。性别话语、性别语篇激增。然而，多元的性别也带来了一系列的社会问题。有关彩虹族群的传播学、社会学研究成果丰硕，但语言学的研究略显单薄。彩虹族群的内部语言学研究从“Lavender Linguistics（直译：薰衣草语言学，早期专门研究彩虹族群的语言学）”发展为“Queer Linguistics（酷儿语言学）”，理论从结构主义、解构主义发展到后解构主义，但围绕彩虹族群的外部语言学研究比较匮乏。近年来，围绕彩虹族群的外部语言学的研究方法呈现多样化趋势，如：批判性话语分析、修辞动机、会话策略、言语行为、多模态、语料库，但是发表的文章较少，涉及的议题有限，包括：表征研究、心理咨询服务、性暴力等。

英国是目前世界上拥有最多同性恋议员的国家，且彩虹族群的社会运动和民主权利发展较为成熟。英国彩虹族群的新闻语篇政治立场对立，内容丰富，具有较高的外部语言学研究价值。本文运用语料库语言学和批判性话语分析相结合的方法，研究了2007.7.1—2017.6.30英国主流新闻报刊彩虹族群的语篇，尝试提出了边缘群体（包括彩虹族群）“存在—发声—反馈”的语篇模式和“篇章统筹—词语表征—自述与他述语篇表征”的语篇研究范式。

在“篇章统筹”方面，统计了英国左翼政党报纸和右翼政党报纸前100名的关键词，发现左翼政党报多强调政府官员和一些有影响力的社会人士对彩虹族

群的看法和态度，多关注彩虹族群的权利、平等、恐同等社会问题。虽然左翼政党对彩虹族群大多持支持的态度，但是有些新闻仍然有一些表示负面意义的词语。右翼政党对彩虹族群持不明朗的态度，更关注彩虹族群的情感、家庭、婚姻、娱乐、公共设施服务、与教会之间的关系等，尤其关注彩虹族群遭受的暴力、迫害、侵犯等事件。

在“词语表征”方面，采用 LancsBox v.3.0.2 的 GraphColl 功能，分别绘制了 2007.7.1—2012.6.30（前五年）和 2012.7.1—2017.6.30（后五年）英国主流新闻报刊中“gay（男同性恋）”“lesbian（女同性恋）”的概念搭配网络，旨在考察这两个词语在同性恋婚姻立法前后概念搭配上语义类别的差异以及同一语义类别中增减的搭配词语的差异。对与“gay（男同性恋）”“lesbian（女同性恋）”搭配的婚姻家庭生活、立法相关的节点词进行了二次或三次概念搭配网络分析。同时，分析了“gay（男同性恋）”“lesbian（女同性恋）”“bisexual（双性恋）”“transgender（跨性别）”以及男同性恋内部细分人群的词语的语法搭配关系，具体考察了这些词语做主语、宾语的动词搭配情况及其修饰语。

在“自述语篇表征”中，从篇章层面的情感氛围和单句层面的身份形象，构建了彩虹族群及其相关人群的情感身份形象。通过计算语篇中搭配频次较高的表示积极意义的名词、动词和褒义形容词与表示消极意义的名词、动词和贬义形容词的比率，推断出语篇的情感氛围。即：

$$\frac{\text{积极名词总频数} + \text{积极动词总频数} + \text{褒义形容词总频数}}{\text{消极名词总频数} + \text{消极动词总频数} + \text{贬义形容词总频数}} \times 100\%$$

通过对语篇中自述者“I（我）”的词汇特性描写（Word Sketch），构建了自述者的身份形象。研究发现，彩虹族群及其相关人群在讲述自身的情感经历时，多偏用表示积极意义的名词、动词和形容词，营造积极的情感氛围，而以“I（我）”为搜索词的语料表明自述者多构建消极的身份形象。

在“他述语篇表征”中，研究了社会公共服务机构“government（政府）”“school（学校）”“hospital（医院）”做主语、宾语搭配的动词，探究了三所机构的施事和受事能力，揭示了彩虹族群和公共服务机构之间的关系。研究发现，政府、学校对彩虹族群持有积极的态度，提倡同性婚姻合法化，帮助实现平等权利，改善公共服务设施（如：厕所、浴室），将性别课程纳入教学体系，帮助学生树立正确的性别观念等。而医院还未关注彩虹族群的相关事务。

文末分析了 2016.4.20—2017.4.20 中国网络新闻文本中“同性恋”一词的概念搭配网络,发现“同性恋”多和“是”“被”搭配,这表明国内同性恋仍然处于“是”与“不是”“是否是”的身份识别阶段,同性恋或疑似同性恋处于被窥探、被爆料的被动位置。“同性恋”多和消极负面的词语搭配,如:反歧视。

**关键词:** 彩虹族群; 语篇模式; 概念搭配网络; 语法关系; 情感身份形象

# Abstract

The conception of gender has changed worldwide with the development of society. Gender is no longer binary but multiple. LGBT people become more and more active. Gender discourses have been proliferating. As a result, it brings a series of social problems. Compared with the abundant research on the issues of LGBT people in the field of communication and sociology, the research in linguistic field is few. The “internal linguistic study of LGBT people” has developed from Lavender Linguistics to Queer Linguistics with theories from structuralism, constructionism to deconstructionism. However, the “external linguistic study of LGBT people”(studies like the social issues of LGBT people from the perspective of linguistics) is relatively scarce. In recent years, there are a rainbow of research methods of external linguistics around the LGBT group, such as critical discourse analysis, rhetorical motivation, conversational strategies, speech acts, multi-modal, corpus, etc. However, the articles are few. Besides, the topics are so limited, merely including the representation, psychological counseling service, gender-based violence etc.

Britain has the largest number of gay MPs in the world. The social movement and democratic rights of LGBT people are mature. The political viewpoints of news about LGBT people are oppositional and rich in content, which is of great value in the study of external linguistics. By integrating methods of Corpus Linguistics and Criti-



cal Discourse Analysis, the paper analyzed the texts of LGBT people in UK National Newspaper Corpus from July 1,2007 to June 30, 2017 and put forward a discourse research model of marginal people, namely from “Theme” to “Word Representation” and then to “Self-narrative Discourse Representation and Others-narrative Discourse Representation”.

From the perspective of “Theme”, this paper analyzed the top 100 keywords in both Left-wing Party and Right-wing Party newspapers and found that Left-wing Party are more emphasized on the thoughts and attitude of government officers, politicians and social celebrities towards LGBT people and are more focused on the issues of rights, equalities, homophobia and social attitude. Although the Left-wing Party show a positive attitude toward LGBT people, the keywords of some news still suggest somewhat negative affections. The Right-wing Party are blurred to LGBT people, neither support nor oppose. The paper pays more attention to the feelings, families, marriage, entertainment, public services of LGBT people and their relations with church, especially the issues of violence, persecutions and aggression.

In terms of “Word Representation”, this paper compares the conceptual collocation networks of “gay” in Gay UK National Newspaper Corpus from July 1,2007 to June 30, 2012 (the first five years) with that in second five years from July 1,2012 to June 30, 2017. The same analysis is done with the word “lesbian” in Lesbian UK National Newspapers Corpus. The result shows that the Same-Sex Marriage Law affects the collocation network of the word gay, but has the least influence on lesbian. Besides, the grammatical collocation analysis is done with words like gay, lesbian, bisexual, transgender and words specifically denoting gay people from the perspective of subject relations, object relations and modifiers.

In the representation of Self-narrative Discourse, this paper constructs the emotional identity image of LGBT and related people at both the textual level and single sentence level. The emotional atmosphere of the text is inferred by calculating the ratio of highly frequently positive nouns, verbs and adjectives to negative nouns, verbs and adjectives.

$$\frac{\text{the frequency of positive nouns} + \text{the frequency of positive verbs} + \text{the frequency of positive adjectives}}{\text{the frequency of positive nouns} + \text{the frequency of positive verbs} + \text{the frequency of positive adjectives}} \times 100\%$$

The identity image of self-narrators is constructed by the lexical characteristics of the word "I" in the discourse. The study finds that people related to sexual minorities tend to use positive nouns, verbs and adjectives to create a positive emotional atmosphere when telling their own stories. However, in the sentences with "I", self-narrators often construct negative emotional identity images.

In the representation of Other-narrative Discourse, verbs collocated by "government", "school" and "hospital" as both subject and object are analyzed. This paper probes into the agent and patient capacity of the three institutions, thus revealing the relationship between the "sexual minority" group and the public service organizations. The study finds that government and schools, in general, have a positive attitude towards LGBT people by advocating the legalization of same-sex marriage, helping to achieve equal rights, improving public services (such as toilet, bathroom), incorporating gender curriculum into teaching system and helping students establish a correct concept of gender. While hospitals have not paid enough attention to such issues.

At the end of the article, the conceptual collocation network of "Tong Xinglian (homosexuality)" in Chinese netnews from April 20, 2016 to April 30, 2017 has been analyzed. The result shows that the word "Tong Xinglian (homosexuality)" is more often collocated with "shi (be)", indicating that gays and lesbians in China are still at the stage of identity recognition and are in a passive position of being peeped and reported. The word "Tong Xinglian (homosexuality)" is also collocated with negative words such as "fan(anti-)", "qishi (discrimination)".

**Keywords:** sexual minority; discourse model; conceptual collocation network; grammatical relation; emotional identity image

# 1. 引言

彩虹族群，即非异性恋，包括：女同性恋（lesbian）、男同性恋（gay）、双性恋（bisexual）、跨性别（transgender）、酷儿（queer）、间性人（intersex）、无性恋（asexual）以及其他非规范的性取向和性别认同的人的总称。彩虹族群在国际上也称为“LGBTQA+”，简称“LGBT”。<sup>①</sup> 本文的研究对象是女同性恋（lesbian）、男同性恋（gay）、双性恋（bisexual）、跨性别（transgender），暂没考虑酷儿（queer）、间性人（intersex）、无性恋（asexual）。

女同性恋又称为“女同”“拉拉”“蕾丝边”“lesbian”“les”“girls love”，指只对同性产生爱情和性欲的女性。<sup>②</sup> 男同性恋指对同性产生性欲和爱恋的男性。英文中，男同性恋又称“gay”“fag”“faggot”“homo”“dyke”“sissy”“Nancy”“Macho Queen”。汉语中，同性恋又被称为“同志”“基友”“玻璃”。20世纪初，“gay”开始取代“homosexual”，用来指部分同性恋。20世纪六七十年代，用“gay”指同性恋，才被大众和媒体广泛地接受。<sup>③</sup> 双性恋又称“双性爱”“双性向”，指对男女都会产生爱情和性欲的人，是性取向分类之一，与单性恋（异

---

① <https://baike.baidu.com/item/%E6%80%A7%E5%B0%91%E6%95%B0%E7%BE%A4%E4%BD%93>

② <https://baike.baidu.com/item/%E5%A5%B3%E5%90%8C%E6%80%A7%E6%81%8B/1231159?fr=aladdin>

③ <https://baike.baidu.com/item/%E7%94%B7%E5%90%8C%E6%80%A7%E6%81%8B/1231789?fr=aladdin>

性恋、同性恋)取向齐列。<sup>①</sup>跨性别通常指一个人在心理上无法认同自己与生俱来的生理性别,它是个集合名词,涉及各种与性别角色部分或全部逆转有关的个体、行为以及相关群体。<sup>②</sup>

近年来,性别理念随着社会情境发生了变化。性别不再是单一的两分,呈现多元化。彩虹群体日益活跃,社会接受度日益开放。性别话语、性别语篇激增。然而,多元的性别也带来了一系列的社会问题。英国左翼政党多站在政府的角度,强调政府官员、政客以及一些有影响力的社会人士对彩虹族群的看法和态度,多关注彩虹族群的权利、平等和恐同的社会问题。右翼政党对彩虹族群持有不明朗的态度,既不欢迎也不支持,更多关注这类人群的情感、家庭、婚姻、娱乐、公共设施服务、与教会之间的关系,尤其关注彩虹族群遭受的暴力、侵犯事件。民众热烈地参与讨论各式各样的多元性别问题,如:性暴力、婚姻立法、生育和抚养孩子等。彩虹群体自身也通过报纸等媒介发声,如:表达情感诉求、倾诉家人朋友对自己出柜的态度、自身的性别困惑等。基于此,我们认为有必要对近年来的彩虹族群的新闻报道进行梳理和研究,具体包括:媒体对这类人群的报道是否有失公允,是否带有强烈的政治色彩,是否充分表征和构建了这类人群的身份,彩虹族群在媒体中如何构建自己的形象和身份。研究彩虹族群有助于揭示隐藏的社会问题与社会矛盾,帮助人们正确认识和理解这类人群,树立正确的性别观念。

本章节将介绍论文的核心概念:批判性话语分析视角下的语篇表征研究、英国主流新闻报刊、选题缘由与意义、研究内容与创新点、研究方法与工具、语料来源与处理。

## 1.1 核心概念

### 1.1.1 批判性话语分析视角下的语篇表征研究

表征,英文“representation”,从词源学角度看,“它源于拉丁文‘repraesenta-

<sup>①</sup> <https://baike.baidu.com/item/%E7%94%B7%E5%90%8C%E6%80%A7%E6%81%8B/1231789?fr=aladdin>

<sup>②</sup> <https://baike.baidu.com/item/%E8%B7%A8%E6%80%A7%E5%88%AB/6234644?fr=aladdin>.

tio’，它与‘praesens’相关，而‘praesens’又是‘praesesse’的分词形式。这个动词的意思是‘在……前’，具有空间和等级上的双重意义。它可以指一人或一物‘领先’或‘超过’其他的某人或某物，也可以指一人或一物在权力体系中‘优先’其他的某人或某物。”<sup>①</sup>霍尔认为“文化中，意义存在两个相关的‘表征系统’。各种事物（人、物、事、抽象观念等）与我们的概念系统、概念图之间建构一系列的相似性或等价物，第一个系统赋予世界意义。第二个系统在概念图与符号之间建构相似性。这些符号被安排到表征这些概念的各种语言中。事物、概念和符号间的关系是意义产生的源泉。而将这三个要素连接起来的过程就是‘表征’。”<sup>②</sup>

Bennett et al. (2005)认为表征具有象征意义、政治意义和认知意义。表征主题已成为知识哲学中的标准性问题，在当下的传媒和文化研究中具有重要的位置。斯图亚特·霍尔(2014)认为表征是对现实世界的真实与存在，想象和虚幻的建构和表现。表征再现和反映的世界对表征者而言，带有一定意指性、目的性以及建构性。表征的内容和指涉必定会打上话语权力的烙印。

斯图亚特·霍尔(2014)认为“表征”的实现途径有三种：反映、意向和建构。“反映”指语言具有“镜像”功能，真实、客观地反映现实世界。“意向”指言论者或写作者根据意志或对事物的理解，将这种观念或想法通过语言表达出来，强加于读者和公众。“建构”指事物本身没有意义，言论者或写作者根据概念和符号，建构、解构和再建构意义。意义由关系而定，具体包含：主流与非主流、中心与边缘、霸权与反霸权、高雅与通俗、支配与被支配、强势与弱势等。表征问题之所以重要，是源于它的建构功能。表征对语言、文化和符号进行编码、解码，通过符号语言的能指和所指再现思想和经验世界。

本文语篇包括英国主流新闻报刊和中国网络新闻文本，采用批判性话语分析的视角，将语篇看做一种社会行为，分析隐藏在社会行为背后的意识形态和权利关系。Fairclough and Wodak(1997)认为批判性话语分析将语篇看做一种社会行为，这种社会行为暗含了特定的话语事件与形势、制度和社会结构之间的辩证关系。话语实践对意识形态产生影响，促使社会阶层、男人女人、不同族群之间产生不平等的权利。本文研究近十年英国主流新闻报刊彩虹族群的表征现象，考察英国报刊如何构建女同性恋、男同性恋、双性恋和跨性别的性别身

① 丹尼·卡瓦拉罗. 2006. 文化理论关键词 [M]. 张卫东等, 译. 南京: 江苏人民出版社, 50.

② 斯图亚特·霍尔. 2003. 表征: 文化表象与意指实践 [M]. 徐亮、陆兴华, 译. 北京: 商务印书馆, 27.

份和性别形象；不同利益的政党对这类人群的态度和隐藏的权力关系；彩虹族群在自述语篇中对自身性别形象的塑造以及在他述语篇中与社会公共机构之间的关系。

### 1.1.2 英国主流新闻报刊

英国媒体由不同类型的新闻报纸组成，按出版的频率分为日报（daily）、周报（weekly）和只在周天发行的报纸（Sunday）。按政治立场分为左翼政党报和右翼政党报。同一个新闻评论员可能同时持有左翼政党观点和右翼政党观点，因此不能断然认为这个评论员的观点隶属于左翼或右翼政党，而应该认为他们的观点倾向于左翼或右翼政党。英国新闻报刊按风格分为大报和小报。小报文章较短，标题一语双关，采用通俗和非正式的写作方式报道名流、体育和娱乐新闻，阅读对象通常是工薪阶层的民众。大报篇幅较长，行文正式，多报道国际新闻和政治新闻，阅读对象为中产阶级人士。英国新闻报刊按覆盖率分为主流报纸和地方报纸。本文的研究对象为 Nexis UK 在线可查询的档案库中 2007 年 7 月 1 日到 2017 年 6 月 30 日的英国主流新闻报纸。

表 1-1: 英国主流新闻报纸

	左翼	右翼
Tabloid (小报)	Daily Mirror 《每日镜报》， Sunday Mirror 《星期日镜报》； Morning Star 《晨星报》	The Sun 《太阳报》， News of the World 《世界新闻》（太阳报周末版）； Daily Star 《每日星报》， Daily Star Sunday 《周日星报》； Daily Express 《每日快报》， Sunday Express 《周日快报》； Daily Mail 《每日邮报》， Mail on Sunday 《周日邮报》； The People 《人民报》
Broad-sheet (大报)	The Guardian 《卫报》， The Observer 《观察家报》； The Independent 《独立报》， Independent on Sunday 《周日独立报》； i	The Daily Telegraph 《每日电讯报》， The Sunday Telegraph 《星期日电讯报》； The Times 《泰晤士报》， The Sunday Times 《星期日泰晤士报》

英国主流新闻报纸从严格意义上讲,只有13种,分为日常版和周末版,如:*Sunday Mirror*是*Daily Mirror*的周末版,属于同一种报纸。*News of the World*是*The Sun*的周末版。*The People*和*The Business*没有周末版。i于2010年10月创刊,是*The Independent*的“姐妹版本”,两份报纸共享很多相关信息。为了统计的方便,分析关键词时,我们将i报纸合并到*The Independent*中。*The Business*本属于右翼政党大报,但2008年已停刊,因此不予考察。*Morning Star*是英国左翼政党小报,属于日报性质。

五种报纸以及相对应的周末版小报都倾向于右翼政党,只有*The Mirror*《镜报》及其周末版*Sunday Mirror*《周末镜报》属于左翼政党,而大报分布较为均衡,*The Guardian*《卫报》、*The Independent*《独立报》及其周末版属于左翼政党,*The Daily Telegraph*《每日电讯报》、*The Times*《泰晤士报》、*The Business*《金融时报》属于右翼政党。从报纸的种类上看,似乎右翼政党的报纸占了绝大多数,但小报的文字量不及大报,且右翼报纸内部也有分歧。因此,右翼政党并非引导舆论导向。

英国主流新闻报纸有着广泛的影响力,据发行量监督局 Audit Bureau of Circulation (ABC) 统计,2017年10月英国主流新闻报纸销量、英国国家新闻报纸(日报)销量、英国国家新闻报纸(周末版)销量如图1-1、1-2、1-3。

## UK newspaper market

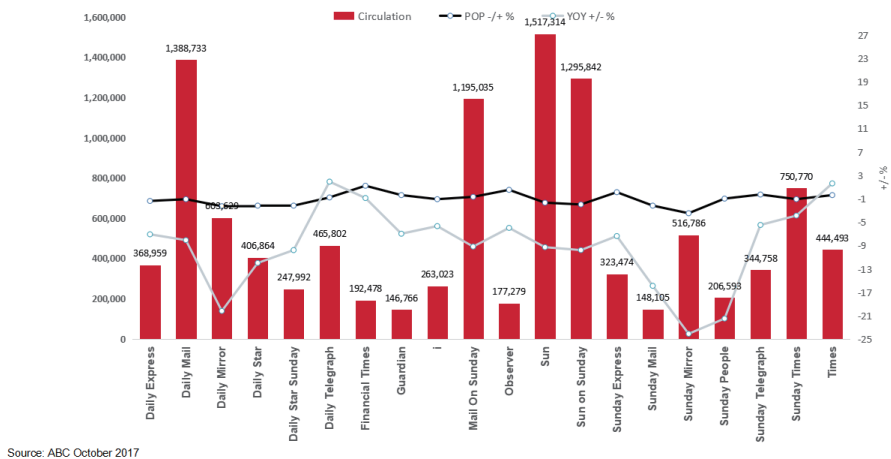
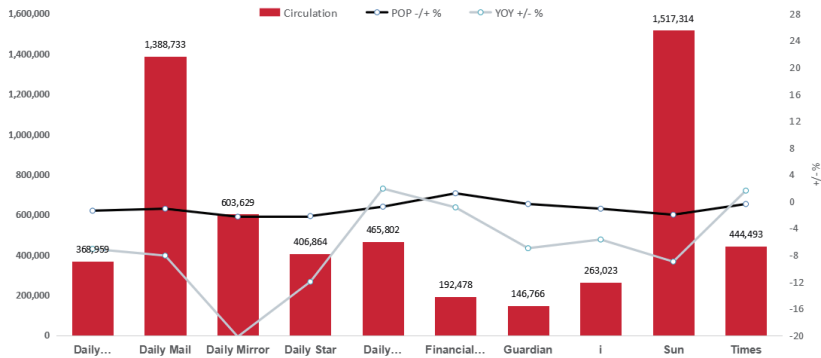


图 1-1 : 2017 年 10 月英国主流新闻报纸销量

来源: ABC ( Audit Bureau of Circulation) <http://www.newsworks.org.uk/Market-Overview>。

## Daily newspapers

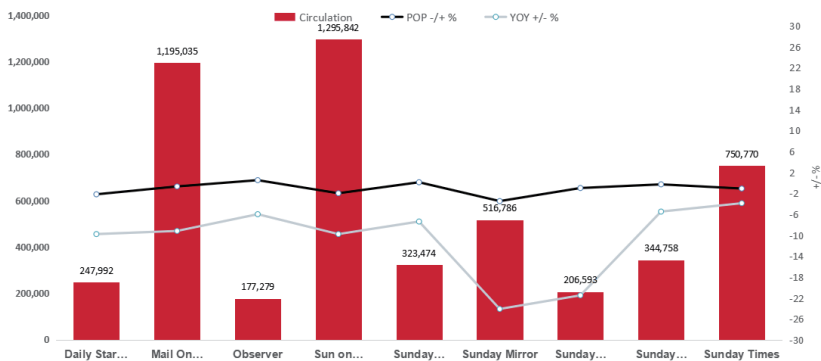


Source: ABC October 2017

图 1-2 : 2017 年 10 月英国主流新闻报纸 (日报) 销量

来源: ABC (Audit Bureau of Circulation) <http://www.newsworks.org.uk/Market-Overview>。

## Sunday newspapers



Source: ABC October 2017

图 1-3 : 2017 年 10 月英国主流新闻报纸 (周末版) 销量

来源: ABC (Audit Bureau of Circulation) <http://www.newsworks.org.uk/Market-Overview>。

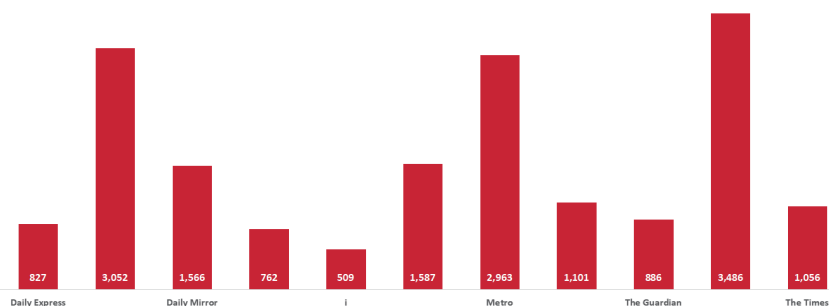
图 1-1、1-2、1-3 表明 2017 年 10 月, 销量超过 1,000,000 的报纸, 从高到低依次是:《太阳报》(1,517,314)《每日邮报》(1,388,733)《星期日太阳报》(1,295,842)《星期日邮报》(1,195,035)。这表明《太阳报》和《邮报》不论是工作日版还是周末版, 都非常受欢迎。销量高于 400,000 的报纸有:《星期日泰晤



士报》(750,770)《每日镜报》(603,629)《星期日镜报》(516,786)《每日电讯报》(465,802)《泰晤士报》(444,493)《每日星报》(406,864)。《镜报》的工作日版和周末版销量基本持平,而《泰晤士报》的周末版显然比工作日版更受欢迎。其余报纸基本销量在 100,000—400,000 浮动。

从读者人数上,我们查阅了每日、每周、每月的报纸阅读量,并选取了 2016 年 4 月到 2017 年 3 月每月报纸及其对应网站的阅读量。

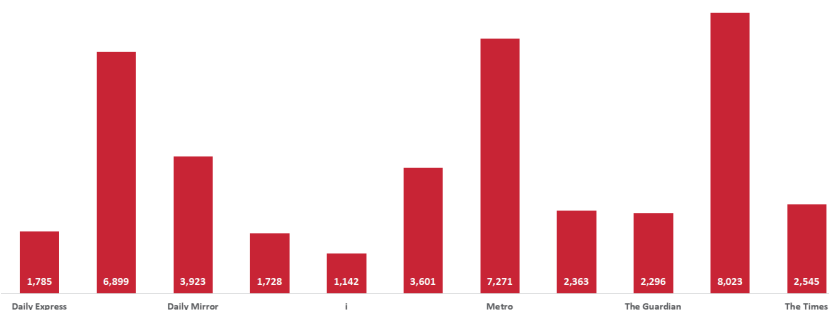
### Daily print readership (000)



Source: NRS Jul 2016 – Jun 2017

图 1-4 : 英国主流新闻报纸 2016 年 7 月—2017 年 6 月日阅读量  
来源: NRS, <http://www.newsworks.org.uk/Market-Overview>。

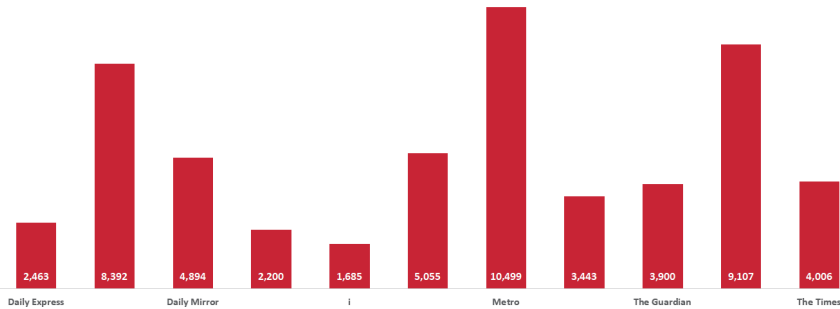
### Weekly print readership (000)



Source: NRS Jul 2016 – Jun 2017

图 1-5 : 英国主流新闻报纸 2016 年 7 月—2017 年 6 月周阅读量  
来源: NRS, <http://www.newsworks.org.uk/Market-Overview>。

### Monthly print readership (000)



Source: NRS Jul 2016 – Jun 2017

图 1-6：英国主流新闻报纸 2016 年 7 月—2017 年 6 月月阅读量  
来源：NRS，<http://www.newsworks.org.uk/Market-Overview>。

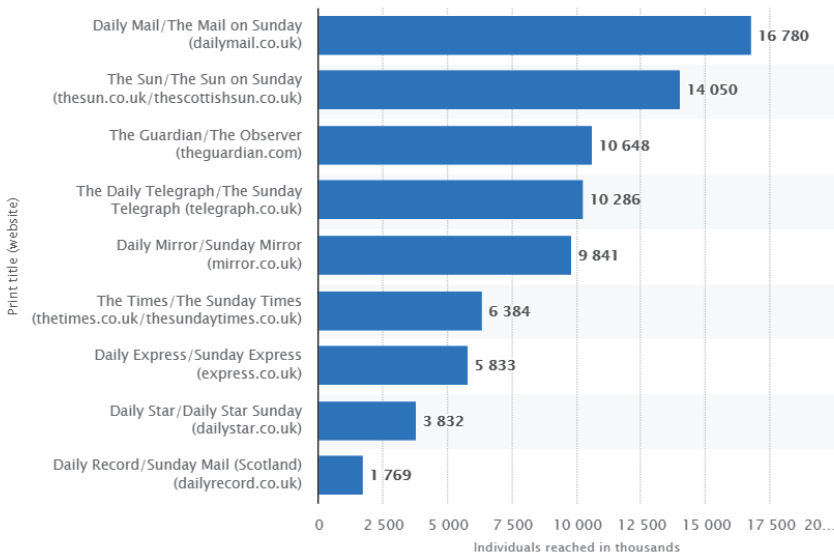


图 1-7：2016 年 4 月—2017 年 3 月英国主流新闻报纸和相应网站月阅读量  
来源：<https://www.statista.com/statistics/246077/reach-of-selected-national-newspapers-in-the-uk/>

图 1-4、1-5、1-6、1-7 表明 2016 年 4 月至 2017 年 3 月英国主流新闻报纸日、周、月的阅读量。中间市场类报纸《每日邮报》及其周末版、对应的网站 dailymail.co.uk 有最高的阅读量，每月高达 16,800,000。其次是《太阳报》《卫报》《每日电讯报》及其周末版，阅读量均突破了 10,000,000。从报纸的政治隶

属性看，人们更倾向于阅读右翼政党的报纸。阅读量排名前五的报纸中，《每日邮报》《太阳报》《每日电讯报》是右翼政党报；从报纸的性质看，人们更倾向于阅读小报。阅读量排名前五的报纸中，有三种报纸及其周末版是小报，即：《每日邮报》《太阳报》《每日镜报》。

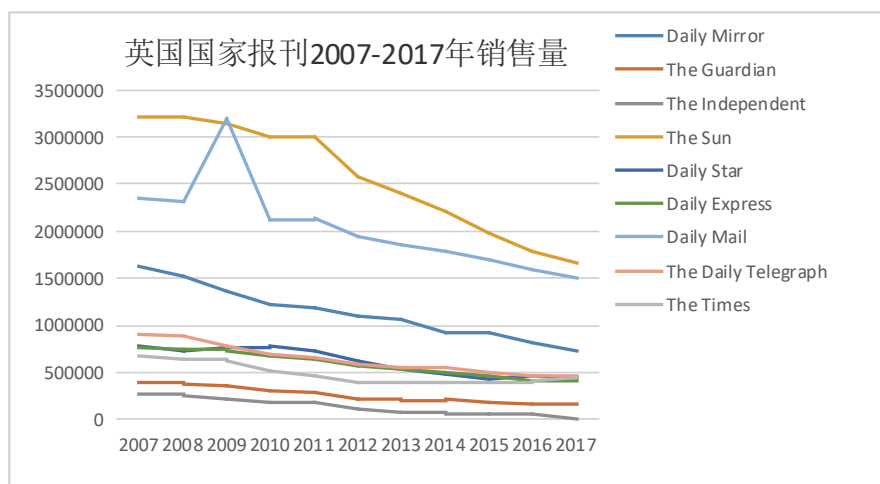


图 1-8：英国主流报刊 2007-2017 年销售量

来源: [https://en.wikipedia.org/wiki/List\\_of\\_newspapers\\_in\\_the\\_United\\_Kingdom\\_by\\_circulation](https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_newspapers_in_the_United_Kingdom_by_circulation)

如图所示，《太阳报》2007年的销量突破3,000,000，但在2017年（截止到2017.12.18），销量缩水了近一半，仅过1,500,000。虽然下滑的幅度很大，但仍然是十年来销量位居榜首的报纸。《每日邮报》在2009年时，销量达到了顶峰，几乎赶超了《太阳报》，成为当年最畅销报纸。2010年以后，销量缓慢从2,000,000下降到1,500,000，尽管如此，仍是英国第二畅销报纸。英国第三畅销报纸是《每日镜报》，销量也逐年缩水。除这三大报纸外，其余的报纸，十年来的销量均未突破1,000,000，其中，《每日星报》《每日快报》《每日电讯报》《泰晤士报》销量均在500,000—1,000,000徘徊，降幅不大。《卫报》和《独立报》的销量最低，均未突破500,000。

虽然上图显示了近十年英国报刊销量全面下滑，但并不表明报刊不再吸引读者。有些因为改版或更改封面，导致读者不习惯。有些由于提供虚假照片或新闻，导致读者不再关注此报纸。强大的读者人数以及政客对公众舆论的导向，都不容忽视新闻报纸的重要性。

## 1.2 研究缘由与意义

关于选题缘由，我们从为何选择彩虹族群作为研究对象，为何研究英国彩虹族群的新闻报刊而非中国的新闻报刊，为何研究彩虹族群的表征现象等几个方面展开论述。

### 1. 为何选择彩虹族群作为研究对象？

性别正在世界范围内发生转变。性别不再是单一的两分，呈现多元化。性别理念随着社会情境发生了变化。彩虹族群日益活跃，性别语篇激增。然而多元的性别也带来了一系列的社会问题。

(1) 性别不仅仅是一种自然的生理现象，而是与社会情景、社会环境息息相关。当社会环境发生变革时，性别理念也随之发生变化。

Weeks (2014) 在 *Sex, Politics and Society : The Regulation of Sexuality since 1800 (3<sup>rd</sup> ed.)* 一书中指出，当今社会情境和社会环境正在发生深刻的变化：工业化、城市化、帝国主义兴起，科技突飞猛进，福利国家兴起，女权运动和同性恋解放等新的社会运动出现，社会保守主义出现了新形式，法律、医学和非正式的性规制模式正在发生转变。20 世纪八十年代早期，性别的研究经常和马克思主义联系在一起，但随后很快出现了一些新兴的理论，如：后结构主义、后殖民主义、批判性种族主义、酷儿理论。与此同时，性别的研究也越来越去政治化，回归主流。这些都要求我们重新审视性别问题，将性别置于更加广阔的社会变革环境中，关注性别身份的历史建构。性别不再是不成问题的自然生理现象，而是被社会因素控制，牢牢地根植于更广阔的社会生活中。

(2) 随着彩虹族群的出现，性别本身以及和性别相关的社会生活出现了一系列的改变和问题。

Weeks (2014) 总结了以下九条：第一，二分法的性别范畴受到挑战。随着跨性别的出现，性别范畴本身受到了根本性的挑战。性别的稳定性和绝对性遭到质疑。第二，亲密关系发生了转变。Weeks (2007) 指出同性关系在亲密关系的

转变中尤为重要，产生了更加平等的关系和新奇的生活体验。第三，传统的家庭形式被打破。家庭形式呈现多元化，出现了越来越多的非异性恋家庭。第四，生育权利扩大。人们对生育有了一定的控制权，有权力决定要不要小孩、是否终止妊娠 (McLaren 1999, Cook 2005)。第五，性别多样性得到认可。Weeks (2007) 指出如今人们不仅可以在现实生活中，公开地宣称自己是同性恋，双性恋或者跨性别者，也能够网络平台，很容易地找到自己的组织和相关机构。第六，性暴力现象仍然存在。第七，异性恋制度在一些国家和地区仍然占据不可违背的地位。第八，彩虹族群要求合法的公民权的呼声不断高涨。目前一些国家和地区已经批准同性婚姻合法化和同性伴侣的民事结合，如：荷兰、丹麦、比利时、加拿大、芬兰、德国、法国、英国、挪威、冰岛、瑞典、格陵兰、巴西、捷克斯洛伐克、美国的夏威夷州、马萨诸塞州、佛蒙特州、加利福尼亚州、康涅狄格州、内华达州、罗得岛、华盛顿州等。第九，性病、艾滋病的威胁仍然存在。

(3) 彩虹族群日益活跃，社会接受度日益开放。

Weeks (2014) 指出 1989 年在 *Sex, Politics and Society: The Regulation of Sexuality since 1800* (2<sup>nd</sup> ed.) 中，自己曾对同性恋的态度做过初步的甚至消极的评估和预测。虽然这种消极的评估在 20 世纪 80 年代早期得到了证实，但是却远远低估了同性恋群体日后的影响。20 世纪 80 年代以后，世界范围内的性别研究发生了改变，并呈现加速趋势：20 世纪 70 年代爆发了妇女解放运动和同性恋解放运动；20 世纪 80 年代爆发了艾滋病灾难；20 世纪 90 年代出现地方性的性虐待和暴力；21 世纪争取同性恋婚姻合法化；21 世纪后同性婚姻在部分国家（如：英国、荷兰）已实现合法化。Weeks (2007) 指出我们生活在一个悠久的、纷繁复杂的、凌乱的、未完成的、但是又意义深远的变革中，这种变革旨在改变性别多样性，创造亲密生活的可能性。

(4) 性别话语、性别语篇激增。

Foucault (1979) 指出 18 世纪曾出现过很多有关“性的现代性”的大讨论。但是这些讨论都仅仅只限于谁能说，在何种情况、何种场合、受制于何种权力的情况下才能说。而我们处于一个民主的时代，每一个人都有权利，通过不同的大众媒介，如：广播、电视、新闻、网络、自媒体、社交平台（如：facebook、twitter、微信、qq 等），彰显自己的性别身份，讲述自己的性别故事。但是由于

网络媒体自身的开放性,不可避免地会出现一些不和谐,甚至反动、仇视彩虹族群的话语,因此,我们有必要对彩虹族群的表征进行深入系统的研究,树立正确的性别观念。

## 2. 为何研究英国彩虹族群的新闻报刊而非中国的新闻报刊?

### (1) 英国彩虹族群的历史特点。

英国是目前世界上拥有最多同性恋议员的国家。在 2017 年的大选中,同性恋议员占 45 位。<sup>①</sup> 英国是世界上保障彩虹族群拥有最大限度自由的国家之一。欧洲 2015 ILGA 关于 LGBT 人权的报告表明英国是欧洲得分最高的国家,在“尊重人权,实现充分平等”上,进步了 86%,单单就苏格兰而言,在这一单项得分上,进步了 92%。<sup>②</sup> 2014 年的民意调查显示,大多数英国公民支持同性婚姻。<sup>③</sup> 76% 的英国公民认为同性恋应该被社会接受,这一比率也是世界上最高的国家之一。<sup>④</sup> 2014 年 3 月 29 日,同性恋婚姻在英格兰威尔士正式生效,伦敦政府机关插上彩虹旗庆祝。YouGov 公司通过网络问卷调查的方式,统计出英国有 7% 的彩虹族群。<sup>⑤</sup> 同时,跨性别已达到 30 万到 50 万<sup>⑥</sup>。Stonewall (英国 LGBT 维权慈善机构)认为很难统计人数,因为一些彩虹族群并没有出柜。

英国已经建立了一些彩虹族群权利机构和大型的彩虹族群社团,其中,英国南部城市布莱顿最为有名,被认为是英国非官方的同性恋“首都”。伦敦、曼彻斯特、伯明翰、布里斯托、利兹、利物浦、纽卡斯尔、爱丁堡都有同性恋群落,每年举办“同志狂欢节”。

由此可见,英国彩虹族群的社会运动和民主权利运动已发展比较成熟,这是选择研究英国彩虹族群而非其他国家的必要条件。

① <https://www.gaystarnews.com/article/britain-has-elected-most-lgbti-mps-world080515/>

② <https://www.theguardian.com/world/2015/may/10/scotland-tops-league-for-gay-rights>

③ <http://www.bbc.com/news/uk-26773016>

④ <http://www.pewglobal.org/2013/06/04/the-global-divide-on-homosexuality/>

⑤ <https://yougov.co.uk/news/2015/07/29/one-direction-gay-popular/>

⑥ <https://www.equalityhumanrights.com/en/anghydraddoldeb-traws-wedi%E2%80%99i-adolygu/introduction-review>

(2)英国彩虹族群的新闻报道政治立场对立，内容相对丰富，有助于增强思辨性的考量。

英国主流新闻报纸具有政治隶属性，分为左翼和右翼。左翼和右翼报纸隶属不同的政治意识形态，研究这类报纸有助于加深对彩虹族群的认识和思辨性的考量。同时，英国彩虹族群的新闻报道内容丰富。仅2016年7月1日—2017年6月30日，有关男同性恋的新闻报道多达3585篇，女同性恋617篇，双性恋285篇，跨性别者885篇。2012年7月11日—2013年6月30日涌现出大量彩虹族群的报道，男同性恋7943篇，女同性恋1337篇，双性恋462篇，跨性别323篇。

虽然国内有少量的研究者分析了新闻报刊中的同性恋表征，如：Chang and Ren (2017)，但正如研究者所述：“选取的五类报纸《新京报》《京华时报》《北京晨报》《法制晚报》《北京晚报》不同于如《人民日报》《光明日报》这类政府党报，在发行和运营上有一定的自治权，才能报道同性恋的相关新闻。”近些年，国内出现了一批研究彩虹族群新闻表征的硕士论文，如：申婧(2010)、胡瑶迪(2010)、周羽佳(2015)。但华文同性资料现已关闭，《南方周末》不能算是党政机关报纸，中国知网的新闻报纸种类有限，不能全面地反映中国彩虹族群的新闻表征，且仅局限在同性恋，缺乏对双性恋、跨性别的研究。舒纾(2009)、张穆喆(2016)研究了新华网、新闻网的同性恋新闻报道，但网站单一，不具有代表性。在中国，同性恋议题的新闻仍然很难刊登到国家级权威报纸上，大部分“潜水”于地方报纸、娱乐小报和网络。在英国，同性恋、双性恋、跨性别的新闻报道在主流报纸上随处可见。这是选择研究英国彩虹族群的新闻报刊而非其他国家的充分条件。

### 3. 为何研究彩虹族群的表征？

20世纪60年代，西方哲学的语言学转向之际，引进了“表征”这个新的理论。“表征”作为文化创造的概念不再局限在通过语言模仿真实世界，而是作为一种行为产出意义，或作为一种将事物概念化的过程，为他人建立一个有意义的世界。“表征”不仅仅反映现实，表达作者、说话者或者画家的主观意图，也产出意义。Hall (1997a) 引用柏拉图对政治功能的解释，提出了关于“表征”的建构主义理论。20世纪60年代的主流文化理论学家整合和适应这种文学历史，



将其置于更加广阔的权利结构。Hall (1977)指出历史上的任何特定时段都是围绕一个主要的系统运作,这个系统包括习俗、意义和价值。Hall (1997b)指出那些有权控制语言、符号和媒体的个人或团体,会创造符合他们利益的形象和身份。而那些边缘化的表征性群体,通常会被冠以刻板印象,以此简化、综合和保持差异。

Dyer (1993)认为表征研究很重要,指出:“我们如何看待别人取决于我们如何被对待,我们如何对待别人取决于我们如何看待他们,而这种看待来源于表征。”Gross (2001)认为研究彩虹族群的表征尤为必要,因为他们在现实社会中不会自动显现,边缘人群的表征研究更为重要。边缘人群(如:彩虹族群、难民、残疾人等)的权利应得到更多的保障。媒体对这类人群的报道是否有失公允,是否带有强烈的政治色彩,是否充分表征和构建了他们的身份,这类人群在媒体中如何构建自己的形象和身份等,都与表征有关。因此,研究边缘人群中的彩虹族群,有助于揭示隐藏的社会问题与社会矛盾,帮助人们正确认识和理解这类人群。

本文的研究意义具有双重性:在政治和社会视角上,有助于推动其他国家彩虹族群的民主权利运动,加深对这类群体的理解,反思他们面临的困难以及带来的种种社会问题。从语言学的视角上,有助于丰富彩虹族群在内的边缘人群的新闻语篇模式和语篇研究范式。本文提出了彩虹族群在内的边缘人群“存在一发声—反馈”的语篇模式和“篇章统筹—词语表征—自述与他述语篇表征”的语篇研究范式。文本的关键词分析法、词语的概念搭配网络分析法、语法关系分析法将充实词语的研究;情感氛围的提取以及情感身份形象的构建将丰富语篇的研究内容。

### 1.3 研究内容与创新点

本文统计了英国左翼政党报纸和右翼政党报纸的前100名关键词,揭示了两类政党对彩虹族群的立场、各自偏重的报道内容以及各类报纸的报道特色。以五年为单位,建立了2007.7.1—2012.6.30男同性恋新闻报刊语料库、2012.7.1—2017.6.30男同性恋新闻报刊语料库、2007.7.1—2012.6.30女同性恋新闻报刊语料库、2012.7.1—2017.6.30女同性恋新闻报刊语料库,研究了英国主流新闻报刊中



“gay (男同性恋)”“lesbian (女同性恋)”的概念搭配网络,旨在考察这两个词语在2014年3月29日英国同性恋婚姻法生效前后概念搭配上语义类别的差异以及同一语义类别中增减的搭配词语的差异。对与“gay (男同性恋)”“lesbian (女同性恋)”搭配的婚姻或家庭生活、立法相关的节点词进行二次或三次概念搭配网分析。分别建立了2007.7.1—2017.6.30男同性恋语料库、女同性恋语料库、双性恋语料库以及跨性别语料库,用Sketch Engine软件中的Word Sketch(词汇特性素描)对“gay (男同性恋)”“lesbian (女同性恋)”“bisexual (双性恋)”“transgender (跨性别)”做主语、宾语搭配的词语以及各自的修饰词语进行了分析。其中,对男同性恋人群从普通指人名词、表示亲密关系或特殊情感的指人名词、社会团体名词和社会活动分子、职业头衔名词角度进行了细分,考察了这些人群的语法搭配关系,揭示了彩虹族群他述语形形象。收集了彩虹族群和彩虹族群相关人群的自述语篇,建立了“gay (男同性恋)”自述语篇语料库、“gay (男同性恋)”相关人群自述语篇语料库、“lesbian (女同性恋)”自述语篇语料库、“lesbian (女同性恋)”相关人群自述语篇语料库、“bisexual (双性恋)”自述语篇语料库、“bisexual (双性恋)”相关人群自述语篇语料库、“transgender (跨性别)”自述语篇语料库、“transgender (跨性别)”相关人群自述语篇语料库,对每一类语料提取了男同性恋、女同性恋及其相关人群自述语篇的前100个名词、前100个动词、前100个形容词,双性恋、跨性别及其相关人群自述语篇的前50个名词、前50个动词、前50个形容词,统计出了表示积极意义和消极意义的名词、动词、褒义形容词和贬义形容词的词频,测算出了情感氛围。在以上每个语料库中,以“I”为搜索词,考察了“I”的词汇特性素描(word sketch),确立了自述者的情感身份。研究了社会公共服务机构“government (政府)、school (学校)、hospital (医院)”做主语、宾语搭配的动词,探究三所机构的施事能力和受事能力,从而揭示彩虹族群他述社会关系形象。对男同性恋新闻语料库中“government (政府)”按照国别和政党,“school (学校)”按照不同学龄阶层、不同宗教进行了划分,提取了“hospital (医院)”搭配值较高的“psychiatric hospital (精神病医院)、mental hospital (精神病医院)和military hospital (军队医院)”进行了详尽的分析,揭示了男同性恋他述公共服务机构关系形象。

本文的创新点在于:第一,从研究视角上,将发展比较成熟的,具有典型研究价值的英国彩虹族群的新闻语篇视为研究对象,一方面对英国彩虹族群的语言学研究做了进一步的充实和完善,另一方面对几乎还未开展的中国彩虹族

群的语言学研究，起到一定的引导和借鉴作用。第二，提出了彩虹族群在内的边缘人群的“存在—发声—反馈”的语篇模式和“篇章统筹—词语表征—自述与他述语篇表征”的语篇研究范式。首先以关键词为着眼点，对彩虹族群的报刊特点进行宏观把控；其次，深入研究了指称彩虹族群的词语的概念搭配网络和语法搭配关系；再次，区分了彩虹族群及其相关人群的自述语篇和他述语篇。在自述语篇中分析了这类人群及其相关人群的自我形象和身份构建；在他述语篇中，研究了这类人群与政府机构、学校和医疗机构的关系。第三，提出了自述语篇中，情感身份形象构建的途径：篇章层面的情感氛围和单句层面的情感身份形象。在篇章层面上，通过计算语篇中搭配频次较高的表示积极意义的名词、动词和褒义形容词与表示消极意义的名词、动词和贬义形容词的比率，推断出语篇的情感氛围。即：

$$\frac{\text{积极名词总频数} + \text{积极动词总频数} + \text{褒义形容词总频数}}{\text{消极名词总频数} + \text{消极动词总频数} + \text{贬义形容词总频数}} \times 100\%$$

若比率大于1，则情感氛围为积极；若比率小于1，则情感氛围为消极；若比率为1，则情感氛围为中性。在单句层面上，通过对语篇中自述者“I（我）”的词汇特性描写（Word Sketch），构建自述者的情感身份形象。四、从研究工具上，采用英国兰卡斯特大学（Lancaster University）2017年9月研发的#LancsBox v 3.0.2 版本软件和词语分析软件 Sketch Engine。这两款软件比较新颖，处理大规模语料的功能强大，处于研究的前沿。国内只有零星的文章运用 LancsBox v.3.0.2 软件的 GraphColl 功能做研究，如：方颖、周卫京（2017）《从赛珍珠〈龙子〉看中国民间抗战——一项基于语料库的语义分析》，而这种基于篇章的词语概念搭配研究非常必要，因此，本文运用 GraphColl、Word Sketch 处理大规模的中英文语料，一方面是向汉语学界引进和介绍这些软件，另一方面丰富了英文的研究。五、首次分析了中国近一年网络新闻文本中“同性恋”一词的概念搭配网络，在一定意义上，填补了汉语“同性恋”一词的语言学研究空白。

## 1.4 研究方法与工具

早期语料库的文本研究，主要集中在词汇和语法层面，着重研究语义韵律

(semantic prosody) 和篇章韵律 (discourse prosody), 代表人物有: John Sinclair、Michael Stubbs、Susan Hunston、Bill Louw、Ramesh Krishnamurthy、Wolfgang Teubert 和 Carmen Caldas-Coulthard。Sinclair (1991) 发现 “set in” 经常和表示负面、消极的词语和情境连用, 比如 “rot (腐烂)”。Louw (1993) 认为这种现象就是 “语义韵律”。语义韵律还可以被用做喜剧效果。Stubbs (1996, 2001) 创造了 “篇章韵律” 这个术语, 指对意识形态的分析。随后的研究也多集中于不同身份群体的表征。Caldas-Coulthard (1995)、Krishnamurthy (1996) 研究了新闻故事中的性别表征和表示身份情境的词语, 如: “tribal (部落)” “race (种族)”。

Hardt-Mautner (1995) 首次提出将语料库语言学与批判性话语分析相结合的构想。随后, McEnery 和 Baker 进行了一系列基于关键词和标记语料的语料库的批判性话语分析的研究, 这些研究主要采用批判性话语分析的视角, 从社会、政治、历史情境等方面进行解释。如: Baker (2005) 研究了不同公共文本中男同性恋的表征。McEnery (2005) 用语料库的方法, 分析了咒骂语的用法和态度。Baker (2006) 将语料库的方法运用到假日小册子、会议辩论和新闻报纸的语篇分析中。Baker, Gabrielatos and McEnery (2013) 研究了新闻报刊中穆斯林和伊斯兰的表征。Taylor (2010)、Marchi (2010) 采用语料库辅助语篇 (CADS) 的研究方法, 分析了政治和新闻领域中的抽象概念, 如: “science (科学)” “moral (道德)”。语料库辅助语篇 (CADS) 的研究方法是语料库历时研究的雏形, 研究不同时期搜索词的表征意象。

Mautner (2009) 在 *Checks and Balances: How Corpus Linguistics can Contribute to CDA* 《制约与平衡: 语料库语言学如何促进批判性话语分析》一文中, 列举了语料库语言学对批判性话语分析的五大贡献: 第一, Mautner (2009) 认为 Gray and Biber (2011) 所提出的 “语料库语言学是一门基于 ‘语言变体既是系统的, 又是功能的’ 理念的学科” 和 Firth (1957) 提出的 “语料库语言学是一种情境和社会学的技术” 能对语篇分析提供很好的佐证。第二, 相比人工逐条统计, 语料库语言学能处理更大量的语料。第三, McEnery and Hardie (2012) 认为语料库语言学与批判性话语分析相结合可以从多角度对语料进行分析, 从而实现研究方法的多维性。第四, Widdowson (1995, 2004) 认为语料库语言学由于采用软件分析, 因此, 更加客观, 减少了偏见和主观臆断。第五, 语料库语言学使得研究者既能对语料进行定量分析, 也能定性分析。定量分析包括: 词语频率、数据显著性的测量等; 定性分析包括: 搭配环境、语义类型、识别语篇功能等。

本文采用批判性话语分析和语料库相结合的方法,使用 #LancsBox (v 3.0.2 版本)、GraphColl 2.0.0 版本、Sketch Engine、AntConc 3.4.4w (Windows) 2014 等研究工具,根据每一章节不同的研究目的,建立了不同规模和类别的彩虹族群的语料库,对“gay (男同性恋)、lesbian (女同性恋)、bisexual (双性恋)、transgender (跨性别)”进行了研究。

## 1.5 语料来源与处理

本文英文语料来自 Nexis “英国主流新闻报刊”数据库,分别以“gay, lesbian, bisexual, transgender”为搜索词,收集和整理了 2007.7.1—2017.6.30 英国男同性恋、女同性恋、双性恋和跨性别新闻文本。搜索路径为:关键词 (lesbian, gay, transgender, bisexual) — 文本中任意地方 — 灵活调整时间段 — 英国主流报纸 (UK National Newspaper) — 排除新闻通讯 (Newswire) 和网站 (Websites)。中文语料来自 Nexis “中国网络新闻”数据库,收集和整理了 2016.4.20—2017.4.20 包含“同性恋”一词的中文网络新闻文本。

有关如何高效地删除重复语料,到目前并没有较好的方法。本文尝试了“试配”删除和人工删除相结合的方法。所谓“试配”删除,即:将可能与“gay, lesbian, transgender, bisexual”搭配频率较高的词语同“gay”一起放到 AntConc 软件中,读取“用语索引 (concordance)”。系统会自动聚集相同的语料,找到文档的位置,再用“文档查询”功能,进行删除。如:在男同性恋的语料中,我们预想“gay”和“man”的搭配频率会比较高,因此,读取了“gay man”的“用语索引 (concordance)”,发现了重复语料“says he is keen to play a gay man but there are very few good”,找到相应的文档,利用“查找和替换”,删除出现“play a gay man”词组的文档。“试配”删除相比人工删除,清理更加干净。弊端在于每完成一次“试配”删除后,需对文档重新录入,再进行下一轮的“试配”。

439	not to share a cup with a gay man, or even use the same bathroom	The Guardian 426 2013.7.1-2013.12.30.txt
440	laws in an isolated situation. As a gay man, I can't leave those people	The Guardian 426 2013.7.1-2013.12.30.txt
441	confidence and certainty he possesses as a gay man. For Russia's young artists, it'	The Guardian 426 2013.7.1-2013.12.30.txt
442	says he is keen to play a gay man, but there are very few good	The Guardian 426 2013.7.1-2013.12.30.txt
443	says he is keen to play a gay man, but there are very few good	The Guardian 426 2013.7.1-2013.12.30.txt
444	says he is keen to play a gay man, but there are very few good	The Guardian 426 2013.7.1-2013.12.30.txt

图 1-9: “gay man (男同性恋)”的部分用语索引 (concordance)

## 2. 文献综述与理论基础

### 2.1 文献综述

#### 2.1.1 传播学、社会学研究

有关彩虹族群的传播学、社会学研究丰富多彩。近年来，研究内容覆盖了社会福利、教育、健康、医学、婚姻、心理等多个领域。研究方法包括：内容分析法、视觉分析法和半访谈分析法。比如：社会福利方面，Westwood (2017) 阐述了年老的同性恋和双性恋妇女对住房的需求、愿望、喜好和关心，认为以往的研究只是笼统地注意到上了年岁的彩虹族群对住房的需求，并过多地偏向年老的男同性恋的需求，并未考虑老龄的同性恋妇女对住房的要求。现行的住房要么是彩虹族群友好型住房，要么是不包含彩虹族群的住房，而老龄的同性恋妇女则更喜欢只有妇女或是女同性恋居住的房子。医学考试方面，Neal et al. (2015) 研究了 2009—2013 年精神科住院医师培训考题，发现有关彩虹族群的考题最少。随着彩虹族群卫生保健意识逐渐增强，精神科实习教育考试应增加这方面的考题。健康方面。Owen and Catalan (2012) 研究了 10 名 50—78 岁携带 HIV 阳性的男同性恋的健康问题。教育方面，Brown and Kershaw (2008) 指出近些年来英国的法律、政治发生了巨大的变化。随着 2006 年平等权利、2007 年性取向规则的颁布，应加强性别歧视的社会教育工作。心理方面，King



et al. (2008) 研究了 1966 年 1 月至 2005 年 4 月发表在 MEDLINE、Embas E、PsycINFO、CINAHL、Cochrane 图书馆数据库、知识网络、应用社会科学文摘和索引、社会科学国际书目、社会学文摘等有关精神障碍、物质滥用、自杀率、自杀意念和蓄意自我伤害的彩虹族群的文章，搜查了所有与男同性恋、女同性恋、双性恋以及与精神障碍、自杀和蓄意自伤有关的术语，并对性取向和心理健康进行了有效的定义。

研究议题涉及彩虹族群在大众媒体中的表征、恐同、受暴原因等。如：Meyer (2015) 对 47 名曾经遭受暴力的彩虹族群进行了半结构式的采访，采用内容分析法，发现了实施暴力的原因和环境：恐同并不是唯一原因，厌女症、贫穷、种族歧视也是对同性恋、跨性别、双性恋进行言语和身体攻击的重要原因。Chojnicka (2015) 用定量分析法（如：数据统计）和定性分析法（如：选取网络上相关言论进行批判性话语分析），研究了波兰反欧盟和反彩虹族群的态度。通常反欧盟的人也歧视彩虹族群。研究发现彩虹族群在表明自己的价值观时，受制于布鲁塞尔的权势，迥异于波兰保守党。欧盟对人权（包括妇女和彩虹族群的权利）的拥护，使得波兰保守党不可能接受“欧洲身份”。反欧盟和歧视彩虹族群的现象并非偶然，也并非巧合地因为拒绝改变，而是保守党不认同他们的宗教和民族身份。

有关彩虹族群的传播学、社会学研究成果非常丰硕，在此不能详尽概括每一项研究内容，本文重点梳理了彩虹族群的传播学和社会学的表征研究。

Landau (2009) 指出在过去的十五年中，大众传媒中的同性恋表征研究不断增长，主要包括男同性恋和女同性恋的可见性和由此引发的政治问题，发现同性恋常常被忽视，即使有描绘同性恋的报道，也多采用狭隘的恐同、歧视同性恋的词语。大众媒体对男同性恋，女同性恋和双性恋的报道多为消极的刻板描绘。Kielwasser and Wolf (1992) 发现在美国电视节目中，同性恋青年很少被认可，他们将同性恋描绘成错觉、幻想、对现实的反动和家庭的问题。Fejes and Petrich (1993) 回顾了 20 世纪 90 年代以前的美国娱乐和新闻媒体中的同性恋形象。同性恋起初被描绘为“喜剧装置”或是不幸福、不健康、边缘化的人群，甚至是堕落的人、恶魔。20 世纪 60 年代以前，男同性恋、女同性恋、双性恋被刻板地表征为滑稽的小丑、激昂的酷儿、恶毒的罪犯、精神病患者、猥亵儿童者、吸血鬼、暴力的受害者、艾滋病人和性别身份混乱者 (Dyer, 1999; Gay and Lesbian Alliance Against Defamation [GLAAD], 1991; Gross, 1991, 1994, 1996; Gross and

Woods, 1999; Hantzis and Lehr, 1994; Kielwasser, 1992; Hart, 2000; Moritz, 1994; Sheldon, 1999; Weiss, 1992a, b, c)。Russo (1987)指出, 20世纪60年代以后, 将同性恋表征为“sissies (女子气的男子)”“tomboy (假小子)”被认为是一种偏差和威胁。20世纪80年代以后, 美国主流电影和电视节目中, 出现了更多积极的、不太刻板的男同性恋和女同性恋表征(Fejes and Petrich, 1993)。20世纪90年代以后, 这种趋势得以加强。影视节目中出现了更多的同性恋主角, 有些同性恋题材的肥皂剧, 甚至在白天时段播放, 使得同性恋更主流化和正常化(Harrington, 2003)。也如Fejes and Petrich (1993)所言, 20世纪90年代以后, 大众媒体的同性恋表征开始转向积极方面, 出现了一些同情同性恋的报道。但是这些表征通常只出现在男同性恋上, 将同性恋定义为一种缺乏政治的生活方式。Raley and Lucas (2006)采用内容分析法, 研究了2001年秋季黄金时段的网络电视节目中男同性恋、女同性恋和双性恋的表征。根据Clark (1969)提出的少数群体的四个表征阶段: 没有表征、讽刺、平常、尊重, Raley and Lucas (2006)发现男同性恋和女同性恋的研究已经跨越了“没有表征”阶段, 进入到“讽刺”阶段, 有些已步入“平常和尊重”阶段。Dhoest (2016)指出在这些表征中, 男性比女性更显而易见。近些年来, 跨性别在主流媒体中得以显现。

近年来, 彩虹族群的表征现象研究不再仅仅围绕大众媒体中的形象塑造, 也开始关注大众对表征的解读, 如: Cavalcante (2014)、Farell (2006)、Jackson and Gilbertson (2009)、Morrison (2010)。Jackson et al. (2009)对新西兰25名16-18岁高中生进行了访谈, 采用主题话语的方法, 重点研究了这些学生对女同性恋新闻表征的理解和看法, 发现女同性恋通常被建构为“弹性型异性恋”“火辣”等形象, 但是表征群体单一。如Riggs (2010)所言, 我们所熟识的酷儿群体多是中产阶级的白人同性恋。Dhoest (2016)跨越了白人同性恋单一的研究对象, 通过对访谈内容的转写, 采用定性研究方法, 利用Nvivo软件, 研究了欧洲大陆跨国的、具有多元文化、移民背景的同性和双性恋对世界范围内彩虹族群表征的解读。Blackburn et al. (2011)研究了18篇32个青少年和成年人的文学讨论转写文本, 以期发现谈话的性质, 实现解放或压迫的方式。采用福柯的理论和民族志学的有关内容, 识别话语用法、实现方式, 反观包含彩虹族群的文学和酷儿文学的可能性和局限性。研究发现没有哪一个语篇是单一地服务于解放或压迫的一方, 文本内容错综复杂。相互补充、相互竞争的话语为矛盾的升级提供了机会, 也为变革做了准备。

21 世纪彩虹族群表征现象的研究不再局限于传统的大众传媒,如:广播电视、新闻报纸、杂志等,而是扩展到网络视频、网络文本和社交平台。表征的内容也不再局限于积极的形象或消极的形象,而是扩大到彩虹族群方方面面的相关问题。在彩虹族群和健康关系的表征研究方面,Faulkner and Lannutti (2016) 采用内容分析法,研究了网络文本中,女同性恋和女双性恋的性别和健康关系,以识别在多大程度上,网络资源认可和接纳她们的性别身份。这项研究比较了网络纯文本和网络视频,发现网络资源缺乏对女同性恋和女双性恋的性别和健康关系全面的、详尽的、高质量的报道。在彩虹族群婚恋关系的表征研究方面,Moscowitz (2010) 选取了 2003 年 6 月至 2005 年 1 月国家网络新闻同性恋婚姻的报道(NBC, ABC 和 CBS),从婚姻故事的来源、同性恋的视觉类型和视觉形象等几个方面,进行了定量分析,发现有关同性恋婚姻法的争论依然是从传统的直男视角出发。尽管同性恋夫妇经常出现在新闻报道中,但是却较少发声。电视新闻报道中,同性恋的表征大部分是正常化的且多表现为异性恋。在同性恋群体与同性恋基因的表征研究方面,Conrad and Marken (2001) 采用内容分析法,比较了六种英美报刊和三种杂志中有关“同性恋基因”的文章,探索了“同性恋基因”在英美媒体表征中的差异,揭示了媒体在公众对同性恋基因的认识和了解中发挥的作用。在彩虹族群的身份认同与身份构建方面,Herman (2005) 认为出柜的语篇在同性恋的身份构建和政治活动中发挥着重要的作用,探索了黄金时段的电视节目两名女同性恋出柜的文本,分析了不同的出柜文本为何有不同的意义和效果,采用个案分析法,反驳了很多研究偏重违法行为而非身份认同的观点。Blackburn et al. (2015) 对 24 篇 1969 年至 2004 年适合青少年阅读的以彩虹族群为题材的文学作品进行了内容分析,发现 20 世纪 70 至 80 年代,文学内容多为同性可见;20 世纪 90 年代,则为同性同化;21 世纪早期,文学内容偏向同性意识;21 世纪的文学作品通常用“queer (酷儿)”指彩虹族群。从情态、聚焦、转喻、倒叙和铺垫等方面分析了酷儿语言学视角下的文学作品中彩虹族群的性别身份建构。

彩虹族群表征研究的文本类型呈现多样化。

教科书中彩虹族群的表征研究。一、彩虹族群的文章占教科书比率的研究。Hogben and Waterman (1997)、Bazzul and Sykes (2011)、Temple (2005) 发现彩虹族群的内容在教科书中出现的整体比率较低。二、彩虹族群的情境研究。Temple (2005) 发现彩虹族群多出现在消极情境中,被描绘成社会歧视的受害者。三、异



性恋角度的对比研究。Myerson et al. (2007)探讨了研究性别的文本是如何或显性或隐性地加强了性别两分的对立。Suarez and Balaji (2007)采用主题分析法,对比分析了14本社会学课本和20世纪50年代的社会学课本,发现异性恋正统主义依然存在,同性恋均质化,性别表征非正常化。Bazzul and Sykes (2011)发现教科书中仍然以两分对立的性别和异性恋为主。也有专门针对某一国别的某一套教材中的彩虹族群的专题研究。如:Ngwena (2003)、Chabilall (2012)、Beyers (2011)、Francis and Msibi (2011)、Msibi (2012, 2013)从艾滋病教育、歧视同性恋和恐同的学前教育等不同角度,对南非的教科书(Life Orientation, LO)进行了专题研究。Wilmot and Naidoo (2014)考察了南非10年级的教科书,发现书中含有歧视同性恋和崇尚异性恋正统主义的内容,揭示了性别教育只是一种简单的说教。在南非实现民主化的19年后,在“明令禁止歧视性取向”的宪法颁布后的第17年,教科书中没有了彩虹族群的内容,这加剧了对彩虹族群的歧视和暴力。

学术出版物中彩虹族群的表征研究。Dutoya (2016)指出印度在最近的20年中,非性生活、身份认同和性别意识有了相当的发展,有关彩虹族群的政治报道越来越多地出现在公众视野中,收集了近25年45篇有关彩虹族群的学术出版物,探讨了彩虹族群争议性话语的形成过程。通过援引Pierre Bourdieu和Stuart Hall的表征观点(即:表征是塑造想代表的群体的话语过程),作者发现在谈及彩虹族群时,社会科学家也参与到表征过程中,但是这个过程充满对立的矛盾。

文学作品中彩虹族群的表征研究。Huang et al. (2010)从文本类型、文本收集方法、文本地点、文本发表时间等方面,对PsycINFO数据库中1998年至2007年女同性恋、男同性恋、双性恋有色人群的心理作品进行定量分析,发现这类作品在不断增长,但是在研究方法上还有欠缺,有些人群并没有被充分表征,有些话题并未涉及。实证文学作品和非实证文学作品的话题的差异性表明概念文学中的主题和话题需要进行实证评估。替补话题反映了心理学家由于具有丰富的专业知识和经验,能够推动女同性恋、男同性恋、双性恋有色人群的心理建设。

杂志中彩虹族群的表征研究。Saucier and Caron (2008)采用内容分析法,研究了美国四种男同性恋杂志(即:The Advocate, Genre, Instinct和Out)中的文本内容和广告内容,分析了广告的类型和男同性恋的特征,强调应有一个正确的

身体类型。这种观念在广告图片和内容中得以强化。

## 2.1.2 语言学研究

本文将彩虹族群的语言研究分为针对彩虹族群的内部语言学研究 and 围绕彩虹族群的外部语言学研究。针对彩虹族群的内部语言学研究是指对彩虹族群自身所说、所写的话语,从语言的基本要素,如:语音、词汇、语法、语用等方面进行的研究。围绕彩虹族群的外部语言学研究是指采用语言学的研究方法,研究大众传媒(如:电视、电影、广播、报纸、杂志、互联网等)对彩虹族群的相关报道或影视作品。本研究重点梳理围绕彩虹族群的外部语言学成果和进展。

### 2.1.2.1 针对彩虹族群的内部语言学研究

早期的性别与语言研究,又称作“Lavender Linguistics”,由语言学家 William Leap 提出,是专门研究 LGBTQ 人群语言的一门学科,研究包括语言形式、发音和一些特有的词汇现象(如:Polari<sup>①</sup>)。针对彩虹族群的内部语言学研究主要集中在语音、词汇、俚语和语言风格等方面。

在语音研究方面,相关的研究主要集中在男同性恋的语音语调(Gaudio 1994; Crystal 1975),女同性恋的语音语调(Van et al. 2013),男同性恋是否刻意模仿女性的言语特点,如:较多地使用最高级、屈折语调、咬舌说话等(Lakoff, 2004)。在词语、俚语研究方面,同性恋特定的俚语已被整理进专门的词典(Jacobs 1996),男同性恋会使用更多的俚语和行话(Lumby 1976)。Rudner and Butowksy (1981)还关注了异性恋对同性恋使用的词语的知晓程度。在言语风格研究方面,Jason (1995)指出彩虹族群会使用一种不同于刻板的语言风格或语用策略彰显性别身份。男同性恋的言语带有一定的女性特征,会使用女性的人称代词,以刻意区别异性恋的男性气质(Livia 1997, Bulter 2007),证实了男同性恋言语风格的女性化,但风格较为单一且受制于社会对男性的文化期待(Eckert and McConnell-Ginet 2013)。男同性恋内部复杂,可以细分为不同的小群体,不能笼统地归结为统一的言语特征而忽略内部的差异性(Podesva and Roberts 2001 ; Cameron and Kulick 2003)。

---

① <https://en.wikipedia.org/wiki/Polari>

女同性恋的内部语言学研究主要集中在以下两个方面：第一，通过声音辨别性别身份。Van et al. (2013) 研究发现女同性恋说话时，基频较低。而 Moon-womon (1997)、Barron-Lutzross (2015) 发现性别身份和语音变体之间并没有直接的联系，单纯根据语音无法辨别性别身份。第二，言语风格特点。女同性恋会忽略性别身份 (Coates and Jordan 1997)，有意避开异性恋者的言语风格，彰显自己的性别身份 (Queen 1997)，但是并不会抵制刻板的性别言语行为。女同性恋更加关注性别歧视而非自己的性别身份。

跨性别分为男跨女跨性别和女跨男跨性别。跨性别的研究主要集中在生理方面，如：吃药、改变声带等 (Carew et al. 2007)。

关于彩虹族群是否有确定的言语风格，还存在争议。Kulick (2000) 指出性别身份类别和语言之间可能并不存在对应的关系，因为没有确切的研究证实同性恋使用的语言是独特的。而且彩虹族群在彰显自己的性别身份时，也并非一成不变。Zwicky (1997) 发现男同性恋会根据对象和情境转换自己的言语风格，在某些场合，会隐藏自己的同性身份。

性别语言研究的后期发展阶段是酷儿语言学。酷儿语言学运用酷儿理论对语料进行分析，在语言与性别研究领域出现了一些有影响力的研究成果。比如：Barrett (2002) 提出“酷儿理论对社会语言学理论重要吗？”。随后，涌现出一些探讨酷儿理论、语言学、生理性别、社会性别的专著以及文集，如：Cameron and Kulick (2003, 2006)、Baker (2005, 2006)、Morrish and Sauntson (2007)、Jones (2012)。其中，Motschenbacher (2010) 从后结构主义的视角，分析了语言与生理性别、社会性别身份的识别和构建，具有较大的影响力。Motschenbacher (2011) 将酷儿语言学带入社会语言学和批判性的异性恋研究领域，于 2012 年发表 *Launching a new phase in language and sexuality studies* 一文，声称语言与性别的研究已进入了新的阶段 (Motschenbacher, 2012)。2013 年，他又将研究视角聚集到会话分析中，探讨了语言和性别的规范性研究 (Motschenbacher, 2013)。Sauntson and Morrish (2012) 在彩虹族群的会话分析上也做了有意义的探索，认为会话者在语言的使用过程中以一种流动和暂时的方式构建身份。

### 2.1.2.2 围绕彩虹族群的外部语言学研究

围绕彩虹族群的外部语言学研究成果虽然不及传媒学、社会学的研究成果丰硕，大多数情况下，只是一种辅助性研究，即：采用语言学的研究方法揭示

或解决这类人群的社会问题。因此,本文在梳理彩虹族群的外部语言学研究时,大致区分了研究内容,重点关注语言学的哪些研究方法,哪些研究策略能对彩虹族群的社会研究起到一定的推动作用。

### 1. 彩虹族群表征的语言学研究

彩虹族群的表征研究包括彩虹族群的自我表征研究和他人对彩虹族群的表征研究。彩虹族群的自我表征表现在自我性别身份的识别、认可和构建;他人对彩虹族群的表征研究集中于他人对彩虹族群的态度、身份认可和“镜像”身份构建。“镜像”身份构建指按照他人的主观认知和主观意识塑造意象,并对大众产生一定的影响力。

彩虹族群的语言学研究多采用批判性话语分析的研究方法。在公共医疗卫生服务文本中,Andrea and MacDonnell (2011)基于性别多样性的模框,研究了医疗服务准入和公平文件如何表征彩虹族群,以获得公共医疗卫生服务,以及这种表征对彩虹族群造成的影响;识别了医疗服务准入和公平文献中的主导话语(多元文化话语、多样化话语)和反话语(健康的社会决定因素话语、反压抑话语和社会权利话语);探索了这种特殊的话语对彩虹族群医疗服务的影响。在女同性恋建议手册文本中,Deborah (2007)从话题选择、话语结构、文本类型的颠覆、词汇搭配和词汇选择等角度,研究了女同性恋如何和自己的身份妥协,以此反映英国社会女同性恋性别身份的文化构建。女同性恋的建议手册文本将女同性恋显性化,反对刻板印象、污名和偏见。

有些研究将批判性话语分析与酷儿语言学理论相结合。如:Koller (2013)基于话语分析理论、酷儿理论和社会认知研究,使用数据驱动型分析方法,对比分析了不同时段的一篇宣言和一篇期刊文章,探索了如何构建规范的和非规范的群体表征,如何使用名词化和谓语构建群体内部表征和外部表征。研究表明,早期文本中,积极的、不复杂的群体内部表征和消极的、不复杂的群体外部表征有清晰的界限,这与后期区分更明显的、不太一致的积极的内部群体表征形成鲜明的对比。作者认为造成这种现象的原因与各自的社会政治环境有关,早期的研究侧重推广更明晰的内部群体表征。

有些研究采用多模态的方法,对彩虹族群的表征进行综合研究。Sunderland and McGlashan (2012)从文本、图片等对比研究了25本儿童文学图画书中女同性恋父母、男同性恋父母的不同表征,发现尽管这类父母的性别身份通常以积

极和多样化的方式呈现,女同性恋父母更像异性恋的父母,而男同性恋父母更像伴侣。Gonsoulin (2010)对异性恋杂志 Marie Claire 和同性恋杂志 Curve 中的图片、广告和六个文本从外貌的多样性(女性气质或双性气质或男性化的程度以及年龄、种族、图片的尺寸的表征)、对象化(多大程度上衣服能展现模特的身体,身体在图片中如何被构建,图片是否暗含着运动等能动性的活动)、广告的类型、文本内容和主题进行了对比分析,发现女同性恋杂志中,女性更主动、积极,而异性恋杂志中,女性较为被动;尽管两种杂志有相同的对象化比率,但是女同性恋杂志在对象化程度上不是太苛刻。Gonsoulin (2010)虽然在文中并没有使用“多模态研究方法”这一术语,但是已不自觉地运用了这种研究方法。

从修辞策略研究彩虹族群的表征。Landau (2009)研究了言语的霸权功能和视觉传媒中同性恋家庭的表征,识别了这些表征特定的修辞策略,指出 2004 年至 2005 年美国主流新闻媒体中有关同性恋父母和小孩的报道和图片大量增多,但是并没有实质的进步。恐同、歧视同性恋的报道仍然层出不穷。这项研究填补了视觉传媒中同性恋表征的研究,并对当前同性恋的政治运动产生了一定的影响。

从修辞动机、会话策略、言语行为,研究彩虹族群的身份构建。在修辞动机方面,Cloud (2017)研究了一些无神论者和世俗论者如何改编“出柜”语篇以满足情境和修辞的需要。通过对 50 篇描述无神论者“出柜”文章的分析,识别了无神论者在驾驭自己的性别身份时的八种修辞动机,包括五种弱施事能力身份动机(无意识身份、不可变身份、“我是谁”的身份识别、不可调和的冲突或矛盾身份、不情愿的身份)和三种强施事能力身份动机(思虑动词、自我标签动词、身份利益),发现无神论者通常要么把同性恋塑造成施事能力较强,要么塑造成施事能力较弱者。他们既遵从又抵制将彩虹族群描绘成施事能力较弱者。将同性恋者描绘成施事能力较强的语篇引发了公众对性别身份更多的思考、选择和探讨。在会话策略方面,Droschel (2007)认为语言实践是男同性恋交际的重要组成部分,从共时和历时角度,研究了近 30 年英国和美国男同性恋者如何协商、如何通过同性恋俚语构建性别身份,揭示了同性恋亚文化的变化以及语言和性别之间的关系。在言语行为方面,Grosse (2007)强调男同性恋身体本身及其行为和情境互动是构建男同性恋性别身份的重要的叙事资源,揭示了言语行为所折射的语言资源和社会文化。

用语料库语言学与批判性话语分析相结合的方法,研究彩虹族群的性别表



征。Baker (2014) 研究了英国国家报纸 2012 年有关跨性别的新闻报道, 分析了 transgender\*、transsexual\*、transvestite\*、sex change\*、cross(-)dress\* 不同词性的词语搭配情况(如名词、形容词), 发现跨性别通常受到特殊的对待, 他们被描述成受害者、坏人, 被卷入短暂的关系或性丑闻。虽然有少量的积极的表征, 但是似乎只是个案。Bake (2014) 认为今后可加强代词的选择。

## 2. 彩虹族群心理咨询服务的语言研究

Smith et al. (2012) 研究了咨询行业的语言是如何加强了异性恋对同性恋的歧视, 导致对彩虹族群的侵犯。语言上的侵犯叫“微侵犯 (microaggressions)”, 通常有三种表现形式: 微攻击 (microassault)、微侮辱 (microinsults) 和微失效 (microinvalidations)。作者着重研究了歧视同性恋的文本的四种语言层面: 生理/社会性别二分、脱离语境的恐同语言、肯定的分层语言、表示性别的代词以及“微侵犯”在这四个内容中的具体表征, 探索了具有平等主义、计划周密的顾问和心理咨询师在为彩虹族群的客户心理建设时失语的原因, 并提出了一些替代的语言表达, 使得咨询工作更加有效, 指出一系列有关肯定彩虹族群的术语已经取代了接受彩虹族群的术语, 显示了人们对彩虹族群的积极倾向, 如: 肯定彩虹族群 (Chen-Hayes, 2005; Dillon et al, 2004)、积极治疗 (Rostosky et al. 2007)、积极心理 (Bieschke et al.2008)。

## 3. 彩虹族群性暴力的语篇研究

Abigaël Candelas de la Ossa (2016) 认为男子对性同意和暴力的态度催生了对性同意的指导, 研究了同意的冲突概念以及英国同性恋、双性恋和跨性别“男性性同意指导语料库”的隐含读者的构建。采用批判性话语分析的方法, 对“积极同意”“说听想”“道德美学”语篇进行了分析。“积极同意”的话语表示同意是自由的、积极的、能够被撤回的。“说听想”语篇建议明确交流边界。这些语篇将同性恋、双性恋、跨性别塑造成有效的道德主体, 但是冲突的概念也削弱了同意的信息是自由和肯定的。“道德美学”语篇主要是对潜在的读者赋予动机和评价立场。作者指出合成的个性化存在于隐性的读者和想象的彩虹族群中, 研究了非蓄意暴力的人们实现团结的途径。

#### 4. 彩虹族群平等权利的批判性话语和语篇模框研究

Mongie (2015)在近 26 年有关南非彩虹族群报道的语料库中发现宗教模框是反对彩虹族群平等权利的常用模框。47% 的宗教模框下的语篇反对彩虹族群的平等权利,只有 39% 持支持态度。文章重点分析了宗教模框的构成要素、凸显内容等。Mongie (2016)从宗教模框的“容忍”视角入手,将批判性话语分析、集体行为框架(包括:诊断模框、预兆模框和动机模框)和酷儿语言学结合起来,采用定性研究方法分析了写给《都会报》编辑的关于彩虹族群平等权利的信件,着重研究了赞成和反对彩虹族群平等权利的论点如何散布在公众语篇中,证实了批判性话语分析和酷儿语言学、批判性话语分析和集体行为框架在研究方法上的重合性。研究发现不管是赞成还是反对彩虹族群的信件都会采用词汇、修饰语、蕴含、预设、修辞等策略,在不同程度上推动着社会运动。反对彩虹族群平等权利的信件在立论时更加清晰,采用更多的免责声明。在支持彩虹族群平等权利的信件中,诊断、预兆、动机模框中的话语试图通过同性相吸引的视角重新制定和反驳反彩虹族群平等权利的论点。

#### 5. 集体分析视角下的同性恋研究

集体分析法将精神分析、政治、教育、社会学和批判理论视为研究背景,主要采用话语分析的方法研究集体中的语言现象。Anderson (2016)将同性恋的研究纳入集体分析理论,研究了同一集体内不同性别的人如何相互沟通、交流,如何更好地告知自己的性别身份,如何帮助分析人员对病人进行规范甚至固定的性鉴定等一系列问题。

## 2.2 理论基础

### 2.2.1 语篇模式的理论范式

自从 20 世纪 50 年代语篇分析作为一门相对独立的学科,语言学家们就在不同的理论框架下对语篇结构从不同角度进行着探索和描述,归纳语篇的基本结构模式。苗兴伟(2017)认为语篇结构具有线性和等级特征。语篇结构从语篇使用的因素看,可以分为语义结构、超级结构、语类结构、修辞结构和语篇模式。在语篇结构研究中影响较大的是宏观结构理论,又称为语篇模式研究。

最早提出“宏观结构”概念的是荷兰语言学家冯戴克 (Teun A. van Dijk)。他认为语篇的宏观结构是一个复合命题结构,在诸如概括、删除、简化和构建等宏观规则的作用下,将语篇表层结构中的语句命题集合成篇。宏观结构命题可以划分为不同的类目,各类目代表不同的语篇功能。宏观结构受制于特定的语篇类型的规则和限制。宏观结构概念还涉及话题序列、信息结构的组成要素以及心理认知因素等。陶炀(2001)认为宏观结构由构成特定类型语篇的必要类目组成,而宏观结构的分析就是运用宏观规则对类目进行抽象、概括与描述。

语篇模式指语篇组织的宏观结构。Hoey (1983)认为语篇模式指构成语篇以及部分语篇关系的组合,是人们语言交际中互相遵守和期待的“语言共识”。语篇模式在语篇的生成与理解中起着重要的作用。王佐良、丁往道在《英语文体学引论》中指出:“不论是哪个类型的语篇,都在长期使用中形成了一种特定的模式,具有一种区别于其他语篇的组织结构。”研究语篇模式,有助于理解不同组成成分之间的语篇联系,了解和掌握内在的规律性,更好地把握语篇的本质。语篇语言学家 Hoey (1983)、McCarthy et al. (2004)对英语语篇的组织模式做了较为深入的研究,认为英语中可能存在着多种语篇模式,但常见的模式只有几种:问题—解决模式、一般—特殊模式、主张—反应模式、机会—获取模式、提问—回答模式等。

以往对话篇模式的提炼,多以比较宽泛的语言常识和通识的逻辑关系为出发点。问题—解决模式、一般—特殊模式、主张—反应模式、机会—获取模式、提问—回答模式都不具有特异性,可以出现在任何类型的语篇中,缺乏针对某一类事件或特定人群的语篇模式。本文尝试性地提出了针对边缘群体新闻语篇的语篇模式和语篇研究模式。

### 2.2.2 语篇模式的理论延伸

边缘群体是指一个相对于主流社会之外的稳定而又与主流社会的人群在经济结构、收入或是政治观念、宗教信仰、文化基础方面有较大差异而难以被主流社会接受的人群。<sup>①</sup>边缘群体最大的获益点首先是“自我发声”,即:真实地表达自己的想法和诉求;其次是“外界反馈”,即:社会的看法、态度以及真正提供了哪些帮助、解决了哪些问题等。

<sup>①</sup> <https://baike.baidu.com/item/%E8%BE%B9%E7%BC%98%E4%BA%BA%E7%BE%A4/5474393?fr=aladdin>



我们认为边缘群体理想的新闻语篇模式是“存在—发声—反馈”。“存在”指的是边缘人群经历的具体事件或与边缘人群相关的事件。边缘人群作为行为参与者或受事,参与事件的发展或受到事件的影响。“发声”是指边缘群体及其与边缘群体相关的人群(如:边缘人群的家人、朋友)讲述自身的经历或作为事件的当事人表明自己的观点和看法。在篇章中的标志有“表示边缘群体以及与边缘群体相关的人群的名词+言说类动词或思考类动词(如:说、认为等)”。“反馈”指社会公共机构(如:政府、学校、医院等)以及有影响力的社会人士(如:政府官员、政客以及权威人士)对“存在”事件的看法和对边缘群体的态度。

由于边缘群体的新闻报道会受到新闻工作者主观因素的影响,因此,并非每一个语篇会同时出现“存在”“发声”“反馈”三个部分,理论上,边缘群体的语篇模式有七种表现形式:存在—发声—反馈(理想型);存在—发声;存在—反馈;发声—反馈;存在;发声;反馈。“存在—发声”的语篇模式是指报道与边缘群体相关的事件,并伴有边缘群体对事件的陈述、看法、态度。“存在—反馈”的语篇模式是指报道与边缘群体相关的事件,并伴有社会机构或组织、社会相关人士对此事件的解读。“存在”的语篇模式即是单纯地报道事件。

当语篇模式只以“发声”或“反馈”呈现时,事实上,语篇类型已发生了转变。当语篇模式只以“发声”呈现时,新闻语篇已变成了书信体的形式,在新闻报纸中,多出现在“咨询专栏、信件专栏”;当语篇模式只以“反馈”的形式呈现时,新闻语篇实则变为了报告,如:政府工作报告、咨询工作报告等。

“语篇模式”与“语篇研究模式”是两个不同的概念。“语篇模式”指的是语篇的宏观结构,根据内在的逻辑关系和语言共识布局语篇。“语篇研究模式”是指根据某一特定类型的语篇模式提出的一种研究流程或模式。本文针对边缘群体“存在—发声—反馈”的语篇模式,提出“篇章统筹”到“词语表征”再到“自述与他述语篇表征”的语篇研究模式。“篇章统筹”是以语篇的全局为着眼点,分析新闻报纸的主题或关键词,旨在把握新闻报道的整体内容和偏好。“词语表征”是围绕篇章中表示边缘人群的名词展开的一系列研究。“篇章统筹”和“词语表征”的立论基础是整个语篇。“自述语篇表征”是指边缘群体及其与边缘群体相关的人员(如:家人、朋友等)讲述自身的经历或对与自身相关的事件的看法和态度时的自我情感身份构建,即:自身构建的公众形象。立论基础是“发声”这一语篇模块。“他述语篇表征”中的“他述”概念是针对“自述”提出的。排除“自述语篇”,剩余的语篇均为“他述语篇”。“他述语篇表征”主要研究社

会机构、组织以及有影响力的社会人士以怎样的形象或态度处理边缘人群的相关事件，立论基础是“反馈”语篇模块。

这种研究模式既可以用于单篇的语篇研究，也可用于大规模的语篇研究。当“篇章统筹—词语表征—自述与他述语篇表征”的语篇研究模式运用于大规模的语篇研究时，实质上是对每个语篇进行了一次相同成分的抽取与聚合。如：在研究“词语表征”时，抽取每个语篇中包含有表示边缘群体名词的语句聚合，从某些角度进行词语分析。对于“自述语篇”的抽取，相对有些复杂，一是当语篇模式为“发声”时，直接抽取书信体或采访体的语篇即可；二是当语篇模式为“存在-发声-反馈”或“存在-发声”时，需要以“表示边缘群体以及与边缘群体相关的人群的名词+言说类动词或思考类动词(如：说、认为等)”的结构，抽取相应语句进行聚合。

本文以“存在—发声—反馈”的语篇模式为立论基础，按照“篇章统筹—词语表征—自述与他述语篇表征”的语篇研究模式，采用批判性话语分析与语料库相结合的方法，对2007.7.1—2017.6.30英国主流新闻报刊彩虹族群的语篇进行了研究。在“自述语篇表征”中，由于英国新闻报刊中存在大量的书信体新闻语料，因此，只提取了书信体的语篇，建立了独立的语料库。

## 2.3 本章小结

有关彩虹族群的传播学、社会学研究丰富多彩。近些年来，研究内容覆盖了社会福利、教育、健康、医学、婚姻、心理等多个领域。研究方法包括：内容分析法、视觉分析法、半访谈式分析法。研究议题涉及彩虹族群在大众媒体中的表征(后面将详述)、恐同原因的调查、对彩虹族群施行暴力的原因等。本文重点梳理了彩虹族群的传播学和社会学的表征研究。近年来彩虹族群的表征现象研究不再仅仅围绕大众媒体中的形象塑造，传达正面信息或负面信息，也有学者开始关注大众对表征的解读。21世纪同性恋表征现象的研究不再局限于传统的大众传媒，如：广播电视、新闻报纸、杂志等，而是扩大到网络视频、网络文本、社交平台。表征的内容也不再局限于积极的形象或消极的形象，而是扩大到彩虹族群与相关问题的表征研究，研究议题有：彩虹族群和健康关系的表征研究、婚恋关系中彩虹族群的表征研究、媒体中同性恋群体与同性恋基因

的表征研究、彩虹族群的身份认同与身份构建。彩虹族群表征研究的文本类型也呈现多样化,包括:教科书、学术出版物、文学作品以及杂志。

彩虹族群的语言学研究,相比传播学、社会学的研究成果而言,略显单薄。彩虹族群的内部语言学已逐渐形成了一套适合彩虹族群自己的语言学研究理论和研究方法。从 Lavender Linguistics (直译:薰衣草语言学,早期专门研究彩虹族群的语言学)到 Queer Linguistics (酷儿语言学),从结构主义到解构主义再到后解构主义、酷儿理论的出现,都直接并深刻地影响着彩虹族群的内部语言学的发展。研究内容包括:语音、词汇、俚语、言语风格等。

相比彩虹族群的内部语言学研究成果,围绕彩虹族群的外部语言学研究则比较匮乏。虽然近年来,彩虹族群的外部语言学研究方法呈现多样化,比如:从批判性话语分析到修辞动机、会话策略、言语行为、多模态、语料库,但是只能找到少量的零星的文章,涉及的议题也相对有限。研究内容从表征到心理咨询服务、性暴力、平等权利的批判性话语和语篇模框等。彩虹族群的外部语言学研究呈现学科方法相互融合的趋势,比如:Koller (2013)将批判性话语分析与社会认知相结合;Anderson (2016)采用集体分析法,将精神分析、政治、教育、社会学和批判理论视为研究背景,用话语分析的方法研究集体中的语言现象。由于彩虹族群的外部语言学研究直接涉及媒体对这类人群的身份构建,大众的看法、态度和解读,因此,有必要从语言学的视角下加强这块领域的研究,更加准确地反映由语言所反映和凸显的意识形态。

本文以边缘人群“存在—发声—反馈”的语篇模式为立论基础,按照“篇章统筹—词语表征—自述与他述语篇表征”的语篇研究模式,运用语料库语言学和批判性话语分析相结合的方法,研究了近十年英国主流新闻报刊彩虹族群的语篇特征;从词语的概念搭配和语法搭配,揭示他述语形形象;从彩虹族群和彩虹族群相关人群的自述语篇中,提炼语篇的情感氛围和情感身份形象;从社会公共机构词群的角度,揭示彩虹族群他述社会关系形象,丰富彩虹族群的外部语言学研究成果。

### 3. 彩虹族群报刊特征

由于英国的主流报纸各具特色，观点鲜明，且具有政党隶属性，因此，有必要提炼十年来每种报纸中男同性恋、女同性恋、双性恋和跨性别议题的关键词 (keywords)，以揭示每种报纸独特的立场、观点和视角。比如：在“lesbian (女同性恋)”的语料中，统计出 The Mirror (《镜报》) 的日常版和周末版合并后的词频，将其与其他 11 类报纸合并的词频进行对比，重点分析前 100 名的词语<sup>①</sup>。值得注意的是，一种报纸的关键词并不代表这些关键词不能出现在其他报纸中，但是相对而言，大部分关键词能够反映不同报纸偏向关注的内容。关键词中经常会出现记者或专栏作家的名字，比如 The Sun 《太阳日报》的“心理咨询专栏”，属于特色栏目，其专栏作家的称呼“Dear Deidre”便会出现在《太阳日报》关键词的列表上。其二，由于语料从 Nexis 数据库下载下来时，自带标题、摘要、时间、作者名等，虽然本文已删除了绝大部分除正文以外的附加信息，但不能保证已完全清理干净。而这些附加信息中的有些词语或标记会出现在报刊的关键词表中，如：“thetimes”是报刊 The Times 的前 100 名关键词，例句为“E-mail us at yoursay@thetimes.co.uk.”又如：标记“xE”，也是关键词。本文在统计前 100 个关键词语时，自动忽略类似“thetimes”这类词或“xE”这类标记，以及“that, the”等常用的功

---

<sup>①</sup> 本文已人工删除所有报纸中前 100 名关键词里类似“thetimes”这类词或“xE”这类标记，以及“that, the”等常用的功能词、人名，因此统计出的词语总数小于或等于 100，特此说明。

能词、人名，因此统计出的词语总数小于或等于 100。本文对报刊关键词的分析大致从两方面展开：一是提取 100 名关键词中出现频率较高的相同语义类型的词语，进行分析和举例，揭示报刊的整体风格；二是挑选关键值排名靠前的词语，进行有选择的个体分析，彰显报刊的特色。由于关键词并非在某一报纸出现后，其他报纸就绝对不能出现，因此，报刊之间有重复的词语。但是，由于词语的关键值不同，因此，仍然可以作为报刊的特色词汇。

### 3.1 报刊语料分布情况

英国的主流报刊有 13 种，其中左翼政党报有：Daily Mirror《镜报》、Sunday Mirror《镜报》(周末版)、Morning Star《晨星报》、The Guardian《卫报》、The Observer《观察家报》(The Guardian 周末版)、The Independent《独立日报》、Independent on Sunday《独立日报》(周末版)、i《i 报》；右翼政党报有：The Sun《太阳报》、News of the World《太阳报》(周末版)、Daily Star《每日星报》、Daily Star Sunday《每日星报》(周末版)、Daily Express《每日快报》、Sunday Express《每日快报》(周末版)、Daily Mail《每日邮报》、Mail on Sunday《每日邮报》(周末版)、The People《人民报》、The Daily Telegraph《每日电讯报》、The Sunday Telegraph《每日电讯报》(周末版)、The Times《泰晤士报》、The Sunday Times《泰晤士报》(周末版)。

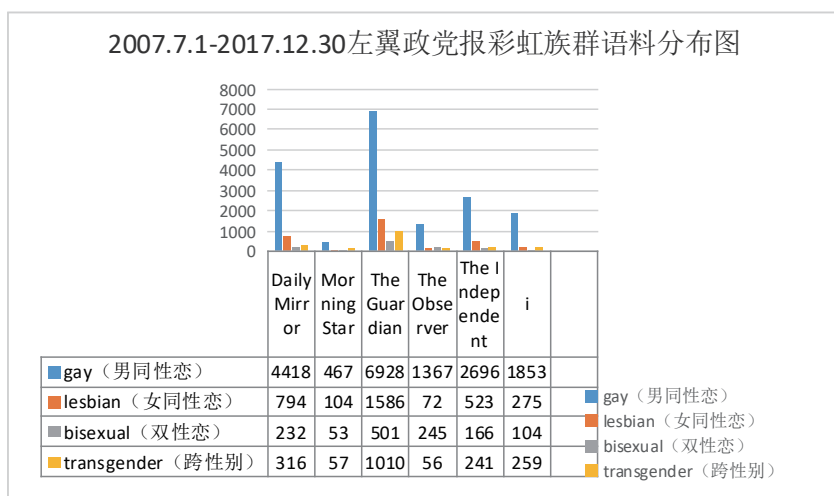


图 3-1 : 2007.7.1—2017.12.30 左翼政党报彩虹族群语料分布图

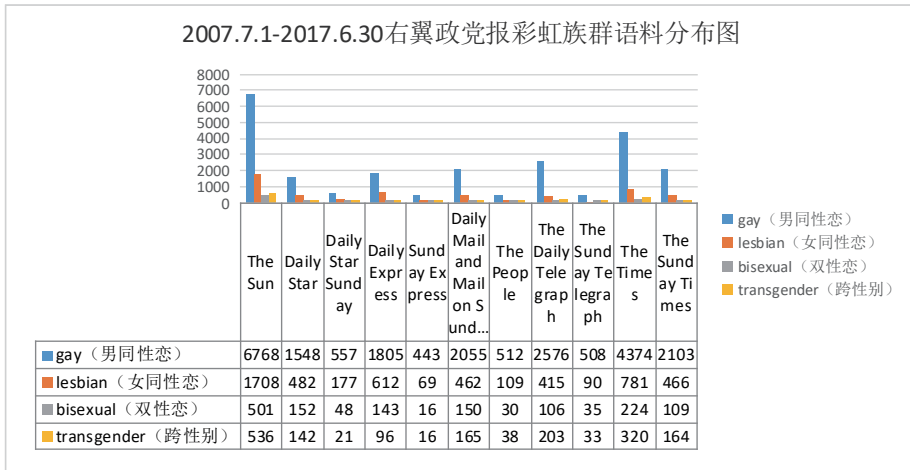


图 3-2 : 2007.7.1—2017.6.30 右翼政党报彩虹族群语料分布图

十年来，左翼政党报和右翼政党报彩虹族群语料分布状况如图。

图 3-1 可知，从四类人群的总体语料量上看，男同性恋 > 女同性恋 > 跨性别 > 双性恋。左翼政党报中，The Guardian 《卫报》对男同性恋、女同性恋、双性恋和跨性别的报道最多，其次是 Daily Mirror 《每日镜报》。值得注意的是，The Observer 《观察家报》对双性恋的新闻报道量超过了 Daily Mirror 《每日镜报》，这表明该报纸尤其关注双性恋的状况。

右翼政党报中，The Sun 《太阳报》对男同性恋的报道数量接近 7000 条，The Times 《泰晤士报》4374 条，Daily Star 《每日星报》、Daily Express 《每日快讯》、Dail Mail and Mail on Sunday 《每日邮报及其周末版》、The Daily Telegraph 《每日电讯报》、The Sunday Times 《泰晤士报周末版》的新闻数量则在 1500—2500 条左右波动。女同性恋的新闻报道中，The Sun 《太阳报》的新闻数量也是最高，有 1708 条，The Times 《泰晤士报》和 Daily Express 《每日快讯》突破 600 条，Daily Star 《每日星报》、Dail Mail and Mail on Sunday 《每日邮报及其周末版》、The Daily Telegraph 《每日电讯报》、The Sunday Times 《泰晤士报周末版》均在 400—500 条浮动。双性恋和跨性别的新闻相对男同性恋和女同性恋少很多。同样，The Sun 《太阳报》对这两类人群的新闻报道数量最多，均高达 500 多条。The Times 《泰晤士报》中有关双性恋的新闻 224 条，跨性别的新闻 320 条。Daily Star 《每日星报》、Daily Express 《每日快讯》、Dail Mail and Mail on Sunday 《每日邮报及其周末版》、The Daily Telegraph 《每日电讯报》、The



Sunday Times 《泰晤士报周末版》的语料则在 100—200 条波动。这表明右翼政党报中，The Sun 《太阳报》最关注彩虹族群，其次是 The Times 《泰晤士报》。左翼政党报中的 The Guardian 《卫报》与右翼政党报中的 The Sun 《太阳报》在彩虹族群的新闻语料量上形成了势均力敌的态势。

## 3.2 左翼政党报刊及其关键词

### 1. 男同性恋左翼政党报刊及其关键词

表 3-1: The Mirror《镜报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Daily Mirror 《镜报》及其 周末版	I, he, Ireland, added, yesterday, said, Boyzone, Dublin, pounds, revealed, Belfast, Irish, dear, late, she, gay, your, star, dad, show, mum, northern, gardai, poots, think, got, told, his, get, her, out, we, admitted, claimed, just, really, family, but, love, night, hit, anti-depressants, friends, road, singer, want, happy, EastEnders

《镜报》相比其他报纸在总体上更侧重同性恋生活方面的新闻，其中“mum（妈妈）”和“Poots（粪便，美国俚语）”表明报纸略微偏口语化。与此同时，《镜报》更关注爱尔兰地区的同性恋状况，关键词中出现了一系列与爱尔兰、北爱尔兰相关的词语，如：Ireland（爱尔兰）、Dublin（都柏林，爱尔兰共和国的首都）、Belfast（贝尔法斯特，北爱尔兰首府）、gardai（爱尔兰警察）。如：Yesterday marked the 20th anniversary of discrimination of homosexuality in Ireland.（昨天是爱尔兰同性恋合法化第二十周年。）Gay gardai fear revealing their sexuality will halt their promotion prospects, a study revealed yesterday.（昨天一项研究显示，爱尔兰同性恋警察担心暴露自己的性倾向会阻碍他们的晋升前景。）

表 3-2: Morning Star《晨星报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Morning Star 《晨星报》及其 周末版	LGBT, TUC, rights, peoples, pride, equality, government, against, homophobic, homophobia, union, bill, stonewall, trade, Ms, police, gay, military, parade, said, lesbian, delegate, ban, Cuban, discrimination, anti, Cuba, activists, peace, holocaust, delegates, Cordoba, workers, march, crimes, law, willstone, couples, cuts, Saturday, people, football, transgender, bisexual, event, labour, human, marched, communist, Tuesday, today, prejudice, parliament, secretary, barber, movement, floats, conference, unionists, hate, occupation, FBU, valproate, unite, Britain, orientation, rally, president, unions, schools, members, LGBTQ, Palestinians, square, crime, summerkill, group, Wednesday

《晨星报》的关键词出现了大量的政治术语，如：表示权力、态度的词语：rights（权力）、peoples（民族）、pride（骄傲）、equality（平等）、discrimination（歧视）、anti（反对）、peace（和平）、prejudice（偏见）；权力机关或政党代表：delegate（代表）、communist（共产党）、secretary（秘书）、unionist（联合主义者）；政府权力机构、政党和公共机构：government（政府）、union(s)（联盟）、police（警局）、military（军队）、parliament（议会）、FBU（消防队联合会）、school（学校）；民间活动：parade（列队）、march（游行）、rally（集会）；少量的法律术语：ban（禁止）、crime(s)（犯罪）、law（法律）。这表明《晨星报》侧重报道男同性恋的权利和党政机关对男同性恋的态度。在排名前10的关键词中，“pride（同性恋骄傲、自豪大游行）”的关键值排名第五，表明报纸侧重正面宣扬男同性恋的活动和事件。语料中出现的搭配有：take pride for delivering equal marriage（非常骄傲地宣传平等的婚姻）、a gay pride parade（同性恋自豪游行）、International Pride lecture（国际自豪大游行讲座）、Pride celebration（庆祝自豪游行）等。



表 3-3: The Guardian《卫报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Guardian 《卫报》 The Observer 《观察家报》	block, related, LGBT, published, Obama, abstract, federal, Trump, time, people, state, republican, Clinton, plebiscite, community, labor, supreme, republicans, queer, photograph, LGBTI, rights, states, trans, Australia, licenses, rightwing, text, program, violence, Sydney, democratic, Americans, defense, senate, Uganda, GOP, organization, president, Bush, media, center, Australian, shorten, gender, governer, York, Iowa, California, Washington, white, anti, movement, rick, organizations, administration, campaign, color

由于 The Observer《观察家报》是 The Guardian《卫报》的周末版，因此，我们在统计关键词时，将两种报纸合并在一起。这些关键词中，有很多表示美国的地区、政党和民众的词语，如：美国政客：Obama、Trump、Clinton、Bush；美国民众：Americans（美国人）；美国地区：Carolina（美国东南部的卡罗来纳州），Iowa（艾奥瓦州，美国州名），California（加利福尼亚，美国州名），Washington（华盛顿，美国城市名）；美国政党：GOP（大老党，美国共和党的别称）。这表明两种报纸都比较关注美国男同性恋，具体包括：美国总统或政府官员对男同性恋的态度，如：Obama lauds gay marriage activists in hailing ‘a victory for America’。（奥巴马赞许同性恋婚姻积极分子称赞“美国的胜利”。）发生在美国一些州或特区的同性恋事件，如：11 October 1987: 200,000 participate in march for LGBT rights in Washington DC.（1987年10月11日，200000人参加在华盛顿特区的男女同性恋、双性恋和变性者权利的游行。）美国民众对同性恋的态度和看法，如：Americans face being ‘labeled as bigots’ over gay marriage ruling, justice warns.（司法警告说，美国人在同性恋婚姻裁决上面临“顽固分子”的标签。）

表 3-4: The Independent《独立日报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Independent 《独立日报》 及其周末版	entry, Russia, list, film, IOS, LGBT, rights, writer, Russian, London, international, British, Britain, Sochi, gay, trans, journalist, wing, comedian, homophobia, democrat, world, asylum, conservative, novel, Olympics, tickling, activists, director, anti, stonewall, openly, schools, liberal, pride, government, author, new, founder, pink, influential, glee, revival, waterstones, homosexuality, Berlin

i 于 2010 年 10 月创刊, 是 The Independent 的“姐妹版本”, 两份报纸共享很多相关信息。因此, 为避免出现大量重复的关键词, 在统计 The Independent《独立日报》的前 100 个关键词时, 我们将 i 报纸合并到 The Independent 的报纸中。

《独立日报》的关键词中, 表示国家或地区的名词比较突出, 如: Russia (俄国)、London (伦敦)、British (英国)、Sochi (索契, 苏联城市)、Berlin (柏林)。这表明这类报纸比较关注英国、俄国和德国的同性恋状况。如: Mr Krasovsky claims there is very little “real homophobia” in Russia. (克拉索夫斯基声称, 俄罗斯很少有“真正的同性恋恐惧症。”)其次,《独立日报》关注恐同现象, 包括: 抗议恐同的现象, 如: One of them, Inna Shevchenko, said: “Today we are here to protest against homophobia.” (其中之一, Inna Shevchenko 说: “今天我们在这里抗议同性恋恐惧症。”); 揭示恐同的现象, 如: “We strongly feel Sacha Baron Cohen and Universal Pictures have a responsibility to remind the viewing public there in the theatre that this is intended to expose homophobia.” a spokesman for the group said. (“我们强烈认为萨查男爵科恩和环球影业有责任提醒剧院的观众, 这是为了揭露同性恋恐惧症。”小组发言人说。); 解决、消除恐同的现象, 如: Scuffles broke out yesterday as thousands of people rallied against a gay pride march in Georgia’s capital, Tbilisi, marring a day highlighting efforts to tackle homophobia around the globe. (昨天爆发了混战, 数千人聚集在格鲁吉亚首都第比利斯, 反对同性恋自豪感游行, 这一天突显出全球各地为消除同性恋恐惧症所做的努力。)“openly(公开地)”是该报的特色词汇。考察语料发现“openly”

既直接修饰“gay”，也做副词修饰与男同性恋相关的动词。如：在“*There are no openly gay footballers in the top four divisions of the English game.*（在英格兰比赛的前四场中，没有公开的同性恋球员。）”中，“openly”的语义指向男同性恋。在“*The ridiculously successful ‘Do It Like a Dude’ singer speaks openly as a proud bisexual, sings a song about being true to yourself, then someone comes along and ruins it all by claiming she’s a fake.*（这位可笑而成功的歌手“像个兄弟一样”公开地以一个骄傲的双性恋的身份说话，唱了一首对自己真实的歌。有人说她是个骗子，把一切都毁了。）”中，“openly”语义指向动词“speak（讲）”。这表明《独立日报》较为关注男同性恋对自己性别身份的态度以及公开性别身份后，社会对这类人群的态度。

## 2. 女同性恋左翼政党报刊及其关键词

表 3-5: The Mirror《镜报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Mirror 《镜报》及其周末版	mum, Ireland, lesbian, pounds, added, got, relationship, dad, love, told, pregnant, wanted, revealed, Irish, couple, babies, Belfast, EastEnders, star, knew, months, said, friend, feelings, steroids, soap, girl, tennis, kiss, we, miners, baby

《镜报》在报道女同性恋的新闻上，和报道男同性恋的风格一致，偏向生活化，涉及一些家庭成员词语，如：mum（妈妈）、dad（爸爸）、couple（夫妻）、babies/baby（婴儿）。该报纸的特色词语有 pregnant（怀孕）、baby（婴儿）。这表明该报纸比较关注女同性恋的生育状况（包括自愿的和强迫的）以及所孕小孩的身份。比如：Katherine Parkinson, 38, plays Kim, in a tangled drama involving her lesbian lover and Neil, the biological dad of her baby.（38岁的凯瑟琳·帕金森在一部纠缠不清的戏剧中扮演金姆，其中有她的同性恋情人和尼尔（小孩的生父）。）这句话用一个小句专门强调了小孩的身份。

表 3-6: Morning Star 《晨星报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Morning Star (《晨星报》) 及其周末版	LGBT, TUC, government, equality, union, pride, rights, delegates, cuts, trade, gay, people, against, unionists, LGBTQ, stonewall, peoples, barber, activists, bisexual, conference, police, labour, Saturday, schools, transgender, workers, communities, Cuban, prejudice, homophobia, delegate, Britain, bill, discrimination, urged, Cuba, unions, crimes, revelers, religious, holocaust, congress, hate, event, devine, anti, opposition, funding, unite, services, asylum, parliament, homophobic, need, London, witt, support, victims, history, today, legislation, leberian, parade, floats, Wednesday, marriage, equal

以“lesbian (女同性恋)”主题词搜索的《晨星报》语料, 由于和以“gay (男同性恋)”为主题词搜索的语料多有重复, 语料总量较少 (2013.7.1—2014.6.30 只有 3 条), 且前 100 名关键词与男同性恋“gay”的前 100 名关键词基本雷同。因此略过分析。

表 3-7: The Guardian 《卫报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Guardian 《卫报》 The Observer 《观察家报》	block, LGBT, related, BST, gay, people, published, Labor, rights, queer, community, violence, sate, federal, time, march, shorten, religious, Sydney, marriage, LGBTI, us, anti, program, Obama, equality, law, Australia, photograph, president, refugees, parade, many, twitter, Australian, Trump, marchers, political, Clinton, students, bill, discrimination, Americans, plebiscite, Orlando, groups, states, policy, Utah, movement, trans, support, homophobia, human, float, military, housing, campaign, administration, freedom, laws, gender, against

前 100 名关键词表明该报纸和报道男同性恋的新闻一样, 偏重关注美国的女同性恋状况。表示美国地区的词语有: Utah (美国犹他州)、Orlando (奥兰多, 美国城市名); 政客包含: Obama, Trump, Clinton。也有一些紧贴女同性恋自身利益的政治术语, 如: rights (权力)、equality (平等)、freedom (自由)。涉及的

议题有: marriage (婚姻)、housing (住房)、administration (自治)、homophobia (恐同)。社会态度包含: anti (反对)、support (支持)、against (违背)。以及多个表示团体、组织机构以及运动活动的词语, 如: community (团体)、groups (团队)、campaign (运动)、march (游行示威)等。这些都表明该类报纸偏重关注有关女同性恋的政治权利、社会事务等。

表 3-8: The Independent《独立日报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Independent 《独立日报》 及其周末版	entry, gay, list, trans, director, influential, journalist, film, campaigner, CEO, openly, IOS, poet, founder, writer, Britain, magazine, activist, pink, poetry, transgender, award, novel, LGBT, intersex, actor, stonewall, new, awards, people, rights, alderman, founded, national, eagle, London, comedian, Nepal, nominations, homophobic, downtown, wade, Pakistan, starring, bullying, IKEA, art, country

《独立日报》的前 100 名关键词中, 出现了好几个表示权位高、有影响力的名词和形容词, 如: director (主管)、CEO (总裁)、founder (创始人)、alderman (总督)、journalist (记者)、influential (有影响力的)。这表明该报纸在报道女同性恋新闻时, 多引用地位高, 有权力的人说的话, 表明他们对这类人群的态度和看法, 以此对公众舆论产生一定的影响力。如: As CEO of the Terrence Higgins Trust in the past year, he has raised awareness of the importance of testing for HIV. (作为去年泰伦斯希金斯信托公司的首席执行官, 他提高了对艾滋病毒检测的重要性的认识。)这句话表明了公司总裁对彩虹族群(包括女同性恋)身体健康状况的重视。But Alexey Mukhin, director general of Russia's Centre for Political Information, told Vice that "if gays want a peaceful life among everyone else, they need to act in a certain way." (但是俄罗斯政治信息中心主任阿列克谢·穆钦告诉维采: "如果同性恋想要在其他人中过上和平的生活, 他们就需要以某种方式行事。")这句话表明俄罗斯有关领导人对同性恋群体组织(包括女同性恋)的某些暗示。该报纸的特色词汇为 "pink (同性恋的, 多指女同性恋)"。在和 "pink" 搭配的 117 条语料里, "Pink List (女同性恋名单)" 作为固定搭配, 出现了 71 条, 表明该报纸较为关注女同性恋的数量和发展态势以及对社会的影响, 如:

We hope that our Pink List has made some small contributions to that shift in attitudes.  
(我们希望这份女同性恋清单对这种态度的转变做出一些小小的贡献。)

### 3. 双性恋左翼政党报刊及其关键词

表 3-9: The Mirror《镜报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Mirror 《镜报》及其周末版	dear, Ireland, Belfast, him, yesterday, my, me, he, Dublin, July, want, monks, tell, really, cousin, girlfriend, relationship, wanted, feelings, think, if, husband, she, time, Friday, festival, revealed, heartache, added, feel, know, love, crafts, Saturday, get, visit, Irish, told, barrowman, nick

《镜报》的关键词中, 有好多表示爱尔兰地区的词语, 如: Ireland (爱尔兰)、Belfast (贝尔法斯特, 北爱尔兰首府)、Dublin (都柏林)。这表明《镜报》对双性恋的报道和同性恋、跨性别一样, 都较为关注爱尔兰地区的状况。其二, “dear (亲爱的)” 关键值排名第一, 均是书信栏目对编辑的尊称, 如: Dear Coleen、Dear Miriam、Dear William。这表明该报纸比较关注双性恋自述以及与双性恋相关人群的情感叙述。

表 3-10: Morning Star《晨星报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Morning Star 《晨星报》 及其周末版	lgbt, equality, trade, delegates, pride, cuts, government, barber, conference, union, workers, unionists, rights, delegate, schools, lgbtq, unions, police, peoples, homophobic, homophobia, prejudice, crimes, Britain, floats, hate, event, communities, services, London, discrimination, labour, victims, unite, need, revellers, many, square, activists, agency, domestic, parade, urged, lesbian, bill, faith, protection, queer, member, gay, issues, pointed, Scotland, campaign, transphobia, celebrations, violence, persecuted, legislation, establishments, celebrating, wider, resolution, press, fundamental, welcomed, authority

《晨星报》的双性恋新闻报道同其他彩虹族群一样, 都侧重政治事件。“lgbt

(彩虹族群)、equality (平等)”的关键值排名第一、第二，这表明该报纸通常将双性恋和其他彩虹族群作为整体进行报道，尤其侧重彩虹族群为争取平等权利所做的努力或者如实报道彩虹族群的平等权利受到损坏等。如：These reckless spending cuts will put LGBT equality at grave risk. (这些不计后果的开支削减将使男女同性恋、双性恋和变性者的平等面临严重风险。)

表 3-11: The Guardian《卫报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Guardian 《卫报》 The Observer 《观察家报》	Lgbt, related, rights, people, abstract, gay, students, captions, human, community, queer, blood, Trump, trans, ban, same, violence, many, anti, report, discrimination, us, text, block, housing, gender, Clinton, against, support, safe, state, Obama, Putin, groups, countries, Bangladesh, program, president, northern, care, organizations, risk, republican, federal, supreme, policy, homophobia, institutions, acceptance, western, homophobic, pastoral, couples, movement, deadpool, radical, refugees, access, services, oppose, Pennsylvania, shortlist

《卫报》侧重报道政治事务，出现了好几个国家的政府首脑，如：Trump（美国总统特朗普）、Obama（美国前总统奥巴马）、Putin（俄罗斯总统普京）。表示消极态度的词语占大多数，如：ban（禁止）、violence（暴力）、discrimination（歧视）、block（封锁）、against（反对）、risk（冒险）、homophobia（恐同）、oppose（反对），而表示积极态度的词语只有 support（支持）和 acceptance（支持），这表明《卫报》在跨性别事件上持有消极否定的态度。

表 3-12: The Independent《独立报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Independent 《独立报》 及其周末版	entry, list, pink, gay, influential, trans, campaigner, first, journalist, new, comedian, nominations, presenter, founder, lgbt, activist, Britain, madison, prize, poet, award, history, schoolman, CEO, poems, radio, openly, pride, ocean, pinklist, intersex, judges, bell, executive, burns, poetry, centerpoint, awards, Sir, prominent, album, nominated, actor, London, hip, chief, politician, director, leg, musician, leading



由于《独立报》的双性恋新闻语料和女同性恋新闻语料有很多重合之处，关键词大致相同，都出现了表示权位高、有影响力的人物名词和形容词，如：director（主管）、CEO（总裁）、founder（创始人）、alderman（总督）、journalist（记者）、influential（有影响力的）。因此，不再重复分析。

#### 4. 跨性别左翼政党报刊及其关键词

表 3-13: The Mirror《镜报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Mirror 《镜报》 及其周末版	her, stadium, says, Ireland, Belfast, mum, dress, felt, Irish, clothes, games, Dublin, Olympic, ceremony, date, faults, skeleton, him, it, happy, happier, venue, youngster, wanted, giant, dad, slope, team, slopestyle, snowboarder, skating, medals, pair, winter, spectacular, together, feelings, curling

《镜报》的跨性别的报道和女同性恋、男同性恋一样，多涉及爱尔兰地区，如：Ireland（爱尔兰）、Dublin（都柏林）、Belfast（贝尔法斯特）、Irish（爱尔兰人）。其二，出现了一些与竞技比赛相关的词语，如：Olympic（奥运会）、slope（斜坡）、slopestyle（障碍技巧）、snowboarder（滑雪板）、skating（溜冰）、medals（奖章）。这表明《镜报》在报道跨性别的新闻事件时，较为关注运动员的跨性别身份。

表 3-14: Morning Star《晨星报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Morning Star 《晨星报》 及其周末版	lgbt, cuts, pride, conference, government, union, equality, delegate, barber, bisexual, trade, Britain, police, workers, gay, lesbian, right, victims, people, protection, peoples, unite, Saturday, revelers, homophobia, unionists, services, discrimination, square, Cuban, London, floats, Cuba, parade, today, prejudice, warned, against, member, crime, event, urged, domestic, sexual, attack, authority, said, faith, schools, slut, hate, emergency, parties, agency, activists, need, persecuted, conviction, pointed, rescued, motion, earths



《晨星报》的跨性别的报道与男同性恋、女同性恋报道一样，出现了大量政治术语。表示积极意义的词语有：pride（自豪）、equality（平等）、right（权利）、protection（保护）、unionist（联合主义者）、faith（信仰）、activists（积极分子）、rescued（营救）。表示消极意义的词语有：victims（受害者）、revelers（反叛者）、homophobia（恐同）、discrimination（歧视）、prejudice（歧视）、warned（警告）、against（反对）、crime（犯罪）、attack（袭击）、slut（荡妇）、hate（憎恨）、persecuted（迫害）、conviction（定罪）。从总量上看，表示消极意义的词语占了多数。这表明《晨星报》相比其他报纸，多报道跨性别的负面新闻。

表 3-15: The Guardian《卫报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Guardian 《卫报》 The Observer 《观察家报》	related, block, trans, published, violence, time, state, gun, republican, program, photograph, federal, access, bathroom, abstract, center, updated, queer, lgbt, restrooms, bathrooms, rights, media, Texas, Sydney, text, president, Americans, color, hook, restroom, community, Connecticut, Pennsylvania, students, advocates, governor, democratic, locker, senator, sates, here, bill, Republicans, safe, labor, asylum, campus, organization, civil, march, aids, California, care, abortion, law, housing

跨性别的报道和女同性恋、男同性恋一样，多涉及美国地区，如：Texas（得克萨斯州）、Connecticut（康乃迪克州）、Pennsylvania（宾夕法尼亚州）、California（加利福尼亚）。在关键值排名前十的词语中，出现了“violence（暴力）、gun（枪支）”，这表明该报纸侧重关注跨性别遭受的暴力。如：Pakistani must challenge the routine prejudice that condemns an ancient transgender community to violence and ridicule.（巴基斯坦人必须挑战谴责古代变性人遭受暴力和嘲笑的偏见。）又如：一位变性人想自杀的自述：“I’ve had some very dark moments in my life. I’ve been in my house with a gun and said let’s just end it right there.”（我生命中有过一些非常黑暗的时刻。我拿着枪在家里说，就这样结束吧。）该报纸的关键词中多次提及厕所、浴室等比较隐私的场所，如：restrooms、restroom、bathrooms。表明该报纸对与跨性别相关的公共场所的基本设施建设和出现的问题也较为关注。

表 3-16: The Independent《独立报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Independent 《独立报》 及其周末版	gay, list, Bombay, influential, India, characters, actor, goat, award, homosexuality, centrepiece, awards, geographic, magazine, Britain, advice, field, orange, pride, root, pinklist, campaigner, Sunday, football, gays, cup, inset, nominations, actors, homophobic, world, court, pink, orgasms, novel, winning, lesbian, British, release, Palestinian, clements, attitude, Indian, amnesty, journalist, London, spokesperson

《独立报》的关键词中出现了一些中东国家、地区和民众的词语，如：Bombay（孟买）、India（印度）、Palestinian（巴勒斯坦人）、Indian（印度人）。这表明该报纸比较关注中东地区的跨性别人群的状况。在排名前十的关键词中，“list（名单）”“influential（有影响力的）”的关键值较高，这多与彩虹族群影响力的排名有关。如：On Sunday, the IOS published its Rainbow List of the 100 most influential LGBT people in Britain, and we were proud to put Ruth Davidson at No4.（周日，iOS 发布了英国 100 名最具影响力的彩虹人士名单，我们为露丝·戴维森排名第四而感到自豪。）

### 3.3 右翼政党报刊及其关键词

#### 1. 男同性恋右翼政党报刊及其关键词

表 3-17: The Sun《太阳报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Sun 《太阳报》 及其周末版	Deidre, he, my, cops, star, said, gay, yesterday, him, dear, me, mum, dad, told, irish, show, after, revealed, leaflet, pal, night, ireland, she, admitted, TV, dublin, added, boyfriend, got, guy, girlfriend, out, UK, but, legend, relationship, gaybo, your, Glasgow, get, brother, his, you, her, cop, blasted, met, help, ten, up, boss, pals, pair, hubby, biz, host, late, singer, below, factor, last, hit, off, soap, quizzed, back, insisted, love, left

《太阳报》的关键词中，“Deidre”排行第一。Deidre 是报纸中书信专栏的主持人，多以“Dear Deidre”的形式出现。该专栏以同性恋自述或同性恋的家人、朋友等讲述的事情为主要内容，这是该报纸区别于其他报纸的一个特色。“cop(s)（警察）”作为关键值较高的词语，表明《太阳报》多关注与男同性恋相关的暴力事件或突发事件。如：《太阳报》2012.6.1—2012.6.30 的新闻，报道了同性恋明星的犯罪事件，如：And last night the twisted gay porn star was being hunted across the world after a severed hand and a foot were mailed to the offices of two political parties in Canada.（昨晚，在被切断的一只手和一只脚被邮寄到加拿大两个政党的办公室后，这位扭曲的同性恋色情明星正被全世界追捕。）Last night he was believed by cops to have fled back to Europe-possibly heading for London.（昨晚，警察相信他已经逃回欧洲，可能是去伦敦。）

表 3-18: Daily Star 《每日星报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Daily Star 《每日星报》 及其周末版	star, he, I, she, fans, gay, him, you, your, show, her, hunk, soap, me, pal, night, ex-, out, bosses, ITV, viewers, revealed, brother, big, channel, boyfriend, said, pals, housemates, guy, factor, babe, hit, mate, camp, girl, TV, Ibiza, reckons, up, girlfriend, got, singer, my, sexy, get, off, insider, pair, CBB, told, after, claims, girls, but, tonight, kiss, actor, celebrity, lad, added, bed, players, stars, lingfield, tweeted, lover, rumours, his

《每日星报》的关键词中有较多的表示男性和女性的词汇，一是人称代词和物主代词，如：he（他）、she（她）、him（他）、her（她的）、his（他的）。二是指人名词，如：男性普通名词：brother（兄弟）、boyfriend（男朋友）、guy（家伙）、lad（小伙子）；女性普通名词：girl（女孩）、girls（女孩）。此外，还有一些表示伴侣关系的指人词语，如：pal（朋友）、pals（朋友）、mate（配偶）、housemates（室友）、boyfriend（男友）、girlfriend（女友）、players（玩伴）、lover（情人）。这表明《每日星报》多关注男同性恋的人事关系、人际交往或者从同性恋朋友、配偶的角度讲述男同性恋的事情。比如：Now a friend of Noorul, 33, has revealed the poor lad was felt up by a strapping drag queen while supporting actress pal Julie Goodyear at a gay event.（现在 33 岁的努鲁的一位朋友透露，这位可怜的小伙子

在同性恋活动中支持女演员朋友朱莉·古德伊尔时，被一位身材魁梧的变装皇后所感动。) Aaron Livesy is charged with punching his gay lover in an unprovoked attack. (亚伦·利维西被指控在无缘无故的攻击中殴打他的同性恋情人。)

表 3-19: Daily Express《每日快报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Daily Express 《每日快报》 及其周末版	GBP, gable, robin, Mr, kirk, Larimore, scotland, lottery, star, he, gay, him, correctness, his, hickey, Bournemouth, hoover, yesterday, said, reverend, spokesman, actor, money, night, police, express, Aberdeen, fund, she, rodeo, volunteers, show, her, gately, older, ministers, bolt, wot, Edinburgh, spokeswoman, lover, prince, singer, libraries, conclusions, hunky, married

《每日快报》的关键词显示，该报纸侧重关注不同职业、身份的人群与同性恋的关系。这些职业的人有些本身就是同性恋，报道或讲述这些职业的同性恋人群的故事。而对于这些职业中不是同性恋的人，报刊侧重报道他们对同性恋的态度或看法，具体包括：star（明星）、spokesman（发言人）、actor（演员）、police（警察）、rodeo（竞技表演者）、volunteers（志愿者）、ministers（部长）、spokeswoman（女发言人）、lover（情人）、prince（王子）、singer（歌手）。如：Which hard-man America actor is actually gay?（哪个强硬的美国演员实际上是同性恋？）Spokesman David Alison said：“Gay people have as much right to be laughed at as anybody else in society.”（发言人大卫·艾莉森说：“同性恋和社会上的其他人一样，都有被嘲笑的权利。”）第二个特点是《每日快报》侧重报道与男同性恋相关的经济纠纷或瓜葛。“GBP（英镑）”的关键值排名第一，“money（钱）”也出现在关键词列表中。如：Tourists are suing a holiday firm for GBP 5000 in Trevi, Italy, after they were the only straight couple on a gay cruise liner.（游客们正在起诉一家度假公司，要求 5000 英镑的意大利 Trevi，因为他们是唯一的同性恋邮轮上的异性恋夫妇。）Mayor Davies said, “I have nothing whatsoever against gays and lesbians. But I don’t see why councils should be spending money on that sort of thing.”（戴维斯市长说：“我并不反对同性恋，但不明白为什么议会应该把钱花在这类事情上。”）

表 3-20: Daily Mail《每日邮报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Daily Mail 《每日邮报》 及其周末版	Mr, children, miss, her, MP, Mrs, Labour, mother, grandparents, council, MPs, ten, he, sir, his, had, million, she, adoption, Commons, said, couple, beliefs, their, yesterday, spokesman, Tories, father, lord, secretary, prince, prime, they, minister, Westminster, child, parents, sayers, told, cabinet, taxpayers, pupils, tribunal, year, which, blunt, BSC, partnerships, senior, civil, expenses, claims, Christians, carers

《每日邮报》的关键词中，表示家庭关系的词语较多，如：children（小孩）、mother（母亲）、grandparents（祖父母）、adoption（领养）、couple（夫妻）、father（父亲）、child（小孩）、parents（父母）、carers（负责照顾老人、病人、小孩的人）、partnership（伴侣关系）。这表明该类报纸偏重报道同性恋的家庭生活、同性恋与家人和伴侣之间的关系。其二，侧重报道政治生活、政党决策对同性恋的影响。“MP（国会议员）”作为单数，在前100名关键词中排第5。随后，其复数形式MPs再一次出现在列表中。其他涉及政党、政治发言人和与之相关的词语还有：Labour（劳工党）、council（委员会）、Commons（下议院）、spokesman（发言人）、secretary（部长）、minister（部长）、Westminster（议会）、cabinet（内阁）、tribunal（法庭）。有意思的是，与MP搭配的词语既有“Labour MP（工党议员）”，又有“Tory MP（保守党议员）”，但是在前100个关键词中，只出现了“Labour”。这表明《每日邮报》偏重报道工党对男同性恋的态度和决策。如：The Roman Catholic Church is pulling out of three of its top adoption agencies because it cannot comply with Labour’s new gay equality laws.（罗马天主教会正在撤出三家顶级收养机构，因为它不能遵守工党新的同性恋平等法律。）

表 3-21: The People《人民报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The People 《人民报》 及其周末版	I, Adam, mum, her, baby, soap, star, dad, me, RSPCA, Emmerdale, pal, grandparents, said, he, rugby, told, tot, grandad, rupture, Fernbridge, thought, Eastenders, chance, got, guest, pounds, storyline, ITV, when, pregnant, loved, happy, bimbo, turning, TV, out

《人民报》的关键词表明该报纸更侧重报道男同性恋的家庭生活，出现了一些表示家庭生活的词语，包括亲属关系名词，如：mum（妈妈）、baby（婴儿）、dad（爸爸）、grandparents（爷爷奶奶）、grandad（爷爷，外公）和生活娱乐词语，如：TV（电视）、storyline（故事）、rugby（英式橄榄球）。

表 3-22: Daily Telegraph《每日电讯报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Daily Telegraph《每日电讯报》及其周末版	homosexual, marriage, church, pounds, conservative, Sir, Mrs, reserved, load, Barbados, archbishop, England, bishop, Isl, limited, consultation, publication, lord, lords, coalition, code, conservatives, bishops, couples, churches, peacefully, Roman, same, plans, Catholic, English, ceremonies, bolt, samesex, minister, Anglican, Miss, vote, ministers, type, senior, Olympic, party, opposed, Christian, prime, homosexuals, weddings, reiki, champion, sixties, civil, graphic

《每日电讯报》同《泰晤士报》一样，也有一些与宗教有关的词语，如：church（教堂）、archbishop（大主教）、lord(s)（上帝）、bishops（主教）、churches（教堂）、Catholic（天主教）、Anglican（英国国教徒）、Christian（基督教徒）。这表明《每日电讯报》同样也比较偏重同性恋与教堂、教会之间的关系。其次，从表征男同性恋的选词上看，该类报纸偏重强调同性恋的性活动。“homosexual(s)”是关键值最高的词语，“samesex”也在关键词列表中。虽然“homosexual(s)”“samesex”“gay”都表示同性恋，但是报纸偏重采用前两个词，而这两个词从词源上看，都和“sex”有关。如：在“Religious groups will be forced to accept homosexual youth workers, secretaries and other staff, even if their faith holds, same-sex relationships to be sinful. (宗教团体将被迫接受同性恋青年工作者、秘书和其他工作人员，即使他们认为同性关系是有罪的。)”中，“homosexual”与“samesex”相互照应，揭示宗教团体介意同性之间的性活动。再次，“marriage（婚姻）”作为排名第二的关键词，表明该类报纸更加关注同性恋的婚姻问题。

表 3-23: The Times 《泰晤士报》及其周末版关键词

报纸	关键词语
The Times 《泰晤士报》 及其周末版	church, scotland, CW, times, kirk, min, meters, Dr, page, ordination, learnt, scottish, ten, ministers, bishop, fianna, Gael, congregations, writes, clergy, Rozhetskin, euro, bishops, Anglican, assembly, archbishop, Presbytery, however, Dublin, fail, Charteris, mails, Presbyteries, ebook, opera, SNP, tinting, MS, schism, foos, clich, its, ordains, Abaaoud, Zer, communion, god, Sarkozy, Bechdel, Iona, moderator, television, french, tbsp, prices, callow, referendum, Musab, theological, lema, Creighton, index, Teeman, father, Swaab, Mr, knut, female, general

如图所示,《泰晤士报》的关键词有两个鲜明的特点:一是涉及教会的词语较多,有14个:church(教堂)、kirk(苏格兰教会)、ordination(神职授任)、ministers(牧师)、bishop(s)(主教)、congregations(教堂里的会众)、clergy(神职人员)、Anglican(英国国教徒)、archbishop(大主教)、Presbytery(ies)(神父的宅邸)、schism(分裂教会罪)、ordain(任命某人为牧师)、god(上帝)、theological(神学的)。这表明《泰晤士报》偏重关注同性恋与教会的关系和联系,具体包括:教会对同性恋婚姻的法律规定,如:He still loves the church and watched with sorrow as Rowan Williams, the Archbishop of Canterbury, was forced by church politics to come out against gay marriage.(他仍然爱着教堂,悲伤地望着罗云·威廉斯,因为这位坎特伯雷的大主教不得不依照教堂的法律,反对同性恋婚姻。)教会对同性恋抚养权的态度,如:Despite his religious belief, Blair's government defied the Roman Catholic Church over gay adoption.(尽管布莱尔有宗教信仰,但他的政府仍然蔑视罗马天主教会对于同性恋的收养。)同性恋入职教会问题,如:While New Hampshire Anglicans have apparently celebrated their bishop's civil union without turning a hair, the Church of England is still nervous of appearing to support the ordination of any homosexual.(尽管汉普郡的英国国教徒公开庆祝主教的公民联盟,但是英国国教仍然对任何支持同性恋的命令而感到紧张。)二,出现了部分与苏格兰相关的词语:scotland(苏格兰)、scottish(苏格兰人)、SNP(苏格兰国民党)、Gael(盖尔人,苏格兰高地的居民)、Iona(爱奥那岛,苏格兰一小岛)。这些词语中既有地名、政党名,也有指人名词。这表明了《泰晤士报》多偏重报道苏格兰地区的男同性恋事件,突出了报纸的地



域性。如: Another UDF politician said, “In Scotland, McConnell used his position to promote homosexuality and if he did that using his position, what would stop him from doing that in Malawi?” (另一位民主力量联盟的政治家说: “在苏格兰, 麦康奈尔利用他的职位来促进同性恋, 如果他用职位在马拉维这样做, 那么什么能阻止他呢? ”)

## 2. 女同性恋右翼政党报刊及其关键词

表 3-24: The Sun 《太阳报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Sun 《太阳报》 及其周末版	told, girl(s), lesbian, said, dear, lover, dad, girlfriend, star, leaflet, cops, admitted, pal(s), night, revealed, boyfriend, fling, relationship, help, added, sex, kiss, shabby, got, heard, vincent, jail, claimed, pair, caged, actress, Glasgow, Irish, split, jailed, bed, soap, months, love, wife, left, fee

《太阳报》的关键词中, “jail (坐牢)” 出现了两次, 一次是动词原形, 一次是动词过去式, 与之语义相同的词语还有 “caged (把……关入笼中)”, 这表明该报纸较为关注女同性恋的刑事案件。关键词中还出现了一些表示贬义色彩的词语, 如: 贬义形容词 “shabby (卑鄙的)”、表示消极意义的动词 “split (分离)”, 不雅色彩的名词 “fling (风流韵事)”。这些词语都表明该报纸在报道女同性恋的新闻上, 态度偏消极, 如: Brooke Vincent has landed a new one-year contract as TV bosses look to make her on-screen lesbian fling one of the steamiest ever seen on a soap. (布鲁克·文森特获得了一份新的为期一年的合同, 因为电视老板们想让她在银幕上续演女同性恋的风流韵事, 这是肥皂剧最稳定的剧情之一。)

表 3-25: Daily Star 《每日邮报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Daily Star 《每日星报》 及其周末版	girlfriend, mate, but, really, big, fancy, fans, love, UK, out, fancied, tweeted, got, know, just, balding, purchase, if, cell, wakefield, her, like, see, get, having, together, filming, blokes, player, think, crazy, massive, plays, tosh, touching, players, meanwhile



《每日星报》的关键词中，出现了一些表示爱慕的情感词语，如：动词：fancy（喜欢）、love（爱）、like（喜欢）；形容词：fancied（喜欢的）、touching（动人的）。这表明该报纸比较关注女同性恋之间的情感或女同性恋对他人（如：某个公众明星）的爱慕，如：Hollywood heart-throb Pierce Brosnan is the over 50s celeb most gays fancy, while lesbians go for Helen Mirren.（男同性恋喜欢 50 多岁的好莱坞明星皮尔斯·布鲁斯南，而女同性恋则喜欢海伦·米伦。）其二，《每日星报》的特色词语是“film（把……拍成电影）”，说明该类报纸偏重报道女同性恋参与电影拍摄的事件，同时也表明女同性恋被看做特殊的人群是公众消遣娱乐的题材，如：Anna was approached by the X Factor guru after she shot to fame filming TV's first lesbian kiss on Brookside.（安娜在布鲁克赛德拍摄电视时，与第一个女同性恋吻后，被 X Factor 大师接近。）

表 3-26: Daily Express《每日快报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Daily Express 《每日快报》 及其周末版	she, her, girl, show, dusty, lesbian, you, night, sexy, tribunal, Glasgow, me, viewers, star, saucy, romp, mates, BBC, channel, lover, girlie, BB, said, claims, yesterday, sizzling, I, bosses, pupil, blonde, steamy, wants, after, NHS, had, jungle, him, Scotland, police, raunchy, up, kissing, romps, claimed, killers, bed, another, revealed, leaked, teacher

《每日快报》的关键词显示该报纸着重强调女同性恋的性别身份。“girl（女孩）”的关键值排在前位。“romp（顽皮的女孩）”“girlie（少女）”“blonde（金发碧眼的女人）”这三个表示女性特质的词语也出现在关键词中，这表明该类报纸对女同性恋的具体人群类型较为关注。如：We'd do girlie-girlie scenes.（我们做女同场景。）Blonde babes Sophie Reade and Karly Ashworth have hatched a sizzling plot to win the show- by becoming lesbians.（金发美女苏菲·里德和卡莉·阿什沃思策划了一个疯狂的剧情来赢得这部剧——成为女同性恋。）该报纸侧重报道出现在公众媒体或公众场合的女同性恋，探讨与女同性恋相关的事情。关键词中包含了一些与公众媒体相关的词语，如：show（节目、表演）、viewers（电视观众）、BBC（英国广播公司）、channel（频道）。其中，与“show”搭配的短语中，不仅有与不同媒介搭配的节目，如：TV show（电视节目）、radio show（广播节

目), 还有表示具体方所、内容、方式的节目, 如: stage show (舞台表演) 表方所、comedy show (戏剧表演) 表内容、talking show (脱口秀) 表方式。这表明女同性恋的荧幕大众形象较为活跃。

表 3-27: Daily Mail 《每日邮报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Daily Mail 《每日邮报》 及其周末版	Miss, children, her, father, he, child, sperm, mother, his, ten, she, pupils, couple, relationship, million, tax, money, spokesman, family, donor, animals, birth, council, daughter, son, Sir, court, said, runaways, claims, home, inspectors, mothers, parent, army, welfare, upbringing, officer

《每日邮报》的女同性恋语篇同男同性恋语篇一样, 也有一些表示家庭关系的词语, 如: children (小孩)、child (小孩)、father (爸爸)、mother (妈妈)、couple (夫妻)、family (家庭) 等。女同性恋语篇中, 表示政党、政党发言人和与之相关的关键词比男同性恋的少很多, 仅有 spokesman (发言人)、council (委员会)、court (法庭)、officer (长官)。“sperm (精液)”是女同性恋语篇的特色词, 出现的频次有 215 次, 多与“donor (捐赠者)”“donate (捐赠)”搭配。这表明《每日邮报》非常关注女同性恋生育与繁衍的问题, 以及公众对“女同性恋通过男性捐赠的精液繁衍后代”的社会现象的态度和看法。如: For women in civil partnerships who are using donor sperm, the lesbian partner will be named automatically unless they object. (对于使用捐精者精子的民事伴侣关系中的女性, 除非她们反对, 否则女同性恋伴侣将自主命名。)

表 3-28: The People 《人民报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The People 《人民报》 及其周末版	said, recalled, really, fancied, got, baby, shameless, soap, happy, source, ITV, sordid, Webster, together, never, Waterloo, felt, dating, dad, we, star, pounds, actress, McDonald, grandad, brothel, feelings, wait, parent-teacher, sperms, brooks, bridesmaid, laughed, ever, wag, feel, becky, miscarriages

《人民报》的关键词中有三类特色词汇: 一类表示情感、情绪, 具体包含动

词“fancied (喜欢、爱慕)”、形容词“happy (开心的)”、名词“feelings (感情、感觉)”, 以及“feeling”的动词形态“feel/felt (感觉)”。本文重点解读了含有“feelings”的23条语料, 其中表示“爱慕或感情”的语料有10条, 具体搭配有: have feelings for (有感情)、have experienced feelings for (有有经验的感情)、have strong feels for (有强烈的感情)、have deep feelings for (有深刻的感情)、have real feelings for (有真情实感); 表示压抑或伤害感情的语料有2条: hurt feelings (伤害感情)、down feelings (低落的感觉); 表示困惑、纠结的感情的语料有2条: confusing feelings (令人困惑的感觉), fight feelings (与情感斗争); 表示理解的感情的语料有1条: understand feelings (理解感受)。例句如: When Shery admitted she had feelings for me too I was so happy I nearly cried. (当谢丽尔承认她对我也有感觉时, 我非常高兴, 差点哭了。)句中的“I”也是一名女性。这表明该报纸较为关注女同性恋之间的情感。第二类特色词汇为表示消极意义的形容词, 如: shameless (无耻的)、sordid (肮脏的, 卑鄙的), 在语料中多用来修饰性关系。

表 3-29: Daily Telegraph《每日电讯报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Daily Telegraph《每日电讯报》及其周末版	Miss, Mr, pounds, homosexual, mother, ministers, church, duchess, Eurovision, her, fertility, asexuality, television, asexual, had, father, NCT, hearing, asexuals, lord, Scotland, heard, judge, bond, mothers, said, Mrs, NUS, breast, prosecuting, court, couples, two, fifties, Coventry, atheists, tribunal, wale

《每日电讯报》的前100名关键词中, 出现了表示“无性”的词汇, 如: asexuality (无性)、asexual (无性生殖的)、asexuals (无性人)。这表明该类报纸关注女同性恋和无性恋的关系, 包括女同性恋对自身身份的确证。比如: 在“At first she thought she was a slow developer, or a lesbian, but then she heard about the global online community for asexuality, AVEN. (起初, 她以为自己是一个慢热的人, 或者是一个女同性恋, 但后来她听说了全球无性行为网络社区 AVEN。)”中, 她本来以为自己是一个女同性恋, 但是后来发现了一个“无性网络”, 对自己身份产生了质疑。对女同性恋新闻的报道, 多次出现“无性恋”, 在一定程度上, 也反映了社会对女同性恋的歧视。男同性恋的新闻报道中, 男性对女性没有“性趣”, 不会将其与“无性”联系在一起, 而在女同性恋的新闻报道中, 女

性对男性没有“性趣”，则会较为容易地与“无性”联系起来。其二，关键词中出现了一系列与司法关联的词语，如：judge（法官）、prosecuting（起诉）、court（法院）、tribunal（法庭），这表明该报纸对女同性恋的法律纠纷较为关注。

表 3-30: The Times 《泰晤士报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Times 《泰晤士报》 及其周末版	theatre, donor, opera, father, index, London, Ireland, learnt, biological, Irish, Jewish, orchestra, art, fisher, Edinburgh, production, Scotland, child

相比男同性恋的新闻报道，女同性恋的新闻没有涉及与教会相关的词语，且报道地区没有侧重苏格兰（Scotland），也报道了伦敦（London）、爱丁堡（Edinburgh）、爱尔兰（Ireland）地区的女同性恋新闻。特色词汇为“Jewish（犹太人的）”。该报纸较多地关注了犹太人女同性恋的相关新闻。如：在“*How come Malcolm, a top-drawer literary journalist, settled on Stein? The answer she gives is that she was curious about why Stein and Toklas, Jewish lesbians living through the war years in a village in Vichy France, weren't rounded up by the Nazis or willing French accomplices and put on the next train to a concentration camp.*（为什么这位顶尖的文学记者马尔科姆决定找斯坦因？她给出的答案是，她很好奇为什么在战争年代，斯坦、托克拉斯和犹太女同性恋在法国维希村庄里生活却没有被纳粹或愿意与他们同谋的法国同伙围捕，而是坐下一趟火车去集中营。）”中，凸显了女同性恋的犹太人身份，并对这种身份的超乎常理的遭遇表示疑惑。

### 3. 双性恋右翼政党报刊及其关键词

表 3-31: The Sun 《太阳报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Sun 《太阳报》 及其周末版	bisexual, girlfriend, told, star, night, said, revealed, relationship, mum, got, girl, split, pair, bed, boyfriend, brother, love, pals, girls, cops, singer, guy, yesterday, together, actress, met, added, cheating, admitted, sleeping, model, wants, when, peas, shocked, show

《太阳报》的关键词的突出特点是强调各色人群的情感关系。一是关键词中含有大量各种指人名词，如：girlfriend（女朋友）、mum（妈妈）、girl（女孩）、boyfriend（男朋友）、brother（兄弟）、pals（同伴）、cops（警察）、singer（歌手）、guy（男人）、actress（女演员）、model（模特）；二是含有表示情感关系的词语，如：revealed（揭示）、relationship（关系）、split（分离）、met（相遇）、cheating（欺骗）、sleeping（睡觉）。如：Jolie had a same-sex relationship with model Jenny Shimizu for years, before marrying movie hero Brad Pitt last year.（朱莉和模特詹妮·清水保持了多年的同性关系，去年嫁给了电影英雄布拉德·皮特。）

表 3-32: Daily Star《每日星报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Daily Star 《每日星报》 及其周末版	brother, show, babe, big, girlfriend, housemates, love, your, model, me, girls, my, girl, channel, shore, dating, celebrity, get, blonde, together, sex, loves, hunk, admitted, sexy, cameras, wants, house, eviction, sick, bed, soap, housemate, tonight, going, revealed, confessed, him, never, bosses, gorgeous, beauty, babes

《每日星报》的关键词表明该报纸侧重报道双性恋的生活琐事和情感纠纷，具体表现为：各类指人名词，如：babe（宝贝）、girlfriend（女朋友）、housemate（室友）、model（模特）、girl(s)（女孩）、celebrity（名流）、blond（金发女郎）、beauty（美人）、babes（宝贝）；两性关系和情感纠纷的词语，如：dating（约会）、sex（性）、love（爱）、revealed（揭示）、confessed（坦白）。在关键值排名前十的词语中，“love（爱）”一词表明了该报纸偏向对双性恋之间积极美好的爱情的报道。如：The sizzling babes vowed to spice up the action with a “lesbian love affair” to make them unmissable viewing.（这位热情洋溢的宝贝们发誓要用“女同性恋恋爱”来刺激他们的行为，让他们无懈可击地观看。）

表 3-33: Daily Express《每日快报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Daily Express 《每日快报》 及其周末版	she, garden, grant, herbs, wife, porter, herb, divorce, wild, payable, yard, lady, plants, taker, bootcamp, landlines, girl, Canterbury, odds, thief, Scotland, sake, officers, show, lovers, fling, cottage, ordered, mother, obsessed

《每日快报》的关键词表明该报纸侧重渲染双性恋的居住和生活环境，出现了一些表示户外特征的词语，如：garden（花园）、herbs（药草）、yard（院子）、plants（植物）、bootcamp（训练营地）、cottage（小屋）。其二，“divorce（离婚）”关键值相对偏高，这表明该报纸比较注重双性恋的婚姻生活状况。如：Since filing for divorce citing “irreconcilable differences” Ms Heard has accused her husband of 15 months of physical abuse and has been granted a restraining order against him.（自从以“不可调和的分歧”为由提出离婚申请以来，海尔德一直指责丈夫遭受 15 个月的身体虐待，并对已被批准对丈夫发出限制令。）

表 3-34: Daily Mail《每日邮报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Daily Mail 《每日邮报》 及其周末版	Miss, wife, pupils, hair, royal, prince, topshop, million, duchess, tax, husband, affair, heard, party, passengers, former, aircraft, married, guests, marital, champagne, queen, bins, money, left, mother, secretary, spokesman, inquest, speeding, spiritualist, birthday, fortune

《每日邮报》的关键词中有部分表示皇室、公爵及其相关的词语，如：prince（王子）、royal（皇家的）、duchess（公爵）、queen（女王），这表明该报纸侧重报道王室成员对跨性别人群的态度或王室内部成员本身的性别状况。其二，“pupil（学生）”关键值排名前三，是该报纸的特色词汇。这表明《每日邮报》更关注跨性别学生的处境和相关事件，如：Brain Lightman of the Association of School and College Leaders criticized the highlighting of lesbian, gay, bisexual and transsexual pupils.（学校和学院领导人协会的布莱恩·莱特曼批评了对女同性恋、男同性恋、双性恋和变性学生的过度强调。）

表 3-35: The People《人民报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The People 《人民报》 及其周末版	earth, postcard, Friday, agent, answer, win, selected, troops, spacecraft, underage, wreckage, offensive, winners, mod, random, stormy, Jewish, copies, usual, lover, talks, cousin, injured, entertainer, personnel, alphabet, reclaimed, feedback, holocaust, competition, rebels, unsuspecting, knows, pub, tense, apply, bisexuals, laid, following, declare, housemates, reassurance, Sidney

《人民报》的关键词中出现了多个表示战争、斗争、对抗意义及其相关的词语，如：win（获胜）、troops（军队）、wreckage（失事）、offensive（冒犯的）、winners（获胜者）、injured（受伤）、holocaust（屠杀）、competition（竞争）、rebels（反叛者）、competition（竞争）。这表明该报纸较为关注双性恋的暴力事件。

表 3-36: Daily Telegraph《每日电讯报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Daily Telegraph 《每日电讯报》 及其周末版	eurovision, his, her, homosexual, squash, pounds, investment, emperor, century, driver, translated, trips, Europe, speeding, affair, art, evidence, points, press, newspapers, banks, portraits, articles

《每日电讯报》的语料由于和跨性别人群共享很多相同的语料，如：“eurovision（欧洲电视节目网）”都是关键值排行第一的词语，因此，不再对该类报纸的关键词进行分析。

表 3-37: The Times《泰晤士报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Times 《泰晤士报》 及其周末版	addition, bestsellers, spender, his, index, employers, bestseller, father, book, referendum, ebook, laboratory, times, scientists, particle, staff, Dublin, mails, formula, skins, business, skincare, stubble, woodroof, prosecution, Irish, bishop, biscuit

《泰晤士报》的关键词从整体上看，并没有突出的特点，表明态度的词语只有“referendum（公民投票选举）”和“prosecution（迫害）”。从某种意义上看，该报纸比较关注双性恋的合法权利，如：Gay people will leave Ireland, and those have left will not return, if the same-sex marriage referendum is not passed, warns Leo Varadkar.（利奥·瓦拉德卡尔警告说，如果同性婚姻公投不被通过，同性恋将离开爱尔兰，而那些已经离开的人将不会返回爱尔兰。）“prosecution（迫害）”一词表明该报纸也偏重报道双性恋的负面新闻。



## 4. 跨性别右翼政党报刊及其关键词

表 3-38: The Sun《太阳报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Sun 《太阳报》 及其周末版	me, my, her, mum, deidre, woman, said, surgery, born, boy, clothes, female, body, felt, hormone, cruise, toilets, girl, cops, man, ten, soldier, Ireland, living, council, boys, aged, operation, uk, girls, guy, happy, told, wear, star, realized, dad, revealed, knew, started, dolls, always, kids, added, gender, male, dressing, lags, up, boss

《太阳报》的关键词中，“surgery（外科手术）”“clothes（衣服）”作为关键词值排名较高的特色词语表明该报纸侧重报道跨性别在生理上的变性需求以及跨性别的着装，如：Before female to male（FTM）transgender surgery is considered, patients must undergo a battery of psychological tests as the surgery is irreversible.（在考虑变性手术之前，患者必须接受一系列心理测试，因为手术是不可逆转的。）Cassie, from Glasgow’s east end, was so desperate to keep her cross-dressing a secret she would swipe bed sheets and turn them into female clothes.（来自格拉斯哥的东区的卡西非常渴望让她的变身服装成为秘密，她会把床单刷一下，然后把它们变成女装。）和《人民报》整体呈消极报道的状况相反，《太阳报》几乎没有消极意义的词语，绝大部分呈中性意义，还出现了表示积极意义的词语，如：happy（高兴的）。这表明该报纸对跨性别人群呈客观积极的报道，如：对跨性别找到理想的另一半的报道。Luckily, I have a great relationship with the children. They are happy I have found my life partner in Jenny-Anne.（幸运的是，我和孩子们关系很好。他们为我找到了生活伴侣珍妮 - 安妮感到高兴。）

表 3-39: Daily Star《每日星报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Daily Star 《每日星报》	star, she, show, marital, transgender, channel, sex-swap, boxing, quote, housemates, babe, reality, famous, sexy, celebrity, shore, girl, said, UK, promoter, stepdad, sky, curvy, series, kids, has, sex, plans, balls, reckons, brother, woman, boy, discover, fashionista, best, actress, big, meanwhile, wants, secret, viewers, dad

《每日星报》的关键词含有一定数量的指人词语，大致分为以下几类。第一，表示职业、社会身份、社会关系的指人名词，如：star（明星）、celebrity（名流）、promoter（推动者）、actress（女演员）、viewers（观众）、housemates（同居者）；第二，表示亲属关系或关系亲密的指人名词，如：stepdad（继父）、kids（小孩）、brother（兄弟）、dad（父亲）、babe（宝贝）；第三，表示通指性指人名词，如：girl（女孩）、woman（女人）、boy（男孩）、fashionista（非常时髦的人）。这表明《每日星报》比较强调跨性别人群的身份、社会关系，报道偏重生活化。其二，该报纸也关注跨性别的变性，如：And the role will be played by actor Riley Carter Millington, who was born a girl and had a real-life sex swap.（这个角色将由演员莱利·卡特·米灵顿扮演，她本是一名女孩，但是在现实生活中变换了性别。）

表 3-40: Daily Express《每日快报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Daily Express 《每日快报》 及其周末版	police, officers, cancer, council, loos, transgender, grid, correct, Scotland, correctness, taxpayers, politically, pregnant, kirk, win, institutional, woods, passport, express, scottish, admitted, funding, telephone, ladies, visitor, bipolar, bowel, workout, transsexuals, yard, Kent, criminals, Reverend, hyphenated, pretence, Shakespare, hilarious, home, meets, BGT, cliques, depute, digits, fright, palaces, sippy, essay, hill

《每日快报》在报道跨性别时，多偏重政治领域，如：police（警察）、officers（长官）、council（议会）、correct（正确）、correctness（正确，多用于政治领域）、taxpayers（纳税人）、politically（政治的）、institutional（制度的，公共机构的）、criminals（罪犯）、cliques（派系）。其中“police（警察）、officers（长官）”的关键值分别排第一、第二。在包含“correct（正确）”的16条语料中，“politically correct（政治正确）”的语料就有11条，表明该报纸比较重视跨性别的政治事务，如：An increasing number of people seem to be getting pretty sick of being told to obey the politically correct party line on transgender issues.（越来越多的人似乎对被告知在跨性别问题上服从政治正确的政党路线感到厌烦。）

表 3-41: Daily Mail 《每日邮报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Daily Mail 《每日邮报》 及其周末版	pupils, impress, children, miss, council, gender, tax, pregnant, officers, youngsters, uniform, schools, labour, regulator, wear, pinknews, scottish, sir, passengers, spokesman, should, neutral, trust, toilets, geezer, school, said, census, flag, million, education, bins, semitism, born, ministers, oxford, doctors, correctness, skirts, airways, offending, mothers, scheme, green, exam, lessons, Hammond, sex, money, booklet, wife, acronyms, girlguiding, waste

《每日邮报》的关键词中出现了一些与学校、学生以及校园生活相关的词语，如：pupils（学生）、youngsters（青少年）、uniform（制服，在此报刊的语料中多指校服）、school(s)（学校）、exam（测试）、lessons（课程）、education（教育）、girlguiding（女童军）。这表明该报纸较关注教育领域中青少年对跨性别的认识以及校方对性别知识的教育。如：The education watchdog lavished praise on schools where it said transgender pupils are taken seriously.（教育监督机构对学校给予了极大的赞扬，称跨性别学生受到了重视。）其二，“toilet（公厕）”也是该类报纸的特色词汇。《每日邮报》已关注公共场所跨性别的配套设施问题，如：公厕。It says that where possible transgender young people should be allowed to use the toilet that aligns with their gender identity but that some transgender young people may have concerns for their safety.（据说在可能的情况下，应允许跨性别的年轻人使用与性别认同相一致的厕所，但一些跨性别的年轻人可能会担心他们的安全。）

表 3-42: The People《人民报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The People 《人民报》 及其周末版	she, mum, my, sister, brother, injections, me, was, twin, her, rape, openly, eggs, bombshell, midwife, body, bum, alphabet, condoms, breasts, hospital, fling, feminine, survivors, curvy, blurted, discourteous, eclipsed, liaisons, mishaps, broadchurch, extensions, suffers, countdown, escalates, underage, bond, mates, spat, injected, undressed, tears, when, disease, flow

《人民报》的关键词中有许多负面意义的词语，如：injections（注射）、rape（强奸）、bombshell（炸弹，突发事件）、bum（流浪汉）、fling（嘲笑）、discourteous（无礼貌的）、eclipsed（使……失色）、mishaps（灾祸）、Broadchurch（海滨凶案）、underage（未成年的）、spat（口角）、injected（注射）、undressed（裸体的）、tears（眼泪）、disease（灾难）。这表明该报纸偏向对跨性别人群的负面新闻的报道。

表 3-43: Daily Telegraph《每日电讯报》及其周末版关键词

报纸	关键词
Daily Telegraph 《每日电讯报》 及其周末版	eurovision, lavatories, radio, squash, investment, Rocky, guardsman, mother, mad, translated, waterlands, fifties, Eurovillage, faddy, renaming, article, academic, armoured, female, father, British, lavatory, brewing

《每日电讯报》的关键词从总体上并无显著的特点，但是有几个零散的词汇表明了该报纸的独特性。其一，该报纸较关注广播电视节目中涉及的有关跨性别的报道。“Eurovision（欧洲电视网）”的关键值最高，“radio（广播）”以及“Rocky Horror Show（洛基恐怖秀）”次之。其二，该报纸也关注到了跨性别的厕所问题。“lavatories（厕所）”的关键值排行第二。如：A university’s students’ union has stripped its lavatories of their genders so they do not offend transgendered people.（一所大学的学生会已经撤销了厕所的性别标志，这样就不会冒犯变性人。）

表 3-44: The Times《泰晤士报》及其周末版关键词

报纸	关键词
The Times 《泰晤士报》 及其周末版	she, her, Irish, Ireland, Chinese, IBM, Scotland, Dublin, badgers, China, gambling, asexuals, wurst, fish, testosterone, father, particle, times, blockers, German, southwest, trinity, recipes, drummers, says, cook, onions, archbishop, learnt, hamlet, communion, canon, asexuality, culling, floaty

《泰晤士报》的关键词包含了许多不同国家和地区，如：Irish（爱尔兰人）、Ireland（爱尔兰）、Chinese（中国人）、Scotland（苏格兰）、Dublin（都柏林）、

China (中国), 这表明该报纸关注很多国家跨性别的情况。比如: 对中国跨性别的报道。Her 11 million social media followers highlight growing public acceptance, in a society where transgender people remain otherwise invisible and few gay Chinese dare reveal their sexual orientation. (她的 1100 万社交媒体粉丝强调公众对她的接受程度越来越高。在这个社会, 变性人仍然是隐形的, 很少有中国同性恋敢透露他们的性取向。)其二, 特色词汇“asexuals (无性人)”“asexuality (无性)”表明该报纸不仅关注跨性别的生活状况, 也关注无性人的生活。

### 3.4 本章小结

左翼政党报在报道彩虹族群事件的丰富性上不及右翼政党报。左翼政党报多站在政府的角度, 强调政府官员、政客以及一些有影响力的社会人士对彩虹族群的看法和态度, 多关注彩虹族群的权利、平等和恐同的社会问题。有意思的现象是政府、政客以及一些有影响力的社会人士虽然对彩虹族群持支持的态度, 比如: 采取措施解决恐同现象、帮助争取平等权利、保障基本设施, 但是部分新闻的关键词中表示负面的词语仍然居多。这从某种意义上表明了彩虹族群的生存状况。右翼政党对彩虹族群持有不明朗的态度, 既不欢迎也不支持, 更多关注这类人群的情感、家庭、婚姻、娱乐、公共设施服务、与教会之间的关系, 尤其关注这类人群遭受的暴力、侵犯事件。在左翼政党报内部和右翼政党报内部, 不同报纸对不同类型的彩虹族群的报道也各具特色, 各有其重点。

左翼政党报刊有关男同性恋的报道中, 《镜报》更侧重报道同性恋的生活, 更关注爱尔兰地区的同性恋状况。《晨星报》的关键词中出现了大量政治领域的术语。在前十名的关键词中, “pride (同性恋骄傲、自豪大游行)”的关键值排名第五, 表明报纸侧重正面宣扬男同性恋的活动和事件。《卫报》有好些表示美国地区、政党和民众的词语, 比较关注美国男同性恋的情况, 具体包括: 美国总统或政府官员对男同性恋的态度、美国民众对同性恋的态度和看法。《独立日报》比较关注英国、俄国和德国的同性恋状况; 关注恐同现象, 如: 抗议恐同、揭示恐同、解决和消除恐同。“openly (公开地)”是该报的特色词汇, 较为关注男同性恋对自己性别身份的态度, 以及公开性别身份后的社会态度。

左翼政党报刊有关女同性恋的报道中,《镜报》对女同性恋的报道和对男同性恋的风格一致,偏生活化;涉及一些家庭成员词语,比较关注女同性恋的生育状况(包括自愿的和强迫的)和所孕小孩的身份。《卫报》偏重关注美国的女同性恋状况,含有大量美国地区的词语以及与女同性恋自身利益相关的政治术语,涉及的议题有:婚姻、住房、自治、恐同和社会态度。《独立日报》中出现了好几个表示权位高、有影响力的名词和形容词,引用地位高、有权力的人士的话语,表明对这类人群的态度和看法。特色词汇“pink(同性恋的,多指女同性恋)”多和“List(名单)”搭配,构成固定词组“Pink List(女同性恋名单)”,表明该报纸较为关注女同性恋的数量和发展势态以及社会影响。

左翼政党报刊有关双性恋的报道中,《镜报》对双性恋的报道和对同性恋、跨性别的报道一样,都较为关注爱尔兰地区的状况。《晨星报》的双性恋新闻报道同其他彩虹族群的新闻报道一样,侧重报道彩虹族群为争取平等权利所做的努力以及这类人群平等权利受到损坏等政治事件。《卫报》的关键词表明该报纸侧重报道政治事务且消极态度的词语占据大多数。

左翼政党报刊有关跨性别的报道中,《镜报》对跨性别的报道和对女同性恋、男同性恋的报道一样,多涉及爱尔兰地区以及一些与竞技比赛相关的词语,较为关注运动员的跨性别身份。《晨星报》的关键词中,表示消极意义的词语占了大多数,多报道跨性别的负面新闻。《卫报》对跨性别的报道多涉及美国地区,关注跨性别遭受的暴力以及与跨性别相关的公共场所的基本设施建设问题。《独立报》关注中东地区的跨性别人群的生活状况以及这类人群的影响力排名现状。

右翼政党报刊有关男同性恋的报道中,《太阳报》开辟书信专栏,关注同性恋自述或同性恋家人、朋友的情感讲述。“cop(s)(警察)”作为关键值较高的词语,表明该报纸多关注与男同性恋相关的暴力事件和突发事件。《每日星报》的关键词中有较多表示男性和女性的词汇,多关注男同性恋的人际交往或者从同性恋朋友、配偶的角度讲述男同性恋的事情。《每日快报》侧重关注不同职业不同身份的人群与同性恋的关系、对同性恋的态度和看法、与男同性恋相关的经济纠纷或瓜葛。《每日邮报》偏重报道同性恋的家庭生活、同性恋与家人伴侣之间的关系、政治生活和政党决策对同性恋的影响、工党对男同性恋的态度和决策。《人民报》关注男同性恋的家庭生活。《每日电讯报》偏重同性恋与教堂、教会之间的关系,强调同性恋的性活动,关注同性恋的婚姻问题。《泰晤士报》



也偏重关注同性恋与教会的关系和联系,包括:教会对同性恋婚姻的法律规定、对同性恋抚养权的态度、同性恋入职教会等;偏重报道苏格兰地区的男同性恋事件。

右翼政党报刊有关女同性恋的报道中,《太阳报》较为关注女同性恋的刑事案件;在报道女同性恋的新闻上,态度偏消极。《每日星报》比较关注女同性恋之间的情感或女同性恋对他人(如:某个公众明星)的爱慕;特色词语“film(把……拍成电影)”说明该类报纸偏重报道女同性恋参与电影拍摄的事件,同时也表明女同性恋被看做特殊的人群是公众消遣娱乐的题材。《每日快报》着重强调女同性恋的性别身份、女同性恋的具体人群类型;侧重报道出现在公众媒体或公众场合的女同性恋的形象或在公众媒体中探讨与女同性恋相关的事情。《每日邮报》的女同性恋语篇同男同性恋语篇一样,也有一些表示家庭关系的词语;该报纸还非常关注女同性恋生育与繁衍的问题。《人民报》较为关注女同性恋之间的情感,多用消极的形容词修饰性关系。《每日电讯报》关注女同性恋和无性恋的关系(包括女同性恋对自身身份的确认)以及女同性恋的法律纠纷。《泰晤士报》特色词汇为“Jewish(犹太人的)”,有大量犹太女同性恋的相关新闻。

右翼政党报刊有关双性恋的报道中,《太阳报》强调各种人群的情感关系。《每日星报》侧重报道双性恋的生活琐事和情感纠纷;在关键值排名前十的词语中,“love(爱)”表明了该报纸偏向报道双性恋之间积极美好的爱情。《每日快报》侧重渲染双性恋的居住、生活环境和婚姻生活状况。《每日邮报》侧重报道王室成员对跨性别人群的态度和王室内成员本身的性别状况,关注跨性别学生的处境和相关事件。《人民报》出现了多个表示战争、斗争、对抗意义及其相关的词语,关注双性恋的暴力事件。《泰晤士报》的关键词从整体上看并没有突出的特点,表明态度的词语只有两个,即:“referendum(公民投票选举)”和“prosecution(迫害)”,从某种意义上说明该报纸比较在乎双性恋的合法权利。“prosecution(迫害)”一词表明该报纸偏重报道双性恋的负面新闻。

右翼政党报刊有关跨性别的报道中,《太阳报》的关键词“surgery(外科手术)”“clothes(衣服)”作为排名较高的特色词语表明该报纸侧重报道跨性别生理上的变性需求以及跨性别对着装的要求。《每日星报》比较强调跨性别人群的身份和社会关系,报道偏重生活化;关注跨性别的性生活和变性。《每日快报》较为重视跨性别的政治事务。《每日邮报》较为关注教育领域中跨性别知识的普



及和传播，如：青少年对跨性别的认识以及校方对性别知识的教育；“toilet（公厕）”是该报纸的特色词汇，表明该报纸已关注到公共场所中跨性别的配套设施问题。《人民报》偏向报道跨性别人群的负面新闻。《每日电讯报》较为关注广播电视节目中涉及的有关跨性别的报道和跨性别的厕所问题。《泰晤士报》在关注跨性别人群的生活状况的同时，也关注到与之相联系的无性人的生活。

## 4. 彩虹族群语形形象

彩虹族群他述语形形象研究包括彩虹族群词语的概念搭配网络研究和语法关系搭配研究。

从研究范围看，由于“概念搭配网络”的主要写作目的是考察同性恋婚姻法的颁布是否会影响同性恋前五年和后五年的概念搭配网络，因此略去对“transgender(跨性别)”和“bisexual(双性恋)”的分析。在彩虹族群的语法关系搭配研究中，不仅考察了“gay、lesbian、bisexual、transgender”做主语、宾语的搭配情况以及这四个词语的修饰词语，而且重点分析了与“gay(男同性恋)”搭配的细分人群，如：gay couple(男同性夫妻)、gay friend(s)(男同性恋朋友)、gay community(男同性恋社团)、gay group(男同性恋小组)、gay activists(男同性恋积极活动分子)、gay campaigner(男同性恋运动者)等做主语、宾语的搭配情况以及这些词语的修饰语状况。

从研究方法和意图看，在词语的概念搭配网络研究中，本文以五年为一单位，建立了四个独立的语料库，即：2007.7.1—2012.6.30 男同性恋英国主流新闻报刊语料库、2012.7.1—2017.6.30 男同性恋英国主流新闻报刊语料库、2007.7.1—2012.6.30 女同性恋英国主流新闻报刊语料库、2012.7.1—2017.6.30 女同性恋英国主流新闻报刊语料库。利用 LancsBox v.3.0.2 的 GraphColl 功能，构建了“gay、lesbian”前五年和后五年的概念搭配网络，旨在考察 2014 年 3 月 29 日英国同性恋婚姻法的颁布是否对“gay(男同性恋)”和“lesbian(女同性

恋)”这两个词语的概念搭配网络产生一定的影响。具体分为两条研究路径：第一，设立“MI值”过滤功能词，提取MI值较高的搭配词，并对其进行语义分类，重点观察前五年和后五年的搭配词的差异，如：搭配词语是否在语义种类上有变化，同一语义种类增添或减少了哪些搭配词语。第二，重点比较与婚姻或家庭生活、立法相关的词语的概念搭配网络，如：“marry（结婚）”“marriage（婚姻）”“legalises（立法）”“adoption（领养）”。

在语法关系研究上，采用 Sketch Engine 的 Word Sketch 功能，提取彩虹族群做主语、宾语搭配的动词以及这些人群的修饰语。对搭配词语进行语义归类，在语义类别上，考察与彩虹族群的词语搭配频次较高的词语的语义类别；在语义色彩上，考察与彩虹族群的词语常搭配的积极性词语和消极词语；在施事和受事上，考察彩虹族群的主动施事和被动受事地位；在搭配值的高低上，考察与彩虹族群的词语搭配值最高的词语。从语言学角度揭示词语的搭配特性，从社会学角度探索彩虹族群的主体权利、生活状态等。

## 4.1 概念搭配网络

在词语的概念搭配网络研究方面，Phillips (1983, 1985, 1989)做了开拓性的探索，提出文本在特定的语篇中，可以被解构为不同的词语类型。这些词语类型可以可视化为相互搭配的词语网络，揭示文本“相关性”的心理运作机制，构成独特的语言分析层面。随后，Williams (1998)采用阶梯方法分析了植物生物学论文的词汇结构，通过一个初始节点和搭配词，逐层建立复杂的搭配网络。Williams (2002)、Alonso et al. (2011)运用类似的方法研究科学和专业英语文本以及口语语料。McEnergy (2006)首次将搭配网络用于英语咒骂语篇的研究中，通过关键词选取特定的节点词，构建了方向性的搭配网络（方向用箭头表示）。Brezina et al. (2015)认为此前的研究尽管具有可重复性，但是没有详细讨论构建搭配网络的方法论意义，并用 GraphColl 软件对 McEnergy (2006)的研究进行了重复性的研究，通过设定不同的 MI 值，探索了咒骂语的搭配概念网络。

搭配网络的核心理念在于揭示词语在文本中的关联性，构建更为丰富完整的概念线索。第一，“丰富完整”是相对单一的搭配研究而言，先前的搭配研究

只是从一个层面研究核心词的搭配情况。第二，“概念线索”是指从认知角度形象地揭示概念之间的生发性和层级性。有些概念之间互指，构成概念闭环；有些概念之间层级性地单向指向，形成链条，揭示认知事物的潜在规律。

Brezina et al. (2015) 在首次推出“搭配网络”概念时，使用的搭配软件为 GraphColl 1.0.0，现在已升级为 GraphColl v3.0.2。GraphColl v 3.0.2 软件用于构建搭配网络，为临时用户提供健全的默认值，生成图表界面。图表中的节点代表语料库中的词语，节点词和搭配词的线条代表关联。线条越短，搭配力越强。反之，线条越长，搭配力越弱。图表中两个词语之间没有线条，并不意味着在文本中两者之间没有搭配或关联关系，只是这种搭配或关联关系的参数与当前所设定的参数不符合。

表 4-2: 男、女同性恋新闻语料库搭配参数设定与描述

设定类别	数据 ID	数据名称	数据值	节点左 / 右跨距	最小搭配频数 (C)	最小搭配频数 (NC)	过滤
例子	3a	MI	6.5	L5-R5	5	1	过滤功能词
描述	3a-MI(6.5), L5-R5, C5-NC1; 过滤功能词						

本文采用 MI 值的算法，数据临界值为 6.5，搭配词的范围为节点词左边和右边 5 个词语，搭配词在整个语料库中出现的最小频数为 5 次，节点词和搭配词在语料库中共现的最小频数为 1 次，过滤功能词。

2014 年 3 月 29 日，英国同性婚姻法正式生效。本章节将考察“gay”和“lesbian”这两个词语在同性婚姻法生效前后概念搭配的差异性。为方便语料的对等比较，本文将男同性恋的新闻语料和女同性恋的新闻语料分为 2007.7.1—2012.6.30（前五年）和 2012.7.1—2017.6.30（后五年）。研究思路为：第一，通过设立 MI 值，过滤功能词，提取 MI 值较高的搭配词，并对其进行语义分类，重点观察前五年和后五年的搭配词的差异，如：这些搭配词语是否在语义种类上有变化，同一语义种类，增添或减少了哪些搭配词语。第二，重点比较与婚姻或家庭生活、立法相关的词语的概念搭配网络，如：“marry（结婚）”“marriage（婚姻）”“legalises（立法）”“adoption（领养）”。

## 4.1.1 “gay (男同性恋)” 前五年与后五年概念搭配网络对比研究

## 1. 前五年“gay”的搭配词与后五年“gay”的搭配词对比

<b>gay</b>					
Freq: 51,018 Collocates: 87					
Status	Position	Collocate	▼ Stat	Freq (coll.)	Freq (corpu...)
O	M	african-bas...	8.3342174...	6	3
O	L	grupo	7.9193779...	6	4
O	R	ex-vicar	7.6563435...	5	4
O	R	bahia	7.5973310...	6	5
O	M	wowereit	7.3344154...	6	6
O	L	super-intelli...	7.3344154...	8	8
O	L	scrawling	7.3344154...	8	8
O	R	paree	7.3344154...	18	18
O	R	conscripts	7.3344154...	6	6
O	R	hussar	7.3343949...	58	58
O	R	marentino	7.3343758...	15	15
O	R	kelleway's	7.3343494...	9	9
O	R	low-risk	7.3342966...	5	5
O	R	hookups	7.3342966...	5	5
O	R	chatlines	7.2519532...	17	18
O	R	chatline	7.2313014...	27	29
O	R	gallivanter	7.2088845...	11	12
O	R	gordons	7.1968579...	10	11
O	R	harden	7.1721313...	42	47
O	L	enola	7.1669342...	65	73
O	L	tyson	7.1155808...	635	739
O	M	patane	7.1119381...	6	7
O	M	nitzan	7.1119381...	6	7
O	L	marcia	7.0882432...	43	51
O	R	transgende...	7.0713810...	5	6
O	R	transexual	7.0713810...	5	6
O	R	trans-gender	7.0713810...	5	6
O	R	spanker	7.0713810...	15	18
O	L	safe-sex	7.0713810...	5	6
O	R	9.6secs	7.0713810...	5	6
O	R	tetu	7.0448548...	9	11
O	R	mesh	7.0124873...	8	10
O	R	transgender	6.9838159...	658	839
O	R	parnes	6.9717793...	7	9
O	R	09	6.9558581...	10	13
O	R	secret/noforn	6.9193779...	6	8
O	L	heroine's	6.9193779...	6	8
O	R	carnivals	6.9193779...	6	8
O	R	arcigay	6.9193779...	18	24
O	L	arch-rival	6.9193779...	6	8
O	R	'marry'	6.9193779...	6	8
O	L	openly	6.9161844...	1701	2273
O	R	intersex	6.8908087...	25	34
O	R	ordinations	6.8749298...	8	11
O	R	minsters	6.8749298...	8	11
O	R	knicker-stiitc...	6.8749298...	8	11
O	R	icons	6.8662523...	120	166
O	R	bisexual	6.8650486...	1186	1642
O	L	reverential	6.8489037...	5	7
O	L	persecuting	6.8198422...	7	10





义分为人群、宗教、性格与品质、人物或地域的所属性、经历和活动、年龄、公共机构和公共事务及其相关、媒体和衣着。

表 4-3: 2007.7.1—2012.6.30 男同性恋新闻语料中“gay”的搭配词

语义类型	搭配词
人群	transsexual (跨性别)、trans-gender (跨性别)、intersex (阴阳人)、bisexual (双性恋)、transgender (跨性别)、lesbian (女同性恋)、bi-sexual (双性恋)、icon (偶像)、post-gay (后男同性恋)、fashionista (疯狂追求时髦与流行的人)、divorcee (离了婚的人)
宗教	ordinations (神职授命)、ministers (牧师)、reverential (虔诚的)、consecrating (奉献, 使神圣)
性格与品质	super-intelligent (超级聪明的)、openly (开放的)、lispng (口齿不清的)
人物或地域的所属性	african-based (基于非洲的)、heroine's (女英雄的)、Nepal's (尼泊尔的)、navy's (海军的)
经历和活动	scrawling (潦草地涂写)、conscripts (应征士兵)、low-risk (低风险的)、safe-sex (安全的性)、marry (结婚)、persecuting (迫害)、defamation (诽谤)、fantasia (幻想)
年龄	70-year-old (七十岁)
公共机构、公共事务及其相关	carnivals (狂欢节)、government (政府)、sweatshop (血汗工厂)、parades (游行)、legalising (立法)、legalise (立法)
媒体	chatlines (聊天热线)、chatline (聊天热线)、Tetu (杂志)、switch-board (转换台)
衣着	mesh (网眼)

gay					
Freq: 56,686 Collocates: 73					
Status	Position	Collocate	▼ Stat	Freq (coll.)	Freq (corpus)
○	M	3.1	8.38691694...	6	3
○	R	woman/lesb...	8.38664321...	20	10
○	R	inter-sex	8.19392971...	7	4
○	R	heterosexua...	7.92723648...	16	11
○	R	paree	7.51219898...	12	11
○	R	gooners	7.38672816...	29	29
○	L	matchless	7.38672142...	7	7
○	L	persecutes	7.38668883...	6	6
○	L	eccentrically	7.38668883...	6	6



续表

○	R	clich?no	7.38668883...	6	6
○	L	5.5	7.38668883...	6	6
○	R	gordons	7.38664321...	10	10
○	L	7.29am	7.38664321...	5	5
○	R	#mardigras...	7.38664321...	5	5
○	L	roxane	7.35109274...	40	41
○	R	hussar	7.29554560...	46	49
○	L	enola	7.21221131...	70	79
○	R	bi-sexual	7.16432899...	12	14
○	L	'straight-acti...	7.16432899...	6	7
○	L	tragicomedy	7.12365442...	10	12
○	L	surfed	7.02419478...	7	9
○	L	insinuated	7.02419478...	7	9
○	L	"there'll	7.02419478...	7	9
○	L	openly	6.97969280...	1758	2331
○	R	temerity	6.97170836...	6	8
○	M	gangway	6.97170836...	6	8
○	L	andromedon	6.97170836...	6	8
○	R	bisexual	6.94617436...	1879	2550
○	R	post-gay	6.91026504...	23	32
○	R	sweatshop	6.90129459...	10	14
○	R	horniest	6.90129459...	5	7
○	R	0.4	6.90129459...	5	7
○	R	bi	6.87974574...	114	162
○	R	alcorn	6.86731998...	30	43
○	L	jerusalem's	6.85619166...	9	13
○	R	harden	6.84904725...	31	45
○	R	"ain't	6.80180236...	6	9
○	L	scapegoats	6.80175167...	18	27
○	R	18s	6.80172633...	8	12
○	L	lesbian	6.77394542...	3341	5109
○	R	transsexual	6.73459140...	7	11
○	R	huey	6.73459140...	7	11
○	L	barreto	6.73459140...	7	11
○	R	arbutnot	6.73459140...	7	11
○	R	byrne	6.72516652...	373	590
○	L	tris	6.708673954...	5	8
○	L	reid-smith	6.708673954...	5	8
○	R	goproud	6.708673954...	5	8
○	L	commercialis...	6.708673954...	5	8
○	R	collingwood	6.708673954...	5	8
○	R	b-29	6.694843715...	13	21
○	R	mayak	6.686266663...	8	13
○	L	tyson	6.673678028...	316	518
○	R	saunas	6.666804900...	34	56
○	R	bashings	6.649677623...	6	10
○	R	kelleway	6.631826677...	16	27
○	L	towie's	6.609081256...	7	12
○	R	elf	6.609081256...	7	12
○	R	bashers	6.609081256...	7	12
○	L	38th	6.609081256...	7	12
○	R	icon	6.584267308...	168	293
○	L	legalises	6.579366498...	8	14
○	R	lille	6.556670861...	9	16
○	R	adoptions	6.556642348...	27	48
○	L	superfortress	6.538767962...	5	9
○	R	nikolay	6.538767962...	5	9
○	L	daffyd	6.538767962...	5	9
○	R	cicely	6.538767962...	5	9
○	R	chatrooms	6.538767962...	5	9
○	R	asafa	6.534802886...	82	148
○	L	voltage	6.512198981...	6	11
○	M	repelled	6.512198981...	6	11
○	L	marcia	6.508007136...	31	57

图 4-3 : 2012.7.1—2017.6.30 男同性恋新闻语料“gay”的搭配词语

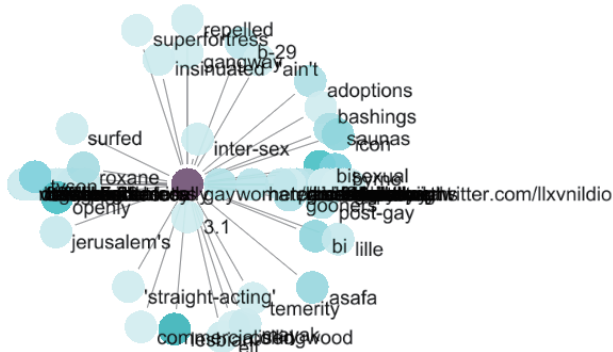


图 4-4：2012.7.1—2017.6.30 男同性恋新闻语料“gay”的概念搭配网络

图 4-3、4-4，排除人名和数字，将“gay”的搭配词按照语义分为人群、性格与品质、地域、经历行为活动、公共机构、公共事务及其相关、媒体与社交及其其他。

表 4-4：2012.7.1—2017.6.30 男同性恋新闻语料“gay (男同性恋)”搭配词

语义类型	搭配词
人群	woman/lesbian (女人、女同性恋)、inter-sex (阴阳人)、heterosexual (异性恋)、gooner (英超阿森纳队球迷)、bi-sexual (双性恋)、bisexual (双性恋)、post-gay (后男同性恋)、lesbian (女同性恋)、transsexual (跨性别)、scapegoats (替罪羊)、bashers (怒殴者)、icon (偶像)
性格与品质	matchless (无敌的)、straight-acting (异性恋的行为特质)、openly (开放的)、horniest (性感的)、temerity (鲁莽、冒失)
地域	paree (美口, 巴黎)
经历、行为、活动	persecutes (迫害)、surfed (冲浪)、insinuate (暗示、暗讽)、harden (变坚强)、bashing (猛击、怒殴)、adoptions (抚养)、repelled (击退)
公共机构、公共事务及其相关	sweatshop (血汗工厂)、legalises (立法)
媒体与社交	chatrooms (聊天室)、tragicomedy (悲喜剧)
其他	eccentrically (反常地)、gangway (舷梯, 跳板)、commercialized (商业化的)、superfortress (超级空中堡垒, 二战时美国用的远程轰炸机)

通过比较 2007.7.1—2012.6.30 和 2012.7.1—2017.6.30 男同性恋新闻语料库中“gay”的搭配词，发现在语义种类上，前五年“gay”的搭配词语更丰富，后











legalises					
Status	Position	Collocate	▼ Stat	Freq (coll.)	Freq (corpu...)
○	L	law	9.252805714...	6	6704
○	R	same-sex	8.676130554...	5	8332
○	R	marriage	8.207125261...	9	20759
●	R	gay	6.587944718...	8	56686

图 4-11 : 2012.7.1—2017.6.30 男同性恋新闻语料“legalise (立法)”搭配词语目录

图 4-8、4-9、4-10、4-11 表明 2007.7.1—2012.6.30 (前五年)男同性恋新闻报刊中,“gay”“legalise (立法)”“marriage (婚姻)”相互搭配,构成一个概念闭环网络,共享“government’s(政府的)”“coalition’s(联合的)”“proposals(计划)”“plans(计划)”“opposition(反对)”“pledge(保证)”“legalising(立法)”等词语概念。在 2012.7.1—2017.6.30 (后五年)男同性恋新闻报刊中,“gay”只与“legalises (立法)”搭配,“legalises (立法)”与“marriage (婚姻)”搭配。三者只是共享了人名“Cicely”,并没有共享诸如“government(政府)、opposition(反对)”等词语概念,这表明前五年男同性恋的婚姻立法中有计划、策划、请愿、反对等一系列社会事务和波动,而后五年的立法则直接和顺畅。

#### 4.1.2 “lesbian (女同性恋)”前五年与后五年概念搭配网络对比研究

##### 1. 前五年“lesbian”的搭配词与后五年“lesbian”的搭配词对比

lesbian					
Status	Position	Collocate	▼ Stat	Freq (coll.)	Freq (corpu...)
○	R	bigamist	8.1700034...	8	8
○	R	transgender	7.9108009...	315	377
○	R	defamation	7.8805064...	18	22
○	R	killers	7.8583056...	170	211
○	R	intersex	7.8480823...	12	15
○	L	padgett	7.6845916...	5	7
○	L	mtetwa	7.6845916...	5	7
○	L	23rd	7.6554372...	7	10
○	R	transgende...	7.6394986...	27	39
○	R	bisexual	7.6155382...	542	796
○	R	vampire	7.5579001...	193	295
○	R	bi-sexual	7.4919315...	5	8
○	R	0207	7.4919315...	5	8
○	R	flings	7.4330448...	12	20
○	R	squatter	7.3626635...	8	14





根据图 4-12、4-13, 排除人名和数字, “lesbian” 的搭配词按照语义分为人群、性格与品质、政府公共机构组织以及活动、歧视嘲笑、骚扰暴乱、情感及其活动、限定语与其他。

表 4-5: 2007.7.1—2012.6.30 女同性恋新闻语料 “lesbian (女同性恋)” 搭配词

语义类型	搭配词
人群	bigamist (重婚者)、transgender (跨性别)、killers (杀人犯)、intersex (阴阳人)、bisexual (双性恋)、vampire (吸血鬼)、redhead (红头发的人)、soldier (战士)、diarist (记者)、vampires (吸血鬼)、adopters (领养者)、lover (情人)、seekers (搜查人)、stalker (跟踪狂)
性格与品质	lusty (精力充沛的)、foxy (狡猾的)、chic (时髦的)
政府公共机构组织以及活动	glaad (反歧视同志联盟)、federation (联邦)、donated (捐赠)
歧视嘲笑	defamation (诽谤)、flings (嘲笑)、fling (嘲笑)
骚扰暴乱	riotous (暴乱的)、molested (骚扰、调戏)、sadistic (虐待狂的)、stalked (跟踪)
情感及其活动	romps (玩耍)、frolics (嬉戏的)、romp (玩耍)、snogs (接吻)、clinch (拥吻)
限定语	africa's (非洲的)、soap's (肥皂刷的)、street's (街道的)
其他	squatter (涉水而过)、switchboard (转换台)、tick (标记)、tendencies (趋势)、lipstick (口红)、partnered (合伙)、threesome (三人一组)

表 4-5 表明, “lesbian (女同性恋)” 搭配的人群类词语中, 除了其他彩虹人群, 如: transgender (跨性别)、intersex (阴阳人)、bisexual (双性恋), 大部分词语都表示消极意义, 如: bigamist (重婚者)、killers (杀人犯)、vampire (吸血鬼)、stalker (跟踪狂)。其中, “lesbian” 与 “bigamist (重婚者)” 的搭配值最高, 表明女同性恋的部分人犯了重婚罪, 一方面享受同性伴侣的婚姻生活, 另一方面又保留与异性伴侣的合法婚姻。“lesbian” 与歧视嘲笑类、骚扰暴乱类和情感活动类词语搭配较多。从歧视嘲笑类动词的语义上看, 女同性恋还处于被诽谤、被嘲笑、被调戏的处境; 在情感生活方面, 女同性恋非常渴望被爱, 但又多被调戏和虐待。

## lesbian

Freq: 5,897 Collocates: 84

Status	Position	Collocate	▼ Stat	Freq (coll.)	Freq (corpu...)
O	M	inter-sex	9.4544142...	6	3
O	L	7.29am	8.4544639...	6	6
O	R	#mardigras...	8.4544639...	6	6
O	R	taco	8.4544540...	5	5
O	R	shells	8.4544540...	5	5
O	R	necrophilia	8.4544540...	5	5
O	L	obnoxiousn...	8.2320360...	6	7
O	L	scatty	8.1914295...	5	6
O	L	buns	8.1914295...	5	6
O	L	bagels	8.1914295...	5	6
O	L	b's	8.1914295...	5	6
O	R	defamation	8.0824771...	17	22
O	L	pre-watersh...	7.9690229...	10	14
O	L	euphemisms	7.9690016...	5	7
O	L	38th	7.9398808...	7	10
O	R	bisexual	7.9149421...	935	1359
O	L	barreto	7.8694848...	6	9
O	L	sausages	7.7763671...	5	8
O	L	sweetness	7.7174884...	6	10
O	L	sumptuous	7.7174884...	6	10
O	L	leila	7.7174884...	6	10
O	R	whore	7.6064504...	5	9
O	R	pin-up	7.6064504...	5	9
O	R	webster	7.5856942...	23	42
O	R	transgender	7.5757923...	688	1265
O	R	switchboard	7.4544540...	10	20
O	R	radclyffe	7.4544540...	5	10
O	R	footie	7.4544540...	5	10
O	L	duggan	7.4544540...	5	10
O	R	snogs	7.4544391...	6	12
O	M	duped	7.4544391...	6	12
O	R	transgende...	7.3903184...	11	23
O	L	woo	7.3669806...	8	17
O	R	clinch	7.3669806...	8	17
O	L	mulhall	7.3169559...	5	11
O	R	tendencies	7.3024509...	9	20
O	R	romps	7.2618033...	14	32
O	L	soap's	7.2320573...	6	14
O	R	gluckstein	7.2320573...	6	14
O	R	romp	7.2029092...	21	50
O	R	brookside	7.2006945...	26	62
O	R	intersex	7.1914146...	50	120
O	L	corrie's	7.1914046...	5	12
O	R	vet	7.1743443...	14	34
O	R	bi	7.1626845...	29	71
O	L	jordache	7.1325259...	6	15
O	R	vampires	7.0759332...	5	13
O	R	transsexual	7.0621299...	24	63
O	R	sheehan	6.9950142...	8	22
O	R	jaw	6.9849621...	13	36
O	R	killers	6.9596816...	11	31
O	R	vampire	6.9519490...	18	51
O	L	waters's	6.9308868...	8	23
O	M	addict	6.9308868...	8	23
O	L	sydney's	6.9239358...	18	52
O	L	portrays	6.8694915...	5	15

续表

○	R	fling	6.8694861...	26	78
○	R	bombshell	6.8694801...	7	21
○	R	fingersmith	6.8170198...	9	28
○	R	inmate	6.8023759...	14	44
○	L	europa's	6.8023691...	7	22
○	R	housekeeper	6.7914858...	12	38
○	L	depicting	6.7914858...	6	19
○	R	swearing	6.7763858...	5	16
○	L	sre	6.7763858...	5	16
○	R	kiss	6.7720898...	105	337
○	R	lover	6.7622880...	121	391
○	R	lover's	6.6889175...	10	34
○	R	hooker	6.6889087...	5	17
○	L	competitors	6.6889087...	5	17
○	R	lovers	6.6630356...	52	180
○	L	th	6.6470948...	8	28
○	L	licences	6.6470877...	6	21
○	L	full-on	6.6470877...	6	21
○	R	dvds	6.6284818...	11	39
○	R	poetry	6.6198731...	30	107
○	R	comedy-dra...	6.6064504...	5	18
○	R	seekers	6.5893789...	14	51
○	L	gateways	6.5799767...	6	22
○	R	poet	6.5740326...	22	81
○	R	inquest	6.5475634...	8	30
○	L	namely	6.5284514...	5	19
○	R	chic	6.5284514...	5	19
○	L	workplaces	6.5002500...	8	31

图 4-14：2012.7.1—2017.6.30 女同性恋新闻语料“lesbian”的搭配词语

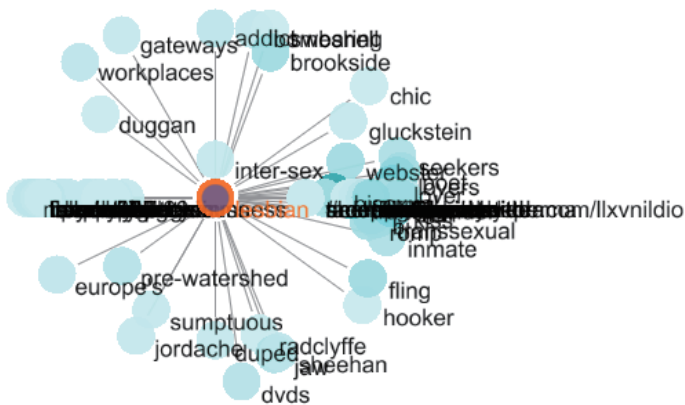


图 4-15：2012.7.1—2017.6.30 女同性恋新闻语料“lesbian”的概念搭配网络

图 4-14、4-15，排除人名和数字，将“lesbian”的搭配词按照语义分为人群、性格与品质、歧视嘲笑、情感及其活动、限定语、物件、委婉语及其相关描写动词和其他。

表 4-6: 2012.7.1—2017.6.30 女同性恋新闻语料“lesbian”的搭配词语

语义类型	搭配词
人群	inter-sex (阴阳人)、bisexual (双性恋)、whore (淫妇)、webster (编织者)、transgender (跨性别)、intersex (阴阳人)、vampires (吸血鬼)、transsexual (换性者)、killer (杀手)、vampire (吸血鬼)、fingersmith (扒手)、inmate (同院病人)、housekeeper (主妇)、lover (情人)、hooker (妓女)、competitors (竞争者)、lovers (情人)、seekers (搜查人)
性格与品质	necrophilia (恋尸癖)、scatty (愚蠢的)、sumptuous (华丽的、奢侈的)、chic (时髦的)
歧视嘲笑	defamation (诽谤)、jaw (教训)、fling (嘲笑)
情感及其活动	sweetness (美妙)、footie (用脚碰脚调情)、snogs (接吻)、clinch (拥吻)、woo (追求)、romp (玩耍)、swearing (发誓)、kiss (亲吻)
限定语	soap's (肥皂刷的)、waters's (近海的)、Sydney's (悉尼的)、europe's (欧洲的)、lover's (情人的)、full-on (全面的)
物件、委婉语及其相关描写动词	shells (贝壳)、buns (臀部)、euphemisms (委婉语)、sausages (香肠)、pin-up (美女画像)、portrays (描述)、bombshell (炸弹)、depicting (描述)
其他	switchboard (接线总机)、tendencies (倾向)、addict (上瘾)、licenses (资格)、poetry (诗歌)、gateways (门户)、poet (诗人)、namely (尤其)、workplaces (工作地)、vet (审查)、inquest (审讯)

通过比较 2007.7.1—2012.6.30 和 2012.7.1—2017.6.30 女同性恋新闻语料库中“lesbian”的搭配词,发现在语义种类上,后五年女同性恋新闻语料库中“lesbian”的搭配词语新增了物件、委婉语及其相关描写动词。这表明在后五年,人们通常用隐晦的语言指称女同性恋。在人群类词语中,排除其他人群,“whore(淫妇)”与“lesbian”的搭配值最高,这表明社会对女同性恋的不理解和偏见。在“性格与品质”上,前五年和后五年的搭配词语中均出现了“chic(时髦的)”,表明女同性恋打扮较为时尚。后五年“lesbian”的搭配词语的一个显著变化是没有表示政府机构及其公共事务的词语,这表明政府在女同性恋事件上的干预越来越少。另一个变化是没有表示骚扰暴乱的词语,这表明女同性恋在后五年中较少受到骚扰和暴动,但依然被诽谤和嘲笑。

## 2. “lesbian”前五年与后五年部分概念搭配网络对比

对前五年和后五年中与“lesbian”搭配,且具有典型性的、与婚姻、家庭生

活、立法相关的节点词“bigamist (重婚者)、housekeeper (主妇)”进行二次或三次概念网络分析,以发现同性婚姻法对“lesbian”概念搭配网络的影响,揭示对女同性恋概念理解上的变化。

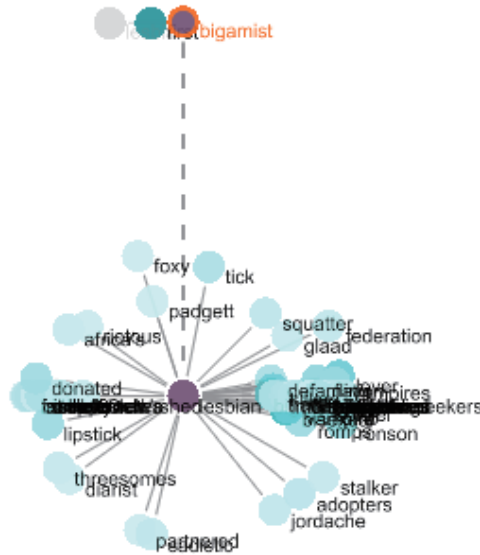


图 4-16 : 2007.7.1—2012.6.30 女同性恋新闻语料“lesbian”与“bigamist (重婚者)”概念搭配网络

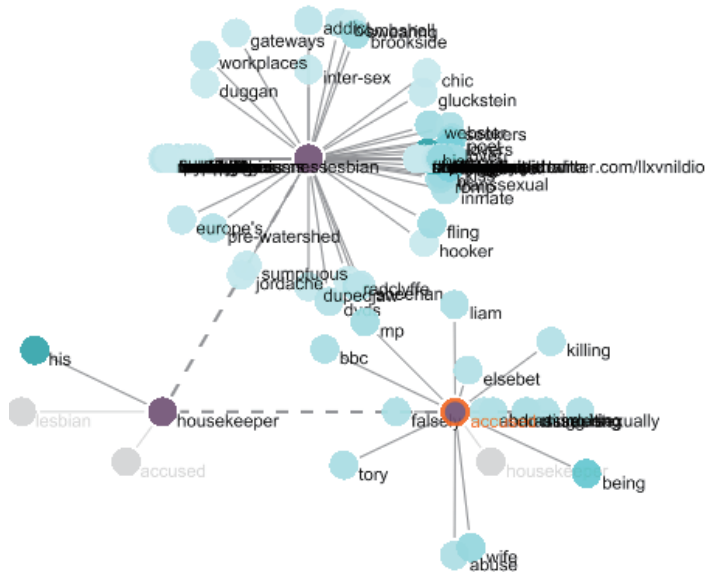


图 4-17: 2012.7.1—2017.6.30 女同性恋新闻语料“lesbian”与“housekeeper (主妇)、accuse (诅咒)”概念搭配网络



图 4-16 中，“lesbian”与“bigamist（重婚者）”的概念搭配之间没有与婚姻、家庭相关的词语。图 4-17 中，“lesbian”与“housekeeper（主妇）”之间有概念联系，“housekeeper（主妇）”又与搭配值最高的“accuse（诅咒）”有概念联系，但是“lesbian”与“accuse”之间并无概念联系。这表明同性恋身份的主妇而非女同性恋会被诅咒。在女同性恋的家庭婚姻生活中，未发现与婚姻、立法相关的词语。上一小节对“lesbian”前五年和后五年的搭配词语的比较表明“lesbian”几乎不与婚姻、家庭生活、立法方面的词语搭配，而多与“lover（情人）、whore（妓女）”以及“footie（用脚碰脚调情）、snogs（接吻）”调情暧昧类的词语搭配。这表明同性恋婚姻法的颁布，并未对女同性恋的家庭婚姻生活产生影响。

## 4.2 语法搭配及其类型

许多语料库分析软件要么按照字母的顺序，要么按照频率或搭配力，呈现关键词的搭配词。确定一个词语是不是其搭配词，首先要确定词间距。然而并没有一个确定的标准规定词间距的具体范围。WordSmith、AntConco、Sketch Engine 软件将词间距默认为搜索词的左右 5 个词语。其次选定搭配的算法。算法通常包括：词频（frequency）、对数概度（log-likelihood）、MI 值、T 值、Z 值、MI3、Dice 等。Sketch Engine 有别于其他词语搭配软件，它能识别词语的语法关系。“Word Sketch”能将特定语法结构内的搭配词自动聚集起来，但难免发生小概率的错误。大多数标记只有 95%—97% 的正确率。本文建立的彩虹族群新闻语料库也有类似的瑕疵。在“gay”做名词，“modifiers of ‘gay’”这一栏里，出现了“cent”与“gay”的搭配情况。通过阅读例句发现“cent”只是“percent”的一部分。然而在进行语法标注时，却将“percent”拆分成了两部分。

cent	<u>24</u>	6.95
per cent gay .		
sprint	<u>20</u>	6.77
world sprint champion Tyson Gay		

图 4-18：错误词语列表



file5985738 . the BB house, Jonty got SPANKED - and "90 per cent gay " Gerry was only too happy to oblige. After  
 file598573... hint of humility are one hundred per cent gay . 178 of 222 DOCUMENTS IRIS Robinson should have  
 file598573... novelist Caroline Oulton. I am only 90 per cent gay , which is of course pretty damned gay, but every  
 file598573... . He is said by associates to be '100 per cent gay'. He may yet, though, be the heir to her fortune ?  
 file598573... . Why? You're 70 per cent straight and 70 per cent gay anyway. Anyway, it was that pushing back of the

图 4-19 : 错误词语例句

由于 Sketch Engine 软件并不区分“gay”的大小写，因此在统计“gay”的语法关系搭配值时，出现了 Gay 做人名的表达。查看名词所有格的搭配值发现“gay’s A”中的“gay”，并不指男同性恋，而是人名 John Gay 中的一部分，这种语法搭配值无效（如图 32）。

gay's ...		2.15
satire	13	9.89
test	10	9.50
of Gay's positive test		
coach	10	9.46
Gay's coach		
agent	10	9.42
Gay's agent ,		
time	16	9.32
. Gay's time		
opera	9	9.08
ban	8	8.58
performance	8	8.54
word	6	8.26
daughter	6	8.21

图 31 : “gay’s”搭配列表

Query 13 (0.63 per million) ⓘ

file598573... . Now, writer Stephen Jeffreys has taken Gay's musical satire and transported it to a convict  
 file598573... The Beggar's Opera Britten's edition of John Gay's satire is presented in a new production  
 file598573... prototype. A batch of transportees rehearse Gay's musical satire , in which criminal low-life  
 file598573... . What we see is transportees rehearsing Gay's satire in which criminal low-life mirrors the  
 file598573... theatre has the temerity to undertake it. John Gay's satire on the operatic manners of his day was a  
 file598573... Opera or you can't. Written for actors, John Gay's 1728 satire on capitalism and criminality was a  
 file598573... You have a great idea. You imagine John Gay's 18th-century satire could be set in some  
 file598573... , brawling, true-hearted production of John Gay's 1728 satire deserves to stay undamped. Not that  
 file598573... William Dudley's spirited production of John Gay's 1728 satire . Scenes seethe with the blackly  
 file598573... flash of boob here, a chink of bottom there, John Gay's early 18th-century satire is an earthy  
 file598573... with her shadow, Yvette Cooper. Playwright Gay's satire is a blunt mallet but the flavour soon  
 file598573... head to Liverpool and the Everyman, where John Gay's musical satire The Beggar's Opera gets a  
 file598573... the frustration of its rejig of John Gay's 1728 musical satire , The Beggar's Opera. The

图 32 : “gay’s”搭配例句

有些学者用 Word Sketch 软件做了一些性别词汇的语法搭配关系研究,如: Pearce (2008)从语法关系的角度,分析了 BNC 语料库中“男人”“女人”的搭配情况,发现“男人”通常更多地充当体力劳动的施事者或动词的主语,如:征服、主宰、带领、策划等,彰显男性的主导地位。而“女人”通常做宣泄情感的主语、性别关系的宾语。“男人”和“女人”都是既定的刻板形象,“男人”更多地与权力、暴力、强大联系,而“女人”被看作男性关系的附庸或生小孩的工具。Taylor (2013)考察了 1993 年、2005 年和 2010 年英国报纸中, boy (男孩)和 girl (女孩)的搭配情况,辨识了 boy (男孩)和 girl (女孩)是否和其他词语有相同的搭配功能。研究发现,三个语料库共享很多相同的搭配词语, woman (女人)在搭配上与 girl (女孩)相似,而 man (男人)与 boy (男孩)尽管有相似的搭配形式,但在语义上有差异。这表明 woman (女人)和 girl (女孩)在大多数情况下可以互为同义词,而 man (男人)与 boy (男孩)只能被视为相互独立的身份,尽管这种差别在 2010 年的语料中开始减少,出现了更多 boy (男孩)指代成年男子的例子。Baker (2014)利用 ukWaC 英式英语网页语料库,比较了 BOY 和 GIRL 两个词条,将 BOY 和 GIRL 的搭配词语按照语法关系,分为 19 类,比较了这些搭配词语的不同之处。

本文建立了四个独立的语料库: 2007.7.1—2017.6.30 英国主流新闻报刊男同性恋语料库、2007.7.1—2017.6.30 英国主流新闻报刊女同性恋语料库、2007.7.1—2017.6.30 英国主流新闻报刊双性恋语料库、2007.7.1—2017.6.30 英国主流新闻报刊跨性别语料库,分别对“gay (男同性恋)”“lesbian (女同性恋)”“bisexual (双性恋)”“transgender (跨性别)”做主语、宾语搭配的词语以及各自的修饰词语进行了分析,从语言学角度揭示词汇特性,如:从语义上和哪类词语搭配,从情感倾向上和表示哪种感情色彩的词语搭配等;从社会学角度揭示这四类人群的社会状况,包括:生活状态、社会态度等。

表 4-7: 语料库中指称彩虹族群的词语频率以及文本量

彩虹族群	词频 (/ 词)	文本总量 (/ 词)
gay	112,829	17,613,395
lesbian	15,336	3,982,446
bisexual	3711	1,279,087
transgender	8470	1,931,441

由于“gay (男同性恋)”的语料量远远大于其他彩虹族群,因此,本文对与“gay”搭配的男同性恋进行了细分。在“nouns and verbs modified by gay”这一栏里排除“非指人名词”和“人名”,如:人名“Gay Byrne, Gay Mitchell”、杂志名称“Gay Times”、新闻名“Gay News”、节日名“Gay film Festival”等。按照搭配力(strength of collocation),顺次提取了与“gay”搭配的指人名词和机构名词,旨在对男同性恋进行具象化研究,探索男同性恋内部人群的行为、特点、面貌、关系等。

“gay”做形容词时,通常构成:{gay[man, people, couple, community, activists, group, player(s), friend(s), campaigner, footballer, minster(s),clergy,icon, bishop, person]};“gay”做名词时,构成:{gay couple<sup>①</sup>}。

迪格森(2016)将名词分为普通名词、抽象名词、状态名词、表示活动的名词和表示言语行为的名词,其中普通名词分为人类(HUMAN)、其他有生命的(other ANIMATE)、部分(身体和其他部分)PARTS(body and other parts)、无生命的(INANIMATE)。其中人类(HUMAN)又可以分为头衔(RANK),如:女士、中尉、首领;社会团体(SOCIAL GROUP),如:国家、军队、人群、公司;亲属称谓(KIN terms),如:爸爸、女儿、叔叔、妻子。本文根据R.M.W.Dixon对名词的分类,将与“gay”搭配的人群细分为:普通指人名词,如:gay(男同性恋)、gay man(男同性恋人)、gay people(男同性恋人)、gay person(男同性恋人);表示亲密关系或特殊情感的指人名词,如:gay couple(男同性夫妻)、gay friend(s)(男同性恋朋友);社会团体名词和社会活动分子,如:gay community(男同性恋社团)、gay group(男同性恋小组)、gay activists(男同性恋积极活动分子)、gay campaigner(男同性恋运动者);职业头衔名词,如:gay player(s)(男同性恋球员)、gay footballer(男同性恋足球员)、gay minster(s)(男同性恋牧师、部长)、gay clergy(男同性恋神职人员)、gay bishop(男同性恋主教)。

① “gay couple”既出现在“gay”做名词,又出现在“gay”做形容词的词条中。本文将两种类型的词条合并,一并分析。

## 4.2.1 彩虹族群相关名词的搭配值

### 1. “gay、lesbian、bisexual、transgender”语法搭配值概貌

表 4-8: “gay、lesbian、bisexual、transgender”语法搭配值概貌

彩虹族群	做主语的搭配值	做宾语的搭配值	彩虹族群的修饰语搭配值
gay	/	15.12	30.43
lesbian	23.28	33.44	30.08
bisexual	13.77	17.39	41.45
transgender	1.92	6.10	7.18

表 4-8 表明,除了“gay”做主语时,由于出现了大量表示人名的“Gay”而无法得出准确的数据外,其余词语的修饰语的搭配值均高于做宾语的搭配值(“lesbian”除外),而做宾语的搭配值又高于做主语的搭配值。从语义层面上看,大致可以认为这四类人群作为被谈论的对象,通常会被贯之以某种限定,主体能动性较弱,依然处于被动受事的角色。

### 2. 男同性恋人群的语法搭配值概貌

表 4-9: 男同性恋人群的词汇语法搭配值概貌

	名词或动词修饰语的搭配值	做主语的搭配值	做宾语的搭配值	修饰语搭配值	谓形容词搭配值	词频
gay	37.00	21.18 <sup>①</sup>	15.12	30.43	1.74	18985
gay man(men)	2.51	33.07	29.99	29.66 <sup>②</sup>	2.18	7293
gay people	1.38	33.38	28.71	15.48	3.53	5956
gay person	/	28.86	36.57	38.57	3.43	350
gay couple	/	32.66	35.07	17.59	2.00	3399

① 由于系统并不区分大小写,“gay”在动词前做主语的语料中包含了大量人名“Gay”做主语的语料,因此,此数据不予分析。

② “man”前修饰语的搭配值为 24.61,“gay”前修饰语的搭配值为 5.05。但是,阅读语料后发现“man”前修饰语和“gay”前修饰语都是对“gay man”整体进行的修饰。因此,本文将两个搭配值进行了叠加,更名为“修饰语的搭配值”。

续表

	名词或动词修饰语的搭配值	做主语的搭配值	做宾语的搭配值	修饰语搭配值	谓形容词搭配值	词频
gay friend(s)	2.61	24.43	32.90	44.46	2.21	614
gay group	4.19	40.32	16.24	0.54	108.25	739
gay community	1.32	26.24	15.67	10.41	2.52	1749
gay campaigner	2.85	55.70	17.30	109.32	0.95	526
gay activist(s)	3.15	45.45	20.05	81.00	0.82	858
gay minister	4.26	18.51	36.38	87.87	/	470
gay clergy	1.90	18.57	27.26	11.67	/	420
gay player(s)	1.69	14.57	47.70	95.09	/	652
gay bishop	3.49	12.60	40.75	63.81	/	373
gay footballer	2.64	23.35	42.29	68.28	1.10	454

表格的横向角度表明, 普通指人名词修饰语的搭配值与其做主语和宾语的搭配值并没有明显的规律。“gay person (男同性恋)”与其修饰语的搭配值、名词或动词修饰语的搭配值高于其做主语或宾语的搭配值, 而“gay man (男同性恋)”“gay people (男同性恋)”的情况恰好相反。在社会团体和社会活动分子中, “gay activists (男同性恋积极分子)”“gay campaigner (男同性恋运动者)”的修饰语的搭配值远远高于其做主语、宾语的搭配值, 这表明相比男同性恋积极分子和男同性恋运动者的行为能力(施事、受事能力), 新闻媒体更侧重定义和描述这两类人群的性状。表示团体意义的男同性恋社团和男同性恋小组“gay community (男同性恋社团)”“gay group (男同性恋小组)”更侧重行为能力。表示亲密关系或特殊情感的指人名词中, “gay couple (男同性恋夫妇)”具有更强的行为能力。职业头衔的名词中, 除了“gay clergy (男同性恋神职人员)”与其修饰语的搭配值低于主语、宾语的搭配值外, “gay player (s) (男同性恋球员)”“gay footballer (男同性恋足球运动员)”“gay minister(s) (男同性恋部长)”“gay bishop (男同性恋主教)”均更侧重性状。

就词频而言, 普通男同性恋的名词, 占有男同性恋人群的 76%。其中“gay”相比泛称男同性恋的其他表达(gay man、gay people、gay character、gay person)更普遍, 频次高达 18985。在表示亲密关系或特殊情感的指人名词中,

“gay couple (男同性恋夫妇)”的词频是“gay friend(s) (男同性恋朋友)”的 5.5 倍, 高达 3399 频次, 位居所有指男同性恋人群词汇的第四位, 也是除通指男同性恋名词 (gay, gay man, gay people) 之外, 词频排行第一的名词。这表明社会除了关注男同性恋本身, 也关注男同性恋的婚姻家庭和伴侣。在表示社会团体和社会活动分子的名词中, “gay community (男同性恋社区)”的词频是“gay group (男同性恋团体)”的 2 倍多, “community”比“group”的指涉面广, 表明在集合名词中, 人们更关注具有一定规模的男同性恋群体。职业头衔名词按照词频高低顺次为: gay players 男同性恋运动员 (652)、gay minister 男同性恋部长 (470)、gay footballer 男同性恋足球运动员 (454)、gay clergy 男同性恋神职人员 (420)、gay bishop 男同性恋主教 (373)。这表明运动员的同性恋现象引发了人们较多的关注。除了关注同性恋人群在政治上的发声外, 神职人员的性取向也是人们津津乐道的话题。

就动词前做主语和动词后做宾语的搭配值而言, 普通指人名词中“gay”“gay man(men)”“gay people”做主语的搭配值高于做谓语的搭配值。虽然“gay person”的主语搭配值低于谓语搭配值, 但是词频远远低于“gay”“gay man(men)”“gay people”。虽然主语位置上的指人名词并不都充当施事, 但大部分做主语的指人名词都具有施事能力, 宾语位置上的指人名词通常做受事。在统计的所有有亲密关系或特殊情感的指人名词中, “gay couple”“gay friend(s)”在动词前做主语的搭配值都低于动词后做宾语的搭配值。“gay couple”的主语、宾语搭配值相差不大, “gay friend(s)”次之。这表明有亲密关系或特殊情感的男同性恋通常处于被动受事的地位。而在社会团体名词和社会活动分子中, “gay community (男同性恋社团)”“gay group (男同性恋小组)”“gay activists (男同性恋积极分子)”“gay campaigner (男同性恋运动者)”的主语搭配值均高于宾语搭配值, 且“gay group (男同性恋小组)”“gay campaigner (男同性恋运动者)”“gay activists (男同性恋积极分子)”做主语的搭配值是做宾语搭配值的两倍多。这表明男同性恋的社会团体和社会积极分子多处于主导和主动地位。而所有的职业头衔名词“gay player(s) (男同性恋运动员)”“gay footballer (男同性恋足球队员)”“gay minister(s) (男同性恋牧师、部长)”“gay clergy (男同性恋神职人员)”“gay bishop (男同性恋主教)”做主语的搭配值远低于做宾语的搭配值, 但这类人群出现的频次不高。

## 4.2.2 彩虹族群相关名词的“主 - 动”搭配

### 1. 男同性恋人群做主语的动词搭配情况

(1) 普通指人名词: gay (男同性恋)、gay man (男同性恋)、gay people (男同性恋)、gay person (男同性恋)

普通指人名词“gay”做主语的动词搭配表中包含了大量的人名“Gay”做主语的动词,而“gay”的语料很少。因此,本小节对“gay”不予分析。这表明“gay”做名词,单独使用时,通常做宾语,很少做主语。只有当“gay”做形容词和其他词语(如“man, people”等)构成指人复合短语时,才会出现大量做主语的语料。

verbs with "man" as subject			续表		
		33.07			
donate	49	9.28	experience	10	6.86
live	44	8.25	grow	13	6.84
use	40	7.97	<b>have +</b>	317	6.78
give	40	7.86	love	12	6.78
win	25	7.45	face	15	6.75
want	33	7.29	<b>be +</b>	739	6.60
share	14	7.25	like	10	6.57
understand	12	7.11	serve	9	6.56
feel	21	7.03	contract	7	6.54
adopt	11	6.95	attend	8	6.39
do	68	6.88	come	32	6.38
marry	11	6.86	enjoy	8	6.37
			kiss	7	6.37

图 4-22: “gay man”做主语的动词搭配表

从动词的种类分析,“gay man”做主语多与行为动词和心理动词搭配。行为动词有 donate (捐赠)、use (使用)、give (给予)、share (分享)、adopt (领养)、marry (结婚)、grow (成长)、face (面对)、serve (服务)、contract (感染)、attend (出席)、kiss (接吻)。考察具体语料,发现“gay man”的具体行为多为捐赠血液(donate/give blood)、使用避孕套(use condom)、分享房间或床(share a double room)、领养小孩(adopt child)、参军(serve in the military)、感染艾滋病(contract HIV)。“gay man”多面临消极负面的问题,如:面临死刑(face



death penalty)、面临监禁(face prison/jail)、面临恶心和歧视(face disgusting and extremely disrespectful)等。心理动词有 understand(理解)、feel(感受)、experience(经历)、love(爱)、like(喜欢)、enjoy(喜欢)。就搭配值较高的“feel”而言,18条语料中(排除中性情感语料3条),表示消极感受的语料有14条,具体包括:感觉被剥夺了权力(feel disenfranchised)、感觉不友好(feel society is not comfortable with them)、感觉羞愧(feel ashamed)等。表示积极意义的感受的语料仅有4条:感觉能公开自己的性别身份(feel be able to be open about their sexuality)、自我感觉不错(feel good about themselves)。与“gay man”搭配的喜好类动词,要么拘泥于个人情感喜爱某人,要么热爱某项运动,如:足球或橄榄球。“do、have、be”虽然词频高,但大部分做助动词,本节不予分析。

从行为动词的内容看,男同性恋的施事行为一方面表明了该人群与社会的互动,即:这类人群给予了社会什么,给社会带来了什么影响,如: donate(捐赠)、give(给予)、share(分享)、serve(服务);另一方面表明了男同性恋对情感和家的需求,如: adopt(领养)、marry(结婚)、grow(成长)、kiss(亲吻)。从搭配值看,前5个动词中,有3个涉及献血和使用避孕套,即: donate(捐献)、use(使用)、give(给予)。这些行为表明了社会对这类人群的忌惮。

verbs with "people" as subject			续表			verbs with "person" as subject		
33.38						28.86		
face	43	8.42	expect	9	6.92	regret	4	9.62
serve	25	8.25	do	68	6.92	succeed	3	8.74
want	53	8.06	marry	9	6.78	live	4	5.76
feel	36	7.93	grow	11	6.78	run	2	4.73
suffer	20	7.79	regard	8	6.73	come	5	3.99
experience	14	7.58	get	24	6.68	become	2	3.52
need	24	7.48	be +	751	6.63	do	5	3.31
live	23	7.45	travel	7	6.60	be	40	2.41
love	16	7.37	seek	9	6.57	have	10	1.83
exist	12	7.28	have +	257	6.48	say	2	0.76
change	19	7.28	think	14	6.47			
deserve	11	7.21	die	10	6.45			
			harm	5	6.32			

图 4-23:“gay people”做主语搭配的动词

图 4-24:“gay person”做主语搭配的动词

“gay people”做主语时,搭配值排在前10的动词表明了男同性恋强烈的存在感和情感需求。表示存在感的动词有:suffer(经历)、experience(经历)、live(居住)、exist(存在)。情感需求的词语有:want(想要)、feel(感觉)、need(需

要)、love(爱)。“gay people”主要经历了负面的境遇,如:歧视(suffer/experience discrimination)、虐待(suffer verbal or physical abuse)、攻击(suffer assault)、精神疾病(suffer mental health)、恐同侵略(suffer homophobic bullying/aggression)。“live、exist”仅仅表明社会上存在男同性恋这类人群。在情感需求方面,男同性恋想要结婚(want to marry)的语料高达28条,占了“want”语料的53%。感受方面,男同性恋的负面感受居多,占了“feel”语料的70%,如:感觉被排外、孤立(feel excluded/isolated)等。需求方面,男同性恋需要平等的权利(need equal rights)、需要更加的宽容(need to be more tolerant)、需要被正常看待(need to be normalized)、需要战胜自己(need to get over themselves)。在“gay person”的搭配词中,“regret(后悔)”搭配值最高,但语料表明了和“regret”相反的语义,如:I’ve never met a gay person who’s regretted coming out。(我从从来没有见过哪个同性恋后悔出柜过。)这表明了男同性恋人群对自身出柜的自信。

(2)表示亲密关系或特殊情感的指人名词: gay couple(男同性夫妻)、gay friend(s)(男同性恋朋友)

verbs with "couple" as subject		
		32.66
adopt	62	10.30
marry	26	8.88
tie	13	8.41
wish	9	7.65
live	21	7.65
want	32	7.55
queue	6	7.37
win	16	7.27
sue	6	7.20
seek	10	7.20
enthuse	5	7.18
rush	5	7.04
lose	9	6.97
raise	8	6.96
complain	6	6.85
travel	5	6.79
bring	8	6.63
tend	5	6.61
share	5	6.59
get	19	6.52
deserve	4	6.40
enter	4	6.36
have +	204	6.17
consider	4	6.15
become	14	6.09

图 4-25: “gay couple”做主语搭配的动词

verbs with "friend" as subject		
		24.43
adjust	2	8.58
sleep	2	7.45
stop	2	6.44
plan	2	6.08
like	2	5.79
think	5	5.62
join	2	5.62
ask	4	5.52
know	4	5.39
live	3	5.32
speak	2	5.13
die	2	5.10
feel	3	5.03
lead	2	4.87
want	4	4.82
try	2	4.58
tell	4	4.03
do	4	2.98
make	2	2.94
have	18	2.68
be	32	2.08
say	3	1.34

图 4-26: “gay friend”做主语搭配的动词

“gay couple (男同性恋夫妇)”做主语, 搭配值排在前十的动词中表示婚恋、家庭类的动词, 如: adopt (领养)、marry (结婚), 和表示意愿类的动词, 如: wish (希望)、want (想要)、seek (寻找)占多数, 且意愿类动词的语料, 均与领养小孩、结婚有关, 这表明男同性恋夫妇对家庭、婚姻的渴望。“gay friend (男同性恋朋友)”是站在朋友的立场对男同性恋的称呼, 搭配的动词是男同性恋的行为。“gay friend (男同性恋朋友)”做主语搭配的动词中, “adjust (适应)”搭配值排在第一, 这表明男同性恋在朋友眼中, 还需要适应这种身份的转变。如: At their age, most of my gay friends were just adjusting to coming out. (在他们的年龄, 我的大多数同性恋朋友正在适应他们出柜的身份。)其次, “gay friend”和一系列表示计划、参与的行为动词搭配, 如: plan (计划)、think (认为)、join (加入)、lead (领导), 这表明男同性恋参与社会事务的能动性。

(3) 社会团体名词和社会活动分子: gay community (男同性恋社团)、gay group (男同性恋小组)、gay activists (男同性恋积极活动分子)、gay campaigner (男同性恋运动者)

verbs with "community" as subject		
		26.24
fight	5	7.07
fear	4	7.05
welcome	4	6.96
celebrate	3	6.48
need	7	6.32
face	6	6.24
provide	3	6.16
suffer	3	6.10
feel	6	5.89
use	5	5.65
believe	4	5.55
become	8	5.43
change	3	5.32
think	4	5.17
make	9	5.06
follow	3	4.91
look	3	4.81
have	78	4.79
want	4	4.72
get	4	4.42
be +	152	4.33
do	6	3.54
say	8	2.74

图 4-27: “gay community”做主语搭配的动词

verbs with "group" as subject		
		40.32
welcome	14	9.00
compile	6	9.00
condemn	13	8.93
brand	6	8.42
hail	4	8.02
organise	5	7.92
estimate	3	7.73
march	3	7.72
stage	3	7.70
fear	4	7.30
criticise	4	7.30
cry	2	7.22
avoid	2	7.12
express	4	7.08
cast	2	6.88
blame	2	6.86
demand	3	6.82
attack	3	6.76
praise	2	6.71
back	4	6.69
challenge	2	6.64
claim	10	6.44
accuse	3	6.39
complain	2	6.20
report	3	6.17

图 4-28: “gay group”做主语搭配的动词

verbs with "activist" as subject		
		45.45
march	5	8.20
gather	5	7.80
hail	4	7.78
fear	5	7.47
welcome	5	7.38
picket	2	7.30
recount	2	7.11
applaud	2	7.11
encourage	3	7.08
target	3	7.06
cheer	2	7.01
order	3	6.99
express	4	6.95
place	2	6.81
hope	4	6.74
criticise	3	6.73
warn	5	6.70
condemn	3	6.67
support	6	6.63
argue	4	6.52
praise	2	6.51
organise	2	6.41
defend	2	6.33
sing	2	6.30
attempt	2	6.28

图 4-29：“gay activist(s)”做主语搭配的动词

verbs with "campaigner" as subject		
		55.70
welcome	12	8.79
blast	4	8.01
react	4	7.96
condemn	6	7.83
criticize	2	7.75
praise	4	7.72
laud	2	7.66
accuse	7	7.62
celebrate	5	7.46
record	3	7.39
argue	6	7.21
slam	2	7.11
criticise	3	6.89
acknowledge	2	6.72
gather	2	6.69
target	2	6.68
urge	3	6.60
push	2	6.53
dismiss	2	6.49
point	2	6.09
warn	3	6.05
launch	2	5.89
hope	2	5.86
hold	3	5.70
support	3	5.70

图 4-30：“gay campaigner”做主语搭配的动词

“gay community (男同性恋社团)”做主语搭配的动词中，表示消极意义的只有 fight (抗争)、fear (害怕)、suffer (遭受)，而“gay group (男同性恋小组)”做主语搭配的动词中，表示消极意义的动词占据了大多数，如：condemn (谴责)、fear (害怕)、criticize (批评)、cry (叫喊)、blame (谴责)、attack (袭击)、accuse (指责)、complain (抱怨)，这表明“gay group (男同性恋小组)”比“gay community (男同性恋社团)”更易于表达对社会的不满，与社会的互动性强，而男同性恋社团在表达负面情绪方面，更多是从自身角度出发，如：fear (害怕)、suffer (遭受)均是自身的经历而不是针对某个社会现象。“gay activist(s) (男同性恋积极活动分子)”做主语搭配的动词中，“march (游行示威)”“gather (集会)”的搭配值排在前列，这表明男同性恋积极活动分子经常游行示威。“gay activist(s)”也常和表示积极意义的动词连用，如：hail (欢迎)、welcome (欢迎)、applaud (鼓掌)、encourage (鼓励)、cheer (欢呼)、hope (希望)、support (支持)、praise (奖赏)。这表明男同性恋积极活动分子通常从事积极的活动而非消极破坏。与此相反，“gay campaigner (男同性恋运动者)”做

主语，通常和表示批判、谴责类词语以及施加压力、破坏性的动词搭配，表示批判、谴责类词语，如：condemn（谴责）、criticize（批判）、accuse（指责）、slam（猛烈抨击）、warn（警告）；表示施加压力的动词有：urge（敦促）、push（推动）；具有破坏性的动词，如：blast（爆炸）。这表明同性恋运动者多从事消极活动，宣泄对社会的不满。

(4) 职业头衔名词：gay player(s)（男同性恋球员）、gay footballer（男同性恋足球运动员）、gay minister(s)（男同性恋牧师）、gay clergy（男同性恋神职人员）、gay bishop（男同性恋主教）

verbs with "player" as subject		
		14.57
feel	3	5.06
play	3	4.72
come	6	4.25
take	3	3.85
do	3	2.57
be	33	2.13
have	12	2.09

图 4-31：“gay player”做主语搭配的动词

verbs with "footballer" as subject		
		23.35
fear	3	7.27
discuss	2	7.15
play	16	7.13
back	3	6.51
feel	7	6.27
speak	3	5.75
need	3	5.28
come	6	4.25
do	6	3.57
go	2	2.86
be	26	1.78
have	9	1.68

图 4-32：“gay footballer”做主语搭配的动词

“gay player（男同性恋球员）”做主语时，与表示感受意义的动词“feel”搭配值最高，与“gay player”做宾语搭配的语料相反（“gay player”做宾语，常处于被鼓励、被肯定、被认可的状态）。“gay player”做主语，多表示消极负面的情绪，表现在没有信心或感到出柜不安全，如：But, despite the positive steps English football has taken, the fact is that no gay player has felt confident enough to come out in the manner of Hysen or former Aston Villa favorite Thomas Hitzlsperger.（但是，尽管英格兰足球已经采取了积极的措施，但事实上，没有一个同性恋球员有足够的自信，可以像海森或前阿斯顿维拉最喜欢的托马斯·希兹斯那样出柜。）“gay footballer（男同性恋足球运动员）”做主语，与表示心理感受的词语“fear（害怕）”搭配值最高，男同性恋足球运动员害怕出柜后受到迫害（gay teenage footballers who fear coming out would lead to persecution）、害怕被当作贱民看待

(gay footballers fear pariah status if they out themselves)。另一个同样表示心理感受的词语“feel(感觉)”也是“gay footballer”的搭配词,虽然从语义上看,“feel”后接的形容词大多表示褒义,如: comfortable(舒适的)、safe(安全的),但从整个句义上看,均是一种旁观的叙述,并非男同性恋足球运动员自身的感受,如: Jarvis said it was about time a gay footballer felt comfortable enough to come out.(贾维斯说,是时候让一名同性恋球员能舒服地出柜了。)

verbs with "minister" as subject		
		18.51
upset	2	8.33
plan	3	6.76
provide	3	6.61
declare	2	6.33
work	4	5.72
lead	2	4.91
take	3	3.85
call	2	3.73
be	35	2.21
have	12	2.09
say	3	1.34

图 4-33:“gay minister”做主语搭配的动词

verbs with "clergy" as subject		
		18.57
contradict	2	8.96
operate	2	8.02
marry	5	7.73
dominate	2	7.38
provide	4	7.04
hope	2	6.17
insist	2	5.32
want	3	4.42
become	2	3.52
come	3	3.26
do	2	1.99
be	25	1.73
have	6	1.09

图 4-34:“gay clergy”做主语搭配的动词

verbs with "bishop" as subject		
		12.60
ordain	2	9.61
prove	2	6.35
lead	2	4.94
tell	4	4.05
take	2	3.27
have	8	1.51
say	3	1.34
be	15	0.99

图 4-35:“gay bishop”做主语搭配的动词

“gay minister(男同性恋牧师)”做主语搭配的动词,从严格意义上讲,并不能受到主语的支配,大部分动词与“the appointment of gay minister(男同性恋牧师的任命)”有关,与之搭配值最高的是情绪类词语“upset(心烦意乱)”,其次是表示计划、宣称类词语“plan(计划)”“declare(宣称)”和执行类词语“work(工作)”“lead(领导)”。这表明人们关心的并非男同性恋牧师人群本身,而是较为关注“任命男同性恋为牧师”这件事。“gay clergy(男同性恋神职人员)”做主语搭配的动词中,只有“operate(操作)”“want(想要)”动词搭配的语料为有效语料,如: Many gay clergy still operate in secret.(许多同性恋神职人员仍在秘密活动。)男同性恋神职人员的意愿有结婚、拥有民事伴侣权利,如: Under current Church rules, gay clergy wanting to enter into civil partnerships are required to assure their bishops they will remain celibate.(根据现行的教会规定,希望加入民间伴侣关系的同性恋牧师必须向他们的主教保证自己仍将禁欲。)

“gay bishop(男同性恋主教)”做主语,和表示任免意义的词语“ordain”搭配值最高,这表

明男同性恋主教的权力至上。搭配值排名第二的动词“prove”的语料表明了男同性恋主教对社会的困扰，如：Gay bishops have proved a headache for the archbishop of Canterbury, who has struggled to maintain harmony since taking office in 2002. (事实证明，同性恋主教令坎特伯雷大主教头疼，他自 2002 上任以来一直在努力维持和谐。)

verbs with "lesbian" as subject			续表		
23.28					
kiss	15	8.41	use	13	7.78
lesbian kisses			feel	13	7.72
do	49	8.34	lesbians feel		
lesbians do			want	12	7.47
live	19	8.33	tend	7	7.29
lesbians living in			serve	7	7.29
make	28	8.15	win	8	7.28
look	15	7.92	seek	7	7.19
get	20	7.88	become	11	7.10
lesbians get			try	8	7.09
have	149	7.84	lose	6	7.01
lesbians have			suffer	6	6.99
be	394	7.81	find	9	6.97
lesbians are			snog	5	6.93
work	13	7.80	date	5	6.88
write	14	7.78	face	6	6.81

图 4-36：“lesbian”做主语搭配的动词

## 2. 女同性恋做主语的动词搭配情况

女同性恋“lesbian”做主语搭配的动词从语义上可分为：行为动词，如：kiss（亲吻）、work（工作）、write（写）、use（使用）、serve（服务）、seek（寻找）、suffer（经历）、snog（爱抚）、date（约会）；静态结果动词，如：live（居住、生活）、have（拥有）、win（赢得）、lose（丢失）、find（找到）、face（面对）；系动词，如：look（看起来）、get（变得）、be 动词、tend（变得）、become（变得）；使役动词，如：make（使……）；感受、意愿动词，如：feel（感觉）、want（想）、try（尝试）。整体上看，表示具体动作的行为动词和表示静态结果类动词占据大多数，且两者从词语种类上看相差不多，但从搭配前十的动词看，真正表示行为的动词只有 kiss（亲吻）、work（工作）和 write（写作），大部分是表示状态的系动词或助动词。这表明女同性恋做主语的施事能力还是比较弱。

行为动词中，“kiss（亲吻）”与“lesbian”的搭配值最高。“lesbian kiss”没有搭配任何受事，且“kiss”多以复数形式出现。严格意义上看，“kiss”已转换为



名词, “lesbian kisses” 已成为一种固定的现象, 如: The headlines screamed about lesbian kisses, scene switching and the shock death of a major character. (新闻标题上大肆渲染女同性恋接吻, 场景切换和令人震惊的主角死亡。) She has indulged in on-stage lesbian kisses. (她沉迷于舞台上的女同性恋接吻。) 这表明女同性恋接吻是社会谈论的现象, 带有一定的歧视。行为动词中, 表示情感经历的词语居多, 如: kiss (亲吻)、suffer (经历)、snog (爱抚)、date (约会)。这表明女同性恋做施事主语时, 多数行为与情感有关。

静态结果类动词中, “live (居住、生活)” 多表示女同性恋居住的地方, 如: Glasgow (格拉斯哥)、London (伦敦)、Western Cape (西开普); 居住的状态, 如: 生活在对强奸的恐惧中 (live in fear of rape)、生活在恐惧中 (live in fear)。这从某种意义上表明女同性恋的居住状态不太乐观。在 “win (赢得)” 和 “lose (丢失)” 搭配的语料中, 女同性恋赢得的是反性别歧视的声明 (won her sex discrimination claim), 丢失的是工作、小孩的监护权。

在感受、意愿动词 “feel (感受)” 搭配的 13 条语料中, 表示积极感受的有 4 条, 即: 感觉更有力量站在地面 (feel more empowered to stand their ground), 感觉良好 (feel OK), 感觉自己是主流人群 (feel mainstream); 消极意义的感受 4 条, 即: 感觉不被需要、不被爱、充满罪恶感 (feel unwanted, unloved and sinful)、感觉生活在异性恋世界里 (feel in a heterosexual world)、感觉被某人背叛 (feel Chaiken had betrayed her community) 等。这表明不一样境遇和心理的女同性恋的感受不一样, 但整体上, 褒贬持平。

### 3. 双性恋做主语的动词搭配情况

verbs with "bisexual" as subject		
		13.77
jump	4	10.20
do	4	6.74
have	16	6.33
bisexual has		
be	39	6.14
bisexual is		

图 4-37: “bisexual” 做主语搭配的动词

“bisexual (双性恋)”做主语搭配的动词数量较少，双性恋的施事能力较弱。与“jump (上调)”搭配的语料表明双性恋的数量在增加，如：The number of British people defining themselves as bisexual has jumped by 45 per cent in just three years, according to new official estimates. (根据最新官方估计，在短短三年内，定义自己为非双性恋的英国人人增加了45%。)“bisexual”与“be 动词”搭配时，通常表明双性恋的某种状态，如：Bisexuals weren't unicorns, they were everywhere. (双性恋人并不是独角兽，他们随处都存在。)

#### 4. 跨性别做主语的动词搭配情况

verbs with "transgender" as subject		
		1.92
tip	9	10.68
convict	4	9.59
be	66	6.30
transgender is		
have	20	6.01
transgender has		

图 4-38：“transgender”做主语搭配的动词

“transgender”做主语搭配的动词仅有“tip (翻倒)”“convict (犯罪)”“be 动词”“have”，考察具体语料发现“tip”不符合“transgender”做主语的标准。“be”“have”多为助动词，不予分析。在“convict”语料中，跨性别通常和犯强奸罪联系在一起，如：A transgender convicted rapist has been moved to a female prison after having a sex change on the NHS, it was reported last night. (据昨晚报道，一个变性的强奸犯在 NHS 变性后，已经搬到了一个女子监狱。)

### 4.2.3 彩虹族群相关名词的“动 - 宾”搭配

#### 1. 男同性恋人群做宾语的动词搭配情况

(1) 普通指人名词：gay (男同性恋)、gay man (男同性恋)、gay people (男同性恋)、gay person (男同性恋)

verbs with "gay" as object			续表		
15.12					
allow	82	8.37	believe	23	7.01
allowing gays			believe gays		
hate	36	8.29	describe	21	6.96
hate gays			described gays as		
bar	25	7.98	target	13	6.92
barring gays and lesbians from			target gays and lesbians		
pray	22	7.94	beat	13	6.75
" pray the gay away			tolerate	10	6.69
say +	204	7.88	tolerate gays		
, " said Gay			kill	15	6.67
turn	36	7.81	" kill the gays "		
ban	26	7.42	exclude	10	6.66
think	41	7.34	look	11	6.64
call	49	7.31	like	15	6.63
sound	15	7.31	do n't like gays		
Do I Sound Gay ?			protect	13	6.57
let	21	7.21	to protect gays		
let gays			accept	14	6.56
be +	829	7.18	accept gays		
persecute	13	7.09	claim	16	6.55
			claimed gays		

图 4-39：“gay”做宾语的动词搭配表

图 4-39 中，与“gay”搭配的动词，按照语义大致分为致使类，如：allow（允许）、bar（禁止）、ban（禁止）、let（使）；喜欢类，如：hate（讨厌）、like（喜欢）；愿望类：pray（祈祷）；言谈类，如：describe（描述）、say（说）、claim（声称）、call（叫）；思考类，如：think（思考）、believe（相信）；推断猜测类，如：sound（听起来）、look（看起来）；竞争类，如：persecute（迫害）、beat（打）、protect（保护）、kill（谋杀）；服从类（甲类主要动词），如：tolerate（容忍）、accept（接受）；改变类，如：turn（改变）。在语义搭配值上，致使类动词与“gay”的搭配值最高，积极动词有：allow（允许）、let（使）、like（喜欢）、pray（祈祷）、protect（保护）、tolerate（容忍）、accept（接受）；消极动词有：bar（禁止）、ban（禁止）、hate（讨厌）、persecute（迫害）、beat（打）、kill（谋杀），其余为中性词。

致使类动词“allow（允许）”与“gay”的搭配值最高，达到 8.37。“bar, ban, let”与 gay 的搭配值分别排行第 3 (7.98)，第 7 (7.42)，第 11 (7.21)。在“allow gay”的 82 条语料中，我们发现大部分“gay”被讨论允许的权力为参军和结婚。“allow gay to serve openly（允许男同性恋公开参军）、end a ban on/oppose to/support allowing gays to serve（禁止、反对、支持男同性恋参军）”类似语义的

表达有 33 条语料，占总语料的 40%，其中支持允许男同性恋参军的有 30 条，反对的有 3 条。“allow gay to marry/wed ; gays are allowed to get married (允许男同性恋结婚)；in favor of/not be allowing gays to marry (赞成、不允许男同性恋结婚)”类似语义的表达有 27 条，占总语料的 33%，其中允许、赞成的有 21 条，反对 6 条。剩下的少量语料要么涉及允许或反对男同性恋进入政党，要么反对参与教会、神职工作，要么允许拥有公民的合法权利。“allow gay”前的施事多是政府工作人员或国家首脑，如：military officers、Mr. McConnell、Prime Minister Bruce；和政策、法律类名词，如：law、Civil Partnership Act、policy；以及政党或地区名词，如：Biblical row conservatives、California 等。“let gay (允许男同性恋)”搭配的语料与“allow gay (允许男同性恋)”的语义内容类似，也多是对参军、婚姻、教会工作的允许与否，如：One identified as Jim Ellington on the US Army’s Facebook page argued that letting gays serve openly was “opening a Pandora’s box with consequences we cannot imagine. (美国陆军 Facebook 页面上的吉姆·埃灵顿认为，让同性恋公开服役是“打开潘多拉盒子，将会带来无法想象的后果”。)除此以外，也涉及男同性恋着装自由的权利，如：The President again said he would end a “Don’t Ask” policy which lets gays wear uniform if they keep their sexuality quiet. (总统再次表示，他将终止一项“不问”政策，即如果同性恋对自己的性取向保持沉默，可以穿制服。)

“bar gay (禁止男同性恋)”搭配的语料，本应表示男同性恋被禁止的权利，但从句子的语义上看，多和否定表达连用，如：repeal a law barring gays from the military (废除禁止同性恋者参军的法律)、scrap military rules barring gays from the armed forces (废除禁止同性恋者参加武装部队的军事规则)、stop them barring gays from jobs (阻止他们禁止同性恋工作)等。男同性恋之前被禁止但后又恢复的主要权利是参军和工作。其中参军的语料有 16 条，占 64%；工作的语料有 7 条，占 28%。被禁止后又被要求恢复的工作主要有在政府供职、学校教书，如：In mid-1978, he led a successful campaign to defeat a ballot proposition - Proposition Six - which would have barred gays from teaching in California’s state schools. (1978 年年中，他发起了一场成功的竞选，击败了一个投票命题：第六条将会阻碍男同性恋在加利福尼亚的公立学校教书。)

“ban gay (禁止男同性恋)”结构的语义表达和“bar gay (禁止男同性恋)”类似，但是增加了对同性恋进入教会从事神职工作的禁令，如：He admitted that

he had conducted ceremonies for homosexuals after civil partnerships, even though formal blessing services for gays are banned by the Church and no liturgy has been authorised. (他承认在同性伴侣关系结束后,为同性恋举行了仪式。尽管教会禁止为同性恋举行正式的祝福仪式,也没有任何礼拜仪式得到授权。)

喜欢类动词中,表示肯定意义的“hate gay (讨厌男同性恋)”有 31 条,占语料的 86%,而表示否定意义的“don't hate gay (不讨厌男同性恋)”只有 5 条。“like gay”的 15 条语料中,表示否定意义的“don't like gay (不喜欢男同性恋)”占绝大多数,共 13 条,而表示喜欢男同性恋意义的语料只有 2 条。愿望类动词“pray (祈祷)”与“gay”搭配的语料也多以“pray the gay away (祈祷男同性恋消失)”的结构出现,比如: Katy Perry has opened up about her Christian upbringing and being taught to “pray the gay away at Jesus camps” while accepting an award for LGBT rights advocacy. (凯蒂·佩里公开了她在基督教方面的成长经历,并被教导“在耶稣营地祈祷同性恋离开”,同时接受了彩虹族群权利倡导奖。)这表明在现实生活中,男同性恋属于不讨喜的人群。公众对男同性恋有着负面的情感倾向。

言谈类动词中,“describe (描述)”和“gay”的搭配结构多为“describe gays as (将男同性恋描述成)”。在 21 条语料中,除去一条“Gay”为人名的语料外,其余的均将“gay”描述成消极的形象。男同性恋被描述的性状为“twisted (扭曲的)、derogatory (贬损的)、lower than beasts (比野兽的地位低)、lower than dogs (比狗的地位低)、worse than pigs and dogs (猪狗不如)、not normal/abnormal (不正常)”;或将男同性恋等同于“fecal mass (粪便)、sodomites (鸡奸者)、faggot (柴把)、cockroach (蟑螂)”。这些都表明男同性恋在人们的言谈中地位极低,与牲畜等同。如: The Rev Michael Esakan Okwi, recently described gays as cockroaches. (最近,迈克尔·埃萨坎·奥克维牧师将同性恋描述成蟑螂。)

“call (叫)”与“gay”有两种形式“call A gay (A 为名词)”和“call gay A (A 为名词或形容词)”。语料显示,男同性恋被叫做“shirt lifters (同性恋的另外一种表达方式)、fags (苦工)”或被认为“satanic (邪恶的)、unhealthy (不健康的)”。

其他言谈类动词中,“gay”并不是“say (说)、claim (声称)”的直接宾语。在“Melissa Etheridge, the singer who was one of the three hosts, said gays felt ‘thrown under the bus’ during the Clinton administration.”中,“gays felt ‘thrown under the

bus' during the Clinton administration" 小句做 "said" 的宾语, "gay" 做 "felt" 的主语。其次, "say gay" 的搭配中, "said Gay" 占 90%, 且 "Gay" 为人名, 并非男同性恋。本文保留了 "gay" 引导的小句做 "say, claim" 宾语的语料, 但是对 "Gay" 做人名的语料不予分析。"claim" (声称) 与 "gay" 的搭配有两种形式 "claim+ being gay 引导的小句" 和 "claim+gay 引导的小句"。虽然 "gay" 不做 "claim" 的直接宾语, 而是整个小句做其宾语, 因此本文关注声称的与男同性恋有关的具体内容及其褒贬性。除去 Gay 做人名的 15 条语料, 有 11 条是对男同性恋的负面声称, 一是将男同性恋视为精神疾病类人群, 如: being gay was a mental disorder (作为男同性恋是一种精神疾病), gays weren't normal (男同性恋不正常), gays were 'freaks' (男同性恋是畸形人); 二是将其看为罪犯、不好事情的根源, 如: gays were the main perpetrators (男同性恋是罪犯), the word gay had been the cause of the problem (男同性恋是问题的根源); 三是描述负面行为, 如: gays were secretly meeting at world-famous Dublin (男同性恋秘密汇集在世界有名的都柏林), 将汇集的性状描述为秘密的, 而不是光明正大的。只有 4 条语料保持中立、理解, 如: being gay was a "lifestyle choice" (同性恋是一种生活方式的选择), being gay is normal (同性恋是正常的)。

在 "say gay (说男同性恋)" 搭配的 39 条语料中, 只有 9 条表示可以接受、容忍男同性恋, 其中 4 条明确表示肯定欢迎, 如 being gay made him a good actor (身为男同性恋使他成为一个好医生), gays were welcomed at Russia's Winter Olympics (男同性恋在俄国冬奥会上受欢迎), gays should be welcomed into society (男同性恋应该受到社会的欢迎), gays are welcomed to join the procession (男同性恋被欢迎参加行进的列队)。其余的语料均为对男同性恋的消极描述, 具体分为: 对男同性恋的消极评判, 如: being gay is wrong (成为男同性恋本身就是一种错误), gays weren't real men (男同性恋不是真正的男人); 对男同性恋的处罚, 如: gays should be stoned to death (男同性恋应用石头打死), gays should be killed "in the worst way possible" (男同性恋应用最严酷的方式杀死); 男同性恋应被禁止的权力, 如: gays should be banned from working in churches (男同性恋应被禁止在教堂工作), gays have no right to sit on the front benches (男同性恋没有权力坐前面的长凳)。

思考类动词 "think (想)、believe (认为)" 与 "gay" 的语法搭配中, 语义内容和言谈类动词类似, 大部分语料都是对男同性恋消极负面的描述, 如: It



is just that he believes gays are “abnormal” in the sense that they are a minority, and objects to their claiming to be normal. (他只是认为同性恋是“不正常的”，因为他们是少数人，反对声称自己是正常人。)

推断猜测类动词“sound (听起来)、look (看起来)”与“gay”的搭配表示“听起来/看起来像同性恋”。“sound”与“gay”的搭配值为7.31，位居所有与“gay”搭配做宾语的动词的第十位，而“look”的搭配值仅为6.64，远远低于“sound”。这表明相比外貌，人们多从声音或言谈判断一个人是不是同性恋。

竞争类动词中，表示消极意义的“persecute (迫害)、beat (殴打)、kill (刺杀)”与“gay”的搭配值顺次为:7.09, 6.75, 6.67，而表示积极意义的竞争类动词只有protect (保护)，其搭配值为6.57。这表明男同性恋多处于迫害、受惩罚的地位。“protect”与“gay”的搭配多为“protect gay from” (保护同性恋免受)，介词“from”的宾语多为“discrimination (歧视)、attack (袭击)、violence (暴力)”，仅一条涉及除人身安全以外的权利，即“losing job (丢工作)”。这表明对同性恋的保护仍然停留在人身安全层面上，而对其社会生活、工作婚姻等方面的权利保护鲜有关注。

服从类动词“tolerate (容忍)、accept (接受)”与“gay”的搭配值都比较低，这表明从人们的主观情感上，同性恋被容纳和接受的程度比较低。

verbs with "man" as object			续表		
29.99					
convict	40	8.87	target	14	7.34
kill	38	8.23	persecute	12	7.33
closet	22	8.23	attack	15	7.27
pardon	20	8.16	affect	15	7.26
allow	61	8.08	marry	20	7.09
murder	23	7.99	involve	17	6.99
trap	17	7.90	help	18	6.99
play	51	7.61	know	27	6.90
prevent	19	7.58	out	8	6.79
ban	24	7.52	arrest	10	6.71
sentence	13	7.47	be +	575	6.66
beat	17	7.42	force	12	6.66
elect	15	7.35			

图 4-40：“gay man (男同性恋)”做宾语的动词搭配表

值得注意的是，虽然图片中的标题为“‘man’做宾语搭配的动词”，考察语



料，实则是“gay man”整体做宾语前的动词（如：图 4-41）。除去“be 动词”，其余动词与“gay man”之间均为受事关系。

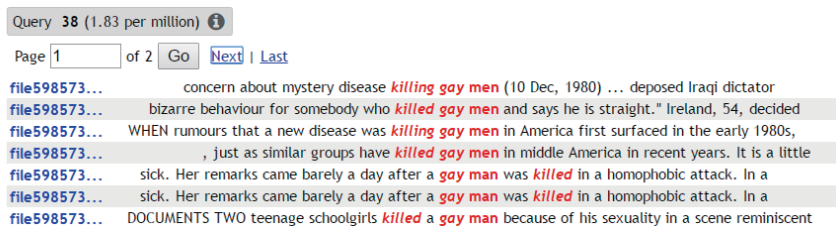


图 4-41：“kill”的受事宾语“gay man”例句

在 24 个动词中，表示陷害、逼迫、迫害类的词语有 10 个，占大多数，如：convict（证明有罪）、kill（杀死）、murder（谋杀）、trap（诱捕）、sentence（判刑）、beat（抽打）、persecute（迫害）、attack（袭击）、out（驱逐）、force（强迫）；禁止、阻止类动词 2 个，如：prevent（阻止）、ban（禁止）；而表示积极意义的动词只有 4 个，如：pardon（赦免）、elect（选举）、help（帮助）、marry（结婚）。这表明男同性恋做受事宾语时，多处于被陷害、被逼迫、被迫害的境遇。在致使动词“allow”的语料中，男同性恋被允许的权利主要集中在以下四类。

一、献血。“Reverse the ban on gay men being allowed to give blood.”（撤销禁止男同性恋者献血的禁令。）

二、参军。“Present Barack Obama restated his campaign pledge on Saturday to allow gay men and women to serve openly in the military.（巴拉克·奥巴马在周六重申了他的竞选承诺，允许男同性恋和女同性恋在军队中公开服役。）”

三、成为教堂神职人员。“The Church of Scotland has also voted in favour of allowing openly gay men and women to become ministers.（苏格兰教会也投票赞成允许公开的同性恋男女成为牧师。）”

四、结婚。“But he called on his Church to support the Coalition’s desire to allow gay men and women to marry in a civil environment.（但他呼吁教会支持该联盟允许男同性恋和女同性恋者在一个文明环境中结婚的愿望。）”在积极动词“pardon”的语料中，男同性恋通常被赦免的罪行多为性骚扰（sexual offences）；在积极动词“help”的语料中，受事宾语“gay man”被帮助确认公开自己的身份，如：help gay men come out and be proud；被帮助逃离迫害，如：

help gay men fleeing Russia fearing persecution; 被帮助摆脱毒品, 如: help gay men who are encountering difficulties with drugs。总之, “gay man” 充当受事时, 虽然搭配少量积极动词, 但仍然多与消极动词搭配, 处于被陷害、被逼迫、被迫害的境遇。

verbs with "people" as object			续表		
28.71					
allow +	113	9.06	believe	22	7.26
treat	42	8.87	offend	10	7.23
hate	23	8.18	stone	8	7.20
protect	24	7.89	describe	19	7.15
kill	25	7.80	like	16	7.12
help	28	7.78	think	29	7.07
report	18	7.61	marry	17	7.01
persecute	11	7.52	want	24	6.97
turn	22	7.46	serve	11	6.94
ban	19	7.36	permit	8	6.89
encourage	15	7.34	compare	9	6.89
accept	18	7.32	punish	7	6.86
exclude	10	7.29			

图 4-42: “gay people” 做宾语搭配的动词

verbs with "person" as object		
36.57		
associate	2	7.08
know	20	6.94
meet	15	6.67
vote	2	6.53
elect	2	6.12
believe	2	4.40
want	3	4.38
think	3	4.16
be	42	2.90
see	2	2.54
tell	2	2.26
have	3	0.72

图 4-43: “gay person” 做宾语搭配的动词

“gay people (男同性恋者)” 做受事宾语, 相比 “gay man” 的搭配词, 减少了表示迫害、杀戮、冒犯的动词, 仅有 kill (杀死)、persecute (迫害)、offend (冒犯)、stone (向……扔石块)、punish (惩罚)。增加了思考、愿望类动词, 如: believe (相信)、think (认为)、want (想要)。表示积极意义的动词增加了 protect (保护) 和 encourage (鼓励)。

在 “gay person (男同性恋)” 做受事宾语中, 搭配值排在前三的动词为 associate (联系)、know (知道)、meet (遇到)。它们的共通性在于强调是否认识男同性恋, 如: In secondary school you didn't know a gay person even though there were probably 1,000 pupils, because people didn't feel able to say it. (在中学时, 即使有 1000 名学生, 你也不认识同性恋, 因为他们自己不会说出身份。)

(2) 表示亲密关系或特殊情感的指人名词: gay couple (男同性夫妻)、gay friend(s) (男同性恋朋友)

verbs with "couple" as object		
35.07		
allow +	165	9.72
marry	81	9.44
bar	17	8.48
exclude	14	8.19
refuse	17	8.17
sentence	11	8.01
feature	20	7.78
let	18	7.64
give	71	7.54
bless	8	7.48
grant	11	7.47
enable	8	7.42
prevent	11	7.32
deny	16	7.30
wed	7	7.29
accept	14	7.17
ban	14	7.13
become	41	7.01
reject	9	6.99
age	8	6.93
permit	6	6.86
treat	8	6.75
throw	8	6.75
admit	6	6.56
turn	10	6.52

图 4-44：“gay couple”做宾语搭配的动词

verbs with "friend" as object		
32.90		
disgust	2	8.10
ring	3	7.79
worry	2	6.69
embrace	2	6.19
arrest	2	5.84
have +	100	5.78
get	14	5.15
need	3	4.90
ask	3	4.67
help	2	4.62
marry	2	4.54
offer	2	4.35
play	3	3.90
want	2	3.78
use	3	3.74
call	2	3.15
find	2	2.99
see	2	2.53
make	4	2.44
tell	2	2.25
be	14	1.31

图 4-45：“gay friend”做宾语搭配的动词

“gay couple (同性恋夫妻)”做宾语，多与赋予、给予或剥夺权利以及认可或拒绝类的词语搭配。赋予权利的动词有 allow (允许)、let (允许)、grant (赋予)、enable (赋予)、permit (允许)；禁止、剥夺权利的动词，如：bar (禁止)、refuse (拒绝)、prevent (阻止)、ban (阻止)。认可类的动词有 accept (接受)、admit (承认)；否认、拒绝类的动词有 refuse (拒绝)、deny (否认)、reject (拒绝)。同性恋夫妇被赋予、允许或给予的权力大致有：在教堂结婚，如：allow/let /enable gay couples to marry in church；共处一室，如：allow/let a gay couple to stay in a double room；领养小孩，如：grant gay couples the same adoption rights as heterosexuals；同性恋夫妇被接受的权力有领养小孩，成为潜在的家长，如：accept gay couples as prospective parents；对其身份的认可，如：admit gay couples。被禁止、被拒绝的权利仍然是结婚、领养小孩、共享双人房间等。但由于表示禁止、剥夺权利的动词的总词频远远小于赋予权利的动词词频，因此，在以上议题中，虽然有小

范围的争论，但同性恋夫妇获得的这些权利依然明朗。这四类动词表明同性恋夫妇通常被置于被限制、被许可、被评判的状态，而与之搭配中表示具体行为能力的动词只有三个，即 marry（结婚）、wed（结婚）、sentence（判刑）。

“gay friend(同性恋朋友)”与“have”不构成受事，予以排除。在前10个动词中，“gay friend”要么处于被厌恶、被担忧的境遇，如：disgust（厌恶）、worry（担忧）、arrest（逮捕）；要么处于被需要、被帮助的境遇，如：embrace（拥抱）、need（需要）、ask（询问）、help（帮助）。

3. 社会团体名词和社会活动分子：gay community（男同性恋社团）、gay group（男同性恋小组）、gay activists（男同性恋积极活动分子）、gay campaigner（男同性恋运动者）

verbs with "community" as object		
	15.67	
target	12	8.74
react	4	8.73
thrive	3	8.41
court	4	8.26
alarm	3	8.20
anger	4	8.10
alert	3	8.01
defend	10	7.68
portray	3	7.13
embrace	4	7.08
offend	3	7.05
represent	7	6.93
serve	5	6.78
hope	3	6.26
affect	3	6.24
celebrate	4	6.07
support	7	5.63
help	3	5.17
bring	3	4.63
face	3	4.56
think	4	4.54
put	3	4.32
give	4	3.50
do	4	3.29
say	7	3.15

图 4-46：“gay community”做宾语搭配的动词

verbs with "group" as object		
	16.24	
anger	7	9.46
assemble	3	8.72
protest	3	8.62
exclude	4	8.04
disappoint	2	7.99
beg	2	7.83
apply	2	7.22
lead	17	7.08
bar	2	7.07
concern	2	6.23
attend	3	5.83
prevent	2	5.79
allow	9	5.79
ban	3	5.47
stop	2	5.30
involve	2	4.82
call	3	3.75
include	3	3.42
have	5	1.46
say	2	1.35
be	8	0.51

图 4-47：“gay group”做宾语搭配的动词

与“gay community (男同性恋社团)”搭配值最高的动词是“target (以……为目标)”。男同性恋社团常成为“Islamist extremists (伊斯兰极端分子)、blackmailers (诈骗犯)”“violent crimes (暴力罪犯)、terrorists (恐怖主义)”攻击或袭击的目标。在所搭配的 25 个动词中,表示消极意义的有 6 个,男同性恋社团被审判(court)、被警告(alarm)、被激怒(anger)、被警醒(alert)、被冒犯(offend)、被影响(affect)。表示消极意义的动词有 7 个,即:被振兴(thrive)、被辩护(defend)、被拥护(embrace)、被服务(serve)、被庆祝(celebrate)、被支持(support)、被帮助(help)。从总量上看,积极动词与消极动词的比率大致等同,这表明社会对男同性恋社团持较为中立的态度。

图 4-47 中,考察搭配值排名前十的动词发现,“gay group (男同性恋小组)”做受事宾语,多受到表示消极意义的动词的支配,如:anger (被激怒)、protest (抗议)、disappoint (使……失望)、beg (恳求)、bar (禁止)。这表明“gay group”作为在规模上比“gay community”小的团体,容易受到歧视和攻击。

verbs with "activist" as object			续表		
20.05					
pelt	4	9.42	protect	3	5.78
outrage	6	9.22	beat	2	5.71
laud	4	9.17	form	2	5.67
detain	4	8.71	kill	3	5.53
arrest	11	8.34	encourage	2	5.46
hack	2	8.02	base	2	5.23
march	2	7.65	ban	2	4.86
chase	2	7.50	become	5	4.12
lead	23	7.49	play	2	3.32
unite	2	7.29	tell	3	2.84
bully	2	6.87	include	2	2.83
gather	2	6.72	be	28	2.31
secure	2	6.32			

图 4-48：“gay activist(s)”做宾语搭配的动词

verbs with "campaigner" as object		
17.30		
enrage	4	9.65
anger	4	8.79
pioneer	4	8.70
outrage	3	8.62
irritate	2	8.51
lead	12	6.58
invite	2	6.05
beat	2	5.81
carry	2	5.54
meet	3	4.36
include	3	3.43
find	2	3.01
tell	2	2.27
be	19	1.75

图 4-49：“gay campaigner”做宾语搭配的动词

图 4-48 搭配值排名前十的动词中,“gay activist (男同性恋积极活动分子)”做受事宾语,常处于被迫害的境遇,如:被攻击(pelt)、被凌辱(outrage)、被拘留(detain)、被逮捕(arrest)、被砍(hack)、被追逐(chase)。图 4-49,“gay campaigner (男同性恋运动者)”做受事宾语,常被激怒,如:enrage (被激怒)、anger (被弄发怒)、outrage (被弄愤怒)、irritate (被激怒)。如:The

Scientologist has enraged gay rights campaigners by taking on the role of Edna Turnblad in the remake of the 1988 cult film. (山达基通过扮演埃德娜·特布莱德在 1988 部邪教电影的翻拍中扮演角色，激怒了同性恋权利运动者。) But former BP chief executive Lord Browne of Maddingly has now risked irritating gay rights campaigners by trying to explain Vladimir Putin’s motivation for introducing homophobic legislation. (但是英国石油前首席执行官马丁利勋爵现在正冒着激怒同性恋权益活动人士的风险，试图解释弗拉基米尔·普京推行同性恋恐惧症立法的动机。)

4. 职业头衔名词: gay player(s) (男同性恋球员)、gay footballer (男同性恋足球员)、gay minister(s) (男同性恋牧师)、gay clergy (男同性恋神职人员)、gay bishop (男同性恋主教)

verbs with "player" as object		
		47.70
draft	7	9.00
advise	9	8.64
sign	10	7.64
scare	3	7.54
become	30	6.68
encourage	5	6.65
accept	7	6.64
urge	5	6.64
welcome	3	6.12
remain	3	5.85
let	3	5.57
think	7	5.33
be +	124	4.46
support	3	4.40
allow	3	4.15
have	24	3.72
see	3	3.10
say	4	2.34

图 4-50：“gay player”做宾语搭配的动词

verbs with "footballer" as object		
		42.29
out	2	7.47
recommend	2	7.19
urge	4	6.43
know	11	6.06
prevent	2	5.70
treat	2	5.52
accept	3	5.50
encourage	2	5.44
support	6	5.44
sign	2	5.42
represent	2	5.19
become	6	4.38
find	5	4.32
keep	2	4.14
lead	2	3.96
be	86	3.93
play	3	3.90
meet	2	3.75
have	19	3.38
see	3	3.11
get	2	2.35
say	2	1.35

图 4-51：“gay footballer”做宾语搭配的动词

verbs with "minister" as object		
		36.38
ordain	9	9.43
appoint	19	9.30
allow	33	7.65
sack	2	7.29
select	2	7.24
admit	4	6.94
accept	8	6.93
elect	2	6.05
choose	2	5.56
oppose	2	4.86
become	8	4.80
put	2	3.76
call	2	3.15
be	46	3.03
have	10	2.46

图 4-52：“gay minister”做宾语搭配的动词

verbs with "clergy" as object		
		27.62
ordain	11	9.92
partner	4	9.59
consecrate	5	9.50
victimise	2	8.71
endorse	7	8.61
legitimise	2	8.51
state	4	8.43
practise	3	7.43
nominate	2	7.27
prevent	4	6.79
accept	7	6.77
rule	2	6.74
permit	2	6.73
appoint	3	6.72
regard	3	6.64
ban	5	6.21
allow	11	6.08
admit	2	6.02
mean	2	4.77
think	3	4.16
say	2	1.35

图 4-53：“gay clergy”做宾语搭配的动词

verbs with "bishop" as object		
		40.75
consecrate	24	11.55
partner	8	10.31
ordain	7	9.13
heckle	3	9.09
elect	14	8.89
appoint	14	8.89
closet	2	7.50
permit	2	6.65
accept	3	5.52
encourage	2	5.48
name	2	5.20
oppose	2	4.87
want	2	3.79
include	2	2.83
become	2	2.80
be	36	2.68
have	7	1.94

图 4-54：“gay bishop”做宾语搭配的动词

“gay player (男同性恋球员)”做宾语搭配的动词从语义上大致分为签署、接受类, 如: draft (签署)、sign (签名)、accept (接受); 建议类, 如: advise (建议); 鼓励类, 如: encourage (鼓励)、urge (敦促)、welcome (欢迎)、support (支持)。这三类动词的语料均和球员的同性恋身份有关, 要么接受球员的同性恋身份, 如: Michael Sam, American football player Sam came out as gay after his college football career ended. He was selected by the St Louis Rams in the 2014 NFL Draft, becoming the first publicly gay player drafted in the league. (迈克尔·萨姆, 美国足球运动员萨姆在大学足球生涯结束后公布了同性恋身份。他在 2014 选秀中被圣路易斯公羊选中, 成了第一个公开的同性恋球员。) My general impression is that other players would accept a gay player without any major problems. (我的总体印象是, 其他球员会接受一个同性恋球员, 这不是什么问题。); 要么鼓励、敦促、支持男球员公开自己的性别身份, 如: 鼓励男同性恋球员出柜 (encourage gay players to come out)、建议男同性恋球员不要隐藏自己的性别身份 (advise



any 17-year-old gay player not to disclose his sexuality)。这些语料表明当男球员的性别身份为同性恋时，社会持积极认可的态度。“gay footballer (男同性恋足球运动员)”做宾语和“gay player (男同性恋球员)”的搭配词类似，不再分析。“gay minister(s) (男同性恋牧师)”做宾语和任命类动词搭配值最高，如：ordain (任命)、appoint (委派)、select (选派)，其次是认可、接受类动词，如：allow (允许)、admit (承认)、accept (接受)。只有两个词语表示消极意义，即：sack (解雇)、oppose (反对)，且搭配值不高。总体而言，社会对男同性恋牧师持有积极的态度。“gay clergy (男同性恋神职人员)”“gay bishop (男同性恋主教)”做宾语搭配的动词中，排名前三的为 ordain (任命)、partner (成为……搭档)、consecrate (献身于)。剩余语料均与这两类人群是否任免有关。从语义色彩看，表示赞成、肯定的动词多于消极否定的动词。这表明人们对于同性恋神职人员或同性恋主教，持肯定接受的态度。

## 2. 女同性恋做宾语的动词搭配情况

verbs with "lesbian" as object			续表		
		33.44			
be	1,133	9.70	treat	8	6.92
play	51	8.85	meet	10	6.72
become	51	8.75	do	15	6.63
become a lesbian			do lesbians		
rape	11	7.52	see	14	6.62
portray	11	7.50	high time we saw some contemporary British lesbians		
think	16	7.45	look	6	6.55
n't think lesbians			help	7	6.52
turn	13	7.43	say	20	6.49
feature	12	7.35	said lesbians		
call	15	7.12	know	8	6.38
called a lesbian			include	10	6.37
closet	8	7.09	consider	6	6.35
trap	8	7.09	show	7	6.31
love	11	7.08	mention	5	6.30
I love lesbians			marry	6	6.27

图 4-55：“lesbian”做宾语搭配的动词

“lesbian”做宾语，搭配值排名前十的动词中，只有“rape”表示贬义，其余大部分动词要么表明女同性恋身份，要么表达身份的转变、扮演，其中表明身份的动词有“be 动词、call (叫)”，如：She had already had two children by her ex-husband before realizing she was a lesbian. (在她意识到自己是女同性恋之前，

她已经和前任丈夫生了两个小孩。) She was called a lesbian. (她被叫做女同性恋。)身份转变的动词有“become (成为)、turn (变成)”, 如: Single Saffia has considered becoming a lesbian as she is “sick of men” and believes in cosmic ordering. (单身的萨菲已经考虑成为一个女同性恋, 因为她“厌倦了男人”, 并相信宇宙秩序。) After repelling men with her World of Leather exterior, Jodie Marsh has turned lesbian and shaved her “girlfriend’s” initial into her hair. (朱迪·马什用“皮革世界”的外表击退了男人, 现在她已经变成了女同性恋, 并把“女友”的首字母剃到了她的头发上。)身份扮演的动词有“play (扮演)、feature (由……主演)”, 如: The BBC’s latest Aussie soap is set to shock by featuring two gorgeous lipstick lesbians. (英国广播公司最新的澳大利亚肥皂剧将引发震惊, 因为剧中会有两个涂着华丽口红的女同性恋。)这从某种意义上表明女同性恋做宾语, 通常处于身份识别、认可和角色表演的阶段。在搭配值排名前十的动词中, “portray (描述)”是一个很有研究价值的词语。在与“portray”搭配的11条语料中, 表示消极负面形象的有4条, 即: lesbians being portrayed as mad, mannish neurotics (女同性恋被描绘成疯狂的、男人神经病)、portray lesbians as weird, dangerous and predatory (把女同性恋描绘成奇怪的、危险的和掠夺性的形象)、portray a murderous lesbian who clubbed her boyfriend to death in Emmerdale (描绘一个在艾玛镇把男友打死的女同性恋凶手); 表示积极形象或积极倾向的语料有2条, 如: Brooke Vincent does an excellent job portraying the young lesbian, and I think it’s really important for young girls who are struggling with their sexuality to have a character like Sophie they can relate to. (Brooke Vincent在刻画年轻的女同性恋方面做得非常出色, 我认为对那些正在努力解决性问题的年轻女孩来说, 拥有像索菲这样的角色真的很重要。)这条语料表明了女同性恋正面形象的刻画能对社会产生积极影响。另一条语料则表明女同性恋的形象正在发生积极的转变。如: Last year’s Lip Service marked a significant shift in the way lesbians are portrayed, in that the relationships between the women were totally normal and everyday. (去年的唇部服务标志着女同性恋形象塑造方式的重大转变, 因为女性之间的关系是完全正常的, 每天都是如此。)剩余语料均为中性。这表明女同性恋的形象正在由贬义的形象向中性、积极的形象转变。

图4-55中表示积极意义的动词有love (爱)、help (帮助)、marry (结婚), 表示消极意义的动词只有rape。在“help(帮助)”的语料中, 女同性恋通常被帮

助怀孕 ( help lesbians have a baby )、成为父母 ( help lesbians become parents ) 和 体育运动员 ( help recruit lesbian and transgender players to the sport )。这表明女同性恋在爱情、婚姻以及为人父母方面逐渐转向积极。

### 3. 双性恋做宾语的动词搭配情况

verbs with "bisexual" as object		
		17.39
turn	4	8.75
become	4	7.35
be	61	7.24
make	4	6.16

图 4-56 : “bisexual”做宾语搭配的动词

“bisexual”做宾语搭配的动词“turn (转变)、become (成为)、make (使)”都表示身份的被转变或揭露。如: make her bisexual/turn her bisexual (使她成为双性恋)、many become bisexual (许多人成了双性恋)。“bisexual”与“be 动词”搭配,多表示身份的确认和曝光,如: Amber Heard said she was told that revealing she was bisexual would end her career. (琥珀说,她被告知,透露自己是双性恋将结束她的职业生涯。)“Being bisexual”的语料通常表示结果或评价,如: “Being bisexual doesn’t lessen the damage cheating will do to your relationship. (做双性恋并不能减轻欺骗对你们关系的伤害。)”表明“成为双性恋”造成的结果。“Being bisexual has become rather fashionable and quite a few of my girlfriends are lesbian or bisexual. (做双性恋已经成为时尚,我的很多女朋友都是女同性恋或双性恋。)”是对“做双性恋”的评价。

### 4. 跨性别做宾语的动词搭配情况

图 4-57 中与“transgender”搭配的动词,按照语义分为致使类,如: ban (禁止), make (使); 服从类: accept (接受)、support (支持); 竞争类,如: protect (保护)、win (赢得); 思考类,如: consider (思考)、think (想)、know (知道)、see (将……看做); 改变类,如: become (成为); 言谈类,如: say (说); Be 动词; 扮演类,如: play (扮演)、feature (由……主演)。从动词的积极性和消极

性上看,“transgender”做宾语,多与表示积极意义的动词搭配,如:accept(接受)、protect(保护)、support(支持)、win(赢得),表示消极意义的动词只有ban(禁止)。

verbs with "transgender" as object			续表		
		6.10	support	3	6.58
be	385	9.19	think	3	6.56
ban	4	7.48	win	3	6.53
accept	4	7.40	know	3	6.47
protect	3	7.01	play	3	6.39
feature	3	6.99	see	4	6.13
consider	3	6.93	become	3	5.83
			make	3	5.02
			say	3	4.71

图 4-57:“transgender”做宾语搭配的动词

致使类动词中,跨性别通常被禁止(ban)的行为有:开车,如:Russia has banned transgender and transsexual people from driving cars in case they run over someone or have a crash.(俄罗斯禁止变性人开车,以防止他们撞到人或出车祸。);游行示威,如:In Istanbul have banned transgender and gay pride marches this month, citing security concerns after ultra-nationalists said they would not allow “degenerates” to hold the events on Turkish soil.(本月,伊斯坦布尔禁止跨性别和同性恋自豪感游行,理由是极端民族主义者不允许“堕落的人”在土耳其领土举行这些活动。);禁止使用男士卫生间(ban a transgender male pupil from the boys’ toilets)。致使动词“make”和“transgender”搭配,要么产生积极或消极的影响,要么迫使跨性别做某事。其中,积极影响,如:make transgenders eligible for taking decent jobs and living a dignified life(使跨性别能够找到体面的工作和过上尊严的生活);消极影响,如:make transgender ethnic minority women more vulnerable(使跨性别的少数民族妇女更加脆弱);使跨性别做某事,如:make the most senior transgender military officer in the world see social transactions from a new point of view(让世界上最高级的变性军官从一个新的角度看待社会交易)。

服从类动词“accept(接受)”和“transgender”搭配,要么接受自己是跨性别,如:Ever since, I’ve accepted being transgender and I’ve felt a huge weight has been lifted.(自从我接受了跨性别的身份,觉得自己变重了。);要么接受别人是

跨性别，如：It's great that people have begun accepting transgenders. (人们开始接受跨性别是件好事。)

“transgender”做“support”宾语的语料，并没有如预期支持跨性别争取平等权利，所有语料的议题均是如何帮助跨性别接受孩子们的质疑，如：how to effectively support transgender and gender questioning by their children. 从某种程度上表明社会比较关注的是跨性别的自我身份认同以及他人对自己身份的认同。

竞争类动词“protect”和“transgender”搭配，通常是保护跨性别免受歧视，如：It would protect transgender and non-binary people against discrimination in federally regulated sectors and formally acknowledge violence towards them as a hate crime. (它将保护变性人和非男性或女性免受联邦管制部门的歧视，并正式承认对他们的暴力是一种仇恨犯罪。) “win”和“transgender”的搭配具有偶然性，如：“But the beauty isn't bitter and now wants to win Miss Transgender to help trans Scots in rural areas. (但这位美女并不痛苦，现在想要赢得跨性别小姐的支持，帮助农村地区的苏格兰人。)”中，“transgender”并非代表某类人群，而是特指某个跨性别小姐。

思考类动词“consider (认为), think (认为), know (知道), see (将……看作)”与“transgender”搭配，多表达对跨性别的评判。在“consider”语料中，跨性别被认为是一种咒骂 (consider being transgender a curse)、精神或行为错乱 (being transgender is officially considered a mental or behavioral disorder) 或者对自身性别身份的思考 (Have you ever been considered transgender?); “think”语料中，跨性别被认为和性有关 (think transgender is to do with sex); “see”语料中，跨性别被认为是一种噱头 (see transgender as a gimmick) 或是一种正常的没有什么特别的生物 (see transgender as something simply present in the world rather than exceptional)。

改变类动词“become (成为)”和“transgender”搭配，表明身份的转变。言谈类动词“say (说)”谈论的话题有：跨性别话题是否应成为小学课堂合适的讨论议题、跨性别应在进行变性手术前消毒、跨性别已成为潮流。扮演类动词“play (扮演), feature (由……主演)”通常陈述在某个特定的剧本中扮演跨性别角色，如：Luna by Julie Anne Peters 2004's Luna was one of the very first young adult novels to feature a transgender main character. (朱莉·安妮·彼得斯的露娜是第一部以跨性别角色为主角的年轻成人小说之一。)

“Be”动词与“transgender”词频共现最高，搭配值最高。搭配形式主要有

“am/is/are/was/were+transgender”和“being+transgender”。第一种形式主要表明身份的确证“是跨性别”，如：Less than a month after announcing that she is transgender, the leader of Against Me! performed for the first time under the name Laura Jane Grace. (不到一个月后，她宣布她是变性人，反对我的领袖首次以劳拉简格蕾丝的名义表演)。第二种形式多引发话题，即“作为跨性别”，如：Being transgender, I have a natural desire to want to know how people like me are being presented. (作为一个变性人，我有一个自然的愿望，想知道像我这样的人是如何被呈现出来的。)“being+transgender”的语料有127条，而“am/is/are/was/were+transgender”的语料有258条，这表明对跨性别的讨论仍多在身份识别阶段。

#### 4.2.4 彩虹族群相关名词的“定-中”搭配

##### 1. 男同性恋人群的修饰语搭配情况

(1) 普通指人名词：gay (男同性恋)、gay man (男同性恋)、gay people (男同性恋)、gay person (男同性恋)

modifiers of "gay"		30.43
openly	3,139	13.17
first openly gay		
tyson	903	12.08
Tyson Gay		
being	364	10.83
that being gay		
as	774	10.56
out as gay .		
lesbian	255	9.37
Lesbian, Gay, Bisexual and		
enola	120	9.37
the Enola Gay		
secretly	130	9.19
secretly gay .		
american	140	9.16
American Tyson Gay		
documents	341	8.88
DOCUMENTS TYSON GAY		
only	233	8.40
the only gay in the village		
champion	62	8.32
world champion Tyson Gay		
bit	58	8.24
a little bit gay		
sprinter	54	8.22
sprinter Tyson Gay		

续表

word	53	8.08
the word gay		
international	50	7.97
the International Lesbian, Gay, Bisexual,		
exclusively	50	7.89
exclusively gay moment		
about	114	7.89
about gay marriage		
roxane	37	7.70
Roxane Gay		
too	82	7.63
" too gay "		
woman	41	7.50
of women, gays and		
brian	38	7.50
Brian Gay		
john	60	7.46
John Gay ,		
sydney	33	7.46
the Sydney Gay and Lesbian Mardi		
i	39	7.43
Is Gay		
world	59	7.38
world champion Tyson Gay		

图 4-58：“gay”的修饰语搭配词表



排除人名“Gay”的修饰语，“gay”的修饰语有：openly（坦率的）、secretly（秘密的）、only（唯一的）、word（词语）、bit（一点儿）、too（太）。其中，“gay”做形容词，与“openly”的搭配值最高(13.17)，词频高达 3139；“secretly”作为“openly”的反义词，在搭配值上明显低于“openly”，词频仅有 130，这表明大部分男同性恋对自己的性别身份持有开放的心态，愿意在公开场合公开身份。“gay”也常和程度副词搭配，如：only（唯一的）、bit（一点儿）、exclusively（唯一地）、too（太）。要么表明男同性恋气质的程度性，要么表明男同性恋的数量，如：too gay（真娘娘腔）、the only gay in the village（村庄里唯一的男同性恋）。

modifiers of "man"			续表			modifiers of "gay"		
	<b>24.61</b>		british	<u>24</u>	5.76		<b>5.05</b>	
young +	<u>283</u>	8.95	married	<u>12</u>	5.20	openly +	<u>241</u>	10.67
many +	<u>139</u>	7.80	super-intelligent	<u>10</u>	5.17	out	<u>20</u>	7.96
black	<u>57</u>	7.29	celibate	<u>10</u>	5.15	allegedly	<u>11</u>	7.96
proud	<u>32</u>	6.79	compassionate	<u>10</u>	5.15	mostly	<u>8</u>	7.81
old	<u>48</u>	6.75	influential	<u>10</u>	5.11	especially	<u>5</u>	7.40
other	<u>82</u>	6.74	several	<u>12</u>	5.03	only	<u>8</u>	4.48
first	<u>82</u>	6.67	camp	<u>9</u>	5.00	just	<u>6</u>	3.13
single	<u>33</u>	6.58	high-profile	<u>9</u>	4.91	also	<u>5</u>	2.62
white	<u>32</u>	6.54	powerful	<u>9</u>	4.86	not	<u>7</u>	0.42
middle-aged	<u>18</u>	5.97	way	<u>9</u>	4.85			
active	<u>18</u>	5.94	effeminate	<u>8</u>	4.84			
lesbian	<u>16</u>	5.81	bisexual	<u>9</u>	4.82			

图 4-59、4-60：“gay man”的修饰语搭配词表

值得注意的是，虽然词表中的标题是“man”和“gay”的修饰语，但实际语料均是对“gay man”整个短语的修饰。这些修饰语从语义上，大致分为以下几类：表示年龄，如：young（年轻的）、old（年老的）、middle-aged（中年的）；表示数量，如：many（许多）、several（一些）、most（大多数）；表示人种，如：black（黑人）、white（白人）；表示性格与品质，如：proud（骄傲的）、active（活跃的）、super-intelligent（有超常智慧的）、compassionate（有同情心的）、influential（有影响力的）、high-profile（备受瞩目的）、powerful（强大的）、effeminate（柔弱的）、prominent（显著的）；表示自己与其他，如：other（其他的）、first（第一）；表示国别，如：British（英国）；表示婚姻状态，如：single（单身的）、married（结婚的）、celibate（独身的）。以上修饰语表明，从年轻人到老年人均有男同性



恋，但年轻人占有绝大多数；从数量上看，“gay man”多被“many”修饰，表明男同性恋经常作为一个整体性的人群被人们谈论；从人种上看，男同性恋通常是黑人和白人，但黑人居多；在性格和品质方面，修饰男同性恋的形容词大部分是褒义词，只有“effeminate（柔弱的）”是贬义词，且与“proud（骄傲的）”搭配值最高。这表明了男同性恋的积极心态。在表示自己与其他类别的词语中，“first（第一）”的搭配值在所有搭配词语中也排在前列，这表明人们较为关注某个国家或地区或某个领域内第一个出柜的人。国别中，“British（英国）”搭配值较高，这是由于新闻语料来源于英国主流新闻报刊。表示婚姻状态的修饰语中，“single（单独的）”的搭配值高于“married（结婚的）”，这表明大多数男同性恋处于单身状态。

modifiers of "people"			续表			modifiers of "gay"		
		12.66	course	5	4.51			2.82
young +	155	8.28	more	10	4.49	sadly	5	8.90
many +	139	7.98	day	5	4.31	openly	62	8.77
other	67	6.60	married	5	4.30	around	6	7.95
old	20	5.74	homeless	4	4.25	publicly	5	6.67
woman	13	5.68	minority	4	4.14	only	13	5.21
most	14	5.53	irish	5	4.14	once	4	5.20
prominent	9	5.29	christian	5	4.09	even	6	4.41
prejudice	7	5.08	happy	4	4.08	about	5	4.14
few	12	4.91	famous	4	4.05	just	7	3.37
way	7	4.87	time	4	3.90	not	8	0.61
sport	6	4.65	year	4	3.76			
influential	5	4.52	only	4	3.51			

图 4-61、4-62：“gay people”的修饰语搭配词表

modifiers of "person"			续表			modifiers of "gay"		
		25.71	single	7	6.43			12.86
visible	3	7.27	influential	2	6.26	openly	43	8.28
non-incumbent	2	7.21	ordinary	2	5.84			
wee	2	6.92	first	28	5.70			
groundbreaking	2	6.82	young	12	5.28			
			only	3	4.23			

图 4-63、4-64：“gay person”的修饰语搭配词表

“gay people（男同性恋）”的修饰语和“gay man”大部分相同，但表示消极意义的修饰语增加了 homeless（无家可归的）、sadly（沮丧的）。“gay person（男

同性恋)”的修饰语相对较少，主要表达了男同性恋开放、单身、有影响力、年轻的特质。

(2) 表示亲密关系或特殊情感的指人名词: gay couple (男同性恋夫妻)、gay friend(s) (男同性恋朋友)

modifiers of "couple"			续表		
	<b>16.62</b>		other	<u>22</u>	5.18
married	<u>62</u>	8.52	malawian	<u>4</u>	5.03
<b>first +</b>	<u>132</u>	7.67	foreign	<u>5</u>	4.95
male	<u>22</u>	6.62	british	<u>8</u>	4.81
bickering	<u>11</u>	6.50	young	<u>11</u>	4.73
high-profile	<u>9</u>	5.98	law	<u>4</u>	4.63
elderly	<u>8</u>	5.91	american	<u>5</u>	4.39
many	<u>27</u>	5.86	female	<u>4</u>	4.29
loving	<u>7</u>	5.63	year	<u>4</u>	4.24
celebrity	<u>7</u>	5.52	old	<u>5</u>	4.11
long-term	<u>6</u>	5.32	more	<u>5</u>	3.79

modifiers of "gay"		
	<b>0.97</b>	
openly	<u>15</u>	6.76

图 4-65、4-66：“gay couple”的修饰语搭配词表

modifiers of "friend"			续表		
	<b>43.65</b>		asian	<u>2</u>	5.68
<b>good +</b>	<u>118</u>	8.06	many	<u>16</u>	5.43
male	<u>31</u>	7.91	female	<u>4</u>	5.18
inflatable	<u>6</u>	7.76	black	<u>4</u>	5.15
close	<u>8</u>	6.78	various	<u>2</u>	5.12
my	<u>4</u>	6.22	married	<u>2</u>	4.73
happy-clappy	<u>2</u>	6.20	several	<u>3</u>	4.68
hairstresser	<u>2</u>	6.12	fellow	<u>2</u>	4.63
devoted	<u>2</u>	6.02	old	<u>4</u>	4.35
supportive	<u>2</u>	5.95	young	<u>6</u>	4.22
witty	<u>2</u>	5.93	few	<u>3</u>	3.76
generous	<u>2</u>	5.92	other	<u>6</u>	3.54
			new	<u>5</u>	3.23

modifiers of "gay"		
	<b>0.81</b>	
openly	<u>3</u>	4.45

图 4-67、4-68：“gay friend”的修饰语搭配词表

“gay couple (男同性恋夫妻)”的修饰语中表示已婚状态“married (已婚的)”的搭配值最高，其次是表示序列的“first (第一)”，这表明人们非常关注某个国家或地区或某一领域内第一对结婚的同性恋夫妇。表示情感的搭配词语有 bickering (争吵的)、loving (相爱的)、long-term (长久的)，这表明男同性恋夫妇的感情有一定的起伏。“celebrity (名流)”一词表明了社会较为关注同性恋明星夫妇。“gay friend (男同性恋朋友)”修饰语的显著特点是表示性格品质的

词语大部分都是褒义形容词，如：good（好的）、inflatable（得意的）、close（亲密的）、devoted（忠诚的）、supportive（支持的）、witty（诙谐的）、generous（慷慨的）。这表明了人们对自己熟知的男同性恋朋友持肯定、积极的评价。

(3) 社会团体名词和社会活动分子：gay community（男同性恋社团）、gay group（男同性恋小组）、gay activist(s)（男同性恋积极活动分子）、gay campaigner（男同性恋运动者）

modifiers of "community"		
		10.41
large	<u>13</u>	6.57
beleaguered	<u>5</u>	6.36
vibrant	<u>5</u>	6.32
militant	<u>5</u>	6.28
asian	<u>4</u>	5.82
embattled	<u>3</u>	5.63
clandestine	<u>3</u>	5.62
thriving	<u>3</u>	5.61
underground	<u>3</u>	5.53
muslim	<u>4</u>	5.38
orlando	<u>3</u>	5.37
so-called	<u>3</u>	5.36
bisexual	<u>4</u>	5.32
local	<u>7</u>	5.29
male	<u>6</u>	5.22
entire	<u>3</u>	5.00
strong	<u>4</u>	4.94
york	<u>3</u>	4.66
small	<u>3</u>	4.31
british	<u>4</u>	4.16
big	<u>4</u>	3.73
right	<u>3</u>	3.62

图 4-69：“gay community”的修饰语搭配词表

modifiers of "community"		
		10.41
large	<u>13</u>	6.57
beleaguered	<u>5</u>	6.36
vibrant	<u>5</u>	6.32
militant	<u>5</u>	6.28
asian	<u>4</u>	5.82
embattled	<u>3</u>	5.63
clandestine	<u>3</u>	5.62
thriving	<u>3</u>	5.61
underground	<u>3</u>	5.53
muslim	<u>4</u>	5.38
orlando	<u>3</u>	5.37
so-called	<u>3</u>	5.36
bisexual	<u>4</u>	5.32
local	<u>7</u>	5.29
male	<u>6</u>	5.22
entire	<u>3</u>	5.00
strong	<u>4</u>	4.94
york	<u>3</u>	4.66
small	<u>3</u>	4.31
british	<u>4</u>	4.16
big	<u>4</u>	3.73
right	<u>3</u>	3.62

图 4-70：“gay group”的修饰语搭配词表

“gay community（男同性恋社团）”的修饰语大致分为以下几类：表示规模类，如：large（大的）；状态类，如：vibrant（充满生机的）、militant（好战的）、embattled（严阵以待的）、clandestine（秘密的）、thriving（欣欣向荣的）、underground（地下的）、strong（强壮的）；属性类，如：muslim（穆斯林的）、local（当地的）；国别类，如：Orlando（奥兰多，美国城市）、York（约克）、British（英

国)。规模类动词中，“large”的搭配值在所有的修饰词语中排行第一，这表明人们比较关注男同性恋社团的规模，尤其关注大规模的男同社团。状态类形容词中，“vibrant、militant、embattled、clandestine、thriving”的搭配值均排在前列，这表明男同性恋社团好斗、积极向上的状态。在属性类词语中，人们尤为关注穆斯林的男同性恋社团情况。“gay group(同性恋小组)”的修饰语搭配值排在前列的，多是名词，构成 gay right group(同性恋权利小组)、gay advocacy group(同性恋权益小组)、gay lobby group(同性恋游说小组)、gay pressure group(同性恋压力小组)、gay rights campaign group(同性恋权利运动小组)、gay support group(同性恋支持小组)、gay activist group(同性恋活动家小组)、gay youth group(同性恋青年小组)。这表明同性恋小组相比同性恋社团，存在更多内部的划分，也说明同性恋小组分工的细致和体系的完善。

modifiers of "activist"		
		81.00
right +	444	10.89
prominent	39	9.07
ugandan	18	8.17
nigerian	4	6.28
well-known	4	6.17
veteran	4	6.07
leading	3	5.97
russian	6	5.95
longtime	3	5.89
ukrainian	3	5.89
best-known	3	5.89
oscar-winning	3	5.85
1970	3	5.80
many	17	5.44
international	4	5.28
long-time	2	5.27
militant	2	5.24
full-time	2	5.23
attack	2	5.21
moscow	2	5.21
several	5	5.18
outspoken	2	5.15
francisco	2	5.13
side	2	5.12
committed	2	5.10

图 4-71：“gay activist(s)”的修饰语搭配词表

modifiers of "campaigner"		
		108.37
right +	429	10.93
veteran	16	8.46
prominent	14	7.90
ugandan	6	6.94
long-time	4	6.73
indefatigable	3	6.46
victim	3	6.22
italian	4	6.10
leading	2	5.88
wit	2	5.85
tatchell	2	5.81
best-known	2	5.77
protestant	2	5.71
well-known	2	5.59
unlikely	2	5.45
famous	3	5.42
active	2	5.35
high-profile	2	5.19
fellow	3	5.10
british	5	4.66
anglican	2	4.61
irish	2	4.15
human	3	4.15
equality	2	4.01
early	2	3.72

图 4-72：“gay campaigner”的修饰语搭配词表

“gay activist(s) (男同性恋积极活动分子)”多和表示影响力的修饰语搭配，

如: prominent (著名的)、well-known (众所周知的)、leading (领导的)、best-known (最有名的)、international (国际的)。这表明人们非常关注有影响力的男同性恋积极活动分子的动向。国籍类的修饰语有 Ugandan (乌干达人)、Nigerian (尼日利亚人)、Russian (俄国人)、Ukrainian (乌克兰人), 表明男同性恋积极活动分子多活跃在中东一带。“gay campaigner (男同性恋运动者)”和“gay activist(s)”有很多相同的修饰语, 都和表示较大影响力的词语搭配, 如: prominent (著名的)、leading (领导的)、best-known (最有名的)等。但是在表示国籍的修饰语中, 除了 Ugandan (乌干达人)相同外, 男同性恋运动者多在乌干达、意大利、英国活动, 相关词语有 Ugandan (乌干达人)、Italian (意大利人)、British (英国人)。

(4) 职业头衔名词: gay player(s) (男同性恋球员)、gay footballer (男同性恋足球员)、gay minister(s) (男同性恋牧师、部长)、gay clergy (男同性恋神职人员)、gay bishop (男同性恋主教)

modifiers of "player"		
61.35		
rugby	61	9.66
professional	41	9.08
nba	14	8.58
league	19	8.19
basketball	11	8.15
premier	12	7.86
first	99	7.47
nfl	5	7.12
soccer	5	7.06
football	11	7.02
active	6	6.98
premiership	3	6.47
top-flight	3	6.46
six	3	6.44
union	5	6.42
baseball	3	6.36
male	10	6.22
tennis	3	6.14
single	7	6.13
high-profile	3	5.81
current	3	5.08
irish	3	4.75
other	14	4.75
american	3	4.33
former	4	3.90

图 4-73: “gay player(s)”的修饰词语

modifiers of "footballer"		
40.97		
professional	32	8.98
premier	16	8.68
league	17	8.35
high-profile	7	7.42
rule	4	7.38
top-flight	3	7.13
top-level	2	6.59
australian	4	6.32
first	41	6.23
single	5	5.84
prominent	2	5.49
current	3	5.30
several	4	5.19
famous	2	5.15
english	2	5.05
top	2	4.69
male	3	4.62
second	3	4.51
american	2	3.87
young	4	3.67
other	3	2.56

图 4-74: “gay footballer”的修饰词语

modifiers of "minister"		
50.85		
cabinet	48	9.98
prime	30	8.72
prime	14	7.58
foreign	9	7.18
first	73	7.06
irst	2	6.52
tory	6	6.09
foreign	2	5.74
conservative	8	5.65
shadow	2	5.58
german	2	5.40
health	3	4.91
married	2	4.84
tory	2	4.41
senior	2	4.30
several	2	4.16
other	6	3.56

图 4-75: “gay minister(s)”的修饰词语

modifiers of "clergy"		
		8.10
openly	3	7.71
active	2	6.09
bishop	2	5.69
married	3	5.59
further	2	5.16
many	8	4.48

图 4-76：“gay clergy”的修饰词语

modifiers of "bishop"		
		29.76
episcopal	6	8.20
celibate	4	7.74
non-celibate	2	7.02
anglican	4	6.82
anglican	7	6.79
first	59	6.77
american	4	4.92
several	3	4.84
more	4	3.97
only	2	3.63
former	2	3.00

图 4-77：“gay bishop”的修饰词语

“gay player(s) (男同性恋球员)”的修饰语搭配词多和球类词语、技艺高超的词语搭配。球类词语有 rugby (橄榄球)、basketball (篮球)、soccer (英式足球)、football (足球)、tennis (网球); 表示技艺高超的词语有 professional (专业的)、premier (第一的)、active (活跃的)、high-profile (备受瞩目的)。这表明一, 在各种球赛领域都存在男同性恋球员; 二, 人们较为关注技艺高超的男同性恋球员。“gay footballer (男同性恋足球员)”的搭配词和“gay player(s)”类似, 因此略去分析。“gay minister(s) (男同性恋牧师、部长)”的修饰语多与具体的行政职务有关, 构成 gay cabinet minister (男同性恋内阁部长)、gay prime minister (男同性恋首相)、gay foreign minister (男同性恋外交部长)、gay conservative cabinet minister (男同性恋保守党内阁部长)。与“gay clergy (男同性恋神职人员)”搭配值排在第一的词语为“openly (开放的)”, 这表明神职人员对自身性别的开放心态。“gay bishop (男同性恋主教)”的修饰语中既出现了“celibate (独身的)”, 也出现了“non-celibate (非独身的)”, 这表明人们较为关注男同性恋主教的人身状况。

## 2. 女同性恋的修饰语搭配情况

“lesbian (女同性恋)”的修饰语大致可以分为身份类, 如: openly (公开的)、out (出柜的)、secret (秘密的); 状态类, 如: proudly (骄傲的)、butch (男性化的)、modern (现代的)、famous (有名的)、influential (有影响力的); 地域类: Irish (爱尔兰的); 数量类, 如: many (许多)、first (第一)、most (大多数); 术

语类，如：word（词语）、term（术语）；外貌类，如：lipstick（口红）、pretty（漂亮的）；人群特征类，如：black（黑人）、teenage（青少年）。

modifiers of "lesbian"		30.08
openly	67	11.07
first openly lesbian		
a	45	9.51
DOCUMENTS A LESBIAN who		
lipstick	39	9.50
lipstick lesbian		
gay	52	9.34
gays, lesbians and		
proudly	5	9.31
out	14	9.25
an out lesbian		
many	62	8.88
many lesbians		
young	56	8.75
young lesbians		
butch	22	8.68
butch lesbians		
modern	24	8.53
first modern lesbian "		
black	25	8.44
black lesbian		
first	60	8.41
first lesbian		
documents	56	8.37
DOCUMENTS A LESBIAN who		

续表

pretty	5	8.13
word	14	7.97
the word lesbian		
famous	15	7.95
most famous lesbian		
man	14	7.88
gay men, lesbians and		
irish	15	7.86
Irish lesbian		
british	19	7.81
saw some contemporary British lesbians		
term	12	7.81
the term lesbian		
teenage	14	7.78
teenage lesbian		
secret	13	7.70
a secret lesbian		
most	15	7.67
most lesbians		
influential	10	7.50
most influential lesbian, gay,		
being	10	7.47
being lesbian		

图 4-78：“lesbian”的修饰词语

在身份类的修饰语中，“openly（公开的）”搭配值最高，而与之意义相反的词语“secret（秘密的）”的搭配值偏低，这表明女同性恋越来越不介意自己的性别身份被曝光。

状态类修饰语中，表示积极意义的修饰语有三个，其中“proudly（骄傲的）”搭配值最高，表明女同性恋对自己性别身份的认同，如：She is the proudly lesbian mother of seven-month-old Anu.（她是一个自豪的七个月大的安努女同性恋妈妈。）在表示影响力的搭配词语中，“famous（有名的）”常常和亚洲、美国、英国等地域名词搭配，如：Asia’s most famous lesbian（亚洲最有名的女同性恋）、America’s most famous lesbian（美国最有名的女同性恋）、Britain’s most famous lesbian（英国最有名的女同性恋）。而“influential（有影响力的）”则多和榜单联系在一起，如：the 101 most influential lesbian, gay, bisexual and transgender（101位最有影响力的彩虹人群）。这表明社会为女同性恋立榜样。外貌类的搭配词语



“pretty”和“lipstick”表明女同性恋通常很在意自己的穿着打扮，如：The term lipstick lesbian was primarily coined to describe women who appear to be flaunting lesbianism as a fashion behavior, with the suspicion being that their choice is linked more to attention-seeking than to genuine sexual preference. (“唇膏女同性恋”这个词主要是用来形容那些似乎在炫耀女同性恋的时尚行为的女性，人们怀疑她们的选择更多地与注意力有关，而不是真正的性偏好。)在人群特征类词语中，“black lesbian (黑人女同性恋)”和“teenage lesbian (青少年女同性恋)”的识别度较高。

### 3. 双性恋的修饰语搭配情况

modifiers of "bisexual"		41.45
gay	111	12.32
Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender		
openly	37	11.45
is openly bisexual		
either	11	10.75
are either bisexual or gay		
lesbian	34	10.58
lesbians, bisexuals		
being	16	10.47
being bisexual		
as	18	9.39
as bisexual		

续表

homosexual	5	9.06
brazilian	4	8.80
'm	3	8.38
deidre	3	8.00
actually	3	7.96
open	3	7.89
i	3	7.84
many	3	6.32
not	16	5.40
not bisexual .		
also	3	5.33

图 4-79：“bisexual”的修饰词语

“bisexual (双性恋)”的修饰语大致可以分为三类：一类为指人名词，主要指其他彩虹人群，如：gay (男同性恋)、lesbian (女同性恋)、homosexual (同性恋)。但这些词语从严格意义上，不能算做修饰语，只是经常一起被提及。第二类为副词和形容词，“openly (公开地)、open (开放的)”表明双性恋对自身性别身份的态度。值得注意的是，“openly”的搭配值仅次于“gay”，这表明大部分双性恋对自身性别身份的自信。第三类是限定语“Brazilian (巴西的)”，虽然不能算做稳定搭配，但能表明这段时间内，双性恋的巴西国别识别度较高，如：The model, 20, was joined by a Russian boxer, a Brazilian bisexual and an Oxford Uni graduate for the tenth series. (20岁的模特和一名俄罗斯拳击手、一名巴西双性恋加入了牛津大学第十届毕业生的行列。)

## 4. 跨性别的修饰语搭配情况

modifiers of "transgender"			7.18	续表		
bisexual	64	12.00		non-binary	7	9.07
, gay, bisexual, transgender and intersex				gay	7	8.44
bisexual	19	10.64		term	3	7.97
, Gay, Bisexual, Transgender				senior	4	7.89
being	23	10.62		miss	4	7.77
being transgender is				a	3	7.77
openly	9	9.94		[number]	4	7.62
gay	73	9.81		documents	9	7.23
lesbian, gay, bisexual, transgender and intersex				male	4	7.03
lesbian	18	9.56		first	9	6.90
gay, lesbian, transgender				female	4	6.87
word	9	9.48		many	4	6.14
				more	3	6.14

图 4-80：“transgender”的修饰词语

“transgender（跨性别）”的修饰语大致分为三类：一类为名词，包括指人名词和其他普通名词。指人名词有其他彩虹人群，如：bisexual、gay、lesbian；区分性别的词语，如：male（男性）、female（女性）。但这些词语从严格意义上，不能算做修饰语，只是共现频次较高；称谓名词，如“Miss（小姐）”。在搭配词中，我们并没有看见对应的称谓词语“Mr”，这表明人们更关注男变女的跨性别人群；其他普通名词（主要指术语），如：“word（词语）、term（术语）”通常表明对“transgender”一词的解读。如：Mr Stewart then asks the class what they think the word transgender’ means and he follows this by revealing he is a trans man.（然后，斯图尔特先生问全班学生，他们认为变性人这个词是什么意思，他接着说他是跨性别。）第二类为副词和形容词。副词“openly（公开的）”修饰形容词“transgender”，通常表明某类亮明身份的跨性别人群，如：openly transgender military pilot（公开变性军事飞行员）、openly transgender politician（公开变性的政客）、openly transgender woman（公开变性的女人）等。形容词“senior（资深的）”修饰“transgender”从某种意义上表明职业级别越高，越容易受到关注，如：the world’s most senior transgender military officer（世界上最资深的跨性别军官）；第三类为限定词，如：many（许多）、more（形容词比较级）、first（第一）。就“first”而言，人们多关注不同职业的第一个跨性别，这些职业包括

international footballer (国际球星)、boxing manager (拳击职业经理)、romantic comedy (浪漫喜剧演员)。

## 4.3 本章总结

词语的概念搭配中,“gay (男同性恋)”的搭配词,从语义种类上看,前五年更丰富,后五年没有“宗教”“年龄”“衣着”的语义种类,尤其是完全没有有关“宗教”的搭配词语。前五年的搭配词语与婚恋、潮流有关,后五年与暴力相关,且减少了很多与政府、游行相关的词语,这表明同性恋婚姻法颁布后,同性恋的社会公众活动相对减少。

在婚姻、家庭生活方面的概念搭配网络中,“lesbian (女同性恋)”和“couples (夫妻)”有搭配关系,而“gay”与“couples”通过“lesbian (女同性恋)、marry (结婚)”有间接的概念搭配关系,表明即使男同性恋之间完成了结婚的行为,在人们的概念中,并没有被接受其为异性恋概念中的“夫妻”;而女同性恋的婚恋,更容易被人们接受为“夫妻”。在后五年表示家庭生活的词语中,仅仅出现了“adoptions (领养)”。“gay (男同性恋)、adoptions (领养)、oppose (反对)、same-sex (同性)”共享“marriages (婚姻)、legalises (立法)、legalisation (立法)、couples (夫妻)、weddings (婚礼)”,表明同性婚姻合法化颁布后,虽然在后五年“gay (男同性恋)”的搭配词中没有明确表示婚姻的词语,但是在诸如“adoption (领养)”这类家庭生活词语的概念搭配网络中,却隐藏着婚姻、立法等方面的概念。后五年“marriage (婚姻)”不再成为人们特别关注的方面,而同性恋的其他权利,如:领养等,逐渐提上日程,但充斥着争议。在立法的概念搭配网络中,前五年男同性恋的婚姻立法有计划、策划、请愿、反对等一系列社会事务,而后五年的立法十分直接,并没有过多的间接概念。

“lesbian (女同性恋)”的搭配词语,从语义种类上看,后五年新增了物件、委婉语及其相关描写动词,取消了表示政府机构及其公共事务和表示骚扰暴乱的词语。“whore”的搭配值最高,这表明社会对女同性恋的不理解和偏见。前五年和后五年的搭配词语中均出现了“chic (时髦的)”,表明女同性恋打扮较为时尚。后五年“lesbian (女同性恋)”多与“lover (情人)、whore (妓女)”以及“footie (用脚碰脚调情)、snogs (接吻)”调情暧昧类的词语搭配。通过对前五

年女同性恋新闻语料库中“bigamist (重婚者)”和后五年“housekeeper (主妇)”的二次概念搭配网络考察,同性恋婚姻法的颁布并未对女同性恋的家庭婚姻生活产生影响。

语法关系搭配中,从彩虹人群做主语、宾语及其修饰语的语法搭配值来看,做宾语的搭配值均高于做主语的搭配值,尽管男同性恋人群内部,如:“gay community (男同性恋社团)、gay campaigner (男同性恋运动者)”等做主语的搭配值高于做宾语的搭配值,但大部分表示彩虹人群的词语的施事能力较弱。

男同性恋人群做主语,“gay man、gay people、gay person”多与行为动词和心理动词搭配。从行为动词看,一方面表明了该人群与社会的互动,即:这类人群给予了社会什么,给社会带来了什么影响;另一方面表达了男同性恋自身情感和家庭的需求。在心理动词的搭配上,表达消极情绪的心理动词居多。表示亲密关系或特殊情感的指人名词中,“gay couple(男同性恋夫妇)”做主语,多与表示婚恋、家庭、意愿的动词搭配,表达对家庭、婚姻的渴望。“gay friend (男同性恋朋友)”与计划、参与的行为动词搭配,表明参与社会事务的能动性。表示社会团体名词和社会活动分子中,与“gay community (男同性恋社团)”搭配的表示消极意义的动词只有三个,而“gay group (男同性恋小组)”中消极动词占大多数,比“gay community (男同性恋社团)”更易于表达对社会的不满,与社会的互动性强,而男同性恋社团在表达负面情绪方面,更多从自身角度出发。“gay activist(s) (男同性恋积极活动分子)”做主语,从事积极的活动;而“gay campaigner (男同性恋运动者)”做主语,多从事消极破坏活动。职业头衔名词“gay player(s) (男同性恋球员)、gay footballer (男同性恋足球员)、gay minister(s) (男同性恋牧师)、gay clergy (男同性恋神职人员)、gay bishop (男同性恋主教)”做主语,多和情绪类词语搭配,表达出柜的感受。“lesbian (女同性恋)”做主语,多和行为动词、静态结果类动词、感受意愿类动词搭配。行为动词中,表示情感经历的词语居多;静态结果类动词表明女同性恋的居住状态不太乐观;感受、意愿动词表达的内容褒贬持平。“bisexual (双性恋)”“transgender (跨性别)”的施事能力较弱。“bisexual (双性恋)”和“jump (上调)”搭配的语料表明双性恋的数量呈增长趋势;跨性别通常和强奸罪联系在一起。

男同性恋人群做宾语,“gay (男同性恋)、gay man (男同性恋)、gay people (男同性恋)、gay person (男同性恋)”和致使、喜欢、愿望、言谈、思考、猜测、竞争、服从、改变类动词搭配,围绕参军、结婚、进入教会从事神职工作、社会

态度等议题展开。表示亲密关系或特殊情感的指人名词“gay couple (男同性夫妻)、gay friend(s) (男同性恋朋友)”, 多与赋予、给予或剥夺权利的词语以及认可或拒绝类的词语搭配; 社会团体名词和社会活动分子中, “gay community (男同性恋社团)” 积极动词与消极动词的比率大致等同, 这表明社会对男同性恋社团持中立的态度; “gay group (男同性恋小组)” 多受到表示消极意义的动词的支配; “gay activist (男同性恋积极活动分子)” 做受事宾语, 常处于被迫害的境遇; “gay campaigner (男同性恋运动者)” 常处于被激怒的状况。职业头衔名词“gay player(s) (男同性恋球员)、gay footballer (男同性恋足球运动员)、gay minister(s) (男同性恋牧师)、gay clergy (男同性恋神职人员)、gay bishop (男同性恋主教)” 做受事宾语, 多与性别身份的公开和职位的任免有关。“lesbian (女同性恋)” 做宾语, 只有“rape” 是表示贬义的行为动词, 其余大部分动词要么表明女同性恋身份, 要么表达身份的转变或扮演, 这表明女同性恋处于身份识别、认可和角色表演的阶段。“describe (描述)” 的搭配词语表明女同性恋的形象正在由贬义向中性、积极转变。积极意义的动词表明女同性恋在爱情、婚姻以及为人父母方面都在转向积极的方面。“bisexual (双性恋)” 做宾语搭配的动词“turn (转变)、become (成为)、make (使)” 表示身份的被转变或揭露。“transgender (跨性别)” 做宾语, 多与致使类、服从类、竞争类、思考类、改变类、言谈类动词搭配, 且这些搭配词语表示积极意义。

男同性恋人群“gay (男同性恋)、gay man (男同性恋)、gay people (男同性恋)、gay person (男同性恋)” 的修饰语和“openly (开放的)” 搭配值最高, 和其他褒义形容词搭配表达了男同性恋开放、有影响力、年轻的特质。“gay couple (男同性恋夫妻)” 的修饰语表明男同性恋夫妇的感情有一定的起伏, 没有偏向的定数。“gay friend (男同性恋朋友)” 的修饰语大部分是褒义形容词, 表明了人们对熟知的男同性恋朋友持肯定、积极的评价。社会团体名词和社会活动分子中, “gay community (男同性恋社团)” 的修饰语多为规模、状态、属性类词语, 表明好斗、积极向上的状态。在属性类词语中, 人们尤为关注穆斯林的男同性恋社团情况。“gay activist(s) (男同性恋积极活动分子)、gay campaigner (男同性恋运动者)” 多和表示影响力的修饰语搭配。职业头衔名词“gay player(s) (男同性恋球员)、gay footballer (男同性恋足球运动员)、gay minister(s) (男同性恋牧师、部长)、gay clergy (男同性恋神职人员)、gay bishop (男同性恋主教)” 多和技术水平、行政职务的修饰语搭配。“lesbian (女

同性恋)”的修饰语多为身份类、状态类、地域类、外貌类等词语，表明女同性恋越来越不介意自己的性别身份被曝光，认同自己的性别身份。“bisexual（双性恋）”的修饰语中“openly”表明大部分双性恋对自身性别身份的自信。“transgender（跨性别）”的修饰语表明社会更关注男变女的跨性别人群；职业级别越高的跨性别越容易受到关注。

## 5. 彩虹族群和彩虹族群相关人群 自述语篇情感身份形象

彩虹族群包括男同性恋、女同性恋、双性恋和跨性别。彩虹族群相关人群指彩虹族群的家人、亲戚和朋友。彩虹族群自述情感身份形象的语篇指彩虹族群讲述自己的情感困惑，或学习、生活、工作中的困难烦恼或分享开心的事情等。彩虹族群相关人群自述情感身份形象的语篇是指彩虹族群的家人、亲戚或朋友讲述自己与彩虹族群在日常生活、工作和学习中产生的矛盾、不解或欢娱的事情。

情感身份形象包括两层含义，一是篇章层面的情感氛围。考察彩虹族群以及彩虹族群相关人群自述的内容在多大程度上含有积极褒义色彩或消极贬义色彩。即：这两类人群将自身置于怎样的语境中。就篇章层面而言，本章分别统计了两类人群自述语篇中的前 100 个名词、动词、形容词，并按照褒贬义、积极消极义进行归类。二是单句层面的情感身份形象。彩虹族群以及彩虹族群相关人群以第一人称“**I**”的方式讲述自己的行为、态度等时，采用何种语义色彩的词语。就单句层面而言，本章搜索这两类人群的自述语篇中包含“**I**”（我，即：自述者本人）的语句，考察“**I**”的词汇特性素描（word sketch），确立自述者具体的情感身份。

本章通过搜索报刊中书信专栏作者的称呼语，提取情感倾诉语篇。称呼



语有“Dear Deidre”“Dear Coleen”“Dear Miriam”“Dear Bel”“Dear Graham”“Dear Mike”“Dear Mark Carney”“Dear Linda”“Dear Twink”“Dear Joanna”“Dear Eva”“Dear Dr Cath”。由于语料繁杂，本文并不能保证以上称呼语能无一遗漏地涵盖所有近十年彩虹族群和彩虹族群相关人群自述情感身份形象的语篇，但基本能提取大部分的语篇。

本章节采用的研究方法为半人工式的词聚类，即：将语篇按照男同性恋、女同性恋、双性恋、跨性别四类人群分类，导入“AntConc”软件中，生成词频，排除功能词（如：连词、助词、叹词等），人工顺次提取男同性恋、女同性恋及其相关人群自述语篇的前 100 个名词、前 100 个动词、前 100 个形容词，过滤的功能词（如：助词、叹词、语气词、连词、惯词等）的位置由后面的名词、动词、形容词替上，保证每类词数为 100，以使情感倾向分析更为精确。由于跨性别和双性恋的语篇数量太少，因此，对这两类人群只分别提取前 50 个名词、50 个动词和 50 个形容词。

统计前 100 个名词，对有较强语义色彩的名词进行分类，将其分为表示积极意义的名词、消极意义的名词和中性名词。如：“problem”表示“问题、麻烦”，属于消极意义的名词。“confidence”表示“自信，信心”，属于积极意义的名词。统计动词时，将动词分为表示积极意义的动词（简称“积极动词”）、消极意义的动词（简称“消极动词”）和不带任何情感倾向的中性意义的动词。区分动词情感倾向的语义标准是“受惠与否”。如果是及物动词，以及物动词后所带的受事宾语受惠与否为准；如果是不及物动词，以不及物动词前的施事主语受惠与否为准。积极动词的语义通常是健康的、阳光的和明朗的。消极动词的语义通常是贬损的、阴暗的和邪恶的。如：及物动词“help（帮助）”通常出现在“A help B sth”或者“A help B to do sth”的结构中，按照上述“及物动词以受事宾语是否受惠为准”的标准，受事宾语 B 得到了施事主语 A 的帮助而受惠，因此“help”被归为“积极动词”。不及物动词“worry（担心）”，通常出现在“A worry about sth.”或者“A is worried.”中，施事主语 A 没有受惠而处于担心中。因此，“worry”是“消极动词”。中性动词包括观看类动词 see、watch、look；移动类动词 go、move；和致使类动词 make、let。统计形容词时，将其分为褒义形容词、贬义形容词和中性形容词。

值得注意的是，本文对提取的名词、动词、形容词，都进行了否定的检验，如：“happy（高兴的）”属于表示积极意义的形容词，但是在语料中，有时以否

定形式出现，如“not happy（不高兴）”，因此，这种情况下，“happy”在文本中的情感倾向变转为消极。在统计时，会用积极频次减去表示否定意义的频次，而增加消极意义的频次。反之，亦然。本文的频次表是经过这种处理后得出的最终频次。

由于本章主要考察彩虹族群及其相关人群的情感氛围，因此，并不会对前 100 名名词、前 100 名动词、前 100 名形容词逐一分析。考虑到中性名词、中性动词、中性形容词会占较大的比例，因此在测量情感倾向时，只统计积极名词的总体频次与消极名词总体频次的比率，积极动词的总体频次与消极动词总体频次的比率，褒义形容词与贬义形容词总体频次的比率。本文提出了语篇情感氛围的算法：

$$\frac{\text{积极名词总频数} + \text{积极动词总频数} + \text{褒义形容词总频数}}{\text{消极名词总频数} + \text{消极动词总频数} + \text{贬义形容词总频数}} \times 100\%$$

本章节截取语篇中排名前 100 名、50 名的名词、动词、形容词的词频，进行比率分析。若比率大于 1，则语篇偏向积极氛围；若比率小于 1，则语篇偏向消极氛围。

本章首先分别统计了近十年彩虹族群及其彩虹族群相关人群自述情感语篇的年发文量和报刊分布情况，然后对各类人群的自述语篇分门别类进行词语色彩分析，最后对包含第一人称“I”的单句进行词汇特性速描（word sketch），以发现每类人群在讲述自己或与自己相关联人群的性别身份故事时的情感倾向、认同态度等。

## 5.1 彩虹族群和彩虹族群相关人群自述语篇分布状况

从图 5-1 可知，男同性恋的自述语篇数量远远高于男同性恋相关人群自述语篇数量。2007.7.1—2013.6.30 男同性恋自述语篇数量大多在 20—40 篇浮动，而从 2013.7.1—2017.6.30，男同性恋自述语篇激增加，其中 2013.7.1—2014.6.30，达到最高值 72 篇。而男同性恋相关人群的自述语篇近十年来，基本保持在 10—30 篇。这表明男同性恋人群向他人倾诉的需求不断增加，而男同性恋相关人群的倾诉需求较为平缓。从某种程度上也反映了男同性恋越来越重视

自身性别身份的认同和自身情感的心理建设。

近十年男同性恋及其相关人群自述语篇篇数统计图（篇/年）

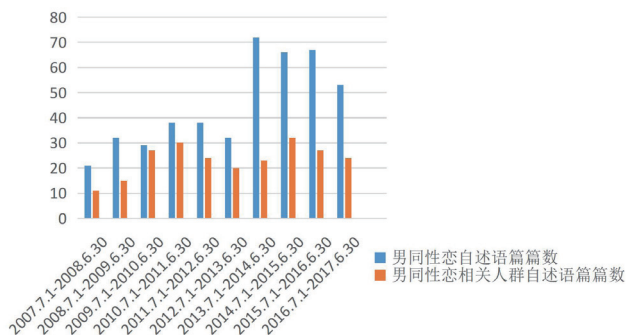


图 5-1：2007.7.1—2017.6.30 男同性恋及其相关人群自述语篇年分布状况

近十年女同性恋及其相关人群自述语篇篇数统计图（篇/年）

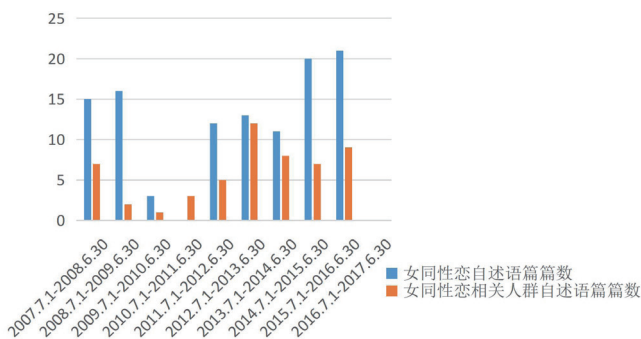


图 5-2：2007.7.1—2017.6.30 女同性恋及其相关人群自述语篇年分布状况

图 5-2 可知，女同性恋自述语篇在 10—20 篇 / 年浮动，女同性恋相关人群自述语篇则大部分在 10 篇 / 年浮动。2009.7.1—2011.6.30 女同性恋及其相关人群自述语篇跌入最低点，但自 2011.7.1 起，女同性恋自述人群语篇呈逐年上升趋势，但在 2016.7.1—2017.6.30 却出现了空缺。这表明明确以“lesbian”自称的女同性恋及其相关人群相比男同性恋，在情感咨询上不太活跃。

从图 5-3 可知，双性恋及其相关人群的自述语篇相比男同性恋、女同性恋及其相关人群自述语篇少很多，2010.7.1—2011.6.30 仅有两篇，2009.7.1—2010.6.30 和 2011.7.1—2012.6.30 分别仅有三篇。虽然 2015.7.1—2016.6.30 达到

最大值,但也只有 15 篇。2007.7.1—2013.6.30 双性恋自述语篇与双性恋相关人群自述语篇呈不规则地彼此消长的状态。六年间,双性恋相关人群的语篇数量有三次超过双性恋自述语篇数量,一次持平。虽然语篇数量总体偏少,但在某种意义上表明双性恋的朋友、亲人或与双性恋熟知的人比双性恋人群有更强的倾诉欲,对双性恋人群存在一定的偏见和困惑。自 2013.7.1 起,双性恋自述语篇虽有浮动,但每年语篇数量均高于或等于双性恋相关人群自述的语篇。这表明在随后的几年,双性恋人群自己发声的欲望逐渐增强。

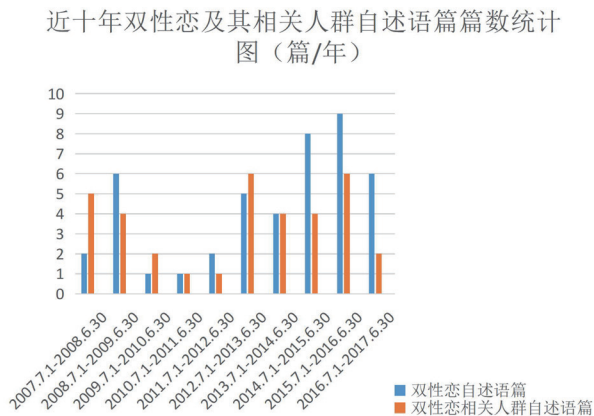


图 5-3 : 2007.7.1—2017.6.30 双性恋及其相关人群自述语篇年分布状况

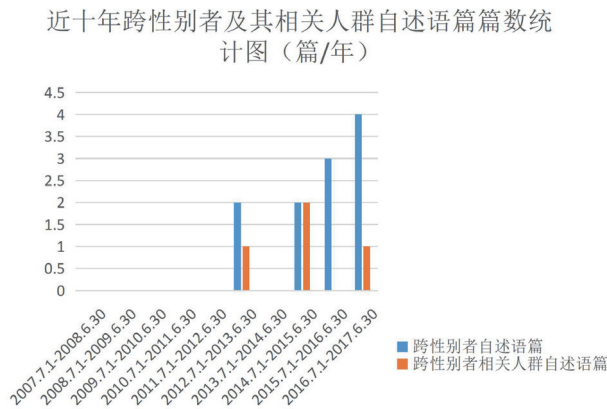


图 5-4 : 2007.7.1—2017.6.30 跨性别及其相关人群自述语篇年分布状况

从图 5-4 可知,跨性别及其相关人群是彩虹族群中自述语篇最少的人群,这表明跨性别在社会生活中还处于“不可见”的状态。

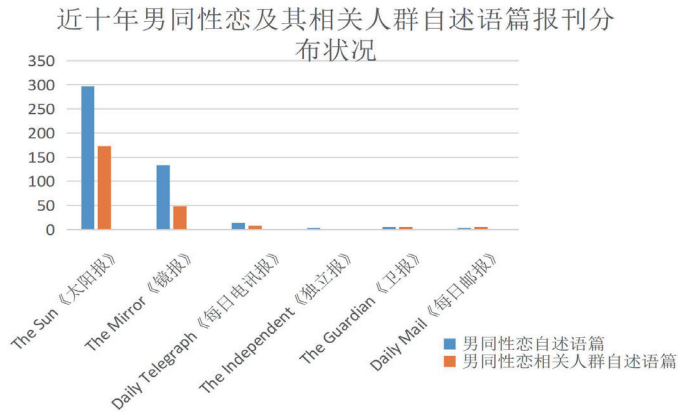


图 5-5 : 2007.7.1—2017.6.30 男同性恋及其相关人群自述语篇报刊分布状况

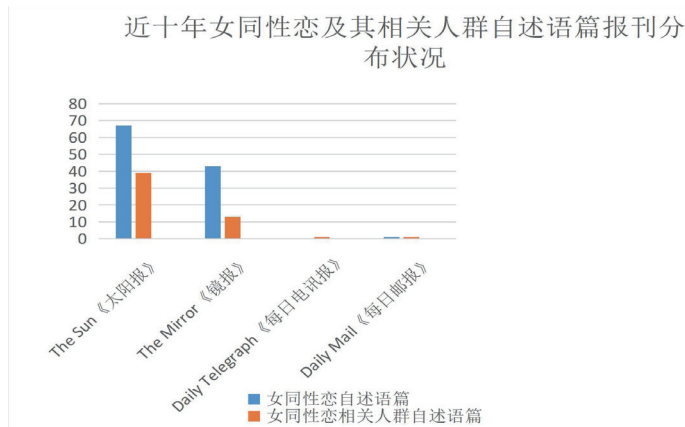


图 5-6 : 2007.7.1—2017.6.30 女同性恋及其相关人群自述语篇报刊分布状况

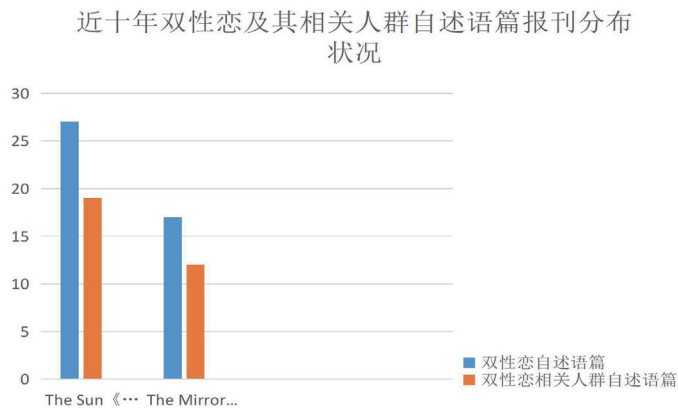


图 5-7 : 2007.7.1—2017.6.30 双性恋及其相关人群自述语篇报刊分布状况

近十年跨性别及其相关人群自述语篇报刊分布状况



图 5-8 : 2007.7.1—2017.6.30 跨性别及其相关人群自述语篇报刊分布状况

从图 5-5、5-6、5-7、5-8 可知, 2007.7.1—2017.6.30 男同性恋、女同性恋、双性恋、跨性别及其相关人群的自述语篇的来源主要集中在《太阳报》和《镜报》, 其中《太阳报》占据了大部分语篇。《每日电讯报》《独立报》《卫报》《每日邮报》只有少量的相关语篇。这表明《太阳报》和《镜报》更倾向于倾听和揭示彩虹族群及其相关人群的真实的心里世界。

## 5.2 彩虹族群自述语篇情感氛围和身份形象

### 1. 男同性恋自述语篇情感氛围与身份形象

本章节研究男同性恋自述情感身份形象, 一方面从语篇着眼, 统计语篇中的前 100 个名词、动词、形容词中的积极 / 消极名词, 积极 / 消极动词, 褒义 / 贬义形容词, 以测算语篇的“情感氛围”。另一方面从语篇中包含“*I*”的小句着眼, 分析其词汇特性素描 (Word Sketch), 以探索男同性恋自述者的情感身份形象。

表 5-1: 男同性恋自述语篇前 100 个名词

语篇类型	前 100 个名词
男同性恋自述语篇	gay, sex, life, relationship, love, friends, people, time, guy, man, years, family, parents, boyfriend, year, partner, feelings, men, girlfriend, way, sexuality, UK, woman, bisexual, right, wife, mum, things, girl, leaflet, dad, night, women, children, marriage, lesbian, problem, issues, advice, child, feeling, idea, friendship, mind, job, heart, dating, secret, bed, son, husband, school, lover, confidence, resources, online, understanding, fact, affair, holiday, risk, fun, group, world, sister, boy, chance, issue, letter, club, health, luck, town, baby, line, choice, decision, fantasies, party, place, depression, email, truth, attitude, colleague, experience, head, pace, conversation, counselling, counsellor, father, moment, pressure, term, colleagues, reaction, website, money, pain

在男同性恋自述语篇中，表示积极意义的名词有 love（爱情，69）、right（权利，126）、advice（建议，68）、friendship（友谊，58）、dating（约会，46）、confidence（自信，38）、resources（资源，38）、understanding（理解，35）、fact（事实，33）、fun（有趣，29）、health（健康，24）、truth（真相，22）、counselling（建议，20）。表示积极意义的名词的总频次为 606。从语义上看，表示权力、情感、建议类的名词占大多数，如：权利类名词 right、resources；情感类名词 love、friendship、understanding；建议类名词 advice，counselling。

消极意义的名词有 problem（问题，70）、secret（秘密，43）、risk（冒险，30）、lie（谎言，27）、depression（压抑，22）、pain（痛苦，17）。表示消极意义的名词的总频次为 182。其中，“problem”词频最高，这表明男同性恋自述语篇主要围绕“问题”展开。

积极意义的名词与消极意义的名词的比率为 3.33。



表 5-2: 男同性恋自述语篇前 100 个动词

语篇类型	前 100 个动词
男同性恋人群 自述语篇	have, says, know, want, think, get, feel, love, help, tell, find, go, make, come, going, work, got, need, met, support, married, went, live, stop, meet, keep, started, try, let, hurt, look, contact, attracted, leave, understand, mean, accept, end, stay, decide, situation, touch, cheating, worry, break, hope, lose, realize, drink, fancy, needs, deal, lost, enjoy, fear, kissed, split, believe, care, face, hate, loves, sound, wish, against, cheated, react, share, expect, hold, speak, spend, trust, invited, leaving, worth, abuse, admit, bring, carry, cope, sleep, broke, chatting, cheat, control, deserve, stand, build, pick, seems, show, accepted, decided, explain, urge, win, agreed, chat, marry

在男同性恋自述语篇中，表示积极意义的动词有 help（帮助，304）、love（爱，233）、support（支持，112）、married（结婚，107）、attracted（吸引，62）、understand（理解，58）、accept（接受，53）、hope（希望，37）、fancy（喜爱，34）、enjoy（喜欢，30）、kissed（亲吻，30）、believe（相信，29）、care（在意，28）、loves（爱，27）、share（分享，23）、expect（期待，22）、trust（信任，22）、invited（邀请，21）、admit（承认，20）、deserve（值得，19）、accepted（接受，17）、explain（解释，17）、win（获胜，17）、agreed（同意，16）、marry（结婚，16）。表示积极意义的名词的总频次为 1334。“help”是具有积极意义的频次最高的动词，在一定意义上，反映了男同性恋自身有需要接受帮助的强大诉求。其次，从语义上看，男同性恋在讲述自己的故事时，非常强调感情。“love”一词出现了 233 次，且表达爱的行为“轻吻”出现了 30 次。再次，篇章中多次出现“married”一词，这表明男同性恋比较在意婚姻。最后，篇章中表示理解、期望等的动词也反映了男同性恋对自身情感的期望。

表示消极意义的动词有 stop（终止，93）、hurt（伤害，70）、leave（离开，60）、end（结束，75）、cheating（欺骗，39）、worry（担忧，38）、break（断裂，37）、lose（丢失，37）、needs（需要，34）、lost（丢失，31）、fear（害怕，30）、split（分离，30）、hate（讨厌，27）、against（反对，23）、cheated（欺骗，23）、leaving（离开，21）、abuse（虐待，20）、broke（分裂，19）、cheat（欺骗，19）。表示消极意义的动词的总频次为 736。从语义上看，男同性恋主要讲述了自己

情感的破裂, 受到的伤害、离开与欺骗。表示情感终止的词语有 stop、leave、end、break、split、leaving, 且均是语篇中的高频词。男同性恋自述语篇中, 积极意义的动词与消极意义的动词的比率为 0.32。

表 5-3: 男同性恋自述语篇前 100 个形容词

语篇类型	前 100 个形容词
男同性恋自述语篇	good, old, straight, best, great, sure, own, sexual, same, happy, new, hard, wrong, young, honest, close, big, confused, better, different, real, enough, ready, free, important, social, worried, loving, single, guilty, scared, serious, upset, afraid, wonderful, normal, strong, homophobic, pretty, difficult, fine, casual, easy, emotional, lovely, true, attractive, comfortable, deep, full, possible, amazing, kind, loved, positive, safe, sorry, special, flat, likely, drunk, older, personal, shocked, supportive, interested, intimate, jealous, porn, proud, younger, fair, involved, nice, openly, aged, brilliant, broken, common, curious, desperate, lonely, negative, physical, sad, sexy, worse, ashamed, bullied, devastated, easier, perfect, quiet, unhappy, brave, fantastic, low, mad, miserable, professional, uncomfortable, unlikely

褒义形容词有 good (好的, 178)、best (最棒的, 120)、great (好的, 99)、sure (确定的, 97)、happy (高兴的, 83)、new (崭新的, 82)、honest (诚实的, 56)、close (亲密的, 55)、better (较好的, 49)、real (真实的, 46)、free (自由的, 42)、important (重要的, 41)、loving (深爱的, 43)、serious (严肃的, 31)、wonderful (美好的, 30)、strong (强壮的, 29)、pretty (漂亮的, 28)、fine (好的, 27)、easy (简单的, 26)、lovely (可爱的, 26)、supportive (支持的, 19)、interested (有兴趣的, 18)、intimate (亲密的, 18)、proud (骄傲的, 18)、fair (公平的, 17)、nice (美好的, 16)、openly (公开的, 16)、brilliant (聪明的, 15)、easier (更容易的, 13)、perfect (完美的, 13)、brave (勇敢的, 12)、fantastic (极好的, 12)、professional (专业的, 12)。表示褒义形容词的总频次为 1387。从语义上看, 词频排在前几位的均为表示“美好”意义的形容词, 如: good、best、great。这表明男同性恋常常会对自己有积极美好的暗示; 其次, 表示性格、品质的形容词也占多数, 如: honest、serious、fine、lovely、brilliant、brave、professional; 再次, 表示外貌形象的形容词也占有一定的比例, 如: strong、pretty、lovely。

贬义形容词有 hard (困难的, 75)、wrong (错误的, 70)、confused (困惑的, 50)、worried (担忧的, 52)、guilty (有罪的, 33)、scared (害怕的, 32)、upset (心烦意乱的, 31)、afraid (害怕的, 30)、homophobic (恐同的, 28)、difficult (困难的, 27)、casual (随意的, 26)、emotional (情绪化的, 26)、shocked (震惊的, 19)、jealous (嫉妒的, 18)、porn (淫秽的, 18)、broken (破碎的, 15)、desperate (令人绝望的, 15)、lonely (孤独的, 15)、negative (负面的, 15)、sad (悲伤的, 15)、worse (糟糕的, 15)、ashamed (惭愧地, 13)、bullied (被欺负的, 13)、devastated (毁坏的, 13)、unhappy (不高兴的, 13)、mad (疯狂的, 12)、miserable (痛苦的, 12)、uncomfortable (不舒服, 12)、unlikely (不可能的, 12)。表示贬义形容词的总频次为 725。从语义上看, 表示担忧、害怕、困惑的情感居多。男同性恋自述语篇中, 褒义形容词与贬义形容词的比率为 1.91。

综上所述, 根据语篇的情感氛围算法:

$$\frac{\text{积极名词总频数} + \text{积极动词总频数} + \text{褒义形容词}}{\text{消极名词总频数} + \text{消极动词总频数} + \text{贬义形容词}} \times 100\%$$

男同性恋人群自述语篇的情感氛围为积极, 比率为 2.02。

男同性恋自述语篇中, 本文提取了含有“I”的语句, 并对其进行了词汇特性描写, 发现:

nouns and verbs modified by "I"		
		94.97
'm	54	12.50
DOCUMENTS Dear Deidre I 'M a		
have	18	11.53
DOCUMENTS Dear Deidre I HAVE		
've	16	11.38
DOCUMENTS Dear Deidre I 'VE		
had	11	10.96
Dear Deidre I HAD		
was	5	9.95
n't	5	9.94
gay	5	9.85
feel	4	9.64
know	3	9.26
always	3	9.26
sex	3	8.43

图 5-9: 男同性恋自述语料中“I(我)”的搭配词

在男同性恋的自述语篇中，“I”与“be”动词搭配值最高，其次是助动词和表示“拥有”意义的实义动词“have”，再次是表示感知类动词“know（知道）、feel（觉得）”。搭配的亮点词汇是副词“always（经常）”和名词“sex”。

“be”动词的54条语料中，有29条表明自身的性别身份，如：I'm a gay man in a monogamous relationship.（我是一个处于一夫一妻制关系中的男同性恋。）其中，表明年龄且亮明身份的语料有9条，且年龄多在19—25岁间浮动，如：I'm a gay man of 19.（我是一个19岁的男同性恋。）I'm a gay man of 25 who recently got married.（我是一个刚结了婚的25岁男同性恋。）。这表明男同性恋自述者中有一部分是年龄偏小的群体。有7条表明自己的婚恋状态（包括：结婚、订婚、恋爱），如：I'm in love with my best friends but I never knew until recently that I was gay.（我和我最好的朋友相爱了，但是直到最近我才知道自己是男同性恋。）有7条和表示消极意义的形容词连用，如：I'm sorry...（我很抱歉……）、I'm scared of...（我很害怕……）、I'm so desperate to...（我很绝望……）、I'm worried...（我很担心……）。只有1条语料是和表示积极意义的形容词连用，即：I'm happy in a long-term relationship with a partner who adores me.（我很高兴和一个爱慕我的伴侣建立长期的关系。）。这表明在男同性恋自述语篇中，首先从人群年龄上看，有相当一部分是19—25岁的年轻人；其次，男同性恋通常会亮明性别身份和婚恋状态。再次，男同性恋多流露消极的情感。

“have”做实义动词时，通常和“problem（问题）”或者“girlfriend（女朋友）”搭配。做助动词时，常常和“be/have”连用，表示同性经历，如：I have been with my boyfriend for three years.（我和我的男朋友已经三年了。）I have had gay experiences in the past.（过去，我有过同性经历）；也和一些高频的行为动词连用，如：diagnose（诊断）、see（看见）、meet（遇见）。例句：I have recently been diagnosed with HIV.（我近期被诊断感染了艾滋病）。

表示感知类动词中，“feel（感觉）”通常搭配表示消极意义的内容，如：I feel I'm trapped in the wrong body.（我觉得我被困在一个错误的身体里。）I feel like I'm living in a bad dream.（我觉得我活在噩梦中。）“know（知道）”搭配的语料语义上表现为“陈述事实+转折”，如：I know I'm gay but I've tried for so long to be straight and I don't think I can cope any more.（我知道我是同性恋，但我已经尝试了这么久变回异性恋，我再也不能忍受了。）这些都表明男同性恋自述者消极、困惑的心理状态。

搭配的亮点词语“always (经常)”通常和表示自我评判的词语如：“think (认为)”连用，后接表示逆转的情况，表明对自己固有评判的不安。如：I always thought I was a straight guy but I’ve just had a fling with an old school friend. (我一直以为我是个直男，但我刚和一位老同学有过一段风流韵事。)“sex”作为“I”的搭配词，表明男同性恋自述者在讲述自身事件时，也较为强调自身的性取向。

## 2. 女同性恋自述语篇情感氛围与身份形象

本章节研究女同性恋自述情感身份形象，一方面从语篇着眼，统计语篇中的前 100 个名词、动词、形容词中的积极 / 消极名词，积极 / 消极动词，褒义 / 贬义形容词，以测算语篇的“情感氛围”。另一方面从语篇中包含“I”的小句着眼，分析其词汇特性素描 (Word Sketch)，以探索女同性恋自述者的情感身份形象。

表 5-4: 女同性恋自述语篇前 100 个名词

语篇类型	前 100 个名词
女同性恋自述语篇	sex, relationship, lesbian, gay, girl, boyfriend, time, girlfriend, life, years, friend, woman, partner, people, year, family, feelings, husband, women, parents, things, bisexual, night, right, way, sexuality, man, children, bed, months, bed, months, issues, keep, thought, day, guy, affair, leaflet, problem, daughter, advice, secret, baby, dad, person, thing, couple, feeling, problems, marriage, friendship, home, boss, female, fact, father, future, guilty, house, job, point, fantasies, line, online, situation, fun, heart, idea, colleague, cousin, guilt, passion, sister, answer, chance, club, coffee, fantasy, fella, donor, experience, figure, flat, lie, moment, office, pals, reaction, school, son, space, teens, truth, understanding, depression, opportunity, parent, pressure

在女同性恋自述语篇中，积极名词有 right (权力，36)、marriage (婚姻，16)、friendship (友情，15)、fun (乐趣，10)、passion (激情，9)、donor (捐赠者，7)、understanding (理解，7)。表示积极意义的名词的总频次为 100。从语义上看，女同性恋自述语篇的积极氛围的内容多集中在权力、婚姻和友情。

消极名词有 problem (问题, 21)、guilty (有罪, 12)、lie (谎言, 7)、depression (沮丧, 6)、pressure (压力, 6)。表示消极意义的名词的总频次为 52。从语义上看, 女同性恋自述语篇中的消极氛围多表达自己遇到的问题 and 心理障碍。积极意义的名词与消极意义的名词的比率为 1.9。

表 5-5: 女同性恋自述语篇前 100 个动词

语篇类型	前 100 个动词
女同性恋自述语篇	have, want, says, think, feel, love, get, know, help, tell, find, work, go, got, make, need, told, take, met, mum, getting, talk, went, try, started, said, see, come, say, won, end, give, found, mean, leave, accept, made, attracted, mind, stop, support, telling, enjoy, talking, hurt, live, worry, move, lose, start, ask, feels, drink, left, open, split, stay, turns, understand, agreed, break, kissed, kissing, loves, share, sleep, suggested, cheating, cope, dating, hope, imagine, needs, chatting, decide, expect, cheated, date, explore, fling, caught, changed, contact, explain, fancy, fear, focus, handle, lives, seem, taking, touch, trust, wait, broke, deserve, face, gone, happened, respect

在女同性恋自述语篇中, 积极动词有 love (爱, 99)、help (帮助, 71)、accept (接受, 21)、attracted (吸引, 20)、support (支持, 20)、enjoy (享受, 18)、understand (理解, 13)、agreed (同意, 12)、kissed (接吻, 12)、kissing (接吻, 12)、loves (爱, 12)、suggested (建议, 11)、cope (处理, 10)、dating (约会, 10)、hope (希望, 10)、imagine (想象, 10)、expect (期望, 9)、date (约会, 8)、explore (探索, 8)、fancy (喜爱, 7)、trust (信任, 7)、deserve (值得, 6)、face (面对, 6)、respect (尊敬, 6)。表示积极意义的动词的总频次为 418。从语义上看, 积极动词多表示情感的互动, 具体表现在爱恋、约会、帮助、尊重、理解和扶持; 同时, 也有部分表示建议、期望、憧憬的词语, 如: suggest、hope、expect。这表明女同性恋需要婚姻的理解和扶持, 以及对美好婚姻生活的期许和向往。

消极动词有 end (结束, 24)、leave (离开, 22)、mind (介意, 20)、stop (停止, 20)、hurt (伤害, 17)、worry (担忧, 17)、lose (丢失, 15)、split (分离, 13)、break (中断, 12)、share (分享, 11)、cheating (欺骗, 10)、needs (需要,

10)、cheated (欺骗, 8)、fling (嘲笑, 8)、fear (害怕, 7)、broke (打破, 6)。表示消极意义的动词的总频次为 220。从语义上看, 消极动词多表示一段关系或感情的中断、丢失或结束, 如: end、leave、stop、break、broke。积极意义的动词与消极意义的动词的比率为 1.9。

表 5-6: 女同性恋自述语篇前 100 个形容词

语篇类型	前 100 个形容词
女同性恋自述语篇	more, other, best, married, happy, same, straight, good, new, long, lover, many, sexual, sure, great, next, little, wrong, close, important, enough, porn, scared, strong, wonderful, worried, different, honest, real, curious, difficult, far, amazing, better, normal, upset, bad, big, confused, jealous, attractive, free, hard, loved, lovely, exciting, intimate, shocked, small, tough, apart, beautiful, common, early, happier, interested, kind, late, perfect, rest, simply, special, caring, drunk, easy, emotional, fine, painful, serious, afraid, awkward, broken, casual, devastated, natural, physical, pregnant, romantic, safe, stable, supportive, terrible, younger, anonymous, brilliant, careful, cool, crazy, cross, deep, distant, embarrassed, engaged, erotic, fantastic, frustrated, harder, impossible, legal

褒义形容词有 best (最好的, 47)、married (结婚的, 41)、happy (高兴的, 36)、good (好的, 32)、new (新的, 32)、many (许多的, 24)、great (伟大的, 23)、close (亲密的, 18)、important (重要的, 17)、strong (强壮的, 14)、wonderful (美好的, 14)、honest (诚实的, 13)、real (真实的, 13)、amazing (令人惊异的, 11)、better (更好的, 11)、attractive (吸引人的, 9)、free (自由的, 9)、loved (深爱的, 9)、lovely (可爱的, 9)、exciting (兴奋的, 8)、intimate (亲密的, 8)、beautiful (美丽的, 7)、happier (高兴的, 7)、interested (感兴趣的, 7)、kind (和善的, 7)、perfect (完美的, 7)、caring (关爱的, 6)、easy (容易的, 6)、fine (美好的, 6)、serious (严肃的, 6)、natural (自然的, 5)、romantic (浪漫的, 5)、safe (安全的, 5)、stable (稳定的, 5)、supportive (支持的, 5)、brilliant (聪明的, 4)、careful (仔细的, 4)、cool (酷酷的, 4)、deep (深厚的, 4)、fantastic (极好的, 4)、legal (合法的, 4)。褒义形容词的总频次为 506。从语义上看, 褒义形容词多集中于外貌、品质和性格。

贬义形容词有 wrong (错误的, 20)、porn (淫秽的, 15)、scared (害怕的,



15)、worried (担忧的, 14)、difficult (困难的, 12)、upset (心烦的, 11)、bad (坏的, 10)、confused (困惑的, 10)、jealous (妒忌的, 10)、hard (困难的, 9)、shocked (震惊的, 8)、tough (苦难的, 8)、drunk (醉酒的, 6)、emotional (情绪化的, 6)、painful (痛苦的, 6)、afraid (害怕的, 5)、awkward (尴尬的, 5)、broken (破碎的, 5)、casual (随意的, 5)、devastated (毁坏的, 5)、terrible (糟糕的, 5)、distant (疏远的, 4)、embarrassed (尴尬的, 4)、erotic (色情的, 4)、frustrated (受挫的, 4)、harder (更难的, 4)、impossible (不可能的, 4)。贬义形容词的总频次为 214。从语义上看, 贬义形容词多集中在担忧与害怕的心理状态。“wrong (错误的)”在贬义形容词中出现频次最高, 这表明女同性恋对自身或他人行为的负面判定。褒义形容词与贬义形容词的比率为 2.36。

综上所述, 女同性恋人群自述语篇的情感氛围为积极, 比率为 1.64。

女同性恋人群自述语篇中, 我们提取了含有“I”的语句, 并对其进行了词汇特性描写。

nouns and verbs modified by "I"		
		95.35
'm	<u>11</u>	12.31
DOCUMENTS Dear Deidre I 'M		
had	<u>7</u>	11.85
have	<u>5</u>	11.56
n't	<u>3</u>	10.97

图 5-10: 女同性恋自述语料中“I(我)”的搭配词

女同性恋自述语篇中, “I”通常和“be 动词”、助动词以及表示拥有意义的实义动词“have”连用。“be 动词”、助动词“have”多与表示婚恋、调情类词语搭配, 如: marry (结婚)、fling (风流韵事)、sex。例句如: I'm having a fling with my boss. (我和老板有一段风流韵事。) I'm getting married next year to the man I adore but I've got a guilty secret. (我明年要和喜欢的男人结婚, 但我有一个罪恶的秘密。) 这表明女同性恋在自述语篇中, 多讲述婚恋状况、调情事件等。

### 3. 双性恋自述语篇情感氛围与身份形象

本章节研究双性恋自述情感身份形象, 一方面从语篇着眼, 统计语篇中的前

50 个名词、动词、形容词，并将其分为积极 / 消极名词、积极 / 消极动词、褒义 / 贬义形容词，以测算语篇的“情感氛围”。另一方面提取语篇中包含“I”的小句，分析其词汇特性素描 (Word Sketch)，以探索双性恋自述者的情感身份形象。

表 5-7: 双性恋自述语篇前 50 个名词

语篇类型	前 50 个名词
双性恋自述语篇	bisexual, sex, gay, relationship, people, time, boyfriend, friends, feelings, girlfriend, guy, parents, sexuality, men, family, life, man, friend, issues, wife, woman, months, support, lesbian, house, partner, problem, advice, bed, heart, idea, truth, couple, fact, chance, families, female, housemates, meeting, night, reaction, understanding, experiment, friendship, future, girls, confidence, conversation, fault, guilty

在双性恋自述语篇中，表示积极意义的名词有 support (支持, 13)、advice (建议, 8)、truth (真理, 8)、understanding (理解, 6)、friendship (友谊, 5)、confidence (信心, 4)。表示积极意义的名词的总频次为 44。从语义上看，双性恋自述语篇中，“支持”的词频最高，表明双性恋渴望得到来自他人的认可。

表示消极意义的名词有 problem (问题, 9)。表示消极意义的名词的总频次为 9。

积极意义的名词与消极意义的名词的比率为 4.89。

表 5-8: 双性恋自述语篇前 50 个动词

语篇类型	前 50 个动词
双性恋自述语篇	have, think, know, says, want, tell, help, like, find, love, has, talk, come, told, need, met, said, got, started, went, make, meet, attracted, came, keep, live, stop, understand, ended, married, accept, hurt, let, made, realise, knows, mind, drunk, kissing, touch, trust, worry, cheating, deal, decide, cheat, invited, seeing, start, accepting

在双性恋自述语篇中,表示积极意义的动词有 help (帮助, 32)、like (喜欢, 32)、love (喜爱, 31)、attracted (吸引, 13)、married (结婚, 11)、accept (接受, 10)、mind (介意, 8)、kissing (接吻, 7)、trust (信任, 7)、invited (邀请, 6)、accepting (接受, 5)。表示积极意义的动词的总频次为 162。

表示消极意义的动词有 stop (停止, 12)、understand (理解, 4)、ended (结束, 11)、hurt (伤害, 9)、worry (担忧, 7)、cheating (欺骗, 6)、cheat (欺骗, 5)。表示消极意义的动词的总频次为 54。表示积极意义的动词与消极意义的动词的比率为 3.0。

表 5-9: 双性恋自述语篇前 50 个形容词

语篇类型	前 50 个形容词
双性恋自述语篇	right, straight, best, happy, hard, confused, good, sure, open, strong, sexual, wrong, young, close, different, great, fine, honest, attractive, bad, enough, far, free, little, new, true, worried, awkward, big, brilliant, curious, faithful, homophobic, jealous, lovely, oral, scared, stronger, tough, amazing, angry, ashamed, beautiful, better, bored, bullied, deep, difficult, guilty, huge

在双性恋自述语篇中,褒义形容词有: right (正确的, 21)、best (最好的, 14)、happy (高兴的, 13)、good (好的, 11)、sure (确信地, 11)、open (开朗的, 10)、strong (强壮的, 10)、close (亲密的, 7)、great (伟大的, 7)、fine (好的, 6)、honest (诚实的, 6)、attractive (吸引人的, 5)、free (自由的, 5)、new (崭新的, 5)、true (真实的, 5)、brilliant (聪明的, 4)、faithful (忠诚的, 4)、lovely (可爱的, 4)、stronger (强壮的, 10)、amazing (令人惊异的, 3)、beautiful (漂亮的, 3)、better (更好的, 3)、deep (深厚的, 3)、huge (巨大的, 3)。褒义形容词的总频次为 173。

贬义形容词有 hard (艰难的, 12)、confused (困惑的, 11)、wrong (错误的, 9)、bad (坏的, 5)、worried (担忧的, 5)、awkward (拙劣的, 4)、homophobic (恐同的, 4)、jealous (嫉妒的, 4)、scared (害怕的, 4)、tough (艰难的, 4)、angry (生气的, 3)、ashamed (羞愧的, 3)、bored (无聊的, 3)、bullied (受凌辱的, 3)、difficult (困难的, 3)、guilty (有罪的, 4)。贬义形容词的总频次为 81。褒义形容词与贬义形容词的比率为 2.14。综上所述,双性恋人群自述语篇

的情感氛围为积极，比率为 2.64。

双性恋人群自述语篇中，本文提取了含有“I”的语句，对其进行了词汇特性描写，发现“I”和“be 动词”搭配，有些语料亮明了自己的双性恋身份，如：I am a bisexual woman and was with my ex for two years.（我是一个双性恋妇女，和我的前任已经有两年了。）有些语料表明了自己的年龄，范围为 15—40 岁，如：I am a guy of 15.（我是一个 15 岁的人。）I am a 40-year-old married father of three boys.（我是个 40 岁的已婚父亲，有三个男孩。）“I”和谓语形容词搭配，多表示消极语义，如：I am terrified/scared（我害怕）、I am nervous of（我紧张）、I am so reluctant（我极其不愿意）、I am so confused about（我极其困惑）。“I”和感知、意识类动词搭配，如：feel（感觉）、think（感觉），多表明自己与他人情感的相互吸引，如：I think I have fallen for a woman at work.（我想我已经爱上了一个工作中的女人。）I developed feelings for her.（我对她有了感情。）I’m sure my feelings wouldn’t be returned.（我确定我的情感不能被收回。）“I”和告知类动词（tell）搭配，通常表示否定意义，如：I can’t tell my family as they think that being gay or bisexual is wrong and must mean someone is mentally ill.（我不能告诉我的家人，因为他们认为同性恋或双性恋是错误的，这一定意味着有人患有精神病。）也有告知类语料表示肯定意义，如：I’ve told some of the people at work that I’m gay and they are fine with it.（我已经告诉工作中的一些人我是同性恋，他们对此没意见。）综上所述，双性恋的年龄多集中在 15—40 岁之间，多强调感情上的相互吸引，在表达自己的心理感受时，也多偏向消极负面的情绪，如：害怕、担忧、紧张等。在告知家人或朋友自己的性别身份时，有些双性恋有顾虑、担忧，有些则比较坦诚。

#### 4. 跨性别自述语篇情感氛围与身份形象

本章节研究跨性别自述情感身份形象，一方面从语篇着眼，统计语篇中的前 50 个名词、动词、形容词中的积极 / 消极名词，积极 / 消极动词，褒义 / 贬义形容词，以测算语篇的“情感氛围”。另一方面从语篇中包含“I”的小句着眼，分析其词汇特性素描（Word Sketch），以探索跨性别自述者的情感身份形象。

表 5-10: 跨性别自述语篇前 50 个名词

语篇类型	前 50 个名词
跨性别自述语篇	woman, time, transgender, years, sex, boyfriend, girlfriend, life, family, gender, society, support, community, relationship, dream, hormones, identity, operation, surgery, thought, understanding, families, feelings, friends, parents, teens, advice, attitude, female, grandparents, home, house, journey, lie, male, months, neighbors, reassignment, sister, sites, truth, way, wife, attention, charity, clinic, consultation, dating, deal, decisions

跨性别自述语篇中,表示积极意义的名词有 family (家庭, 8)、support (支持, 8)、dream (梦想, 5)、understanding (理解, 5)、families (家庭, 4)、friends (朋友, 4)、advice (建议, 3)、truth (事实, 3)、charity (慈善, 2)、consultation (咨询, 2)、dating (约会, 2)。表示积极意义的名词的总频次为 46。从语义上看,积极名词分为家庭、朋友类,建议咨询类,理解支持类。表示消极意义的名词有:lie (谎言, 3)。表示消极意义的名词的总频次为 3。表示积极意义的名词与消极意义的名词的比率为 15.33。

表 5-11: 跨性别自述语篇前 50 个动词

语篇类型	前 50 个动词
跨性别自述语篇	have, says, want, get, like, live, need, know, love, work, feel, think, help, change, dress, find, change, accept, stop, accepting, confuse, explain, feeling, keep, knew, start, accepted, alter, become, contact, ended, focus, look, met, take, touch, try, understand, wanted, wearing, worry, act, admire, answer, attracted, becoming, believe, coped, depresses, facing

跨性别自述语篇中,表示积极意义的动词有 like (喜欢, 11)、love (爱, 10)、help (帮助, 8)、accept (接受, 5)、accepting (接受, 4)、accepted (接受, 3)、understand (理解, 3)、admire (羡慕, 2)、attracted (吸引, 2)、believe (相信, 2)、facing (面对, 2)。表示积极意义的动词的总词频为 52。从语义上看,积极意义的动词多表达爱慕、接受和理解。

表示消极意义的动词有 stop (停止, 5)、confuse (困惑, 4)、ended (结束, 3)、worry (担忧, 3)、depresses (压抑, 2)。表示消极意义的动词的总词频为 17。表示积极意义的动词与表示消极意义的动词的比率为 3.06。

表 5-12: 跨性别自述语篇前 50 个形容词

语篇类型	前 50 个形容词
跨性别自述语篇	down, right, addicted, confused, honest, long, sad, sure, worried, depressed, full, good, happy, hard, plenty, real, selfish, slow, wrong, alone, beneficial, brave, clinic, close, complicated, helpful, high, important, likely, longer, main, negative, new, open, personal, same, serious, true, ultimate, unlike, weird, young, accused, afraid, aggressive, attractive, awkward, beautiful, brilliant

跨性别自述语篇中, 褒义形容词有 right (正确的, 5)、honest (诚实的, 4)、sure (确定的, 4)、good (好的, 3)、happy (高兴的, 3)、real (真实的, 3)、beneficial (有益的, 2)、brave (勇敢的, 2)、close (亲密的, 2)、helpful (有帮助的, 2)、important (重要的, 2)、likely (有可能的, 2)、new (崭新的, 2)、open (坦率的, 2)、serious (严肃的, 2)、true (真实的, 2)、attractive (吸引人的, 1)、beautiful (漂亮的, 1)、brilliant (聪慧的, 1)。褒义形容词的总频次为 55。从语义上看, 褒义形容词与行为、品质、外貌、性格等有关。

贬义形容词有 addicted (上瘾的, 4)、confused (困惑的, 4)、sad (悲伤的, 4)、worried (担忧的, 4)、depressed (沮丧的, 3)、hard (艰难的, 3)、selfish (自私的, 3)、slow (缓慢的, 3)、wrong (错误的, 3)、alone (独自的, 2)、complicated (复杂的, 2)、negative (负面的, 2)、weird (怪异的, 2)、accused (被控告的, 1)、afraid (害怕的, 1)、aggressive (有侵略性的, 1)、awkward (尴尬的, 1)。贬义形容词的总频次为 43。从语义上看, 贬义形容词都表达悲伤、沮丧、害怕等意义。褒义形容词与贬义形容词的比率为 1.28。综上所述, 跨性别人群自述语篇的情感氛围为积极, 比率为 2.43。

跨性别人群自述语篇中, 我们提取了含有“*I*”的语句, 并对其进行了词汇特性描写, 发现“*I*”和“*be* 动词”搭配, 表明自己的性别身份和年龄, 如: *I am a transgender woman of 52.* (我是一个 52 岁的跨性别妇女。)跨性别的年龄从少年到中年, 如: 18 岁、25 岁、31 岁、52 岁。和谓语句形容词搭配时, 也通常表示消

极的意义, 如: depressed (沮丧的)、worried (担忧的)、confused (困惑的)等。“I”和喜欢类词语搭配频次较高, 如: be addicted to (对……上瘾)、be obsessed with (对……着迷)、be fallen for (爱上)。从内容上看, 跨性别通常对异性服装上瘾、对同性着迷, 如: I'm addicted to cross-dressing. (我对变装非常着迷。) Now I've fallen for a man and it's thrown me. (现在我喜欢上了一个男人, 但是他把我抛弃了。)“dress (打扮)”和“operation (手术)”是与“I”搭配的特色词汇。这表明跨性别由于对自身性别错位的不满, 通常在着装、外表上将自己打扮成认同的性别样子。有些会做变性手术, 从根本上改变性别。比如: I was born a boy but I started dressing as a woman at University and I've never looked back. (我出生时是一个男孩, 但我在大学时候开始打扮成一个女人, 从来没有回头。)

## 5.3 彩虹族群相关人群自述语篇情感氛围和身份形象

### 1. 男同性恋相关人群自述语篇情感氛围与身份形象

表 5-13: 男同性恋相关人群自述语篇前 100 个名词

语篇类型	前 100 个名词
男同性恋相关人群自述语篇	gay, sex, relationship, years, life, boyfriend, time, friends, partner, guy, husband, men, people, family, feeling, way, sexuality, leaflet, UK, wife, dad, girl, bisexual, mum, things, children, girlfriend, parents, months, home, woman, night, day, child, issues, daughter, brother, mate, problem, right, women, marriage, bed, end, friendship, kids, situation, feeling, idea, job, sister, couple, part, school, future, male, families, secret, house, baby, boy, health, heart, deal, fantasies, head, helpline, face, behavior, club, wedding, experience, confidence, lie, guidance, happiness, doubts, erection, prejudice, pressure, comments, confide, conversation, couples, excuse, fault, pain, pal, reason, resources, alcohol, faith, joke, London, pictures, bereavement, betrayal, boundaries, difference, discussion, divorce, dreams, grief

在男同性恋相关人群自述语篇中, 表示积极意义的名词有 wedding (婚礼, 10)、confidence (自信, 12)、guidance (引导, 11)、happiness (幸福, 10)、confide (信赖, 8)、faith (信仰, 8)。表示积极意义的名词的总频次为 59。从语义上看,



积极意义的名词多和婚恋的忠诚度、幸福感有关。

表示消极意义的名词有 lie (谎言, 12)、doubts (疑惑, 9)、prejudice (歧视, 8)、pressure (压力, 7)、excuse (借口, 9)、fault (错误, 8)、pian (痛苦, 9)、alcohol (酒精, 5)、bereavement (丧友丧亲, 4)、betrayal (背叛, 6)、divorce (离婚, 7)、grief (悲痛, 6)。表示消极意义的名词的总频次为 90。从语义上看, 消极意义的名词多与婚姻的破碎、背叛有关。积极意义的名词与消极意义的名词的比率为 0.65。

表 5-14: 男同性恋相关人群自述语篇前 100 个动词

语篇类型	前 100 个动词
男同性恋相关人群自述语篇	have, says, know, feel, want, help, get, think, love, like, tell, got, find, told, talk, going, need, met, make, found, work, went, come, started, understand, looking, ask, let, married, meet, keep, worry, look, live, support, end, try, hurt, give, stop, loves, move, trust, contact, felt, getting, accept, left, open, stay, change, hope, advice, lives, tried, attracted, cheating, discovered, saw, sounds, talking, believe, call, worry, admitted, become, drunk, happened, lose, shock, understanding, dating, devastated, fear, worries, enjoy, fancy, leave, caught, counselling, drink, question, sleeping, against, expect, lost, risk, wish, care, fall, hold, realized, relate, remember, blame, choose, doubt, control, confide

在男同性恋相关人群自述语篇中, 表示积极意义的动词有 help (帮助, 140)、love (爱, 144)、understand (理解, 49)、married (结婚, 44)、support (获胜, 42)、loves (爱, 144)、trust (信任, 34)、accept (接受, 26)、hope (希望, 28)、advice (建议, 26)、believe (相信, 20)、admitted (承认, 23)、understanding (理解, 20)、dating (约会, 12)、enjoy (享受, 13)、counselling (辅导、建议, 13)、expect (期待, 14)、wish (希望, 13)、hold (支撑, 11)、confide (坦露, 8)。表示积极意义的动词的总频次为 824。从语义上看, 表示积极意义的动词分为帮助建议类, 如: help、counselling、advice; 期待希望类, 如: hope、expect、wish; 理解支持类, 如: understand、understanding、support、confide、trust; 表示爱意类, 如: love、dating。其中, 动词“love、help”的频次最高, 表明男同性恋相关人群自述的内容多与表达爱意和寻求帮助有关。

表示消极意义的动词有 need (需要, 74)、worry (担忧, 20)、end (结束,

38)、hurt (伤害, 31)、stop (阻止, 36)、cheating (欺骗, 21)、lose (失去, 22)、shock (震惊, 21)、devastated (毁灭, 16)、fear (害怕, 17)、worries (担忧, 14)、drink (喝酒, 13)、question (询问, 16)、against (反对, 12)、leave (离开, 16)、caught (捉住, 14)、lost (丢失, 10)、risk (冒险, 10)、fall (跌倒, 11)、blame (责备, 11)、doubt (怀疑, 11)。表示消极意义的动词的总频次为 434。从语义上看, 表示害怕、怀疑、担忧的心理活动动词属于一大类, 如: worry、shock、fear、worries、doubt。动词“need (需要)”的词频最高, 表明男同性恋相关人群自述语篇中的行事主体处于弱势地位。积极意义的动词与消极意义的动词的比率为 1.90。

表 5-15: 男同性恋相关人群自述语篇前 100 个形容词

语篇类型	前 100 个形容词
男同性恋相关人群自述语篇	Old, sexual, best, few, good, long, last, straight, close, hard, happy, porn, most, new, great, wrong, many, same, honest, real, confused, loved, lovely, different, little, shocked, better, strong, young, angry, bad, big, serious, wonderful, easy, deep, guilty, emotional, full, kind, possible, pregnant, sad, afraid, amazing, fine, free, scared, single, clear, interested, safe, social, true, upset, whole, denial, died, homophobic, normal, physical, worse, harder, local, special, stupid, attractive, curious, difficult, faithful, flat, likely, perfect, sensitive, supportive, terrible, uncomfortable, unhappy, careful, caring, civil, high, nice, sick, heterosexual, intimate, miserable, personal, sexy, unfair, beautiful, betrayed, clean, closer, comfortable, common, distant, embarrassed, engaged, fantastic, flirty, huge, hurtful

褒义形容词有 best (最好的, 57)、good (好的, 59)、close (亲密的, 44)、happy (高兴的, 40)、new (崭新的, 38)、great (伟大的, 34)、honest (诚实的, 28)、real (真实的, 23)、loved (相爱的, 22)、lovely (可爱的, 21)、better (较好的, 23)、strong (强大的, 15)、young (年轻的, 19)、serious (认真的, 17)、wonderful (极好的, 12)、easy (容易的, 17)、deep (深厚的, 15)、kind (和善的, 15)、amazing (惊异的, 11)、fine (好的, 13)、free (自由的, 12)、clear (清晰的, 10)、interested (有趣的, 13)、safe (安全的, 10)、true (真实的, 13)、normal (正常的, 12)、special (独特的, 9)、attractive (迷人的, 8)、faithful (忠诚的, 9)、perfect (完美的, 8)、supportive (支持的, 10)、careful (仔细的, 6)、caring (关爱的, 7)、nice (和善的, 9)、intimate (亲密的, 6)、beautiful (美丽

的, 6)、clean (干净的, 6)、closer (更加亲密的, 6)、comfortable (舒服的, 5)、fantastic (极好的, 5)。表示褒义形容词的总频次为 693。从语义上看, 褒义形容词侧重外貌、关系以及品质、性格方面的特质。其中, 外貌类形容词, 如: lovely、attractive、beautiful 等; 关系类形容词, 如: close、loved、closer、deep、caring、comfortable 等。品质类形容词, 如: honest、real、serious、kind、nice 等。从某种意义上表明男同性恋相关人群讲述所接触的男同性恋时, 倾向于对其外貌、品质给予正面的评价。

贬义形容词有 hard (困难的, 42)、porn (淫秽的, 46)、wrong (错误的, 33)、confused (困惑的, 22)、shocked (震惊的, 24)、angry (生气的, 18)、bad (差劲的, 17)、guilty (有罪的, 11)、emotional (情绪化的, 14)、sad (悲伤的, 14)、afraid (害怕的, 14)、scared (害怕的, 13)、upset (心烦意乱的, 13)、denial (否定的, 11)、died (死亡的, 9)、homophobic (恐同的, 10)、worse (糟糕的, 12)、harder (更难的, 7)、stupid (愚蠢的, 11)、difficult (困难的, 9)、sensitive (敏感的, 10)、terrible (糟糕的, 10)、uncomfortable (不舒服的, 7)、unhappy (不高兴的, 8)、sick (恶心的, 9)、miserable (痛苦的, 6)、unfair (不公平的, 6)、betrayed (背叛的, 7)、distant (陌生的, 6)、embarrassed (难堪的, 7)、flirty (轻浮的, 6)、hurtful (受伤的, 5)。表示贬义形容词的总频次为 437。贬义形容词着重描绘内心感受, 如: 困惑、震惊、悲伤、难堪、恶心。其中, “hard (困难的)” 频数最高, 表明男同性恋相关人群讲述的内容涉及男同性恋人群的困难处境或自己与其关系的艰难进展。“porn” 作为排名第二的消极形容词表明了男同性恋相关人群对男同性恋的认识。褒义形容词与贬义形容词的比率为 1.59。综上所述, 男同性恋相关人群自述语篇的情感氛围为积极, 比率为 1.64。

nouns and verbs modified by "I"		
		92.65
've	<u>15</u>	12.16
DOCUMENTS Dear Deidre I 'VE		
'm	<u>8</u>	11.61
have	<u>7</u>	11.41
had	<u>4</u>	10.79
was	<u>3</u>	10.43
found	<u>3</u>	10.41
want	<u>3</u>	10.41

图 5-11: 男同性恋相关人群自述语篇“I(我)”搭配词

男同性恋相关人群自述语篇中,我们提取了含有“I”的语句,并对其进行了词汇特性描写。与男同性恋自述人群不同,男同性恋相关人群中的“I”(我)和“be 动词”的搭配比率下降,多和助动词或表示“拥有”意义的实义动词“have”连用。助动词“have”后多接发现类动词“find out(发现)、see(看见)、meet(遇见)、discover(发现)”、听闻类动词“hear(听说)”构成“have found、have seen、have discovered、have heard”等结构。如:I have found out my boyfriend has been seeing a man for sex.(我发现男朋友一直在和一个男人有不正当关系。)I have met a lovely guy online.(我在网上认识了一个非常可爱的人。)I’ve heard my gay boyfriend has been out cruising.(我听说同性恋男友出去巡游了。)在男同性恋相关人群自述语篇中,他们多将自己置于观察、探秘的位置。虽然和意愿类动词“want”搭配,但是搭配值较低,表明只有少量的男同性恋相关人群能公开地表达自己的需求和愿望。

## 2. 女同性恋相关人群自述语篇情感氛围与身份形象

表 5-16: 女同性恋相关人群自述语篇前 100 个名词

语篇类型	前 100 个名词
女同性恋相关人群自述语篇	lesbian, woman, sex, girl, relationship, girlfriend, wife, daughter, life, page, time, gay, years, partner, child, friends, leaflet, mum, family, husband, marriage, feelings, night, children, men, bisexual, couple, issues, sexuality, bed, man, phone, son, guy, baby, lover, parents, thing, weeks, female, flat, idea, job, kids, lgbt, party, school, week, affair, donor, months, person, point, problem, times, advice, chance, drunk, facebook, friendship, girls, news, online, part, relationships, shopping, situation, boys, choice, deal, fact, guilt, letters, lovers, moment, money, office, plan, reason, shock, sons, sperm, sport, happiness, attention, attitude, colleague, dream, fault, fun, future, haven, heart, letter, secret, teenager, upstairs, weekend, world

在女同性恋相关人群自述语篇中,表示积极意义的名词有 advice(建议,6)、friendship(友情,6)、happiness(幸福,3)、fun(乐趣,4)。表示积极意义的名词的总频次为 19。从语义上看,表示积极意义的名词多与情感、建议有关。表

示消极意义的名词有 guilt (有罪, 5)、shock (震惊, 5)、fault (错误, 4)。表示消极意义的名词的总频次为 14。表示积极意义的名词与消极意义的名词的比率为 1.36。

表 5-17: 女同性恋相关人群自述语篇前 100 个动词

语篇类型	前 100 个动词
女同性恋相关人群自述语篇	have, says, has, feel, love, know, help, think, want, get, find, told, work, see, tell, go, having, say, talk, went, make, need, wants, going, got, accept, give, found, married, leave, let, look, try, understand, keep, ask, felt, live, lost, met, put, stop, take, turned, focus, wanted, worried, worry, asked, left, lose, mind, move, needs, sending, knew, knows, likes, loved, share, started, end, heard, lives, loves, support, believe, bought, bring, chat, cheat, contact, helped, kissed, looked, looking, makes, realize, starts, trust, trying, turn, came, cheated, comes, coming, decided, discovered, divorced, fancies, fix, forgive, happened, hope, meet, seeing, split, stay, hated, admit

在女同性恋相关人群自述语篇中, 表示积极意义的动词有 love (爱, 44)、help (帮助, 40)、accept (接受, 17)、married (结婚, 14)、understand (理解, 13)、likes (喜欢, 8)、loved (爱, 8)、share (分享, 8)、loves (爱, 7)、support (支持, 7)、believe (相信, 6)、helped (帮助, 6)、kissed (亲吻, 6)、discovered (发现, 5)、fancies (喜欢, 5)、forgive (原谅, 5)、hope (希望, 5)、admit (承认, 4)。表示积极意义动词的总频次为 208。从语义上看, 积极动词除了与婚恋有关外, 还涉及情感上的宽容、理解与包容。

表示消极意义的动词有 leave (离开, 13)、lost (丢失, 11)、stop (停止, 11)、worried (担忧, 10)、worry (担忧, 10)、left (离开, 9)、lose (丢失, 9)、mind (介意, 9)、end (结束, 7)、cheat (欺骗, 6)、cheated (欺骗, 5)、divorced (离婚, 5)、split (分离, 5)、hated (讨厌, 3)。表示消极意义动词的总频次为 113。消极意义的动词多表示感情的破碎、终止, 担忧等。表示积极意义的动词与表示消极意义的动词的比率为 1.84。

表 5-18: 女同性恋相关人群自述语篇前 100 个形容词

语篇类型	前 100 个形容词
女同性恋相关人群自述语篇	other, happy, sure, much, hard, long, old, own, right, close, good, great, beautiful, better, confused, many, most, new, wrong, alone, bad, few, porn, best, pregnant, sexy, attractive, clear, drink, normal, ready, real, sexual, true, brilliant, different, important, less, selfish, shocked, straight, amazing, fine, kind, nice, available, big, common, free, honest, scared, silly, small, strong, angry, apart, awkward, black, cheesy, embarrassed, excited, faithful, fresh, friendly, front, full, gorgeous, half, heterosexual, little, local, lovely, mad, mystic, older, open, shy, single, sober, special, unhappy, young, anonymous, broken, busy, careful, closer, cold, committed, cruel, deep, difficult, empty, flirty, happier, homophobic, impossible, independent, intimate, jealous, lonely

在女同性恋相关人群自述语篇中,褒义形容词有 happy (高兴的, 20)、sure (确定的, 20)、right (正确的, 13)、close (亲密的, 12)、good (好的, 12)、great (伟大的, 11)、beautiful (漂亮的, 10)、better (更好的, 10)、new (崭新的, 10)、best (最好的, 8)、attractive (吸引人的, 7)、clear (清楚的, 7)、real (真实的, 7)、true (正确的, 7)、brilliant (灿烂的, 6)、important (重要的, 6)、amazing (令人惊异的, 5)、fine (美好的, 5)、kind (和蔼的, 5)、nice (美好的, 5)、free (自由的, 4)、honest (诚实的, 4)、strong (强壮的, 4)、excited (兴奋的, 3)、faithful (忠诚的, 3)、fresh (新鲜的, 3)、friendly (友善的, 3)、gorgeous (壮观的, 3)、lovely (可爱的, 3)、open (开朗的, 3)、sober (清醒的, 3)、careful (仔细的, 2)、closer (亲密的, 2)、committed (坚定的, 2)、deep (深厚的, 2)、happier (高兴的, 2)、independent (独立的, 2)、intimate (亲密的, 2)。褒义形容词的总频次为 236。褒义形容词多用来形容心情、外貌和性情。

贬义形容词有 hard (困难的, 18)、confused (困惑的, 10)、wrong (错误的, 10)、alone (独自的, 9)、bad (差的, 9)、porn (淫秽的, 9)、selfish (自私的, 6)、shocked (震惊的, 6)、scared (害怕的, 4)、silly (愚蠢的, 4)、angry (生气的, 3)、apart (分开的, 3)、awkward (尴尬的, 3)、cheesy (下等的, 3)、embarrassed (尴尬的, 3)、mad (疯狂的, 3)、shy (害羞的, 3)、unhappy (不开心的, 3)、anonymous (匿名的, 2)、broken (破碎的, 2)、cold (冷漠的, 2)、

cruel (残暴的, 2)、difficult (困难的, 2)、flirty (轻浮的, 2)、homophobic (恐同的, 2)、impossible (不可能的, 2)、jealous (嫉妒的, 2)、lonely (孤独的, 2)。贬义形容词的总频次为 129。褒义形容词与贬义形容词的比率为 1.83。综上所述, 女同性恋相关人群自述语篇的情感氛围为积极, 比率为 1.81。

Query | 508 (27,569.74 per million) ⓘ

Page 1 of 26 Go Next | Last

doc#0 17 of 48 DOCUMENTS Dear Graham I went to college in the United States 10 years ago

doc#0 10 years ago and made a close friend there who I later lost touch with. On the one occasion my

doc#0 no one in London and given her kindness to me when I was a student in the US I feel the least I can do is

doc#0 her kindness to me when I was a student in the US I feel the least I can do is put them up. My husband,

doc#0 to me when I was a student in the US I feel the least I can do is put them up. My husband, a normally very

doc#0 but the fact is you haven't been close hi fi to this woman for some time. All you have in

doc#0 of the longest, most hideous weeks of your life. I have rarely felt more certain of anything.

doc#0 3 of 287 DOCUMENTS Dear Deidre I ARRIVED home to find a set of car keys on the hall

doc#0 to find a set of car keys on the hall table which I knew weren't my boyfriend's. I am 30 and in a

doc#0 hall table which I knew weren't my boyfriend's. I am 30 and in a long-term relationship with a man I

doc#0 I am 30 and in a long-term relationship with a man I love to pieces. He is my dream guy. He saw I had

doc#0 a man I love to pieces. He is my dream guy. He saw I had noticed the keys and explained that he was

doc#0 away and had left her car in the office car park. I knew the person he meant. I have been suspicious

doc#0 the office car park. I knew the person he meant. I have been suspicious of this girl for a while. He

doc#0 and was in a relationship with another woman. I checked his phone and I found a couple of texts

doc#0 with another woman. I checked his phone and I found a couple of texts from her. The messages

doc#0 in years. He said nothing was going on but I am not sure. I was cheated on before and I cannot

doc#0 . He said nothing was going on but I am not sure. I was cheated on before and I cannot shake off the

doc#0 on but I am not sure. I was cheated on before and I cannot shake off the paranoia. n DEIDRE SAYS: ?

doc#0 you will stop anything dangerous developing. I'm sending you my leaflet of Tips To Add Sparkle

Page 1 of 26 Go Next | Last

图 5-12: 包含“I”的部分语料

女同性恋相关人群自述语篇中, 我们提取了含有“I”的语句, 并对其进行了词汇特性描写。女同性恋相关人群自述语篇中, “I”(我)通常和“be”动词连用, 表明自己的身份或年龄。从搭配的语料上看, 有学生和年龄从 24 到 36 岁的人。“I”和发现、知晓类动词连用, 如: notice (发现)、know (知道)、find (发现), 表明自己的窥探者心态, 即: 通常发现他人的同性恋身份。“I”和感受类动词连用, 如: feel (感觉)、worry (担忧), 表达负面的感受, 如: I felt guilt-tripped into saying yes. (对于说“是”, 我感到很内疚。) I worry about being accused of being selfish. (我担忧被指责自私。)”I”也和表示接受、赞同类动词连用, 如: accept (接受)、agree (同意)。例句: I told her I accepted the situation because I don't want to lose my daughter. (我告诉她我会接受这个状况, 因为我不想失去我的女儿。) I have learnt to accept who she is. (我已经学着接受她是谁。)”I”和表示状态的词语搭配, 表达震惊, 如: She wants to be with a girl, although



admitted I was shocked as my daughter has always been interested in boys. (她想和一个女孩在一起, 尽管承认我很震惊, 因为女儿一直对男孩感兴趣。)综上所述, 女同性恋相关人群在自述语篇中, 通常将自己置于窥探者位置, 通过观察他人的行为和日常, 窥探和挖掘他人的同性恋身份, 多表达负面的心理感受, 如: 震惊、担忧、内疚等, 也尝试接受他人的同性恋身份。

### 3. 双性恋相关人群自述语篇情感氛围与身份形象

表 5-19: 双性恋相关人群自述语篇前 50 个名词

语篇类型	前 50 个名词
双性恋相关人群自述语篇	sex, bisexual, relationship, girlfriend, husband, woman, wife, boyfriend, life, time, friend, people, friends, gay, partner, way, problem, night, feelings, issues, sexuality, bed, family, cousin, things, thought, future, girls, sister, attention, children, mate, person, boy, couple, fantasy, lesbian, parents, relationships, couples, daughter, fear, idea, letters, place, pressure, term, advice, behavior, boundaries

双性恋相关人群自述语篇中, 表示积极意义的名词有 friend (朋友, 15)、friends (朋友, 13)、advice (建议, 3)。表示积极意义的名词的总频次为 31。

表示消极意义的名词有: problem (问题, 12)、fear (害怕, 4)、pressure (压力, 4)、boundaries (界限, 3)。表示消极意义的名词的总频次为 23。表示积极意义的名词与消极意义的名词的比率为 1.35。

表 5-20: 双性恋相关人群自述语篇前 50 个动词

语篇类型	前 50 个动词
双性恋相关人群自述语篇	have, do, want, feel, wants, think, like, love, told, tell, go, make, seeing, need, work, met, give, looking, lose, cheating, leave, look, loves, rise, sleep, talk, wanted, agree, break, choose, decide, share, take, try, hurt, left, trust, trying, ended, keep, last, live, meet, mind, swinging, understand, accept, admitted, against, agreed

双性恋相关人群自述语篇中,表示积极意义的动词有 like (喜欢, 24)、love (爱, 20)、loves (爱, 8)、rise (上涨, 1)、agree (同意, 7)、share (分享, 6)、trust (信任, 5)、swinging (活跃的, 4)、understand (理解, 4)、accept (接受, 3)、admitted (承认, 3)、agreed (同意, 3)。表示积极意义的动词的总频次为 88。从语义上看,表示积极意义的动词一方面表达情感上的爱慕,一方面表达理解和认同。

表示消极意义的动词有 lose (丢失, 9)、cheating (欺骗, 8)、leave (离开, 8)、break (打破, 6)、hurt (受伤, 5)、left (离开, 5)、ended (结束, 4)、mind (介意, 4)、against (反对, 3)。表示消极意义的动词的总频次为 52。从语义上看,消极意义的动词多表示离开、结束。表示积极意义的动词与表示消极意义的动词的比率为 1.69。

表 5-21: 双性恋相关人群自述语篇前 50 个形容词

语篇类型	前 50 个形容词
双性恋相关人群自述语篇	other, good, another, new, sexual, long, old, happy, married, any, down, sure, right, worried, open, free, great, honest, monogamous, real, straight, attractive, best, careful, close, confused, longer, lovely, photographic, strong, beautiful, better, committed, cool, happier, huge, interested, jealous, porn, scared, serious, sexy, attracted, broken, comfortable, confusing, curious, different, flirty, gorgeous

双性恋相关人群自述语篇中,褒义形容词有 good (好的, 18)、new (崭新的, 16)、happy (高兴的, 11)、married (结婚的, 11)、sure (确定的, 9)、right (正确的, 8)、open (开朗的, 6)、free (自由的, 5)、great (伟大的, 5)、honest (诚实的, 5)、real (真实的, 5)、attractive (吸引人的, 4)、best (最好的, 4)、careful (仔细的, 4)、close (亲密的, 4)、lovely (可爱的, 4)、strong (强壮的, 4)、beautiful (漂亮的, 3)、better (更好的, 3)、committed (效忠的, 3)、happier (高兴的, 3)、huge (巨大的, 3)、interested (感兴趣的, 3)、serious (严肃的, 3)、attracted (吸引人的, 2)、comfortable (舒服的, 2)、gorgeous (壮丽的, 2)。褒义形容词的总频次为 150。从语义上看,褒义形容词多关注外表、性格、婚姻情感等方面的性状。

贬义形容词有 down (低落的, 10)、worried (担忧的, 8)、confused (困惑的, 4)、jealous (嫉妒的, 3)、porn (淫秽的, 3)、scared (害怕的, 3)、broken (破碎的, 2)、confusing (困惑的, 2)、flirty (轻浮的, 2)。贬义形容词的总频次为 37。从语义上看, 贬义形容词多表示困惑和担忧。褒义形容词与贬义形容词的比率为 4.05。综上所述, 女同性恋相关人群自述语篇的情感氛围为积极, 比率为 2.40。

在双性恋相关人群自述语篇中, 我们提取了含有“*I*”的语句, 并对其进行了词汇特性描写, 发现“*I*”多和表示感受类、知晓发现类、思考类动词搭配。感受类动词中, “*feel* (感觉)”多和消极情绪搭配, 如: *feel confused and insecure* (感到困惑和不安)、*feel it's being unfaithful* (感到这很不忠诚)、*feel neglected* (感到被忽略了)、*feel so down and frustrated* (感到很沮丧和受挫)等。知晓、发现类动词有 *know* (知道)、*found* (发现)等。这类词语主要表达三方面意思: 一是发现自己的家人或朋友的双性恋身份, 二是知晓或肯定这类人群的日常行为, 三是发现自己受到这类人群的影响。如: *I know my husband loves our children but what about me?* (我知道丈夫爱我们的孩子, 但我呢?) *I found my thoughts drifting to her often and began thinking of her as more than a friend.* (我发现我的想法经常向她靠拢, 并开始认为她不仅仅只是一个朋友。)思考类动词有 *think* (认为)、*consider* (认为)、*thought* (原以为)、*realize* (意识到), 表示自己对家人或朋友双性恋身份的推断或评判, 如: *I think my girlfriend is in love with her work colleague and just recently my world's been turned upside-down with paranoia and worry.* (我认为女朋友喜欢上她的同事了。最近, 我的世界被妄想症和忧虑彻底颠覆了。) *I think I will lose my husband over it.* (我觉得我可能要失去丈夫了。)意愿动词有“*want* (想要)”多表示支持朋友对双性恋身份的选择, 但是自己无法过这样的生活, 如: *I want him to be happy and enjoy the things he wants to, but it's not the way I want to live my life, especially with my two little girls to care for.* (我希望他能开心, 享受他喜欢的, 但是这不是我想要的生活方式, 尤其我还有两个小女孩要照顾。)这表明双性恋的相关人群尽管在情感上受到一定的冲击, 但仍然选择尊重朋友或家人的双性恋身份, 但是自己无法接受和他们一起生活。

## 4. 跨性别相关人群自述语篇情感氛围与身份形象

表 5-22: 跨性别相关人群自述语篇前 50 个名词

语篇类型	前 50 个名词
跨性别相关人群自述语篇	transgender, sex, help, time, woman, daughter, gay, girl, wife, addiction, children, escorts, husband, marriage, men, people, sexuality, son, women, depression, explanation, family, issues, lady, lgbt, life, man, online, relationship, society, support, teenage, absences, acceptance, adventures, attachment, boundaries, club, college, community, connection, couple, danger, date, dating, excuse, expert, feelings, friends, future

在跨性别相关人群自述语篇中,表示积极意义的名词有 escorts (护送, 3)、marriage (婚姻, 3)、support (支持, 2)、acceptance (接受, 1)、date (约会, 1)、dating (约会, 1)、expert (专家, 1)、friends (朋友, 1)。表示积极意义的名词的总频次为 13。表示消极意义的名词有: addiction (上瘾, 3)、depression (沮丧, 2)、absences (缺乏, 1)、adventures (冒险, 1)、danger (危险, 1)、excuse (借口, 1)。表示消极意义的名词的总频次为 9。表示积极意义的名词与消极意义的名词的比率为 1.44。

表 5-23: 跨性别相关人群自述语篇前 50 个动词

语篇类型	前 50 个动词
跨性别相关人群自述语篇	have, says, want, met, feel, get, like, stop, accept, find, know, lose, talk, think, working, arranging, believe, contact, ended, felt, flirting, gave, gives, meet, shock, struggling, tell, told, understanding, accepted, adjust, assured, attracted, become, boost, break, brought, buzz, carry, changed, cheated, cheating, choose, chose, compete, destroying, discovered, drag, dressed, drink

跨性别相关人群自述语篇中,表示积极意义的动词有 like (喜欢, 4)、accept (接受, 3)、believe (相信, 2)、understanding (理解, 2)、accepted (接受, 1)、

adjust (调整, 1)、assured (确保, 1)、attracted (吸引, 1)、boost (促进, 1)、compete (竞争, 1)。表示积极意义的动词的总词频为 17。从语义上看, 表示积极意义的动词多与理解、接受、相信等有关。

表示消极意义的动词有 stop (停下, 4)、lose (丢失, 3)、ended (结束, 2)、flirting (打情骂俏, 2)、shock (震惊, 2)、struggling (抗争, 2)、buzz (暗中散布, 1)、cheated (欺骗, 1)、cheating (欺骗, 1)、destroying (毁灭, 1)、drag (拽, 1)。表示消极意义的动词的总词频为 20。从语义上看, 表示消极意义的动词多与感情的结束、欺骗有关。表示积极意义的动词与表示消极意义的动词的比率为 0.85。

表 5-24: 跨性别相关人群自述语篇前 50 个形容词

语篇类型	前 50 个形容词
跨性别相关人群自述语篇	hard, long, other, best, happy, quiet, real, same, transvestite, young, amazing, awesome, blonde, complex, confused, self-conscious, depressed, devastated, drunk, easy, feminine, gorgeous, guilty, happier, heartbreaking, horrified, incredible, initial, involved, lasting, latest, normal, patient, personal, prepared, private, quick, related, said, serious, shocked, sick, sticking, specialized, strong, structured, supportive, sympathetic, understandable

跨性别相关人群自述语篇中, 褒义形容词有 best (最好的, 2)、happy (开心的, 2)、quiet (安静的, 2)、real (真实的, 2)、awesome (极好的, 1)、easy (简单的, 1)、gorgeous (华丽的, 1)、patient (耐心的, 1)、serious (严肃认真的, 1)、happier (高兴的, 1)、strong (强壮的, 1)、supportive (支持的, 1)、understandable (理解的, 1)。褒义形容词的总词频为 17。从语义上看, 褒义形容词多与情感上的理解以及性格品质有关。

贬义形容词有 hard (艰难的, 4)、confused (困惑的, 1)、depressed (沮丧的, 1)、devastated (毁灭性的, 1)、drunk (醉酒的, 1)、heartbreaking (心碎的, 1)、guilty (有罪的, 1)、heartbreaking (令人悲伤的, 1)、horrified (可怕的, 1)、shocked (震惊的, 1)、sick (恶心的, 1)。贬义形容词的总频次为 14。从语义上看, 贬义形容词多与情绪类词语搭配, 表明跨性别相关人群依然无法完全接受

朋友或家人的跨性别身份。褒义形容词与贬义形容词的比率为 1.21。综上所述,跨性别相关人群自述语篇的情感氛围为积极,比率为 1.09。

跨性别相关人群自述语篇中,本文提取了含有“I”的语句,并对其进行了词汇特性描写,发现“I”常常和“be 动词”连用,表示某种消极的状态或心境,如: I'm in real danger of ruining my marriage. (我处在毁掉婚姻的危险之中。) I was devastated. (我很伤心。) 和感受类动词“feel (感觉)”搭配,多表达负罪感和困惑,如: I felt so guilty. (我感到很内疚)。 I love him and want my future with him but I feel sick thinking about it. (我爱他,希望将来能和他在一起,但是一想到这样,我感到恶心。) “I”多和消极意义的行为动词连用,如: flirt (调情)、cheat (欺骗)、lose (失去)。例句如: I don't want to lose my daughter but I think I will lose my husband over it. (我不想失去我的女儿,但我想我会因此失去我的丈夫。) I can't stop flirting and meeting up with other men, women, transvestites and transgender people too. (我和其他男人、女人、变装者和变性人调情和约会,根本停不下来。)

## 5.4 本章总结

本文对彩虹族群和彩虹族群相关人群自述语篇中表示积极意义的名词与表示消极意义的名词的比率、表示积极意义的动词与消极意义的动词比率、褒义形容词与贬义形容词比率、所有积极意义的词语与消极意义的词语比率(情感氛围)进行了汇总和盘点。

表 5-25: 彩虹族群和彩虹族群相关人群自述语篇情感氛围比率表

	表示积极意义的名词与消极意义的名词比率	表示积极意义的动词与消极意义的动词比率	褒义形容词与贬义形容词比率	所有积极意义的词语与消极意义的词语比率(情感氛围)
男同性恋自述语篇	3.33	0.32	1.91	2.02
女同性恋自述语篇	1.9	1.9	2.36	1.64
双性恋自述语篇	4.89	3.0	2.14	2.64

续表

	表示积极意义的名词与消极意义的名词比率	表示积极意义的动词与消极意义的动词比率	褒义形容词与贬义形容词比率 续表	所有积极意义的词语与消极意义的词语比率 (情感氛围)
跨性别自述语篇	15.33	3.06	1.28	2.43
男同性恋相关人群自述语篇	0.65	1.90	1.59	1.64
女同性恋相关人群自述语篇	1.36	1.84	1.83	1.81
双性恋相关人群自述语篇	1.35	1.69	4.05	2.40
跨性别相关人群自述语篇	1.44	0.85	1.21	1.09

由上图可知,从情感氛围上看,彩虹族群和彩虹族群相关人群自述语篇均是积极的情感氛围。从情感氛围的积极强度来看,双性恋自述语篇 > 跨性别自述语篇 > 双性恋相关人群自述语篇 > 男同性恋自述语篇 > 女同性恋相关人群自述语篇 > 男同性恋相关人群自述语篇 / 女同性恋自述语篇 > 跨性别相关人群自述语篇,这表明双性恋在讲述自身情感故事时,最多的使用了积极的情感词语,而最沮丧的是跨性别相关人群,积极词语与消极词语的比率最低。在表示积极意义的名词与消极意义的名词比率中,男同性恋相关人群自述语篇中的消极名词在词频上超过表示积极的意义名词。表示积极意义的动词与消极意义的动词比率中,男同性恋自述语篇、跨性别相关人群自述语篇的消极意义的动词占据了大多数,积极动词与消极动词的比率小于1,表明男同性恋和跨性别相关人群在讲述情感故事时,较多地使用了消极意义的动词。

很有意思的现象是,不论是彩虹族群还是彩虹族群相关人群,在讲述自身的情感故事时,多偏用表示积极意义的名词、动词和褒义形容词,营造积极的情感氛围,而在以“**I**”为搜索词的语料中,构建消极的自身情感身份形象。



## 6. 彩虹族群他述公共服务机构关系形象

社会公共服务机构包括教育机构、公共卫生机构、公共文化服务机构、社会福利机构等，主要有政府、医院、学校、邮局、研究机构、文化宫文化馆、体育馆影院、工会、社会保健救助慈善机构，如：福利院、孤儿院、救助站、律师事务所等中介机构、职业协会和商业协会以及许多其他机构。<sup>①</sup> 本章节只选取社会公共服务机构中的政府(government)、医院(hospital)、学校(school)作为研究对象，考察彩虹族群与社会公共服务机构之间的关系，构建他述社会形象。

在四个彩虹族群语料库(男同性恋语篇语料库、女同性恋语篇语料库、双性恋语篇语料库、跨性别语篇语料库)中，分别输入“government”“hospital”“school”，利用“Word Sketch”分别得到三个词语的词汇特性素描，读取这些词语做主语、宾语的动词，重点考察其施事和受事能力。由于“gay(男同性恋)”语料库数量最大，内容最为丰富，且在很多情况下，“gay”不单单指男同性恋，也包含女同性恋。因此，我们对“gay”的新闻语料库进行了重点分析。在“modifier of ‘government/school/hospital’”(‘government/school/hospital’的修饰语)这一栏中，提取相关的名词短语，如：coalition government(联合政府)、

---

<sup>①</sup> <https://zhidao.baidu.com/question/506166724.html>

federal government (联邦政府)、Scottish government (苏格兰政府)等。再以这些名词短语为搜索词,进行二次“Word Sketch”,以探究政府机构在同性恋人群的报刊语篇中,究竟履行了哪些义务,回避或推脱了哪些相应的职责,以及被民众期待应尽的职责,从而揭示彩虹族群他述社会关系形象。

## 6.1 社会公共服务机构词群明细

### 1. 政府机构词群

女同性恋新闻语料的政府机构词语、双性恋新闻语料的政府机构词语、跨性别新闻语料的政府机构词语,均为“government”。男同性恋新闻语料的政府机构词语不仅包含“government”,还包含细分的政府机构词语。

在 2007.7.1—2017.6.30 英国主流新闻报刊男同性恋语料库中,以“government”为搜索词,提取不同国别政府和不同性质政府的短语。

modifiers of "government"			27.67
<b>coalition +</b>	<a href="#">178</a>	10.55	
coalition government			
<b>federal +</b>	<a href="#">198</a>	10.46	
the federal government			
<b>scottish +</b>	<a href="#">168</a>	10.26	
the Scottish government			
<b>labour +</b>	<a href="#">157</a>	9.70	
Labour government			
<b>scottish +</b>	<a href="#">108</a>	9.70	
The Scottish Government			
uk	<a href="#">99</a>	9.26	
the UK government			
<b>british +</b>	<a href="#">135</a>	8.99	
the British government			
russian	<a href="#">58</a>	8.60	
the Russian government			
conservative	<a href="#">78</a>	8.35	
a Conservative government			
local	<a href="#">67</a>	8.24	
local government ,			
socialist	<a href="#">32</a>	8.22	
the Socialist government			
minority	<a href="#">35</a>	8.17	
a minority government			
snp	<a href="#">31</a>	8.13	
the SNP government			

续表

state	<a href="#">46</a>	8.11
the state government		
us	<a href="#">70</a>	8.10
the US government		
tory	<a href="#">46</a>	8.05
a Tory government		
thatcher	<a href="#">26</a>	7.98
by the Thatcher government		
ugandan	<a href="#">29</a>	7.97
the Ugandan government		
previous	<a href="#">33</a>	7.82
the previous government		
local	<a href="#">21</a>	7.67
for Communities and Local Government ,		
successive	<a href="#">21</a>	7.66
successive governments		
future	<a href="#">26</a>	7.64
future government		
blair	<a href="#">20</a>	7.59
by the Blair government		
irish	<a href="#">30</a>	7.39
the Irish government		
abbott	<a href="#">17</a>	7.39
the Abbott government		

图 6-1：“government”修饰语图表

不同国别和地区政府有 Scottish government (苏格兰政府)、UK/British government (英国政府)、Russian government (俄国政府)、US government (美国政府)、Ugandan government (乌干达政府)、Irish government (爱尔兰政府)。

不同政党政府有 Coalition government (联合政府)、Federal government (联邦政府)、Labour government (劳工党政府)、Conservative government (保守党政府)、Socialist Government (社会主义政府)、Minority government (少数党政府)<sup>①</sup>。

如图所示,和“government”搭配的前五个修饰词语中,表示政党政府的词语有三个,“coalition (联合的)”和“federal (联邦的)”排在“Scottish” (苏格兰)前面,这从某种程度上表明了联合政府和联邦政府相比国家和地区政府更关注男同性恋的相关权利和事件;英国苏格兰地区的政府对男同性恋相当关注。

## 2. 学校机构词群

女同性恋新闻语料的学校机构词语、双性恋新闻语料的学校机构词语、跨性别新闻语料的学校机构词语,均为“school”。男同性恋新闻语料的学校机构词语不仅包含“school”,还包含细分的学校机构词语。

modifiers of "school"			续表			续表		
		<b>48.30</b>	drama	<u>62</u>	8.42	church	<u>54</u>	7.85
<b>primary +</b>	<u>252</u>	10.44	to drama school			church schools		
primary school			private	<u>80</u>	8.38	comprehensive	<u>35</u>	7.75
<b>secondary +</b>	<u>196</u>	10.19	private school			a comprehensive school		
secondary school			<b>public +</b>	<u>120</u>	8.34	art	<u>43</u>	7.74
<b>faith +</b>	<u>207</u>	10.16	public school			art school		
faith schools			law	<u>63</u>	8.31	local	<u>54</u>	7.60
<b>high +</b>	<u>254</u>	9.87	law school			catholic	<u>37</u>	7.40
high school			london	<u>88</u>	8.29	Catholic school		
<b>grammar +</b>	<u>130</u>	9.65	the London School of Economics			muslim	<u>29</u>	7.22
grammar school			primary	<u>40</u>	7.97	Muslim schools		
<b>catholic +</b>	<u>110</u>	9.01	Primary School in			independent	<u>26</u>	7.15
Catholic schools			free	<u>56</u>	7.96	independent schools ,		
<b>state +</b>	<u>107</u>	8.90	free schools			elementary	<u>22</u>	7.12
state schools			prep	<u>39</u>	7.94	elementary school ,		
<b>high</b>	<u>79</u>	8.71	prep school in					
High School in			boarding	<u>37</u>	7.86			
			boarding school					

图 6-2 : “school”修饰语图表

① 查看语料,“Minority government”做主语和宾语搭配的动词和同性恋议题没有关系,因此本文不予分析。

在 2007.7.1—2017.6.30 英国主流新闻报刊(男同性恋)语料库中,以“school”为搜索词,提取不同年龄阶层和不同宗教的学习机构。

不同年龄阶层的学校机构有 primary school (小学)、secondary school (中学)、high school (高中)、elementary school (小学)。

不同宗教的学校机构有 faith school (信仰学校)、Catholic school (天主教学校)、church school (教堂学校)、Muslim school (穆斯林学校)<sup>①</sup>。

### 3. 医院机构词群

女同性恋新闻语料的医院机构词语、双性恋新闻语料的医院机构词语、跨性别新闻语料的医院机构词语,均为“hospital”。男同性恋新闻语料的学校机构词语不仅包含“school”,还包含细分的学校机构词语。

在 2007.7.1—2017.6.30 英国主流新闻报刊(男同性恋)语料库中,以“hospital”为搜索词,提取出不同性质的医院。

modifiers of "hospital"			续表		
		34.40	general	24	8.73
psychiatric	20	9.59	General Hospital		
a psychiatric hospital			royal	28	8.57
mental	30	8.96	field	10	8.53
in a mental hospital			field hospital		
university	22	8.85	military	15	8.20
University Hospital			a military hospital		

图 6-3：“hospital”修饰语图表

由于“hospital”的搭配词比较零散,因此,本文只截取了部分搭配值较高的词语,着重研究 psychiatric hospital (精神病医院)、mental hospital (精神病医院)和 military hospital (军队医院)。

<sup>①</sup> 查看语料发现“Muslim school”做主语和宾语搭配的动词和同性恋议题没有关系,因此本文不予分析。

## 6.2 社会公共服务机构词群搭配关系

本章节研究了彩虹族群语篇中“government (政府)”“hospital (医院)”“school (学校)”的词语搭配关系，详细分析了这些词语做主语、宾语搭配的动词，以揭示这些公共机构究竟履行了哪些义务，回避或推脱了哪些相应的职责，以及被民众期待应尽的职责，从而揭示彩虹族群他述社会关系形象。

### 6.2.1 政府机构词群搭配关系

#### 1. 男同性恋语篇中“government (政府)”机构词群搭配

##### (1) government (政府)

verbs with "government" as subject		
		39.06
plan	64	8.59
Government plans to		
introduce	61	8.57
government introduced		
announce	67	8.54
government announced		
have +	840	8.15
government has		
propose	38	7.95
want	60	7.75
Government wants		
need	46	7.74
government needs to		
do +	128	7.63
government does		
consider	32	7.61
decide	34	7.52

图 6-4：“government”做主语搭配的动词

verbs with "government" as object		
		15.75
urge	77	9.62
accuse	67	9.20
accused the government of		
form	52	9.16
commit	38	8.74
Government is committed to		
lobby	26	8.68
criticise	29	8.40
advise	20	8.16
force	28	8.00
elect	19	7.86
want	43	7.77

图 6-5：“government”做宾语搭配的动词

男同性恋语篇中，“government (政府)”做主语，搭配的动词从语义上大致分为以下几类。建议计划类动词，如：plan (计划)、propose (提议)、consider (考虑)；言论决策类动词，如：introduce (引进)、announce (宣布)、decide (决

定); 意愿类动词, 如: want (想要); 需求类动词, 如: need (需要)。表示建议计划类的动词和言论决策类的动词占大多数。

建议计划类动词中, 包含“plan”的语料有 64 条。与同性恋婚姻有关的语料有 30 条, 占 46.9%, 具体表现为政府计划 (plan) 为同性恋婚姻立法 16 条 (government plans to legalize gay marriage)、计划允许同性恋结婚 12 条 (government plans to allow same-sex marriages)、计划引进同性婚姻 2 条 (plan to introduce/bring in gay marriages)。这表明政府非常重视同性恋的婚姻生活, 并采取了积极的态度。在“propose (提议)”搭配的语料中, 政府提议 (propose) 的内容也多与同性恋婚姻有关, 如: Marriage campaign, the dean of St Albans, Dr Jeffrey John, said he was “very glad” the government is proposing to legalize gay marriage by 2015. (圣奥尔本斯学院院长杰弗里·约翰博士表示, 他“非常高兴”政府提议在 2015 年底前使同性婚姻合法化。) 尽管在认可同性恋婚姻和同性恋婚姻立法方面也有不和谐的声音, 但大部分是积极的, 如: As I understand it, the government is proposing that a religious same-sex marriage ceremony will be permitted by law anywhere in England except in a church which practices our state religion. (据我所知, 英国政府正在提议英国任何地方的法律都将允许举行宗教同性婚姻仪式, 但信奉国教的教堂除外。) “consider (考虑)”搭配的语料中, 政府考虑如何让同性夫妇在任何教堂结婚 (The SNP Government is already considering a move which would allow same-sex couples to marry in any church which welcomes them or to have a Registry wedding.)、考虑改变法律允许同性恋在礼拜场所举行结婚仪式 (considering a change in the law to allow gay people to have marriage-style ceremonies in places of worship)、考虑民事伴侣的下一阶段 (consider what the next stage should be for civil partnerships)。可以看出, 在所有建议计划类动词的语料中, 政府关注的焦点大部分在同性恋婚姻一事, 包括立法、举行仪式等。

言论决策类动词中, 与“introduce (引进)”搭配的语料, 一方面和同性婚姻有关, 如: 引进民事伴侣关系 (introduce partnerships)、引进同性婚姻 (introduce gay marriage); 一方面和各种保障同性恋权利的法律有关, 如: 引进新的法律将煽动对男女同性恋的仇恨定为犯罪 (introduced new laws to criminalize the stirring up of hatred against gays and lesbians)、引进 85 同性恋法律改革草案 (introduce 85 same-sex law reforms)、引进骚扰法, 将虐待同性恋定为严重罪行 (introduce harassment laws that made it a serious crime to abuse gay people)。

与“announce (宣布)”搭配的语料中, 政府宣布就修改同性民事结合法进行协商 (announce a consultation on changing the law on same-sex civil unions) 等。在“decide (决定)”语料中, 政府决定对婚姻进行公投 (decide to hold a referendum on marriage)、决定重新定义婚姻 (decide to redefine marriage)、决定立法引入同性婚姻 (decide to legislate to introduce same-sex marriage)。

与意愿类动词“want”搭配的语料中, 政府想要同性夫妇能合法地宣誓 (want gay couples to be legally allowed to make vows)、想要给予女同性恋夫妇和单身妇女生育治疗 (want to give lesbian couples and single women access to fertility treatment)、想要推动同性恋婚姻 (want to promote marriage amongst gay men and women) 等。这些语料反映了政府保护同性恋的意愿。

与需求类动词“need”搭配的语料中, 政府处于被要求的位置。政府需要 (need) 做更多以促进同性恋权利 (need to do more to promote gay rights)、需要对性行为提出质疑 (need to question people about their sexual peccadillos)、需要将恐同恐惧症赶出警方 (drive homophobia out of the police) 等。

“government (政府)”做宾语, 除了被建议, 也多处于被敦促、被指责的地位。表示敦促的词语有 urge (敦促)、force (强迫); 表示指责的词语有 accuse (谴责)、criticize (指责)。本文考察了搭配值排在前两位且将政府置于被动、有压力境地的两个动词 urge 和 accuse。政府被敦促 (urge) 颁布新的法律, 禁止针对男同性恋、女同性恋、双性恋和变性者的仇恨犯罪 (enact new laws banning hate crimes against gay, lesbian, bisexual and transgender people)、被敦促制定关于性取向问题的指导方针 (put guidelines on issues of sexual orientation in place)、被敦促停止所有寻求庇护的同性恋返回伊朗 (end the return of all gay asylum-seekers to Iran)、被敦促允许同性恋夫妇结婚 (allow homosexual couples to marry) 等。政府被谴责 (accuse) 处决同性恋 (accuse government of executing gay people)、被谴责将同性恋夫妇视为二等公民 (government was accused of creating a second-class citizenship for same-sex couples)、被谴责忽视彩虹人群在信仰和种族方面的平等 (accuse the government of neglecting LGBT equality in their focus on faith and race) 等。大部分语料都表明公众对同性恋的宽容和接受, 对政府在同性恋事件上有疏漏而谴责。

(2) 不同国别和地区政府: Scottish government (苏格兰政府)、UK/British government (英国政府)、Russian government (俄国政府)、US government (美国



政府)、Irish government (爱尔兰政府)

verbs with "government" as subject		
		54.76
weight	1	8.46
miscalculate	1	8.43
assure	1	7.35
unveil	1	7.28
plan	4	7.17
pursue	1	7.09
protest	1	6.94
commission	1	6.73
fund	1	6.72
pledge	1	6.53

verbs with "government" as object		
		27.38
excommunicate	1	9.12
commend	1	8.51
urge	11	8.03
press	2	7.54
applaud	1	7.36
delight	1	7.00
threaten	2	6.66
hope	3	6.54
trust	1	6.33
worry	1	6.10

图 6-6：“Scottish government”做主语搭配的动词 图 6-7：“Scottish government”做宾语搭配的动词

“Scottish government (苏格兰政府)”做主语的语料中，动词“weigh (权衡)、miscalculate (错误估计)、assure (确保)、unveil (揭示)、plan (计划)”的搭配值排在前列。苏格兰政府在有关男同性恋的事件和议题上，会权衡意见 (weigh their opinion)、错误地估计民众对重新定义婚姻的感受 (miscalculate the strength of feeling on the rewritten of definition of marriage)、确保同性婚姻法案不会强迫宗教组织为同性恋夫妇提供庆典 (assure faith groups its same-sex marriage bill will not force them to offer ceremonies to gay couples)、揭示同性婚姻草案 (unveil gay marriage draft Bill)、计划允许同性结婚 (plan to allow same-sex marriages) / 为同性婚姻立法 (plan to legalize gay marriage)。

verbs with "government" as subject		
		50.51
legislate	1	8.79
discriminate	2	8.64
pride	1	8.62
police	1	8.61
assure	1	7.69
shut	1	7.59
estimate	1	7.25
prefer	1	6.96
recognise	2	6.82
miss	1	6.15

verbs with "government" as object		
		27.27
designate	2	9.25
embroil	1	8.57
repay	1	8.49
aid	1	8.12
reflect	6	7.72
sue	1	6.35
advise	1	6.16
urge	2	5.59
insist	1	5.48
accuse	2	5.11

图 6-8：“UK government”做主语搭配的动词

图 6-9：“UK government”做宾语搭配的动词

“UK government (英国政府)”做主语的语料中,“legislate (立法)”和“discriminate (歧视)”的搭配值较高,表明英国政府在对待同性婚姻方面、由歧视转为承认立法。如:“The Civil Partnership Act 2004 stipulates that the parties to a civil partnership must be of the same sex. “By excluding same-sex couples from civil marriage, and different-sex couples from civil partnership, the UK government is discriminating on the grounds of sexual orientation, contrary to the human rights act,” said Prof Robert Wintemute, professor of human rights law at Kings College London and legal adviser to the couples.” (2004年《民事伴侣关系法》规定,民事伴侣关系的当事人必须具有相同的性别。“将同性伴侣排除在公证婚姻之外,将不同性别的夫妇排除在民事部分之外。英国政府正以性取向为理由进行歧视,这违反了人权法。”伦敦国王学院人权法教授、夫妻的法律顾问罗伯特·温特穆特教授说。)在“UK government”做宾语的词表里,英国政府被建议、敦促保护同性恋,如:urge/advise the UK government to offer protection to gay and lesbian people;被指控在处理男同性恋事件中不考虑宗教因素,如:accuse the UK government of regarding religion as irrelevant。

verbs with "government" as subject		
		54.07
pardon	2	9.37
enact	2	9.06
castrate	1	8.64
withhold	1	8.49
concur	1	8.42
abstain	1	8.12
bow	1	7.89
sponsor	1	7.37
recognise	3	7.35
invite	2	7.26

图 6-10:“British government”做主语搭配的动词

verbs with "government" as object		
		8.15
press	1	6.69
defeat	1	6.61
sue	1	6.41
concern	1	5.42
urge	1	4.61
force	1	4.25
accuse	1	4.12
leave	1	2.44
call	1	2.19

图 6-11:“British government”做宾语搭配的动词

“British government (英国政府)”做主语,和“pardon (赦免)”的搭配值最高。具体行为事件有赦免犯了罪的同性恋(pardon the convicted gays)、颁布民事伴侣法案(enact Civil Partnership Bill),承认婚姻法案生效(recognize the Marriage Act came into force)。而在做宾语的语料中,英国政府被施压终止向

伊朗遣返同性恋难民 (Asylum rights groups have been pressing the British Government to introduce a moratorium on returning gay and lesbian refugees to Iran, where homosexuality is still considered a crime.)、被强迫证明同性婚姻的合理性 (force the British government to justify the same-sex marriage)。

verbs with "government" as subject		
		34.48
wage	1	9.14
unleash	1	9.09
enact	1	8.87
occupy	1	7.76
fund	1	7.10
order	1	6.34
seek	1	4.86
look	1	3.42
come	1	1.68
do	1	0.99

图 6-12：“Russian government”做主语搭配的动词

verbs with "government" as object		
		24.14
shame	1	8.05
lobby	1	7.26
slam	1	7.16
urge	2	5.61
condemn	1	4.96
claim	2	4.59
support	2	3.91
show	1	2.80
make	2	1.46
tell	1	1.27

图 6-13：“Russian government”做宾语搭配的动词

verbs with "government" as subject		
		48.57
scramble	2	9.98
fine	1	8.96
request	1	7.86
shut	1	7.73
estimate	1	7.36
sue	1	6.99
recognise	2	6.86
ignore	1	6.72
commit	1	6.59
consider	2	6.41

图 6-14：“US government”做主语搭配的动词

verbs with "government" as object		
		20.00
bar	2	7.43
supply	1	7.06
sue	1	6.40
prepare	1	5.81
encourage	2	5.62
order	1	5.15
condemn	1	4.96
understand	1	4.58
ban	1	3.96
see	1	1.55

图 6-15：“US government”做宾语搭配的动词

verbs with "government" as subject		
		40.00
decriminalising	1	10.36
promote	1	6.41
introduce	1	5.68
launch	1	5.32
deny	1	4.95
seek	1	4.87
insist	1	4.38
make	1	1.97
do	1	0.99
have	3	0.09

图 6-16：“Irish government”做主语搭配的动词

verbs with "government" as object		
		20.00
head	1	6.48
challenge	1	5.00
force	1	4.26
believe	1	3.46
say	2	1.36

图 6-17：“Irish government”做宾语搭配的动词

“Russian government (俄罗斯政府)”做主语，具有极强的施事能力，主要在于废除和新建法令、政策。如：废除对男同性恋不可接受的政策 (unleash the unacceptable policy on gay rights)，颁布严苛的七月反同性恋法律 (enact a draconian anti-gay law in July)。做宾语，常和表示消极意义的动词连用，如：shame (羞愧)、lobby (游说)、slam (猛烈抨击)、urge (敦促)、condemn (谴责)。其

中,和“shame (羞愧)”一词的搭配值最高,这表明俄罗斯政府在男同性恋事件上,常处于消极被动的状态。

“US government (美国政府)”做主语搭配的动词从语义上看,大部分具有摧毁性和攻击性,如:scramble (扰乱)、fine (罚款)、shut (关闭)、sue (起诉)、ignore (忽视);做宾语时,也和表示消极意义的动词连用,如:bar/ban (被禁止)、sue (被起诉)、condemn (被谴责)。“Irish government” (爱尔兰政府)做主语时,多施行积极正面的举措,如:promote (推广)、introduce (介绍)、launch (发起)、seek (寻求)、insist (坚持);做宾语时,也和表示压力、挑战的动词搭配,如:challenge (挑战)、force (强迫)。例句: The world expert on James Joyce had pursued court cases all the way to the European court of human rights, forcing a previous Irish government to decriminalize homosexuality in 1993. (詹姆斯·乔伊斯的世界专家一直向欧洲人权法院提起诉讼,迫使前爱尔兰政府在1993将同性恋合法化。)

(3) 不同政党政府: Coalition government (联合政府)、Federal government (联邦政府)、Labour government (劳工党政府)、Conservative government (保守党政府)、Socialist Government (社会主义政府)

verbs with "government" as subject		
		33.15
abandon	2	7.99
legalise	2	7.80
propose	2	7.17
pass	2	5.75
bring	2	5.36
come	3	3.26
make	2	2.96
be	22	1.54
have	5	0.83

图 6-18: “Coalition government”做主语搭配的动词

verbs with "government" as object		
		25.84
plunge	5	10.27
concede	2	8.97
form	5	7.14
compare	2	6.30
push	2	6.18
commit	2	5.92
lead	6	5.60
enter	2	5.44
expect	2	4.74
join	2	4.57

图 6-19: “Coalition government”做宾语搭配的动词

verbs with "government" as subject		
38.85		
introduce	<u>12</u>	9.16
repeal	<u>2</u>	9.11
assure	<u>2</u>	8.59
bring	<u>2</u>	5.36
come	<u>3</u>	3.26
do	<u>2</u>	1.99
have	<u>10</u>	1.83
be	<u>11</u>	0.54

图 6-20：“Labour government”做主语搭配的动词

verbs with "government" as object		
21.66		
mock	<u>2</u>	8.03
need	<u>2</u>	4.39
support	<u>2</u>	3.90
put	<u>2</u>	3.80
think	<u>2</u>	3.60
give	<u>4</u>	3.53
say	<u>3</u>	1.94

图 6-21：“Labour government”做宾语搭配的动词

verbs with "government" as subject		
35.90		
redefin	<u>1</u>	9.00
rank	<u>1</u>	8.12
pursue	<u>1</u>	7.54
cost	<u>1</u>	6.86
introduce	<u>2</u>	6.65
target	<u>1</u>	6.45
challenge	<u>1</u>	6.41
defend	<u>1</u>	6.19
contain	<u>1</u>	6.06
plan	<u>1</u>	5.27

图 6-22：“Conservative government”做主语搭配的动词

verbs with "government" as object		
19.23		
incline	<u>1</u>	8.64
obtain	<u>2</u>	7.85
return	<u>1</u>	5.82
elect	<u>1</u>	5.30
force	<u>2</u>	5.25
attack	<u>1</u>	5.02
commit	<u>1</u>	4.96
need	<u>1</u>	3.40
support	<u>1</u>	2.91
say	<u>1</u>	0.36

图 6-23：“Conservative government”做宾语搭配的动词

“Coalition government (联合政府)”做主语搭配的动词，如：abandon (废除)、legalize (立法)、propose (提议)、pass (通过)，在语义上表现出强烈的执行能力。如：There is absolutely no question of the Coalition Government abandoning our commitment to legalize gay marriage. (联合政府绝对不会放弃我们对同性恋合法化的承诺。)联合政府通过 (pass) 了同性恋结婚的法律 (pass laws enabling same-sex marriage in the UK)、提议 (propose) 同性恋夫妇结婚 (propose that gay and lesbian couples be allowed to marry)。做宾语时，处于被退让 (concede)、被比较 (compare)、被推动 (push) 的境遇。“Labour government” (劳工党政府) 做主语搭配的动词，在施事行动上多做或引介或口头或书面的保证，

如: introduce (介绍)、bring (带来)、assure (确保), 而表示具体动作的行为动词只有“repeal(废除, 撤销)”。做宾语, 与表示消极意义的动词“mock(讽刺)”搭配值最高, 这从某种意义上表明劳工党政府在同性恋问题的决策上不那么受公众欢迎, 虽然搭配词语中也有“support(支持)”, 但与“labour government”的搭配值明显低很多。“Conservative government”(保守党政府)做主语, 搭配的动词从语义上看, 没有显著的特点。保守党具体做的事件有重新定义(redefine)古老的婚姻制度(redefine the ancient institution of marriage)、追求(pursue)推行由少数自由民主党推动的社会政策(pursue a social policy that is being driven by the minority Lib Dems)、引进艾伦图灵法赦免因历史上无受害人性犯罪而被定罪的男同性恋(introducing an Alan Turing Law to pardon gay men convicted of historic victimless sexual crimes)等; 做宾语时, 也多和“force(强迫)、attack(袭击)、commit(使……承当义务)”等施压类动词搭配。

verbs with "government" as subject		
		36.36
recognize	<u>2</u>	9.19
recognise	<u>8</u>	8.77
treat	<u>3</u>	7.87
challenge	<u>2</u>	7.25
investigate	<u>2</u>	6.99
argue	<u>3</u>	6.47
pass	<u>2</u>	5.73
announce	<u>2</u>	5.60
get	<u>2</u>	3.51
take	<u>2</u>	3.27

图 6-24: “Federal government”做主语搭配的动词

verbs with "government" as subject		
		36.36
recognize	<u>2</u>	9.19
recognise	<u>8</u>	8.77
treat	<u>3</u>	7.87
challenge	<u>2</u>	7.25
investigate	<u>2</u>	6.99
argue	<u>3</u>	6.47
pass	<u>2</u>	5.73
announce	<u>2</u>	5.60
get	<u>2</u>	3.51
take	<u>2</u>	3.27

图 6-25: “Federal government”做宾语搭配的动词

verbs with "government" as subject		
		31.25
introduce	<u>2</u>	6.69
approve	<u>1</u>	6.40
promise	<u>1</u>	5.96
drop	<u>1</u>	5.95
pass	<u>2</u>	5.81
launch	<u>1</u>	5.32

图 6-26: “Socialist government”做主语搭配的动词

verbs with "government" as object		
		28.13
persuade	<u>2</u>	6.95
plan	<u>1</u>	5.46
elect	<u>1</u>	5.31
accuse	<u>2</u>	5.12
put	<u>1</u>	2.81
leave	<u>1</u>	2.44

图 6-27: “Socialist government”做宾语搭配的动词

“Federal government (联邦政府)”做主语时, 和表示识别、认可意义的动词“recognize/recognise”搭配值较高, 表明联邦政府对同性恋婚姻持否定态度, 如: Brian’s spouse, Alfonso Garcia, faces deportation - but, unlike other married couples, the pair cannot run to the protection of a green card, since the federal government only recognizes marriage as being between a man and a woman. (布雷恩的配偶阿方索加西亚面临着被驱逐出境的命运, 但是, 与其他已婚夫妇不同, 这对夫妇无法得到绿卡的保护, 因为联邦政府只承认异性男女之间的婚姻); 做宾语时, 表示反对、游说语义的动词占大多数, 如: oblige (强迫)、lobby (游说)、invoke (引发)、sue (起诉)、require (要求)。这表明联邦政府对同性恋的态度是不认可和不支持。“Socialist government” (社会主义政府)做主语, 也多和积极动词连用, 如: introduce (引进)、approve (批准)、promise (许诺), 对同性恋的态度也是正面的。如: Singling out Spain, in which the Socialist government introduced gay marriage in 2005, against opposition from the Catholic Church. (西班牙社会党政府不顾天主教的反对, 在2005引入同性婚姻); 做宾语, 和“persuade (劝说)”的搭配值最高, 社会主义政府被劝说为同性婚姻立法 (persuade Socialist government to legalize gay marriage)。

## 2. 女同性恋语篇中“government (政府)”词语搭配

verbs with "government" as subject			续表		
39.39			have +	115	7.50
plan	16	9.12	government has		
Government plans to			consider	5	7.41
introduce	9	8.39	announce	5	7.36
allow	7	7.86	intend	4	7.35
ban	6	7.82	impose	4	7.35
recognise	6	7.79	propose	4	7.28
refuse	7	7.78	push	4	7.27
scrap	5	7.73	attempt	4	7.26
pass	6	7.66	accept	4	7.15
ignore	5	7.64	want	7	7.10
need	8	7.61	do	18	7.07
change	7	7.59	the government does		
emerge	5	7.51	spend	4	7.00
			agree	4	6.98

图 6-28 : “government”做主语搭配的动词



从“government”做主语搭配的前十五个动词看，政府的实际执行力比较强，大部分都是具有决断力的行为动词，表示积极意义的行为动词有 introduce（引进）、allow（允许）、pass（通过）、change（改变）；表示消极意义的行为动词有 ban（禁止）、refuse（拒绝）、scrap（拆毁）、ignore（忽略）。而表示声称、考虑、计划类的动词只有 plan（计划）、consider（考虑）和 announce（宣布）。政府引进（introduce）了 85 条同性恋改革法律（85 same-sex law reforms）、新的性别隔离政策（a new gender apartheid）、赋予已取得民事权利的同性恋夫妇平等的抚养权（give equal parenting rights to same-sex couples who have had a civil partnership）、同性恋婚姻（gay marriage）；政府允许（allow）同性恋夫妇注册民事伴侣关系（allow couples to register their civil partnerships）、允许人们死于艾滋病（allow people to die from Aids）；政府通过了民事伴侣法案（pass the Civil Partnership Act）等。以上积极意义的动词语料大部分与同性恋婚姻和抚养权利有关。

消极意义的动词中，政府拒绝提到立法中的问题（refuse to address the problem with legislation）、拒绝提供任何有意义的保护（refuse to offer any meaningful protection）、拒绝认可不做手术的跨性别（refuse to recognize transgender people who don't want surgery）、拒绝在同性恋婚姻法上进行公投（refuse a free vote on same-sex marriage）；政府剥夺了（scrape）议会委员会对少数群体和人民的权力（parliamentary commission on minority and human rights）；政府无视（ignore）取消同性婚姻禁令的呼声（ignore calls to lift the ban on same-sex marriage）。在消极意义的动词搭配的语料中，政府的决策部分有利于彩虹群体，部分有损于彩虹群体，但多数是倾向于立法、保护立法的积极内容。

声称、考虑、计划类动词中，政府计划使女同性恋能更容易怀上试管婴儿（plan to make it easier for lesbians to have test-tube babies）、计划改革生育法律（plan to reform fertility laws）、计划发起处理学校恐同欺凌运动（plan a campaign to tackle homophobic bullying in schools）、计划为同性恋和女同性恋的婚姻立法（legalize marriage for homosexuals and lesbians）；政府考虑民事伴侣权的下一阶段是什么（consider what the next stage should be for partnerships）等。在这类动词所搭配的语料中，政府的计划始终站在保护女同性恋及其其他彩虹人群的立场上。

verbs with "government" as object			续表		
		14.89	convince	4	8.37
lobby	9	9.89	oppose	5	8.25
urge	9	9.23	accuse	5	8.03
commit	8	9.13	persuade	3	7.96
elect	6	8.81	prevent	3	7.68
criticise	6	8.80	support	6	7.46
advise	5	8.80	force	3	7.27
sue	5	8.77	expect	3	6.98
form	7	8.68	hold	4	6.91
press	4	8.61	publish	3	6.83
cut	6	8.59	lead	3	6.56
bar	4	8.49	need	3	6.50
			say	15	6.43
			want	4	6.43

图 6-29：“government”做宾语搭配的动词

“government”做宾语，搭配值排名前十的动词中，多数语义表示劝说、建议、施压，如：lobby（劝说）、urge（敦促）、commit（使……承担义务）、advise（建议）、press（施压），只有“criticise（批评）、sue（起诉）”表示消极意义。政府被劝说（lobby）在婚姻和民事权利间划清界限（lobby the government to maintain the distinction between marriage and civil partnership）、劝说调查性的问题（include questions on sexuality on surveys）；被敦促为同性恋夫妇立法（urge the government to legislate for the rights of same-sex couples）、更好地保护同性恋的权力（urge the government to better protect gay human rights）、消除婚姻法中的结构性歧视（urge the government to remove the “structural” discrimination of the Marriage Act）；政府被施压遏制滥用（press the government to curb abuses）、被施压拒绝遣返男同性恋和女同性恋难民回伊朗（press the government to introduce a moratorium on returning gay and lesbian refugees to Iran）等；政府被建议（advise）为同性恋立法（gay legislation）。

### 3. 双性恋语篇中“government（政府）”词语搭配

“government”做主语，搭配值排在前十的动词中，表示计划决策类的词语占有大多数，如：plan（计划）、attempt（企图）、announce（宣告）、introduce（引进）、consult（请教、商议）。政府计划引进一项新的赦免法令（introduce a new statutory pardon）、计划在校发起一项处理恐同欺凌的运动

( plan a campaign to tackle homophobic bullying in schools )、计划允许同性婚姻 ( plan to allow same-sex marriage )、计划建立治疗同性恋者的场所 ( plan to set up places to cure homosexuals )；政府企图 ( attempt )阻止其他国家的同性恋夫妇获得民事伴侣的权力 ( prevent same-sex couples in other countries from gaining the right to enter into civil partnerships )、企图发布被认为是不充足的性别认可法案草案 ( attempt to publish a draft Gender Recognition Bill which has been widely criticised as botched and inadequate )、企图引进具有争议性的反同性恋法案 ( attempt to introduce the controversial Anti-Homosexuality Act )；政府引进同性恋婚姻 ( introduce gay marriage )；政府广泛商议同性恋婚姻法 ( rightly consult widely on gay marriage )。以上分析表明，双性恋的新闻报刊语料库中，政府的大部分决策内容针对的是同性恋，而对双性恋的决策和计划还没有提上日程。

verbs with "government-n" as subject			续表		
38.02					
plan	5	8.96	promise	2	7.83
fund	4	8.85	take	5	7.75
attempt	4	8.84	allow	2	7.73
announce	5	8.81	argue	2	7.72
introduce	4	8.81	launch	2	7.65
ban	3	8.41	talk	2	7.61
keep	3	8.16	do	8	7.56
refuse	3	8.15	have	35	7.42
perpetrate	2	7.97	government has		
consult	2	7.97	seem	2	7.20
approve	2	7.92	need	2	7.18
propose	2	7.89	claim	2	6.98
			tell	3	6.96
			get	2	6.66

图 6-30：“government”做主语搭配的动词

verbs with "government-n" as object			续表		
13.02					
lobby	5	10.72	advise	2	9.02
urge	6	10.36	form	2	8.63
oppose	6	10.26	support	4	8.29
accuse	5	9.86	want	3	7.98
commit	3	9.28	provide	2	7.48
press	2	9.27	say	5	6.47
sue	2	9.20	give	2	6.19
			have	2	3.71
			be	3	2.90

图 6-31：“government”做宾语搭配的动词

“government”做宾语搭配的动词和跨性别语料中“government”做宾语的语料类似，因此略去分析。

#### 4. 跨性别语篇中“government (政府)”词语搭配

verbs with "government" as subject			续表		
		<b>38.96</b>	propose	<u>3</u>	7.75
announce	<u>7</u>	8.61	have	<u>63</u>	7.63
violate	<u>5</u>	8.54	government has		
fund	<u>5</u>	8.50	ban	<u>3</u>	7.63
refuse	<u>5</u>	8.16	attempt	<u>3</u>	7.62
declare	<u>4</u>	8.05	plan	<u>3</u>	7.60
continue	<u>5</u>	8.02	launch	<u>3</u>	7.59
introduce	<u>4</u>	8.01	hope	<u>3</u>	7.56
recognise	<u>4</u>	8.00	keep	<u>3</u>	7.56
try	<u>5</u>	7.91	claim	<u>3</u>	7.28
withdraw	<u>3</u>	7.84	do	<u>11</u>	7.25
unveil	<u>3</u>	7.83	work	<u>3</u>	7.04
pledge	<u>3</u>	7.81	take	<u>4</u>	6.85
			be	<u>74</u>	6.45
			government is		

图 6-32：“government”做主语搭配的动词

“government”做主语搭配的动词，从语义上可分为声称、声明类，如：announce（宣告）、declare（声明）、introduce（介绍）、claim（声称）；建议、计划类，如：try（尝试）、pledge（许诺）、propose（建议）、plan（计划）、launch（发起）、hope（希望）；表示消极意义的行为类，如：violate（违背）、refuse（拒绝）、withdraw（撤退）、ban（禁止）；表示积极意义的行为类，如：fund（投资、资助）、recognise（识别）、unveil（揭示）。

政府声明的内容包括跨性别在修改护照时，不用再提供医疗证明（Transgender people will no longer have to provide medical proof to change their sex on their passport, the government announced yesterday.）；重审对跨性别囚徒的政策（The government announced it was re-examining its policy on transgender prisoners.）；为跨性别参军铺平道路（This summer, the federal government announced a working group to pave the way for trans people to serve openly in the military.）；停止对同性恋的逮捕（The government declared a moratorium on gay arrests.）；彩虹人群已经得到了反骚扰法令的保护（LGBT people are already protected under

general anti-harassment legislation.) 政府引进的内容有: 性别认可法令 (Gender Recognition Act); 众议院法案 2 (House Bill 2); 配偶否决 (spousal veto)。其中, “配偶否决” 是对跨性别团体比较沉重的打击, 如: Because while one may now transition while remaining married, the government has introduced the spousal veto, giving non-transitioning partners the right to say no to their other half obtaining a GRC. (虽然现在可以在结婚时变性, 但政府已经引入了配偶否决权, 给予非变性伙伴对其另一半获得 GRC 的拒绝权。) 以上实例表明政府声明和引进的内容大部分有利于跨性别。

与 “government” 搭配的建议、计划类动词语料中, 政府通常会做出改善跨性别生活、保障跨性别权利的举措, 如: 使一些改变更理智和合乎情理, 顾问应该能和那些对自身性别感到困惑的孩子一起工作, 而不是申请安全学校的一般途径 (The premier, Mike Baird, told ABC Radio the changes proposed by the federal government were “sensible and reasonable”. He said counsellors should be able to work with children who were confused about their gender, rather than applying the “generic approach” of Safe Schools.); 发起因恐同而遭到校园欺凌的运动 (plan a campaign to tackle homophobic bullying in schools); 通过引进合适的选项, 希望可以减少跨性别和残疾人排队使用厕所的状况 (By introducing suitable options for transgender spectators and disabled people, the government hopes to reduce queues for the pre-existing daredevil toire.)。

在表示消极意义的行为动词搭配的语料中, 本文重点考察政府在跨性别权利方面违背、拒绝和禁止的内容。政府违背了欧洲人权公约 (violate the European Convention on Human Rights); 拒绝提供任何有意义的保护 (refuse to offer any meaningful protection); 拒绝承认不想做手术的变性人 (refuse to recognise transgender who don't want surgery); 拒绝引进立法 (refuse to introduce legislation); 禁止黑人同性恋结婚, 而只承认民事伴侣关系 (ban black people from getting married and offer them civil partnership instead)。

表示积极意义的行为动词 “fund (投资、资助)、recognise (承认)、unveil (揭示)” 中, 政府资助的项目有彩虹人群反欺凌项目 (The program was funded by the former Labor government as an anti-bullying initiative for lesbian, gay, bisexual, transgender and intersex (LGBTI) students.); 平等咨询支持服务 (Equality Advisory Support Service)。政府承认的事情有第三性, 如: 印度政

府从法律角度承认了第三性 ( The Indian government has legally recognised the third gender. )。

总体而言, 政府“government”做主语, 所实施的行为和举措大部分有利于跨性别生存。跨性别婚姻立法方面有争议, 存在波折。

verbs with "government" as object			续表		
		14.50	order	3	8.83
lobby	7	10.37	want	4	7.61
urge	8	9.91	support	4	7.60
commit	8	9.86	say	18	7.43
accuse	7	9.65	said the Government		
block	5	9.42	ask	3	7.26
sue	4	9.29	think	3	7.16
oppose	4	8.98	see	4	6.43
			give	3	6.15
			be	8	3.63

图 6-33 : “government”做宾语搭配的动词

“government”做宾语, 搭配值排在前十的动词大部分具有消极色彩, 如: lobby (对……进行游说)、urge (敦促)、commit (使……承担义务)、accuse (指责)、block (封锁)、sue (起诉)、oppose (反对)。政府被游说(lobby)、允许变性 (allow her to undergo a sex change)、替换某人的位置 (lobby the government for his replacement)、采用联合国决议, 确保彩虹人群生活不再害怕和受到歧视 (lobby the government for a UN resolution); 政府被谴责 (accuse) 忽视彩虹人群的平等权利 (neglect LGBT equality)、没有行使“政治正确” (political correctness)、过火了 (overreach) 等; 政府被起诉 (sue) 从网络上撤销“Mama”彩虹文件 (sue the government for talking his documentary Mama Rainbow down from the Internet)、跨性别的厕所使用问题等; 政府被要求 (be committed to) 为跨性别做更多的事 (do more for transgender people)、创建一个对每个人更公平的世界 (create a society that is fair for everyone)、处理好恐跨性别欺凌的问题 (tackle transphobic bullying)。

## 6.2.2 学校词群搭配关系

### 1. 男同性恋语篇中“school (学校)”词群搭配

#### (1) school (学校)

verbs with "school" as subject		
		14.06
teach	26	8.80
bully	13	8.01
school bullying		
promote	11	7.59
schools promote		
tackle	6	6.91
continue	10	6.60
take	21	6.38
do	43	6.29
school did		
celebrate	5	6.26
mean	7	6.25
express	5	6.24
need	9	6.23
have	213	6.22
schools have		
be	562	6.21
receive	6	6.21
ignore	4	6.21
ban	5	6.19
help	6	6.11
provide	5	6.08
open	5	6.06
implement	3	6.00
use	8	5.93
shape	3	5.92
cancel	3	5.92
know	8	5.86
deal	3	5.83

图 6-34：“school”做主语搭配的动词

verbs with "school" as object		
		14.07
board	95	10.84
to boarding school		
attend	126	10.38
leave	170	9.53
left school		
tour	19	8.48
touring schools		
run	41	8.17
require	21	7.97
start	24	7.83
start school		
visit	21	7.81
inspect	10	7.72
urge	15	7.44
skip	8	7.37
open	15	7.26
force	15	7.26
build	13	7.25
finish	9	7.20
ensure	10	7.18
close	8	6.94
save	9	6.84
contact	7	6.84
found	7	6.83
round	6	6.77
identify	7	6.77
age	8	6.74
mean	12	6.70
maintain	7	6.67

图 6-35：“school”做宾语搭配的动词

“school (学校)”做主语，和说教动词“teach (教)”搭配值最高，基本围绕是否应该以及如何教授生理性别、同性恋现象，如：确保学校以开放、诚信的方式教授同性恋 (ensure that schools taught about homosexuality in an open and honest way)、阻止学校教授同性恋 (stop schools teaching pupils about homosexuality)、信仰学校是如何教学生生理性别的 (how faith schools teach children about sexuality)。少量语料涉及教学生对社会的不同群体抱有宽容之心以及如何应对恐同语言和恐同欺凌，如：教导他人爱和宽容，而不必明确赞同同性关系 (teach love and



tolerance' of others without having to explicitly approve of same sex relationships)、如何应对恐同语言和欺凌 (schools have taught them about how to respond to homophobic language and bullying)。其次,“school”和一系列解决问题的动词搭配,如: promote (促进)、tackle (解决)、ban (禁止)、help (帮助)、provide (提供)。具体行为有学校促进 (promote) 社会凝聚力和平等,确保彩虹学生和教师不被排挤、欺凌和歧视 (schools promote social cohesion and equality to specifically ensure gay, lesbian and bisexual pupils and teachers are not excluded, bullied or discriminated against); 学校解决 (tackle) 歧视和欺凌现象 (schools are tackling issues of prejudice and bullying); 学校帮助 (help) 学生接受自己的生理性别 (the school helping young people to accept their sexuality); 学校提供 (provide) 职员训练,处理歧视问题 (school provide training for staff to deal with discrimination)。做宾语搭配的部分动词和同性恋无关,如: board (寄宿)、attend (上学)、leave (离开)、run/start/open (创办),因此不予分析。有效语料表明“school”做宾语,处于被要求 (require)、被审查 (inspect)、被敦促 (urge)、被强迫 (force) 的状态。由于做宾语搭配的语料较少,且和后文的学校词群机构的语料多有重复,因此不再分析。

(2) 不同年龄的学校机构: primary school (小学)、secondary school (中学)、high school (高中)、elementary school (小学)

verbs with "school" as subject		
		16.27
celebrate	<u>2</u>	6.59
suggest	<u>2</u>	4.83
be	<u>19</u>	1.33
have	<u>5</u>	0.83

图 6-36: “primary school”做主语搭配的动词

verbs with "school" as object		
		8.73
survive	<u>2</u>	7.16
finish	<u>2</u>	6.99
close	<u>2</u>	6.65
attend	<u>2</u>	5.33
support	<u>2</u>	3.91

图 6-37: “primary school”做宾语搭配的动词

verbs with "school" as subject		
		9.69
say	<u>3</u>	1.35
be	<u>8</u>	0.08

图 6-38: “secondary school”做主语搭配的动词

verbs with "school" as object		
		14.80
tour	<u>2</u>	7.92
start	<u>6</u>	6.64
attend	<u>3</u>	5.91
visit	<u>2</u>	5.36
ask	<u>2</u>	4.15
leave	<u>2</u>	3.44

图 6-39: “secondary school”做宾语搭配的动词

verbs with "school" as subject		
		7.87
have	4	0.51
be	9	0.25

图 6-40：“high school”做主语搭配的动词

verbs with "school" as object		
		11.02
graduate	2	10.33
rise	3	7.68
attend	7	7.13
leave	8	5.44

图 6-41：“high school”做宾语搭配的动词

“primary school (小学)”做主语搭配的动词中,“celebrate (庆祝)、suggest (建议)”不符合分析标准,不予分析。和“be 动词”搭配的语料中,有些对同性恋表明积极的态度,如:学校将会将教同性恋伴侣的相关知识作为新的义务关系教育的一部分。(Primary school are likely to be legally obliged to teach about same-sex couples as part of new compulsory relationships education.)又如:总体上小学比较宽容。(On the whole primary schools are very inclusive.)也有由于宗教原因,在处理同性恋事件上,比较为难的语料,如:Given that 95% of our primary schools are under religious management, it's not as if they can avoid discrimination by opting to work elsewhere.(由于 95% 的小学都在宗教管理之下,他们似乎不能通过选择到其他地方工作来避免歧视。)做宾语搭配的动词,只有“survive (存活)”的语料与同性恋事件有关。Tyrone Unsworth survived primary school but not his first year of high school. He couldn't shrug off the homophobic bullying, or grow up enough to shrug off offense.(泰隆·恩斯沃思在小学时存活下来,但高中一年级就没能活下来。他无法摆脱对同性恋的恐吓,也不能长大后对冒犯置之不理。)

“secondary school (初中)”做施事主语和受事宾语的语料与同性恋事件无关,不予分析。这也表明初级中学还并未关注有关同性恋的事件。“high school (高中)”做主语,搭配的词只有“have、be 动词”,这表明高中校方的具体行为实施能力较弱,但高中对同性恋的态度是积极的,有些高中有同性恋异性恋联盟(Kearney high school had a Gay Straight Alliance.)。

(3) 不同宗教的学校机构: Faith school (信仰学校)、Catholic school (天主教学校)、Church school (教堂学校)

verbs with "school" as subject		
		18.84
implement	<u>2</u>	9.70
teach	<u>2</u>	7.19
experience	<u>2</u>	7.18
reveal	<u>2</u>	4.55
have	<u>12</u>	2.09
be	<u>9</u>	0.25

图 6-42：“Faith school”做主语搭配的动词

verbs with "school" as subject		
		56.76
overcompensate	<u>1</u>	10.54
punch	<u>1</u>	8.31
question	<u>1</u>	6.25
marry	<u>1</u>	5.52
pay	<u>1</u>	5.28
send	<u>1</u>	4.94
announce	<u>1</u>	4.66
want	<u>1</u>	2.86
call	<u>1</u>	2.75
do	<u>1</u>	0.99
have	<u>3</u>	0.09

图 6-44：“Catholic school”做主语搭配的动词

verbs with "school" as subject		
		38.89
exclude	<u>1</u>	8.66
offend	<u>1</u>	7.58
promote	<u>2</u>	7.37
develop	<u>1</u>	6.37
teach	<u>1</u>	6.25
tend	<u>1</u>	5.80
face	<u>1</u>	3.92
be	<u>12</u>	0.67

图 6-46：“Church school”做主语搭配的动词

verbs with "school" as object		
		23.19
attend	<u>8</u>	7.31
require	<u>3</u>	6.25
force	<u>4</u>	6.22
address	<u>2</u>	5.92
understand	<u>2</u>	5.54
allow	<u>4</u>	4.64
set	<u>2</u>	4.50
include	<u>6</u>	4.43
say	<u>2</u>	1.36

图 6-43：“Faith school”做宾语搭配的动词

verbs with "school" as object		
		8.11
attend	<u>1</u>	4.35
run	<u>1</u>	3.38
leave	<u>1</u>	2.44

图 6-45：“Catholic school”做宾语搭配的动词

verbs with "school" as object		
		24.07
associate	<u>2</u>	7.47
build	<u>3</u>	6.22
commit	<u>1</u>	4.97
ban	<u>1</u>	3.96
help	<u>1</u>	3.73
allow	<u>2</u>	3.65
support	<u>1</u>	2.91
make	<u>2</u>	1.46

图 6-47：“Church school”做宾语搭配的动词

“Faith school (信仰学校)”做主语执行了(implement)“反恐同欺凌政策(implement anti-homophobia bullying policies)”、教授(teach)学生生理性别(teach children about sexuality)、揭示了(revealed)宗教极端主义的令人震惊的例子(shocking examples of religious extremism);做宾语,被要求(require)接受

更多的没有信仰的学生 (accept more pupils from non-faith backgrounds)、被强迫 (force) 教育学生成为男同性恋并没有什么错 (There was nothing wrong with being gay.)、被允许 (allow) 避开一些要求, 提升平等性和对多样性的尊重 (allow faith schools to dodge requirements to promote equality and respect for diversity)。“Catholic school (天主教学校)” 做主语, 只有 “want (想要)” 搭配的语料与同性恋事件有关, 如: 天主教学校想要鼓吹同性婚姻是错误的 (a Catholic school want to preach that gay marriage is wrong)。“Church school (教会学校)” 做主语, 致力于确保他们建立的学校里的老师和学生能感受到挑战同性恋欺凌的信心和支持。(Church schools are committed to ensuring they build a school culture and community where teachers and pupils feel confident and supported in challenging homophobic bullying.) 做宾语, 教会学校被迫 (make) 在课程中推广同性恋生活方式 (make church schools promote gay lifestyles in lessons)、教会学校被支持 (support) 消除仇视同性恋的陈规定型观念和欺凌行为 (support church schools in eradicating homophobic stereotyping and bullying)。

## 2. 女同性恋语篇中 “school (学校)” 词语搭配

verbs with "school" as subject			续表		
14.89					
cancel	7	8.78	take	8	7.08
synchronise	4	8.03	refuse	3	6.98
tackle	4	7.93	have	72	6.85
bully	4	7.92	know	4	6.77
allow	5	7.84	put	3	6.76
receive	5	7.75	be	166	6.59
cross	3	7.51	schools are		
inform	3	7.50	do	12	6.57
become	9	7.36	school did		
introduce	3	7.33	make	7	6.57
decide	4	7.30	need	3	6.52
choose	3	7.21	think	3	6.38
remain	4	7.14	say	14	5.73
			school said		
			get	3	5.64

图 6-48：“school”做主语搭配的动词

“school” 做主语搭配的动词中, “synchronise、cross、bully” 和 “school” 构成 “school synchronised swimming team (学校花样游泳队)、school crossing patrols and swimming pools (学校过境巡逻和游泳池)、school bullying (校园欺凌)”, 不在本文的研究范围。动词大致可以分为表示决策类和表行动力类。其

中，表示决策性的动词有 allow（允许）、receive（接受）、inform（通知）、introduce（介绍）、decide（决定）；表行动力的动词有 cancel（取消）、tackle（处理）、choose（选择）、refuse（拒绝）。学校允许（allow）偏见在教育机构中蓬勃发展（allow prejudice to flourish in educational establishments）；学校引进（introduce）中性性别的厕所（schools here are introducing gender-neutral lavatories）；学校决定（decide）支持这个想变成女孩的男孩，并和他的家人一起尽可能地小心翼翼地完成这个过渡（decide to support the child and worked with the family to make the transition as sensitively as possible）。在行动力上，学校取消（cancel）了舞会，如：在得知她将穿着男士无尾礼服，带着她的女朋友来参加这个活动后，做了这个决定。（high school cancelled its prom after she asked to take her girlfriend and wear a tuxedo）；学校处理（tackle）了歧视和暴力事件（tackle issues of prejudice and bullying）、处理了体育课上的恐同问题（tackle the problem of homophobia in PE）、处理了彩虹学生遭受虐待的事件（tackle abuse of lesbian, gay, bisexual and transgender pupils）等。学校选择（choose）去面对饥饿、居无定所、贫穷的人，以及帮助那些不太富裕的人（choose to embrace the social issues such as hunger, homelessness, poverty, and helping the less fortunate）。以上所有行为和决策都表明学校在主动施事上偏向积极应对和处理女同性恋以及其他彩虹人群事件。

verbs with "school" as object			续表		
15.01					
board	44	11.30	vote	4	7.79
boarding school			contact	4	7.73
attend	33	10.28	condemn	4	7.66
leave	61	9.97	skip	3	7.54
left school			hope	4	7.51
run	15	8.88	perform	4	7.48
school run			age	4	7.41
require	10	8.74	act	3	7.40
open	9	8.45	visit	4	7.36
finish	5	8.06	change	7	7.31
start	9	8.05	maintain	3	7.26
tour	4	7.92	ensure	3	7.14
urge	5	7.87	move	3	7.08
			avoid	3	7.06

图 6-49：“school”做宾语搭配的动词

“school（学校）”做宾语，本文关注要求、期望类动词，如：require（要求）、urge（敦促）、force（强迫）、condemn（谴责）、hope（希望），以期发现学

校做受事宾语时，究竟被期望、被强迫和被谴责的具体事情，以反映社会对学校处理女同性恋以及其他彩虹人群事件的态度。学校被要求 (require) 在生物课上教孩子性 (require schools to teach children about sex in biology classes)、被要求制定严厉的反恐同政策 (require all schools to have a tough anti-homophobia policy)、被要求允许跨性别学生根据自己的性别身份使用浴室 (require schools to allow transgender students to use the bathroom that matches their gender identity)；学校被敦促 (urge) 更新平等权利政策 (update their equal opportunities policies)；学校被强迫使性变态正常化 (force schools to normalize sexually aberrant behavior)、学校被强迫教授彩虹问题 (force schools to teach about LGBTI issues)、参与对彩虹人群宽容指导 (engage with LGBTI inclusive guidance)；学校将被谴责 (condemn)，如果不将同性恋描绘成积极形象 (schools condemned if they do not portray homosexuality in a positive light)；学校希望被更加宽容 (hope every school is going to be inclusive)。综上所述，学校被强迫、敦促、谴责、希望所做的事情都有利于女同性恋及其他彩虹群体。

### 3. 双性恋语篇中“school (学校)”词语搭配

verbs with "school-n" as subject		
		15.31
tackle	4	9.11
put	3	8.11
do	9	7.77
be	91	7.36
schools are		
make	4	7.34
become	3	7.24
take	3	7.09
have	22	6.77
schools have		
say	6	6.11

图 6-50：“school”做主语搭配的动词

“school”做主语搭配的动词中，只有“tackle (处理)”是表示具体行为动作的动词。其余的动词包括言谈类 (put、say)、致使类 (make) 等。这表明学校做主语，在施事能力上还比较弱。学校处理 (tackle) 的事件有偏见和欺凌 (tackle issues of prejudice and bullying)、任意学生群体的歧视 (tackle discrimination of any group of pupils)、体育课上的恐同问题 (tackle the problem of homophobia in

PE)、对彩虹群体的虐待 (tackle abuse of lesbian, gay, bisexual and transgender)。

verbs with "school-n" as object			续表		
		15.03			
board	10	10.49	survive	3	8.65
boarding school			visit	4	8.63
open	9	9.94	hope	3	8.40
leave	20	9.92	require	3	8.38
left school at 16			run	4	8.29
attend	9	9.78	build	3	8.23
urge	5	9.21	say	17	8.14
condemn	4	8.93	change	3	7.50
tour	3	8.71	see	5	7.23
force	4	8.68	tell	4	6.74
			make	6	6.67
			be	21	5.70

图 6-51：“school”做宾语搭配的动词

“school”做宾语搭配的动词中，本文只考察“urge（敦促）、condemn（谴责）、force（强迫）、hope（希望）、require（要求）”这几个对校方提要求、施加压力的词语，以揭示学校被要求在双性恋学生和其他彩虹学生方面应有的态度和被要求承担的责任。学校被敦促举办特殊的多样性日（hold special diversity days）、采取中性性别校服政策（adopt “gender neutral” uniform policies）、更新平等机会政策（update equal opportunities policies）；学校如果不将同性恋描绘成积极的形象将被谴责（see schools condemned if they do not portray homosexuality in a positive light）；学校被强迫教英国价值（force schools to teach British values）、学校被强迫以“包容”的方式讲授彩虹问题（force schools to teach about LGBTI issues in an “inclusive” manner）、学校被强迫教授彩虹教育（force schools to embrace the rollout of lesbian, gay, bisexual, transgender and intersex (LGBTI) education）；学校被希望更加宽容些（hope every school is going to be inclusive）、被希望能效仿具有创新精神的高门学校的彩虹群体俱乐部（Highgate School’s LGBT club is most innovative; I hope other schools will follow suit.）；学校被要求制定课程计划，帮助老师讲述生理性别（require schools to draw up lesson plans to help teachers explain sexuality to pupils）、被要求记录所有仇视同性恋的虐待事件（require schools to record all instances of homophobic abuse）。以上所有内容都表明大众对学校在双性恋人群以及其他彩虹学生事件上的积极期许，包括营造正确的性别观念，进行正确的性别指导，树立积极的俱乐部榜样等。



## 4. 跨性别语篇中“school (学校)”词语搭配

verbs with "school" as subject			续表		
21.12			do	19	7.92
teach	8	8.65	school did		
refuse	9	8.60	<b>be +</b>	<b>200</b>	7.88
need	9	8.27	schools are		
adopt	6	8.23	tackle	4	7.69
have	91	8.13	tell	9	7.55
schools have			receive	4	7.42
introduce	6	8.13	include	4	6.88
allow	6	8.04	get	4	6.81
become	10	8.00	say	18	6.74
			. The school said		
			go	5	6.63

图 6-52：“school”做主语搭配的动词

“school”（学校）做主语搭配的动词，按照语义大致分为表示执行能力的动词，如：teach（教）、adopt（采纳）、introduce（介绍）、tackle（处理）；表示许可、拒绝类动词，如：refuse（拒绝）、allow（允许）；需求类动词，如：need（需要）。虽然“have”的词频高，但由于大部分是助动词，因此不予分析。

从语义种类上看，表示执行能力的动词占了大多数。学校教会（teach）学生如何应对恐同语言、恐同欺凌、不同的家庭结构（how to respond to homophobic language and bullying, and about different family structures）、学校错误地传导不同性别之间的差异（mistakenly teach as fact the idea that differences between the sexes are an illusion）、教学生什么是性别多样性（gender diversity）、教学生什么是安全性以及同性恋的历史（safe sex and the history of the gay rights movement）；学校采用（adopt）中性校服制度（gender neutral’ uniform policies）、新厕所（new toilet）、更加中性化的语言（more neutral language）；学校引进（introduce）政策使得跨性别学生能够根据自己的性别参与身体和性别教育课程，俱乐部和体育以及社会活动（introduce rules mandating that transgender students be able to take physical and sex education classed, and join clubs, sports team and school activities according to their gender identities）、引进三个独立的浴室（introduce three single-stall bathrooms）、引进中性校服（introduce gender-neutral uniforms）；学校处理（tackle）歧视和欺凌事件（issues of prejudice and bullying）、处理体育课上的恐同问题（tackle the problem of homophobia in PE）。从以上内容看出，学校执行

的政策大致围绕校服、卫生间、恐同、树立正确的性别观念等展开。

许可、拒绝类动词中，学校拒绝 (refuse) 跨性别学生根据自己的性别使用浴室或储物间 (refuse to give trans students access to the bathrooms or locker rooms consistent with their gender identity)、拒绝跨性别学生入学或使用设施 (refuse to allow their pupils to come into schools or access facilities)、拒绝承认跨性别学生 (refuse to admit transgender pupils)；“allow (允许)” 的语料恰恰和 “refuse (拒绝)” 的语料相反，允许学生使用浴室，承认学生的跨性别身份等。这表明某些地区的某些学校对跨性别学生还存在歧视，但大部分都在积极保护跨性别学生的权利。

在需求类动词 “need” 搭配的语料中，学校需要确保所有的学生都被平等对待 (need to make sure that all students are treated equally and fairly)、需要告诉学生性别有多样性 (need to tell people that there’s a variety of sexualities)、需要对性别多样性的学生更加包容 (need to be more inclusive for gender-variant children) 等。

从以上 “school” 做主语搭配的动词语料上看，大部分学校对跨性别学生的态度是积极的，努力为跨性别学生创造平等舒适的成长环境，包括：改善基础设施 (制服、厕所、浴室)、树立正确的性别观点、杜绝恐同和欺凌事件。

verbs with "school" as object			续表		
13.92					
leave	33	10.14	tour	4	8.25
left school			reach	5	8.24
attend	19	10.07	fund	4	8.10
board	13	9.99	design	4	8.08
boarding school			build	4	7.93
sue	8	9.17	visit	4	7.86
open	10	9.15	say	23	7.69
require	10	9.05	said the school		
participate	6	8.92	allow	6	7.59
start	10	8.84	tell	11	7.50
finish	6	8.79	make	9	6.66
force	7	8.56	find	4	6.64
urge	5	8.31	see	5	6.54
			include	4	6.27
			get	4	6.16

图 6-53：“school”做宾语搭配的动词

“school” 做宾语，具体的行为动词，如：leave (离开)、attend (上学)、open/build (创办)、start/finish (开始、结束)不在本文的探讨范围，本文重点关注学

校作为受事，被起诉、被要求、被强迫做的事情。在和“sue（起诉）”搭配的语料中，学校被起诉遭到歧视（sue the school for discrimination）、违反2010年平等法案（sue his former school under the 2010 Equality Act）；在和“require（要求）”搭配的语料中，学校被要求给学生更多的隐私空间（require schools to give students extra privacy）、被要求给跨性别学生更多使用设施的权力（require schools to give full facility access to transgender）、被要求记录所有恐同的事件（require schools to record all instances of homophobic abuse）；在和“force、urge（强迫）”搭配的语料中，学校被强迫教授彩虹课程（force to teach about LGBTI issues）、被强迫安装男女皆宜的厕所（force the primary school to install unisex lavatories）、被敦促举办特殊的多样化节日（schools are urged to hold special ‘diversity days’）、更新平等权利政策（update their equal opportunities policies）、采用中性校服政策（adopt “gender neutral” uniform policies）。由此可见，“school”做宾语，多被要求、强迫做的事情和“school”做主语主动执行的事情差不多。

### 6.2.3 医院机构词群搭配关系

#### 1. 男同性恋语篇中“hospital（医院）”词语搭配

verbs with "hospital-n" as subject		
		<b>6.95</b>
wait	7	8.63
follow	7	6.27
use	4	5.48
find	4	4.98
have	20	2.82
be	36	2.25
say	5	2.08

图 6-54：“hospital”做主语搭配的动词

verbs with "hospital-n" as object		
		<b>6.10</b>
build	5	6.85
leave	20	6.73
left hospital		
be	13	1.21

图 6-55：“hospital”做宾语搭配的动词

“hospital（医院）”做主语、宾语搭配的动词语料均和同性恋无关。男同性恋语料库中，表示医院的词群有 psychiatric hospital（精神病医院）、mental hospital（精神病医院）、military hospital（军队医院）。这些词群分别做主、宾语时，语料很少且和同性恋无关，这表明医院机构还未关注同性恋的身体健康状况。

## 2. 女同性恋语篇中“hospital (医院)”词语搭配

verbs with "hospital" as subject		
		9.34
implement	5	11.46
ring	4	10.52
feature	2	7.72
have	13	4.41
be	3	0.81

图 6-56：“hospital”做主语搭配的动词

verbs with "hospital" as object		
		3.40
own	2	8.96
leave	3	6.01
have	3	2.65

图 6-57：“hospital”做宾语搭配的动词

通过查看语料，发现“hospital (医院)”做主语，“implement、ring、have、be”与之搭配的语料和女同性恋无关。“feature (以……为特征)”与“hospital”搭配，表明医院的特征，如：Southampton’s Princess Anne Hospital features one half of a lesbian couple giving birth to their second baby. (南安普敦的安妮公主医院的特征是一半的女同性恋夫妇能生下他们的第二个孩子。)”hospital”做宾语的语料也与女同性恋无关，这表明医院还并未开始关注女同性恋及其他彩虹人群的健康状况和制定相应的策略。

## 3. 双性恋语篇中“hospital (医院)”词语搭配

verbs with "hospital-n" as subject		
		7.03
recover	2	11.91
announce	3	9.71
carry	1	9.27
reveal	2	7.93
be	1	0.86

图 6-58：“hospital”做主语搭配的动词

verbs with "hospital-n" as object		
		7.03
supply	1	10.35
host	1	8.60
run	2	8.25
enter	1	7.89
do	1	5.24
have	2	3.74
be	1	1.32

图 6-59：“hospital”做宾语搭配的动词

双性恋新闻语料库中，无论是“hospital”做主语还是做宾语搭配的动词，都与双性恋和其他彩虹人群无关，这表明医院还并未关注到双性恋的健康状况。

## 4. 跨性别语篇中“hospital (医院)”词语搭配

verbs with "hospital" as subject		
		<b>7.82</b>
owe	2	10.91
wait	2	9.95
have	2	2.71
be	4	2.26

图 6-60：“hospital”做主语搭配的动词

verbs with "hospital" as object		
		<b>5.35</b>
have	3	3.90
be	3	2.22

图 6-61：“hospital”做宾语搭配的动词

“hospital”（医院）做主语时，本文考察了与之搭配的“owe（欠）”“wait（等待）”语料，发现“hospital”并非做主语，如：“found Pasha in hospital owing to the mother’s neglect”“hanging around hospitals waiting for ‘sex change’ surgery”。“hospital”做宾语的语料也不成立，因此不予分析。由于“have、be”本身也做助动词，因此本文有选择地摘取与跨性别相关的有效语料，发现医院停止将妈妈叫做妈妈以免冒犯不同定义的产妇（Hospitals have stopped describing mothers as mothers ‘in case it offends maternity patients who define’ differently.）；医院开始培训手术室工作人员，以治疗那些希望接受手术治疗的病人（The hospital is beginning to train its operating room staff to treat patients who want to transition with surgery.）。以上搭配词语和语料表明医院还并未完全重视跨性别的权利问题，也并未关注跨性别的医疗需求。

## 6.3 本章总结

本章节考察了男同性恋新闻语料库、女同性恋新闻语料库、双性恋新闻语料库以及跨性别新闻语料库中，社会公共服务机构“government（政府）、school（学校）、hospital（医院）”做主语、宾语搭配的动词，探究了三所机构的施事和受事能力，从而揭示彩虹族群他述社会关系形象，并对男同性恋新闻语料库中的“government（政府）”按照国别和政党，“school（学校）”按照不同年龄阶层和不同宗教进行了划分，提取了“hospital（医院）”搭配值较高的“psychiatric hospital（精神病医院）、mental hospital（精神病医院）和 military hospital（军队医院）”，进行了分析。

男同性恋和女同性恋新闻语篇的政府机构词群中,“government (政府)”做主语,多和建议计划类、言论决策类、意愿类、需求类动词搭配。建议计划的内容有同性结婚、立法、举行仪式等;言论决策类动词的语料显示,政府一方面引进同性婚姻,一方面采用法律保障同性恋的权利;意愿类动词中,政府希望同性夫妇能合法地宣誓,希望给予女同性恋夫妇和单身妇女生育治疗等;做宾语,除了被建议,也多处于被敦促、被指责的地位。被敦促制定关于性取向问题的指导方针、被谴责将同性恋夫妇视为二等公民、处决同性恋等。不同国别、地区和不同宗教性质的政府做主语的主动施事能力和做宾语的被动受事能力各具特色,但总体上,政府机构对同性恋的态度是明朗的,保障同性恋的平等权利。在双性恋的新闻报刊语料库中,大部分政府决策的语料多针对同性恋,这表明政府对双性恋的决策和计划还没有提上日程。在跨性别新闻语篇中,政府“government”做主语,所实施的行为和举措大部分有利于跨性别的生存环境。在跨性别婚姻立法方面,有争议也存在波折。

男同性恋和女同性恋新闻语篇中,“school (学校)”和说教动词“teach (教)”搭配值最高,基本围绕是否应该以及如何教授生理性别和对待同性恋现象;其次,“school”和一系列解决问题的动词搭配,确保彩虹学生和教师不被排挤、欺凌和歧视。不同学龄和宗教的学校,大多对同性恋持有积极的态度。双性恋语篇中,“school”做主语搭配的动词中,只有“tackle (处理)”是表示具体行为动作的动词,表明学校的施事能力较弱。学校多处于被敦促、被谴责、被强迫的境遇。跨性别语篇中,“school (学校)”做主语,多和表示执行能力的动词搭配,学校教会(teach)学生如何应对恐同语言、恐同欺凌、不同的家庭结构、采用(adopt)中性校服制度、处理(tackle)歧视和欺凌事件等。某些地区的学校对跨性别学生还存在歧视,但大部分对跨性别学生持积极态度,努力为跨性别学生创造平等舒适的成长环境,包括:改善基础设施(制服、厕所、浴室)、树立正确的性别观点、杜绝恐同和欺凌事件。

彩虹人群新闻语篇中,“hospital (医院)”做主语、宾语的语料很少,表明医院还并未完全重视这类人群的权利,也并未关注这类人群的医疗需求。

## 7. 中国彩虹族群的语言学研究

本章节对中国彩虹族群的研究现状进行了回顾，研究了2016.4.20—2017.4.20中文网络新闻文本中“同性恋”一词的概念搭配网络。概念搭配网络从两方面展开：一是“同性恋”一词在整体文本中的搭配网络情况；二是“同性恋”一词在不同话题下的搭配网络情况。

### 7.1 中国彩虹族群及其语篇

2004年12月1日，中国卫生部（现为卫健委）首次公开发布了“中国同性恋白皮书”，数据显示：中国处于性活跃期的男同性恋者约占性活跃期男性大众人群的2%至4%，约为1000万，滋病感染率达1.35%，仅次于吸毒人群。这是中国政府首次关注同性恋人群的生存现状。但据专家调研，中国大陆男女同性恋人口超过4000万。根据社会学2%的算法，大概有3000万左右同性恋存在，其中男同和双性恋2000万，女同约1000万。<sup>①</sup>据李银河教授(2002)调查，我国约有3900万—5200万的同性恋。刘达临教授(2005)认为中国大陆的同性恋至少有3000万人。2016年由联合国开发计划署，北京大学社会学系以及北

---

① <http://www.39.net/aids/channel/news/103074.html>



京同志中心共同发起,就中国性多元话题展开大规模的全国性调查,《中国性少数群体生存状况—基于性倾向、性别认同及性别表达的社会态度调查报告》指出“中国当前社会,性少数人群的能见度依然极低。在学校、工作单位或宗教社群中,仅有约5%的性少数人士选择公开自己的性倾向、性别身份或独特的性别表达方式。有更多的人向关系亲密的家人出柜,但即使这部分人也仅占性少数人群的15%。十分令人震惊的是,对中国 LGBTI 人群来说,工作单位是他们出柜后感觉生活变得最为尴尬、最不如意的场所。”<sup>①</sup>除官方调查报告外,网络媒体也自发地发起一定规模的调查。如:网易新闻联合 Aloha、LESDO,从三大平台用户收集了三万份调研样本,报告显示86%的男同性恋想要同性伴侣结婚,les 在这方面的愿望则高达93%,这表明他们比异性恋者更渴望结婚。94%的女同性恋想跟父母出柜,17%的女同性恋得到家人的支持;78%的男同性恋想跟父母出柜,16%的男同性恋得到家人的支持。这表明尽管同性恋有向家人公开性别身份的意愿,但是家人的理解和支持却不尽人意。<sup>②</sup>

我们在“中国知网”里尝试了按“主题”搜索彩虹人群近十年的研究状况,发现“同性恋”的研究中,也包含“双性恋”“跨性别”“LGBT”的研究,如果每一类人群按“主题”的路径搜索,会出现大量重复的文章。因此,为使研究更精确,我们按“标题”依次搜索了“同性恋、双性恋、跨性别、LGBT、酷儿”,得到2007.1.1—2017.12.11的研究数据:

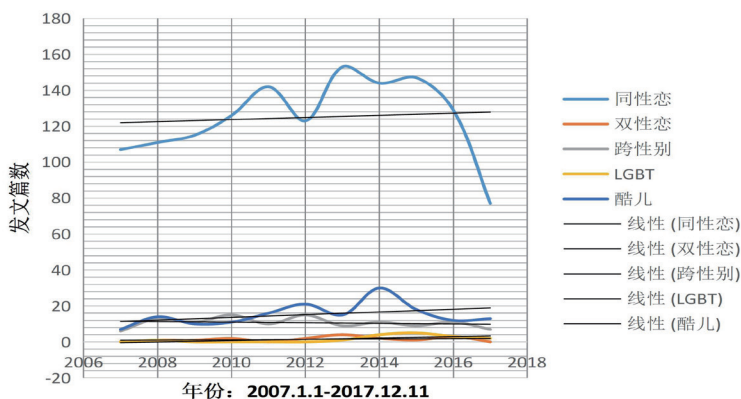


图 7-1：中国彩虹群体 2007-2017 年的发文量

① <http://www.199it.com/archives/640668.html>

② [http://science.china.com.cn/2017-06/27/content\\_9543702.htm](http://science.china.com.cn/2017-06/27/content_9543702.htm)

图 7-1 表明,近十年“同性恋”的研究远远高于其他彩虹群体,2007 年—2011 年呈现上升趋势,2011 年—2013 年出现波动,2012 年跌入低潮(发文 123 篇)后,2013 年达到巅峰(发文 153 篇),随后,出现整体下滑趋势。值得一提的是,由于本文查询的截止日期是 2017 年 12 月 11 日,并未包含整个 2017 年,而且因为是最近一年,不排除有些文章已发表,只是还未入库,因此,2017 年的数据并不具有稳定性。从回归线性图看,中国“同性恋”的研究平均年发文量在 120 篇以上,有缓慢增长的趋势。而酷儿、双性恋、跨性别、LGBT 的研究却很少。酷儿的年发文量仅仅在 15 到 20 篇之间。中国对同性恋的关注远远高于对双性恋、跨性别。

中国彩虹群体的社会学、传播学、医学研究成果虽然不及西方多,但是涉及的领域和议题也有丰硕的成果,在此只粗略归类和简要介绍代表性的文章,重点介绍同性恋的新闻媒体表征研究。中国彩虹群体的研究大致氛围以下几类:一、同性恋的身份建构、身份认同。刘婧,王伊欢(2011)对国内外近 20 年关于身份认同的学术论文和专著进行了梳理,指出国内对同性恋的社会认同缺乏研究,探讨了社会认同机制以及社会认同与自我认同的互动,农村同性恋的认同过程等。二、性态度和性取向的调查。陶林(2005)研究了高中生的性取向。赵久波、滕姍、张小远、赵静波、杨雪岭、陈洁(2017)则对大学生的性取向做了调查,并探讨了影响因素。三、同性恋心理健康的调查。李放、邬俊芳、麦晓浩、宁凯、陈坤钰、巢琳、郑雪(2016)对 433 名同性恋者进行了嫌恶量表、自我概念清晰度与抑郁量表的测量,发现同性恋的内化同性恋嫌恶可通过影响自我概念清晰度间接影响抑郁水平,而自我概念清晰度也可缓冲内化同性恋嫌恶对抑郁的影响。四、同性恋平等权利与立法。马平(2016)认为我国同性恋群体较大,同性恋立法是尊重人权、保障人权、贯彻平等原则,维护社会安全与和谐的需要,提出了人权立法、刑事立法、民事立法的建议。阎旭(2016)分析了同性恋权利保障的阻力来源于社会危害性、病理性,与我国传统文化观念冲突等方面,并指出我国立法现状是保护缺失,立法应循序渐进,重视司法和执法保障,提供社会保障。

中国社会科学院李银河在同性恋的研究方面,发表了一些有影响力的专著和文章,如:《他们的世界——中国男同性恋群落透视》(李银河,王小波 1992)采用问卷调查、访谈法,对中国 49 位男同性恋做了调查,揭示了同性恋社会地位、法律地位的变迁;《同性恋亚文化》(李银河 2002)描述了我国男同性恋的

生存状态,认为同性恋是以独特的行为方式及规范游离于社会主流文化之外的一种亚文化。《公众对同性恋的态度及影响因素》(李银河,郑宏霞 2013)采用电话调查法,对 400 人进行了提问,发现年轻、职业地位高、未婚、收入高、教育程度高、城市规模大、家庭地位高的人容易宽容和尊重同性恋。她也是中国同性恋平权的积极倡导者,2006 年第三次向中国人民政治协商会议提案“同性婚姻法案”,但未通过。

有关中国同性恋新闻媒体的表征研究,近些年涌现出了一批硕士学位论文。这些学位论文均采用内容分析法或访谈法,选取不同时期的新闻报纸、期刊、网络新闻,对同性恋的表征进行了研究。

在新闻报纸方面,申婧(2010)对华文同性资料中心(ICCGI)(现已暂停关闭)2000—2009 年中国内地报纸媒体的 932 篇同性恋报道进行了内容分析和文本分析。内容分析从报道体裁、版面、主题内容、消息来源、报道语气、同性恋性别、职业展开;文本分析从描述同性恋的语词、指称词展开,发现同性恋报道存在议题偏向、报道角度“内外有别”、报道细节失度、消息来源不平衡等问题,同性恋形象严重污名化。胡瑶迪(2010)从“我们”与“他们”的研究视角,比较了 1981—2009 年《南方周末》与《纽约时报》艾滋病报道中的身份建构,艾滋病报道的每一次转变都与政府公共政策的变化保持高度一致。周羽佳(2015)采用内容分析法和文本分析法,分析了中国知网 2004—2014 年有关同性恋的新闻,同样也发现中国纸质媒体在报道同性恋时,有严重的歧视现象,并分析了恐同的原因以及解决的对策。

在期刊方面,孙莉(2012)对 1996—2011 年的《新周刊》、《三联生活周刊》中有关同性恋议题的 139 篇文章,从报道结构、叙事策略、词语选择三个维度对新闻叙事进行了分析,发现同性恋形象由污名化、刻板化开始走向“时尚群体、社会名流”等形象。刘艺杰(2014)从主题内容、叙事策略、话题建构、社会语境等方面,分析了 2004—2013 年《南方周末》的同性恋新闻。

在网络新闻方面,舒纾(2009)采用内容分析法,分析了 2002—2008 年新华网([www.xinhuanet.com](http://www.xinhuanet.com))中有关同性恋的新闻,发现报道中存在议题偏向、权益缺失、追求新奇、凸显非同性恋意见、歧视等问题。张穆喆(2016)研究了中国新闻网 2008—2016 年的同性恋报道,从议题和形象分析的角度,发现中国新闻网多塑造积极阳光的年轻男同性恋形象。

在网络博客方面,郭倩汝(2009)采用文本分析法、访谈法、观察法,通过

对两名女同性恋和六名男同性恋的采访，发现同性恋亚文化是一个动态发展的过程。谢璐(2013)从同性恋身份认同与公开、情感与婚姻、社会交往、同志运动等角度对同志博客(如：“阳光地带”“中国les联盟”“拉拉社区”等)中呈现出来的同性恋亚文化进行了描述与分析，发现每一个同性恋有意识地塑造不同于主流文化的亚文化，以此获得归属感和荣誉感。

在电影、文学媒介方面，周平(2013)采用文本分析、意识形态分析、案例分析等方法，总结了同性恋从“异类”到“受压抑者”再到“酷儿”的银幕形象，探讨了这种形象表征与同性恋身份建构的关系及其跨文化交往意义。韩萃文(2016)分析了华语文学作品中男同性恋的形象(观念式“异类”形象、模糊式身份游离者形象和主体化亲历形象)以及男同性恋形象的叙述功能(人物形象的矛盾源功能、男同性恋身份的叙事隐喻功能、对男同性恋生存场域的建构功能)。

中国媒体的同性恋研究多从新闻学的角度，采用内容分析法，少有真实的访谈，研究方法单一；从研究成果看，大部分是硕士论文，且均在同一模框下，缺乏创新性。近两年，出现了一些新的研究视角，比如：批判话语分析与语料库相结合，框架理论等。我们只检索到一篇采用批判话语分析与语料库相结合的方法研究同性恋新闻报刊的文章——《基于语料库的〈华盛顿邮报〉同性恋报道的话语分析(2004—2015)》(刘虎，韩宇华 2016)，作者对 18125 篇新闻，用 wordsmith tools(4.0)，对主题词和检索行进行了分析。遗憾的是，在对主题词和检索词的分析上，过于简单，缺乏语言学上的论证和分析。张安(2016)从框架理论出发，区分了同性恋平权议题报道的三种框架：平权阻力框架、平权助力框架和平权告捷框架，研究了同性恋平权议题中的同性恋形象构建。钟文慧(2016)以凤凰网和淡蓝网中的同性恋报道为例，分析了同性恋新闻文本的框架模式和新闻表征。语言学家在新闻媒体的同性恋研究中少有建树，在针对彩虹人群的内部语言研究上，几乎集体“失语”，而在围绕彩虹人群的外部语言学研究上，也不尽人意。中国彩虹人群的研究多集中于新闻学、传播学，且研究对象多为同性恋，很少有对跨性别和双性恋的研究。

## 7.2 中国网络新闻文本“同性恋”的搭配

本章节将研究 Nexis 2016.4.20—2017.4.20 中文网络新闻文本中“同性恋”一词的概念搭配网络,从两方面展开:一是“同性恋”一词在所有文本中的搭配网络情况;二是“同性恋”一词在不同话题下的搭配网络情况。

Nexis 是可搜索的专用数据库系统,包含国际报纸、贸易著作、网络新闻和杂志,每日更新。选取网络新闻文本作为研究对象:第一,如 Fletcher (2007) 所言,网络新闻文本时效性,更新快;范围广,内容丰富;语言富有多样性;成本低,便捷;具有代表性。第二,同性恋婚姻在中国并没有实现合法化,相比纸媒,网络新闻媒体的报道渠道更多更开放。本文将检索参数设定为“文本需同时出现 3 次核心词”“全文搜索”,共检索 2149 条新闻报道。值得注意的是:第一,为确保一定的文本数量,本文未收录低于 20 条新闻的网站,同时对所收录的网站逐一复查,排除无法查询域名的网站,如: Xmnnext.com、FACE。第二,本文虽然以全文搜索的形式,但由于 Nexis 在抓取中文网络新闻文本上尚有不足,有些只能获得部分文本。因此本文对部分文本文末不完整的句子,进行了人工的删除与处理。第三,网络新闻由于存在文本的数次转载,因此,对重复文本进行了清理,经过处理后的新闻报道共 1066 条。

表 7-1: 2016.4.20—2017.4.20 中文同性恋网络新闻文本来源

新闻来源	WToutiao.com	Xue163.com	xinwen-wang.com	kaixian.tv	QQ.com	JiangSu China.com.cn	Gucheng.com	huanqiu	taiwan.cn	LC123.net	huaxia.com
文本数量(条)	251	185	99	95	77	69	48	36	29	25	20
新闻来源	China Times.com	souhu	Hx-News.com	Youth.cn	Jiemian.com	Qian-huaweb.com	Sportscn.com	JxNews.com			
文本数量(条)	20	19	18	18	16	15	14	12			

按照网站的性质,分为综合性网站、专门性网站和地域性网站。综合性网站有 WToutiao.com, QQ.com, huaxia.com, souhu.com, Youth.cn; 专门性网站有

Xue163.com (IT), xinwenwang (新闻), Gucheng.com (股票、证券), huanqiu.com (新闻), LC123.net (法律法规), Jiemian.com (财经), Sports.cn.com (体育); 地域性网站有 kaixian.tv (开县), JiangSu China.com.cn (江苏), taiwan.cn (台湾), China Times.com (台湾), HxNews.com (福建), Qianhuaweb.com (鞍山), JxNews.com (江西)。

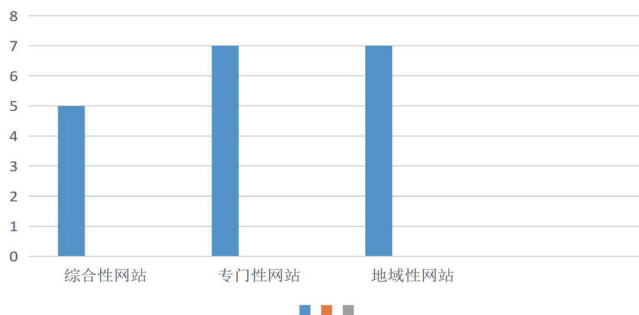


图 7-2 : 中国同性恋 2016.4.20—2017.4.20 网络新闻文本网站来源性质示意图

从文本来源看, 中国同性恋网络新闻文本多来源于专门性网站和地域性网站, 其中, 专门性网站中只有两个新闻网站, 其余为 IT、财经、股票、体育等网站, 这表明中国同性恋文本具有一定的附属性和娱乐性。在地域性网站中, 台湾地区的网站有两个, 其余多分布在闽南地区。这表明在闽南、台湾一带, 同性恋话题受到较多的关注。

按照主题, 网络新闻文本分为社会新闻、生活情感、文学影视、娱乐明星、政治新闻。各主题的网络新闻文本容量如图:

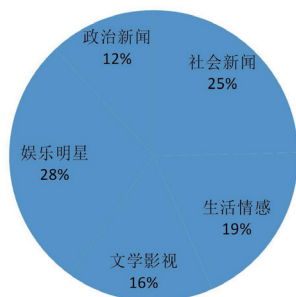


图 7-3 : 中国同性恋 2016.4.20—2017.4.20 网络新闻文本话题分布示意图



图 7-3 表明, 中国同性恋的新闻语篇多集中在娱乐明星新闻和社会新闻。娱乐明星的新闻报道有 55928 个词语和标点 (tokens), 6609 种类型 (types); 社会新闻有 48503 个词语和标点 (tokens), 6358 种类型 (types)。生活情感、文学影视、政治新闻的同性恋语篇分布较为均衡。2016.4.20—2017.4.20 中文网络同性恋新闻文本共计 199011 个词语和标点, 14872 种类型。

### 1. “同性恋”一词在整体文本中的搭配网络情况

本文采用 GraphColl 2.0.0 版本, 选定 8a-Dice 作为关联数值测量。Hoffmann et al. (2008) 指出 Dice coefficient 既考虑效应性, 也衡量显著值, 对低频次不常见词语转为纯频次测量, 对高频次常见词进行效应值分析, 且这种转变没有任何的过渡。Dice 的一个显著特征是触发这种转变的不是搭配词期待的共现频次, 而是取决于节点词本身的频次。从实际操作结果上看, Dice 的算法有点接近 Z 值(一个相对平衡的算法), 但是既不会对低频词赋予更高的值, 也不会忽略高频词的值, 因此是一个实用的算法。左右跨距为 5 个词语, 数据值为 0.05, 考虑到有些功能搭配词语, 如“被”对“同性恋”一词的概念理解有着重要的意义, 因此, 设置时没有过滤功能词。

表 7-2: “同性恋”网络新闻文本搭配参数设定与描述

设定类别	数据 ID	数据名称	数据值	节点左 / 右跨距	最小搭配频数 (C)	最小搭配频数 (NC)
例子	8a	Dice	0.05	L5-R5	5	5
描述	8a-Dice(0.05), L5-R5, C5-NC5					

	Status	Collocate	Stat (08)	Freq (col)	Freq (cor)
2	○	是	0.262914	710	3227
3	○	者	0.217031	288	480
4	○	的	0.164212	931	9165
5	○	男	0.128138	171	495
6	○	女	0.122209	156	379
7	○	一	0.11014	208	1603
8	○	不	0.108374	198	1480
9	○	在	0.103644	246	2573
10	○	有	0.099941	170	1228
11	○	和	0.098104	163	1149



续表

13	○	被	0.096211	146	861
14	○	我	0.094363	154	1090
15	○	对	0.094134	138	758
16	○	恋	0.087676	106	244
17	○	了	0.087157	189	2163
18	○	吗	0.081735	98	224
19	○	人	0.078984	140	1371
20	○	双	0.073753	85	131
21	○	性	0.069455	88	360
22	○	他	0.068217	110	1051
23	○	中	0.067714	97	691
24	○	名	0.063805	81	365
25	○	这	0.062259	97	942
26	●	同性恋	0.060718	132	2174
27	○	自己	0.060651	82	530
28	○	群体	0.056483	66	163
29	○	也	0.055278	83	829
30	○	就	0.054204	78	704
31	○	婚姻	0.053837	67	315
32	○	而	0.053784	70	429
33	○	与	0.052596	77	754
34	○	歧视	0.051107	60	174
35	○	说	0.050798	70	582

图 7-4：“同性恋”搭配词

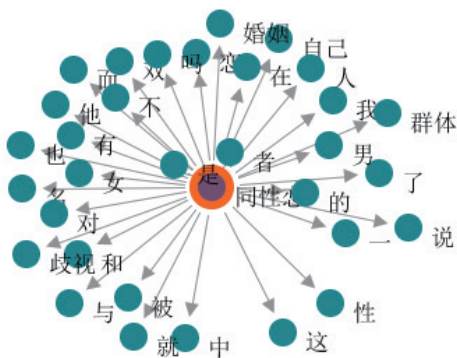


图 7-5：“同性恋”概念搭配网络

如图所示，输出符合要求的 33 个搭配词语，包括助词：的、了、被、吗；动词：是、有、歧视、说；名词：者、男、女、恋、人、性、群体、名、婚姻；

介词：在、对、中、与；数量词：一、双；副词：不；代词：我、他、自己、这；连词：和、也、而、就。在以往的研究中，有些学者忽略了功能词，如：Brezina (2015) 在设置参数时，直接过滤了功能词。本文认为特殊的功能词，如：“被”表示一种被动概念，对研究特殊人群，如：同性恋，有着重要的意义。但无可置疑，有些功能词，如：的、了、吗、在、对等，的确对构建“同性恋”概念网络并无重要的研究价值。因此，本文挑选了与“同性恋”一词搭配数值最高的判断动词“是”以及“男、女、被、自己、群体、婚姻、歧视”（根据 Dice 值，由高到低排列）进行第二层级的搭配研究，旨在发现“同性恋”一词在网络新闻文本的概念搭配网络。

### (1) “同性恋”与“是”

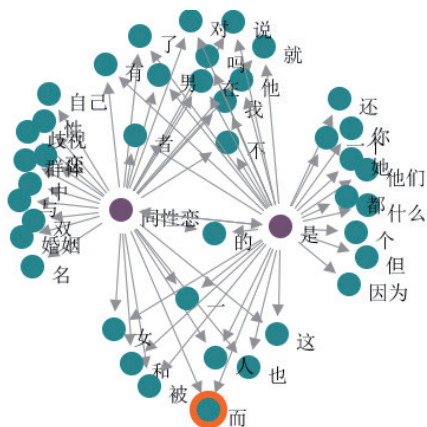


图 7-6：“同性恋”与“是”的概念搭配网络

从上图可知，搭配词“是”和“同性恋”一词的 Dice 搭配数值为 0.262914，共现频次高达 710。“同性恋”做“是、不是”的宾语时，共现频次高达到 332 次，而“同性恋”做主语，“是”做谓语时，只共现 30 次。这些数据表明“同性恋”的话题在目前仍然处于“是”与“不是、是不是”的身份识别阶段。如：

① 自己近十年的爱人竟然是同性恋，而且劳拉现在已经开始在社交媒体上和新女友晒恩爱了。

② 这些男按摩技师，有的就是同性恋，有的则是双性恋。

③ 一个传统家庭，在发现自己也是同性恋的那一刻，我的内心是惶恐的，这样的我并不在自己的人生和事业规划里。

“是”是 Graphcoll 图中一个有趣的搭配词。“是”和“同性恋”共同指向人称代词“他”，而“她”仅仅是“是”的搭配词。一方面表明男性在同性恋话题上处于活跃状态，另一方面表明从第三方观察角度看，男性在同性恋的身份识别上比女性探讨的多。

男性在同性恋话题上更活跃：

① 扬诺普洛斯现年 32 岁，自称“互联网超级流氓”，经常撰文发表种族歧视和性别歧视色彩浓重的极右翼观点，如攻击支持堕胎权的女性、黑人、犹太人和同性恋群体，尽管他自己早已公开同性恋身份。

② 特朗普在竞选时期和执政初期都曾表示，他支持同性恋者和跨性别者。

③ 北京时间 3 月 2 日，曾经的小霸王斯塔德迈尔似乎已经逐渐淡出人们的视野，其实这位前 NBA 强力内线并没有退役，目前选择在以色列打球，最近他因涉嫌歧视同性恋的言论，再次将自己拉进舆论旋涡之中。

从第三方观察角度，男性在同性恋的身份识别上比女性探讨的多：

① 听到有人亲口对我说，他是同性恋，我表示很惊讶。

② 我看到的最好玩的事是，一个家伙在网上说“他当然是个同性恋，他长了一张同性恋的脸。”

“男”“女”既是“同性恋”，也是“是”的搭配词。在“是”的 Graphcoll 图中，“男”Dice 值为 0.056959，“女”Dice 值为 0.050471；在“同性恋”的 Graphcoll 图中，“男”Dice 值为 0.128138，“女”Dice 值为 0.122209，也验证了男性在同性恋话题上更活跃。

## (2) “同性恋”与“被”

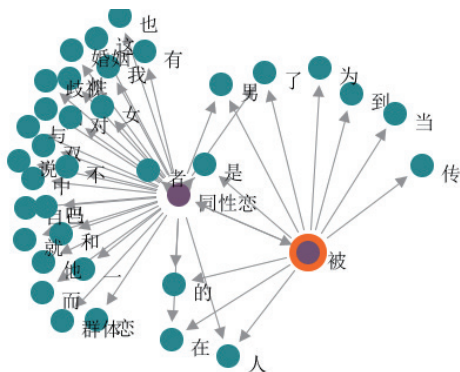


图 7-7：“同性恋”与“被”的概念搭配网络

“被”在所有与“同性恋”搭配的词语里排行第13，与“同性恋”的共现频次达到146，Dice值为0.096211。其中，“被曝”“被传”“被证实”“被怀疑”“被骂”与“同性恋”的共现频次高达56。这表明同性恋在当今社会生活中，仍然是一个敏感的话题。同性恋或疑似同性恋处于被窥探、被爆料的被动位置。如：

- ① 她曾因假小子形象被传同性恋，结婚5年如今被老公宠成女神。
- ② 两人被疑同性恋是真的吗？
- ③ C罗被骂同性恋后急了回骂不过瘾。

在“被”的 Graphcoll 中，出现了“男”而没有出现“女”，这表明在标明性别的语料中，施动或受动关系一方为男性。如：

- ① 27岁的男青年陆某声称被同性恋男子性侵，深夜里用锤子将对方杀害。
- ② 现在这年头狗血的事情真的非常多，日前一帅气男星被传同性恋，还跟富婆有一腿。

### (3) “同性恋”与“歧视”

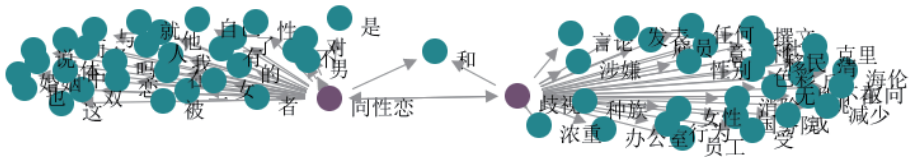


图 7-8：“同性恋”与“歧视”概念搭配网络

图 7-8 中，“同性恋”与“歧视”共同指向“和”。“和”与“同性恋”的关联数值高达 0.098104。考察“X 和同性恋”“同性恋和 X”格式，发现“同性恋”通常和“犹太人、黑人、穆斯林、妇女、女性、华人、双性恋、异性恋”等共现，做动词“反”“歧视”的对象。这表明“同性恋”一词要么与弱势群体共现；要么与异性恋形成对比。如：

- ① 他自称互联网超级流氓，经常撰文攻击支持堕胎权的女性、黑人、犹太人和同性恋群体，尽管他自己早已公开同性恋身份。
- ② 人们打着各式标语，如“最差总统”、“仇恨不能使美国强大”等，直指特朗普签署的移民限制令，以及他对妇女和同性恋群体的不敬言辞。
- ③ 同性恋和异性恋的恋爱方式不同吗？

(4) “同性恋”与“自己”

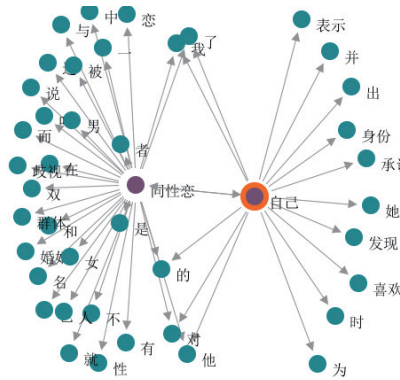


图 7-9：“同性恋”与“自己”概念搭配网络

“同性恋”与“自己”的共现词有“我”“他”，其中与“我、他、自己”的 Dice 值分别为 0.094363、0.068217、0.060651。“同性恋”与“自己”搭配时，要么作为参与者“我自己”，要么作为旁观者“他自己”。而“自己”一词，又多与“表示、承认、发现、身份”等词相关联，这表明现阶段媒体视角下的同性恋依然处在对身份的确认中。如：

- ① 这位前牧师退休后做的第一件事，就是宣布出柜，表明了自己的同性恋身份。
- ② 他自称互联网超级流氓，经常撰文攻击支持堕胎权的女性、黑人、犹太人和同性恋群体，尽管他自己早已公开同性恋身份。

(5) “同性恋”与“婚姻、群体”

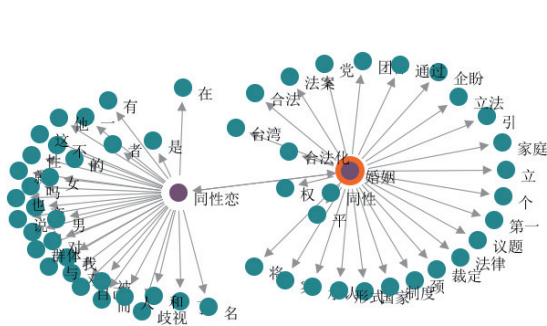


图 7-10：“同性恋”与“婚姻”概念搭配网络

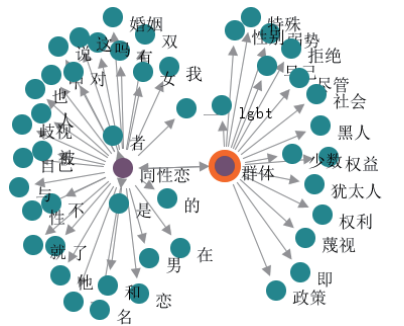


图 7-11：“同性恋”与“群体”概念搭配网络





① 大家都知道，俄罗斯是禁止同性恋结婚的。

② 英国《泰晤士报》近日发现，优兔上前一些散播仇恨、反同性恋、反犹太主义言论的视频，会播放各类广告，即所谓贴片广告。

### (2) “同性恋”与生活情感

生活情感的新闻报道有 37604 个词语和标点 (tokens), 6044 种类型 (types)。



图 7-13：“同性恋”概念搭配词语

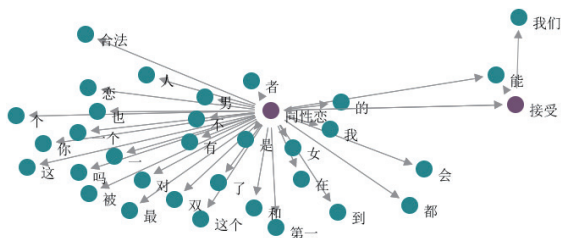


图 7-14：“同性恋”与“接受”概念搭配网络

和“同性恋”在总体文本中的搭配词相比，生活情感中，“同性恋”的新增搭配词语有合法、接受。这表明在生活情感上，围绕同性恋谈论的话题多为是否合法、是否被大众接受。“接受”与“同性恋”的共同搭配词语是“能”。“能”是能愿动词，表示“可以”。理论上，形成两种情况：一是“同性恋”处于主语位置，表示施动关系，形成“同性恋能（否）接受 X”格式；二是“同性恋”处于宾语位置，表示受动关系，形成“X 能（否）接受同性恋”格式。在收集的语料中，“同性恋”大多处于宾语位置，不管态度是否接受，同性恋人群都被置于被审查、被衡量、被评价的地位。如：

- ① 同事 B 说：“我能接受同性恋者，但前提是他们别来找我。”
- ② 今天，同性恋是一个怎样的话题？我们为什么不能接受同性恋？

### (3) “同性恋”与文学影视

文学影视的新闻报道有 33328 个词语和标点 (tokens), 5423 种类型 (types)。



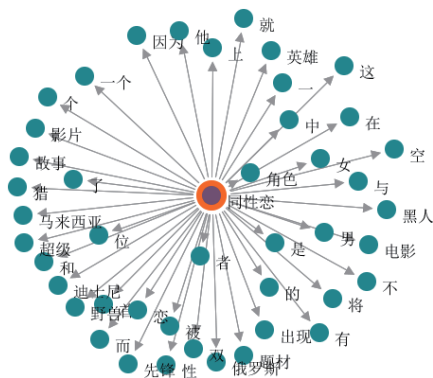


图 7-15 “同性恋”概念搭配词语

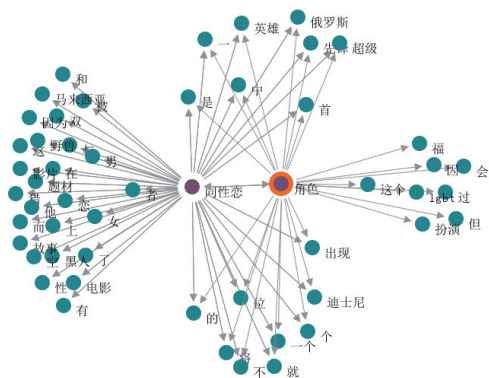


图 7-16：“同性恋”与“角色”概念搭配网络

和“同性恋”在总体文本中的搭配词相比，文学影视中，“同性恋”的新增搭配词语有角色、出现、电影、英雄、黑人、题材等。通过进一步查看“角色”的 GraphColl，我们发现“同性恋”和“角色”共同的搭配词语有英雄、俄罗斯、先锋、迪士尼等。这表明文学影视中，同性恋要么被塑造成英雄形象，要么和英雄并框。但这两种情况都暗指同性恋和英雄一样是少数群体。文学影视中的同性恋人群常以美化过的正面形象出现。比如：

① 《守望先锋》将推多位同性恋英雄。

② 而在不久前的暴雪嘉年华上，《守望先锋》背景故事总设计师 Michael Chu 表示下一个英雄很快将会和玩家们见面，并且从字里行间可以感受到新英雄是同性恋。

#### (4) “同性恋”与娱乐明星

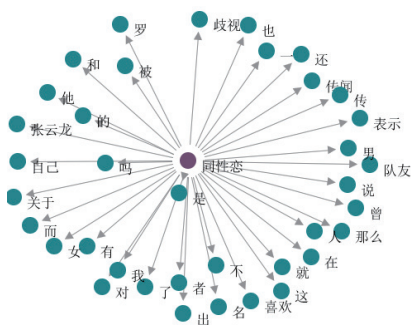


图 7-17：“同性恋”概念搭配词语

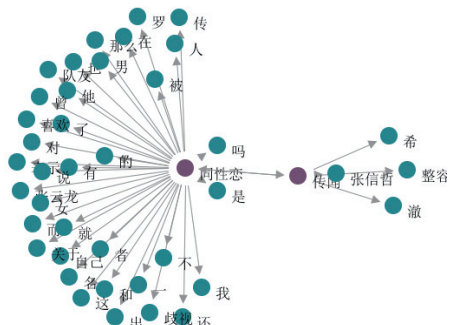


图 7-18：“同性恋”与“传闻”概念搭配网络



和“同性恋”在总体文本中的搭配词相比，政治新闻报道中，“同性恋”的新增搭配词语有言论、反、合法化等。其中，“歧视、我、群体、婚姻”虽然在总体文本的搭配词中出现过，但是在政治新闻文本中，Dice 值却相当高。这表明在政治新闻中，同性恋的婚姻状况、对待同性恋的态度等都被放在了重要的位置。进一步考察“合法化”的 GraphColl，发现“同性恋”和“合法化”的共同搭配词语有美国、“台湾”、婚姻等。这表明在所收集的政治新闻文本中，同性恋身份、婚姻合法化等议题多集中在美国和“台湾”。如：

① 台湾极有可能成为亚洲第一个同性恋婚姻合法化的地区。

② 同性恋在全球范围内争议颇多，有的反对者认为违反人伦或增加疾病传播等，但越来越多的人支持同性恋婚姻合法化，美国已经成为全球第 21 个在全境承认同性婚姻的国家。

### 3.“同性恋”一词概念搭配研究的结论、局限与反思

在 Nexis 2016.4.20—2017.4.20 中文网络新闻文本中，“同性恋”的搭配词语主要有是、男、女、被、自己、群体、婚姻、歧视等。通过二次层级的搭配分析，建构了词语之间的概念网络。不同话题下，“同性恋”的搭配词语更加丰富。社会新闻中，“同性恋”的新增搭配词语有中国、反、公开、结婚、伴侣、情侣，侧重反映婚恋和态度；生活情感中，新增搭配词语有合法、接受，围绕是否合法，是否被大众接受等论题展开；文学影视中，新增搭配词语有角色、出现、电影、英雄、黑人、题材等，同性恋通常以正面英雄的角色出现在影视作品中；娱乐明星中，新增搭配词语有传闻、喜欢、队友等，反映对明星同性恋身份的猜疑和确认；政治新闻中，新增搭配词语有言论、反、合法化等，同性恋者的婚姻状况、对待同性恋者的态度等都被放在了重要的位置。

研究的局限性在于：一、文本容量较小。本文只收集整理了最近一年的网络新闻文本，累计 199011 个词语和标点。当文本拆分为各个话题后，虽然反映的主题和内容更加明晰，但容量更小，势必会影响到节点词的搭配情况，如：政治新闻报道只有 23648 个词语和标点 (tokens)。二、题材单一。文本全部来源于网络新闻。由于新闻的特性，即：同一有影响力的事件会被多次撰写并报道，因此，某一时段内，话题性很强的高频词极有可能成为节点词的搭配词。如：文学影视文本中，对《守望先锋》娱乐游戏中同性恋角色的多次报道，导致

游戏名“先锋”也成了“同性恋”的搭配词语。因此,从严格意义上讲,所得结论并不能完全反映“同性恋”一词的搭配全貌,只能反映词语在某一特定时段的部分搭配网络概貌。

中国网络新闻文本中“同性恋”一词的概念搭配和英国主流新闻报刊中“gay、lesbian”的搭配词语相比,在语义种类上十分匮乏,一方面是受语料量的影响,中国有关同性恋议题的新闻报道比较匮乏,且题材大多分布于娱乐新闻和社会新闻,而社会新闻中,又以报道转述国外的同性恋新闻为主;从主动、被动关系看,“同性恋”多和“是”搭配,这表明同性恋在中国仍然处于“是”与“不是、是不是”的身份识别阶段。和“被”搭配,表明同性恋或疑似同性恋处于被窥探、被爆料的被动位置。从搭配词语的色彩上看,“同性恋”多和消极负面的词语搭配,如:反、歧视;而英文“gay、lesbian”的搭配词色彩非常丰富鲜活,既有表示褒义色彩、积极意义的词语,也有表示贬义色彩、消极意义的词语。

### 7.3 本章总结

语言学家在中国的同性恋研究中少有建树,在针对彩虹人群的内部语言研究上,几乎集体“失语”,而在围绕彩虹人群的外部语言学研究上,也只有零星的研究。中国彩虹人群的研究多集中于新闻学、传播学,且研究对象多为同性恋,对跨性别和双性恋的研究很少。本章节通过对2016.4.20—2017.4.20中国网络新闻文本“同性恋”一词的概念搭配研究,发现“同性恋”多和“是、被”搭配。这表明同性恋在中国,仍然处于“是”与“不是、是不是”的身份识别阶段,同性恋或疑似同性恋处于被窥探、被爆料的被动位置。“同性恋”多和消极负面的词语搭配,如:反、歧视。

# 8. 结论

## 8.1 主要结论

本论文对英国主流新闻报刊中彩虹人群的新闻语篇研究的主要结论如下：

第一，左翼政党报多站在政府的角度，强调政府官员、政客以及一些有影响力的社会人士对彩虹人群的看法和态度，多关注彩虹人群的权利、平等和恐同等社会问题。左翼政党虽然对彩虹人群大多持支持的态度，但是部分新闻中仍然有一些表示负面意义的词语。右翼政党对彩虹人群持有不明朗的态度，既不欢迎也不支持，更关注彩虹人群的情感、家庭、婚姻、娱乐、公共设施服务、与教会之间的关系等，尤其关注彩虹人群遭受的暴力、迫害、侵犯。

第二，词语的概念搭配网络中，前五年“gay”的搭配词语更为丰富，后五年没有“宗教”“年龄”“衣着”的语义种类。前五年的搭配词语与婚恋、潮流有关，后五年的搭配词语与暴力相关，且减少了很多与政府、游行相关的词语。这表明同性恋婚姻法颁布后，同性恋的社会公众活动相对减少。“gay”的概念搭配网络受到同性婚姻立法的影响。“marriage(婚姻)”是前五年男同性恋语料中“gay”的显性搭配词语，而在后五年，则成为“adoptions(领养)”与“gay”的间接搭配词语。前五年中，“gay”与“legalise(立法)”共享很多与男同性恋婚姻立法有关的计划、策划、请愿、反对等一系列社会事务概念，而后五年的立法在概念搭配网络上十分直接，没有过多间接的概念。“lesbian(女同性恋)”

的搭配词语在前五年和后五年虽然有少量的变化，但是概念搭配网络不受同性婚姻立法的影响。

第三，词语的语法关系搭配中，彩虹人群虽然有一定的主动施事能力，但仍然处于稍弱的局面。“gay(男同性恋)”内部的细分人群，如：“gay campaigner(男同性恋运动者)、gay activists(男同性恋积极分子)”，有较强的施事能力。彩虹群体做主语、宾语搭配的动词以及这类群体的修饰语，从整体上表明了彩虹群体具有一定的积极正面形象，但仍然在为争取平等权利而不断抗争。

第四，彩虹族群和彩虹族群相关人群在讲述自身的情感故事时，多偏用表示积极意义的名词、动词和褒义形容词，营造积极的情感氛围，而以“I”为搜索词的语料却大多构建了消极的情感身份形象。彩虹自述者多和揭示自身性别身份的“be 动词”、表示消极意义的形容词搭配，表达害怕担忧。彩虹族群相关人群常常作为窥探者、旁观者，多表达在发现家人或朋友的性别身份后内心的纠结和茫然。

第五，社会公共机构政府、学校，总体而言，对彩虹人群持积极的态度，提倡同性婚姻合法化，帮助实现彩虹人群的平等权利，改善公共服务设施(如：厕所、浴室)，将性别课程纳入教学体系，帮助学生树立正确的性别观念等。而医院还未关注到彩虹人群的相关事务。

第六，中国的同性恋语言学研究还很薄弱，“同性恋”一词在近一年的网络新闻文本中，多和“是、被”搭配，表明同性恋现象在当今社会生活中，仍然是一个敏感的话题，处于“是”与“不是、是不是”的身份识别阶段；同性恋或疑似同性恋处于被窥探、被爆料的被动位置。“同性恋”多和表示消极意义的词语搭配，如：反、歧视，表明了同性恋的消极形象。

## 8.2 研究展望

就论文议题本身而言，还有一些值得深挖和拓展的内容。第一，在彩虹人群词汇的语法搭配关系上，本文只对男同性恋“gay”的人群进行了细分，构建了男同性恋词群。其他彩虹人群，如：lesbian(女同性恋)、bisexual(双性恋)、transgender(跨性别)，也可以构成各自的词群，对每类词群进行二次词汇特性描写(word sketch)，揭示每类人群的语法搭配关系。第二，在“彩虹



族群他述公共服务机构关系形象”章节中，本文只研究了彩虹族群与公共服务机构中的政府(government)、学校(school)、医院(hospital)之间的关系，其他的公共服务机构，如：社会团体和组织(community, organization)、教会(church)等，也是非常值得研究的对象。此外，本文只构建了男同性恋新闻报刊语料库中的政府、学校和医院词群，并未对女同性恋、双性恋、跨性别新闻报刊语料库中的政府、学校、医院词群进行深入分析，只是从总体上分析了“government”“school”“hospital”这三个词语的施事和受事能力，各自的词群图谱还待进一步深入研究。第三，中国同性恋文本的研究只是选取了近一年的网络新闻文本，且仅对“同性恋”一词进行了概念搭配研究，还有很多视角，如：“同性恋”一词的语法搭配关系、同性恋自述语篇中的情感氛围和情感身份形象构建、他述语篇中同性恋与公共服务机构之间的关系、中国同性恋新闻文本与英国同性恋新闻文本在语篇模式上的异同等，均有待今后进一步深入研究。

就论文议题的扩展性而言，还有很多横向研究的空间。本文将彩虹人群的报刊语篇研究置于“边缘群体”报刊语篇研究的大范畴下，以彩虹人群的报刊语篇研究为“轻骑兵”，探索了边缘人群报刊语篇研究的模式，即：“篇章统筹”到“词语表征”再到“自述与他述语篇表征”。先从宏观上对篇章的内容进行统筹，再具体到表征这类群体的词语的研究。考虑到“边缘群体”的“发声需求”，以及其“发声需求”被解读的必要性，提炼出“自述语篇”，构建自述语篇的情感氛围和这类人群的情感身份形象。在“他述语篇”中，考察媒体视角下，这类人群与公共服务机构之间的关系。“边缘群体”不仅包含彩虹群体，还包括农民工、留守儿童、农村城市低保户、残疾人、肥胖人、抑郁症患者、孤独症患者等。这些群体在这样的语篇研究模框下会呈现怎样的表征，带来怎样的语言学和社会学启示，均有待今后的研究。



# 参考文献

## 中文文献

[1] 方颖、周卫京. 2017. 从赛珍珠《龙子》看中国民间抗战——一项基于语料库的语义分析 [J]. 当代外语研究, (5): 54-59.

[2] 郭倩汝. 2009. 同志博客中的同性恋亚文化研究 [D]: [硕士]. 兰州: 兰州大学.

[3] 韩萃文. 2006. 论当代华语文学中的男同性恋叙事 [D]: [硕士]. 济南: 山东师范大学.

[4] 胡瑶迪. 2010. “我们”与“他们”: 中美艾滋病报道中的身份建构——以《南方周末》与《纽约时报》为例 [D]: [硕士]. 合肥: 安徽大学.

[5] 李放, 邬俊芳, 麦晓浩, 宁凯, 陈坤钰, 巢琳, 郑雪. 2016. 同性恋者内化同性恋嫌恶与抑郁的关系: 自我概念清晰度的中介及调节作用 [J]. 中国临床心理学杂志, 24(3): 475-478.

[6] 李银河. 2002. 李银河文集: 同性恋亚文化 [M]. 北京: 中国友谊出版社.

[7] 李银河, 王小波. 1992. 他们的世界——中国男同性恋群落透视 [M]. 太原: 山西人民出版社.

[8] 李银河, 郑宏霞. 2013. 公众对同性恋的态度及影响因素 [J]. 华南师范大学学报, (6): 31-36.

[9] 刘达临, 鲁龙光. 2005. 中国同性恋研究 [M]. 北京: 中国社会出版社.

- [10] 刘虎, 韩宇华. 2016. 基于语料库的《华盛顿邮报》同性恋报道的话语分析(2004—2015) [J]. 浙江传媒学院学报, 23(5): 36-40.
- [11] 刘婧, 王伊欢. 2011. 同性恋身份认同研究综述 [J]. 中国农业大学学报(社会科学版), 28(1): 131-138.
- [12] 刘艺杰. 2014. 《南方周末》的同性恋报道研究——以近十年的样本为例 [D]: [硕士]. 兰州: 兰州大学.
- [13] 马平. 2016. 同性恋立法可行性研究 [J]. 经济研究导刊, 307(26): 129-133.
- [14] 苗兴伟. 2017. 语篇结构研究: 理论与模式 [J]. 中国外语研究, 4(1): 3-12.
- [15] 申婧. 2010. 中国内地报纸媒体同性恋报道研究 [D]: [硕士]. 西安: 西北大学.
- [16] 舒纾. 2009. 新华网同性恋主题报道与形象研究 [D]: [硕士]. 兰州: 兰州大学.
- [17] 斯图亚特·霍尔. 2014. 文化理论研究 [M]. 邹威华, 译. 北京: 中国社会科学出版社.
- [18] 孙莉. 2012. 中国新闻期刊中同性恋议题的媒体呈现——以《新闻刊》、《三联生活周刊》(1996-2011)为例 [D]: [硕士]. 合肥: 安徽大学.
- [19] 陶林. 2005. 高中生同性性取向与父母养育方式的相关性研究 [J]. 中国性科学, 14(10): 6-16.
- [20] 陶炀. 2001. 语篇类型、语篇结构与结构描写方法 [J]. 大连理工大学学报(社会科学版), 22(1): 57-60.
- [21] 谢璐. 2013. 网络博客中的同性恋亚文化传播研究 [D]. 湖南大学硕士学位论文.
- [22] 阎旭. 2016. 同性恋者权利平等保障的进路分析 [J]. 东南大学学报: 哲学社会科学版, 12(18): 124-127.
- [23] 张安. 2016. 框架理论视阈下《泰晤士报》同性恋平权议题之构建 [D]: [硕士]. 北京: 中国青年政治学院.
- [24] 张穆喆. 2016. 中国新闻网同性恋报道研究 [D]: [硕士]. 呼和浩特: 内蒙古大学.
- [25] 赵久波, 滕姗, 张小远, 赵静波, 杨雪岭, 陈洁. 2017. 大学生性取向变化及其影响因素 [J]. 中国公共卫生.
- [26] 钟文慧. 2016. 新闻框架下网媒的同性恋报道与形象呈现——以凤凰网与淡蓝网为例 [D]: [硕士]. 广州: 暨南大学.
- [27] 周平. 2013. 同性恋银幕形象的演化与身份建构 [D]: [硕士]. 武汉: 武汉大学.

[28] 周羽佳. 2015. 中国报纸媒体同性恋群体新闻报道研究 [D]: [ 硕士 ]. 浙江: 浙江大学.

## 英文文献

[1] Abigaël Candelas de la Ossa. 2016. Talk, listen, think: Discourses of agency and unintentional violence in consent guidance for gay, bisexual and trans men[J]. *Discourse&Society*, 27(4):365-382.

[2] Alonso A, Millon C, Williams G.2011.Collocational networks and their application to an E-Advanced Learner's Dictionary of Verbs in Science(DicSi)[C]//*E Lexicography*,12-22.

[3] Anderson D.2016. (De)constructions of discourse in group analytic perspectives of homosexuality[J]. *Group Analysis*.49(3):201-215.

[4] Andrea E D, MacDonnell J A.2011. Gender, sexuality and the discursive representation of access and equity in health services literature: implications for LGBT communities[J]. *International Journal for Equity in Health*,10(40):1-10.

[5] Baker P. 2005. *Public Discourses of Gay Men*[M]. London: Routledge.

[6] Baker P. 2006. *Using Corpora in Discourse Analysis*[M]. London: Continuum.

[7] Baker P, Gabrielatos C, McEnery T. 2013. *Discourse Analysis and Media Attitudes: The Representation of Islam in the British Press*[M]. Cambridge: Cambridge University Press.

[8] Baker P. 2014. *Using Corpora to Analyze Gender*[M]. London: Bloomsbury.

[9] Barrett R.2002. Is Queer theory important for sociolinguistic theory?[J]// Campbell-Kibler K,Podesva RJ, Roberts SJ and Wong A. *Language and Sexuality: Contesting Meaning in Theory and Practice*. Stanford. CA: CSLI, 25-43.

[10] Barron-Lutzross A.2015.*The Production and Perception of a Lesbian Speech Style*.UC Berkeley: Department of Linguistics.

[11] Bazzul J, Sykes H.2011. The secret identity of a Biology textbook: Straight and naturally sexed[J]. *Cultural Studies of Science Education*, 6(2):265-286.

[12] Bennett T, Glossberg L, Morris M. 2005. *New Keywords: A Revised Vocabulary of Culture and Society*[M]. Oxford: Blackwell Publishing Ltd.

[13] Beyers C.2011. Sexuality education in South Africa: A sociocultural per-

spective[J]. *Acta Academica*, 43(3): 192-209.

[14] Bieschke K J, Hardy J A, Fassinger R E, Croteau J M.2008. Intersecting identities of gender-transgressive sexual minorities:Toward a new paradigm of affirmative psychology[J]// Walsh W B. Biennial review of counseling psychology: Volume 1. New York: Routledge,177-206.

[15] Blackburn M V, Clark C T.2011.Analyzing talk in a long-term literature discussion group: Ways of operating within LGBT inclusive and queer discourses[J]. *Reading Research Quarterly*, 46(3):222-248.

[16] Blackburn M V, Clark C T, Nemeth E A.2015. Examining queer elements and ideologies in LGBT-themed literature: What queer literature can offer young adult readers?[J]. *Journal of Literacy Research*, 47(1):11-48.

[17] Brezina V, McEnery T, Wattam S.2015.Collocations in context: A new perspective on collocation networks[J]. *International Journal of Corpus Linguistics*, 20(2):139-173.

[18] Brown H C, Kershaw S.2008. The legal context for social work with lesbians and gay men in the UK: Updating the educational context[J]. *Social Work Education*.27(2):122-130.

[19] Bulter J. 2007.*Gender Trouble*[M]. Routledge.

[20] Caldas-Coulthard C R.1995. Man in the news:The misrepresentation of women speaking in news-as-narrative-discourse[J]//Mills S. *Language and Gender Interdisciplinary Perspectives*. Harlow: Longman, 226-39.

[21] Cameron D, Kulick D.2003. *Language and Sexuality*[M]. Cambridge: Cambridge University Press.

[22] Cameron D, Kulick D. 2006. *The Language and Sexuality Reader*[M]. London: Routledge.

[23] Carew L, Dacakis G, Oates J. 2007.The effectiveness of oral resonance therapy on the perception of femininity of voice in male-to-female transsexuals[J]. *Journal of Voice*, 21:5.

[24] Cavalcante A.2014. Shifting from resistance to resilience: Articulating resiliency as an LGBTQ audience practice. Paper presented at the ICA conference, Seattle, 22-26 May.

[25] Chabilall J.2012. Educators' roles in developing adolescent HIV/AIDS knowledge and attitudes within school culture[J]. *South African Journal of Education*, 32(1):121-131.

[26] Chang J, Ren H. 2017. Keep silent, keep sinful: Mainstream newspapers' representation of gay men and lesbians in contemporary China[J]. *Indian Journal of Gender Studies*, 24(7):597-607.

[27] Chen-Hayes S F. 2005. Challenging multiple oppressions in counselor education[J]//Croteau J M, Lark J S, Lidderdale M A, Chung Y B. *Deconstructing Heterosexism in the Counseling Professions: A Narrative Approach*. Thousand Oaks, CA: Sage, 53-58.

[28] Chojnicka J. 2015. Anti-EU and anti-LGBT attitudes in Poland: Considering quantitative and qualitative evidence[J]. *Baltic Journal of European Studies*, 2(19):30-55.

[29] Clark C. 1969. Television and social controls: Some observation of the portrayal of ethnic minorities[J]. *Television Quarterly*, 9(2):18-22.

[30] Cloud D. 2017. Rewriting a discursive practice: Atheist adaptation of coming out discourse[J]. *Written Communication*, 34(2):165-188.

[31] Coates J, Jordan M E. 1997. Queering friendship: Discourses of resistance and the construction of gendered subjectivity[J]// Livia A, Hall K. *Queerly Phrased: Language, Gender and Sexuality*. New York: Oxford University Press, 214-232.

[32] Conrad P, Marken S. 2001. Constructing the "gay gene" in the news: Optimism and skepticism in the US and British Press[J]. *Health*, 5(3):373-400.

[33] Cook H. 2005. *The Long Sexual Revolution: English Women, Sex, and Contraception 1800-1975*[M]. Oxford: Oxford University Press.

[34] Crystal D. 1975. *English Tone of Voice: Essays in Intonation, Prosody and Paralanguage*[M]. London: Edward Arnold.

[35] Deborah A C. 2007. Women like us: Mediating and contesting identity in lesbian advice literature[J]//Sauntson H, Kyratzis S. *Language, Sexualities and Desires: Cross-cultural Perspectives*. UK: Palgrave Macmillan, 223-244.

[36] Dhoest A. 2016. Audiences out of the box: Diasporic sexual minorities viewing representations of sexual diversity[J]. *European Journal of Cultural Studies*, 19(6): 690-707.

[37] Dillon F R, Worthington R L, Savory H B, Rooney S C, Becker-Schutte A, Guerra R M. 2004. On becoming allies: A qualitative study of lesbian-, gay-, and bisexual-affirmative counselor training[J]. *Counselor Education & Supervision*, 43:162-178.

[38] Droschel Y. 2007. Queering language : A love that dare not speak its name

comes out of the closet[J]//Sauntson H, Kyratzis,S. Language, Sexualities and Desires: Cross-cultural Perspectives.UK: Palgrave Macmillan,118-139.

[39] Dutoya V.2016. Defining the “queers” in India: The politics of academic representation. *India Review*, 15(2):241-271.

[40] Dyer R.1993. The Matter of Images: Essays on Representations[M]. London:Routledge.

[41] Dyer R. 1999. Stereotyping[J]//Gross L, Woods J D.The Columbia Reader: On Lesbians and Gay Men in Media, Society, and Politics. New York: Columbia University Press, 297-301.

[42] Eckert P, McConnell-Ginet S.2013. Language and Gender[M].2nd ed. Cambridge University Press,218-219.

[43] Fairclough N, Wodak R.1997. Critical discourse analysis[J]//Van Dijk T A.Discourse as Social Interaction. London:Sage, 258-84.

[44] Farrell K.2006. HIV on TV: Conversations with young gay men[J]. *Sexualities*.9(2):193-213.

[45] Faulkner S L, Lannutti P J.2016. Representation of lesbian and bisexual women’s sexual and relational health in online video and text-based sources[J]. *Computers in Human Behavior*, 63:916-921.

[46] Fejes F, Petrich K.1993. Invisibility, homophobia and heterosexism: Lesbians, gays and the media[J]. *Critical Studies in Mass Communication*,10(4):396-422.

[47] Firth J.1957. Papers in Linguistics[M]. Oxford,UK: Oxford University Press.

[48] Fletcher W H.2007. Concordancing the web: promise and problems, tools and techniques[J]//Hundt M, Nesselhauf N, Biewer C. *Corpus Linguistics and the Web*. Amsterdam and New York:Rodopi, 27.

[49] Foucault M.1979.The History of Sexuality: An Introduction[M]. Harmondsworth: Penguin.

[50] Francis D, Msibi T.2011.Teaching about heterosexism:Challenging homophobia in South Africa[J]. *Journal of LGBT Youth*, 8(2):157-173.

[51] Gaudio R P. 1994. Sounding gay: Pitch properties in the speech of gay and straight men[J]. *American Speech*,69:30-57.

[52] Gonsoulin M E.2010. Liberated and inclusive? An analysis of self-representation in a popular lesbian magazine[J], *Journal of Homosexuality*, 57(9):1158-1173.

[53] Gray B, Biber D.2011. Corpus approaches to the study of discourse[J]//Hyland K, Paltridge B. *Continuum Companion to Discourse Analysis*. London, New

York: Continuum. 138-152.

[54] Gross L P.1991.Out of the mainstream: Sexual minorities and the mass media[J]//Gross L P. *Guys, Lesbians, and popular culture*. Binghamton, NY: Haworth Press, 19-46.

[55] Gross L P.1994. What is wrong with this picture? Lesbian women and Gay men on television[J]// Ringer R J. *Queer words, queer images: Communication and the construction of homosexuality*. New York: New York University Press,143-156.

[56] Gross L P.1996. Don't ask don't tell: Lesbian and Gay people in the media[J]// Lester P M. *Images and injure: Pictorial stereotypes in the media*.Westport, CT: Prager Publishers,149-159.

[57] Gross L P.2001. Up from Invisibility: Lesbians, Gay Men, and the Media in America[M]. New York: Columbia University Press.

[58] Gross L P, Woods J D.1999. Introduction: Being Gay in American media and society[J]//Gross L P, Woods J D.*The Columbia reader: On Lesbians and Gay men in media, society, and politics*.New York: Columbia University Press, 297-301.

[59] Grosse S A.2007. The Transformed Gay Self: the Male Body and its Scenic Presence as Sites of Gay Self-Enunciation[M]. UK: Palgrave Macmillan.

[60] Hall S.1977.Culture,the media and the “ideological effect”[J]//Curran J, Gurevitch M,Woollacott J. *Mass Communication and Society*. London: Open University Press,315-348.

[61] Hall S.1997a. The work of representation[J]//Hall S. *Representation: Cultural Representation and Signifying Practices*.London:SAGE Publications,1-47.

[62] Hall S.1997b.The spectacle of the other[J]// Hall S. *Representation: Cultural Representation and Signifying Practices*. London:SAGE Publications,223-279.

[63] Hantzis D M, Lehr V.1994. Whose desire? Lesbian (non)sexuality and television's perception of hetero/sexism[J]//Ringer R J. *Queer Words,Queer Images: Communication and the Construction of Homosexuality*. New York: New York University Press,107-121.

[64] Hardt-Mautner, G.1995.Only Connect. *Critical Discourse Analysis and Corpus Linguistics*[J]. UCREL Technical Paper 6.Lancaster, UK: Lancaster University.

[65] Harrington C L.2003. Homosexuality on all my children: Transforming the daytime landscape[J]. *Journal of Broadcasting and Electronic Media*, 47(2):216-235.

[66] Hart K R. 2000. Representing Gay men on American television[J]. *The Journal of Men's Studies*,9(1):59-79.



- [67] Herman D.2005. "I'm Gay":Declarations, desire, and coming out on prime time television[J]. *Sexualities*, 8(1):7-29.
- [68] Hoey,M.1983. *On the Surface of Discourse*[M]. London:George Allen and Unwin. 31.
- [69] Hoffmann S, Evert S, Smith N, Lee D, Prytz Y B.2008. *Corpus Linguistics with BNC web-a Practical Guide*[M]. Frankfurt am main, German:Peter Lang.
- [70] Hogben M, Waterman C K.1997. Are all your students represented in their textbooks?[J]. *Teaching of Psychology*, 24(2):95-100.
- [71] Huang Y P, Brewster M E, Moradi B, Goodman M B, Wiseman M C, Martin A.2010.Content analysis of literature about LGB people of color:1998-2007[J]. *The Counseling Psychologist*. 38(3):363-396.
- [72] Jackson S, Gilbertson T.2009. "Hot Lesbians":Young people's talk about representations lesbianism[J]. *Sexualities*.12(2):199-224.
- [73] Jacobs G. 1996. Lesbian and Gay male language use: A critical review of the literature[J]. *American Speech*, 71(1):49-71.
- [74] Jason C.1995.Talking about without talking about: The use of protective language Among transvestites and transsexuals[J]//Leap W L. *Beyond the Lavender Lexicon*. Newark: Gordon &Breach, 267-296.
- [75] Jones L.2012. *Dyke/Girl: Language and Identities in a Lesbian Group*[M]. Basingstoke: Palgrave.
- [76] Kielwasser A P, Wolf M A.1992. Mainstream television, adolescent homosexuality, and significant silence[J]. *Critical Studies in Mass Communication*,9(4):350-373.
- [77] King M, Semlyen J,Tai S S, Killaspy H, Osborn D, Popelyuk D, Nazareth I.2008. A systematic review of mental disorder, suicide, and deliberate self harm in lesbian, gay and bisexual people[J]. *BMC Psychiatry*, 8(1):1-17.
- [78] Koller V.2013.Constructing (non-)normative identities in written lesbian discourse: A diachronic study[J]. *Discourse&Society*,24(5):572-589.
- [79] Krishnamurthy R.1996. Ethnic, racial and tribal: The Language of racism?[J]// Caldas-Coulthard C R, Coulthard M. *Texts and Practice: Readings in Critical Discourse Analysis*. London and New York: Routledge, 129-149.
- [80] Kulick D.2000. Gay and lesbian language[J]. *Anthropology Annual Review*, 29:243-85.
- [81] Lakoff R. 2004.*Language and Woman's Place*[M]. New York: Oxford UP.

[82] Landau J.2009.Straightening out(the politics of) same-aex parenting: Representing gay families in US print news stories and photographs[J]. *Critical Studies in Media Communication*, 26(1):80-100.

[83] Livia A. 1997.Disloyal to masculinity: Linguistic gender and liminal identity in French[J]//Livia A, Hall K. *Queerly Phrased: Language,Gender and Sexuality*. New York: Oxford University Press, 349-368.

[84] Louw B.1993. Irony in the text or insincerity in the writer? The diagnostic potential of semantic prosodies[J]//Baker M, Francis G, Tognini-Bonelli E. *Text and Technology*. Amsterdam: Benjamins,157-176.

[85] Lumby M E.1976. Code switching and sexual orientation: A test of Bernstein's sociolinguistic theory[J]. *Journal of Homosexuality*,1(4):383-399.

[86] Marchi A.2010. The moral in the story: A diachronic investigation of lexicalised morality in the UK press[J], *Corpora* 5(2):161-89.

[87] Mautner G.2009. Checks and balances: How corpus linguistics can contribute to CDA[J]//Wodak R, Meyer M. *Methods of CDA*. London: SAGE, 122-143.

[88] McCarthy M, Carter R.2004. *Language as Discourse: Perspectives for Language Teaching*[M]. Beijing:Peking University Press.

[89] McEnery T.2005. *Swearing in English: Bad language, Purity and Power from 1586 to the Present*[M]. London: Routledge.

[90] McEnery T.2006. *Swearing in English:Bad Language,Purity and Power from 1586 to the Present*[M]. London,UK:Routledge.

[91] McEnery T, Hardie A.2012. *Corpus Linguistics: Method, Theory and Practice*[M]. Cambridge: Cambridge University Press.

[92] McLaren A.1999.*Twentieth-century Sexuality: A History*[M]. Oxford: Blackwell.

[93] Meyer D.2015. *Violence against Queer People: Race, Class, Gender and the Persistence of Anti-LGBT Discrimination*[M]. New Brunswick, NJ: New Jersey Rutgers University Press.

[94] Mongie L D.2015. The discourse of liberation: Frames used in characterising the gay liberation movement in two South African newspapers[J]. *Stellenbosch Papers in Linguistics PLUS*, 46:67-83.

[95] Mongie L D.2016. Critical discourse analysis as Queer linguistics: Religious pro- and anti-LGBT equality framing and counterframing in two letters to the editor in the City Press[J]. *Stellenbosch Papers in Linguistics PLUS*, 49:23-43.

- [96] Moonwomon Birch. 1997. Toward a study of Lesbian speech[J]//Livia A, Hall K. *Queerly Phrased: Language, Gender and Sexuality*. New York: Oxford University Press, 202-213.
- [97] Moritz M J. 1994. Old strategies for new texts: How American television is creating and treating lesbian characters[J]//Ringer R J. *Queer words, queer images: Communication and the construction of homosexuality*. New York: New York University Press, 122-141.
- [98] Morrish L, Sauntson H. 2007. *New Perspectives on Language and Sexual Identity*[M]. Basingstoke, NY: Palgrave Macmillan.
- [99] Morrison E. 2010. Transgender as ingroup or outgroup? Lesbian, gay, and bisexual viewers respond to a transgender character in daytime television[J]. *Journal of Homosexuality*, 57:650-665.
- [100] Moscovitz L M. 2010. Gay marriage in television news: Voice and visual representation in the same-sex Marriage Debate[J]. *Journal of Broadcasting & Electronic Media*, 54(1):24-3.
- [101] Motschenbacher H. 2010. *Language, Gender and Sexual Identity: Post-structuralist Perspectives*[M]. Amsterdam: John Benjamins.
- [102] Motschenbacher H. 2011. Taking Queer linguistics further: Sociolinguistics and critical heteronormativity research[J]. *International Journal of the Sociology of Language*, 212:149-179.
- [103] Motschenbacher H, Leap WL. 2012. Launching a new phase in Language and sexuality studies[J]. *Journal of Language and Sexuality*, 1(1):1-14.
- [104] Motschenbacher H, Stegu M. 2013. Queer linguistic approaches to discourse[J]. *Discourse & Society*. 24(5):519-535.
- [105] Msibi T. 2012. I'm used to it now: Experiences of homophobia among queer youth in South African township schools[J]. *Gender and Education*, 24(5): 515-534.
- [106] Msibi T. 2013. Queering the transformation of higher education in South Africa[J]. *Perspectives in Education*, 31(2):65-73.
- [107] Myerson M, Crawley S L, Anstey E H, Kessler J, Okopny C. 2007. Who's Zoomin' Who? A feminist, queer content analysis of "interdisciplinary" human sexuality textbooks[J]. *Hypatia*, 22(1):92-113.
- [108] Neal J, Thrush C R, Gathright M, Guise B. 2015. Lesbian, gay, bisexual and transgender(LGBT) content representation on the psychiatry resident in-training examination: 2009-2013[J]. *Journal of Gay & Lesbian Mental Health*, 19(3):320-327.

[109] Ngwena C.2003. AIDS in schools: A human rights perspective on parameters for sexuality education[J]. *Acta Academica*,35(2):184-204.

[110] Owen G, Catalan J. 2012. We never expected this to happen:Narratives of ageing with HIV among gay men living in London, UK[J]. *Culture, Health & Sexuality*. 14(1):59-72.

[111] Phillips M.1983.Lexical macrostructure in science text(Unpublished doctoral dissertation)[D]. University of Birmingham, Birmingham,UK.

[112] Phillips M.1985.Aspects of Text Structure: An Investigation of the Lexical Organization of Text[M]. Amsterdam,Netherlands:North-Holland.

[113] Phillips M.1989.Lexical Structure of Text[Discourse Analysis Monograph 12][M].University of Birmingham, Birmingham,UK.

[114] Podesva R J, Roberts S J.2001. Sharing resources and indexing meanings in the production of gay styles[J]//Campbell-Kibler K. *Language and Sexuality: Contesting Meaning in Theory and Practice*,175-89.

[115] Queen R M. 1997.I Don't Speak Spritch: Locating Lesbian Language[J]// Livia A, Hall K.*Queerly Phrased: Language, Gender and Sexuality*. New York: Oxford University Press, 233-256.

[116] Raley A B, Lucas J L.2006. Stereotype of success? Prime-time television's portrayals of gay male, lesbian, and bisexual characters[J]. *Journal of Homosexuality*,51(2):19-38.

[117] Riggs D W.2010. On accountability: Towards a white middle-class queer "post identity politics identity politics"[J]. *Ethnicities*.10(3):344-357.

[118] Rostosky S, Riggle E, Gray B, Hatton R.2007.Minority stress experiences in committed same-sex couple relationships[J]. *Professional Psychology: Research and Practice*, 38:392-400.

[119] Rudner W A, Butowksy R.1981. Signs used in the deaf gay community[J]. *Sign Language Studies*, 30:36-48.

[120] Russo V.1987. *The Celluloid Closet: Homosexuality in the Movies*[M]. Revised ed. New York: Harper&Row.

[121] Saucier J A, Caron S L.2008. An investigation of content and media images in gay men's magazines[J]. *Journal of Homosexuality*, 55(3):504-523.

[122] Sauntson H, Morrish L.2012. How gay is football this year? Identity and intersubjectivity in a women's sports team[J]. *Journal of Language and Sexuality*, 1(2):151-178.

- [123] Sheldon C.1999. Lesbians and film: Some thoughts[J]//Gross L P, Woods J D.The Columbia Reader: On Lesbians and Gay men in Media, Society and Politics. New York: Columbia University Press,301-306.
- [124] Sinclair J.1991.Corpora, Concordance, Collocation[M]. Oxford:Oxford University Press.
- [125] Smith L C, Shin R Q, Officer L M.2012. Moving counseling forward on LGB and Transgender issues: Speaking queerly on discourses and microaggressions[J].The Counseling Psychologist.40(3):385-408.
- [126] Suarez A E, Balaji A.2007. Coverage and representations of sexuality in introductory sociology[J]. Teaching Sociology, 35(3):239-254.
- [127] Stubbs M.1996. Texts and Corpus Analysis[M].London: Blackwell.
- [128] Stubbs M.2001.Words and Phrases: Corpus Studies of Lexical Semantics[M].London: Blackwell.
- [129] Sunderland J, McGlashan M.2012. The linguistic, visual and multimodal representation of two-Mum and two-Dad families in children's picturebooks[J]. Language and Literature,21(2):189-210.
- [130] Taylor C.2010. Science in the news: A diachronic perspective[J], Corpora, 5(2):221-50.
- [131] Temple J.2005. People Who are different from you: Heterosexism in Quebec High School textbooks[J]. Canadian Journal of Education, 28(3):271-294.
- [132] Van B J, Vandaele J, Corthals P.2013. Pitch and pitch variation in lesbian women[J]. Voice,27(5):656.
- [133] Weeks J.2007.The World We Have Won:The Remarking of Erotic and Intimate Life[M]. London and New York: Routledge.
- [134] Weeks J.2014.Sex, Politics and Society:The Regulation of Sexuality since 1800[M]. 3rd ed. London and NewYork: Routledge.
- [135] Weiss A.1992a. Afterword[J]//Weiss A.Vampires&violets: Lesbians in film. New York: Penguin Books,162-164.
- [136] Weiss A.1992b. Introduction: The color violet[J]// Weiss A. Vampires&violets: Lesbians in film. New York: Penguin Books,1-5.
- [137] Weiss A.1992c. The vampire lovers[J]//Weiss A. Vampires & violets: Lesbians in film. New York: Penguin Books,84-107.
- [138] Westwood S.2017. Gender and older LGBT\* housing discourse:the marginalised voices of older lesbians, gay and bisexual women[J]. Housing, Care and

Support, 20(3):00-00.

[139] Widdowson H G.1995. Discourse analysis: A critical view[J]. *Language and Literature*,4: 157-172.

[140] Widdowson H G.2004. *Text, Context, Pretext: Critical Issues in Critical Discourse Analysis*[M]. Oxford:Blackwell.

[141] Williams G.1998.Collocational networks: Interlocking patterns of lexis in a corpus of plant biology research articles[J].*International Journal of Corpus Linguistics*,3(1):151-171.

[142] Williams G.2002.In search of representativity in specialised corpora: Categorisation through collocation[J]. *International Journal of Corpus Linguistics*, 7(1):43-64.

[143] Wilmot M, Naidoo D.2014. Keeping things straight: the representation of sexualities in life orientation textbooks[J]. *Sex Education*,14(3):323-337.

[144] Zwicky A M. 1997. Two lavender issues for linguists[J]// Livia A, Hall K. *Queerly Phrased: Language, Gender and Sexuality*.New York: Oxford University Press, 21-34.